الأمم المتحدة

S/2020/151



Distr.: General
2 March 2020
Arabic
Original: English

مذكرة من رئيس مجلس الأمن

في الفقرة 2 من القرار 2464 (2019)، طلب مجلس الأمن إلى فريق الخبراء المنشأ عملا بالقرار 1874 (2009) أن يقدم إليه تقريراً ختاميا يضمنه استنتاجاته وتوصياته.

وبناء عليه، يعمم الرئيس طيه التقرير الوارد من فريق الخبراء (انظر المرفق).



200420 150420 20-02046 (A)



المرفق

رسالة مؤرخة 26 شباط/فبراير 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من فريق الخبراء المنشأ عملا بالقرار 1874 (2009)

يتشرف فريق الخبراء المنشأ عملا بالقرار 1874 (2009) بأن يحيل طيه، وفقاً للفقرة 2 من القرار 2464 (2019)، التقرير الختامي عن أعماله.

وقد قُدم التقرير إلى لجنة مجلس الأمن المنشأة عملا بالقرار 1718 (2006) في 7 شباط/فبراير 2020، ونظرت اللجنة في التقرير في 19 شباط/فبراير 2020.

ويكون الفريق ممتنا لو تفضلتم بإطلاع أعضاء مجلس الأمن على هذه الرسالة والتقرير، وبإصدارهما باعتبارهما وثيقة من وثائق المجلس.

فريق الخبراء المنشأ عملا بقرار
مجلس الأمن 1874 (2009)

الضميمة

رسالة مؤرخة 7 شباط/فبراير 2020 موجهة إلى رئيس لجنة مجلس الأمن المنشأة عملا بالقرار 1718 (2006) من فريق الخبراء المنشأ عملا بالقرار 1874 (2009)

يتشرف فريق الخبراء المنشأ عملا بقرار مجلس الأمن 1874 (2009) بأن يحيل طيه، وفقاً للفقرة 2 من القرار 2464 (2019)، التقرير الختامي عن أعماله.

ويكون الفريق ممتنا لو تفضلتم بإطلاع أعضاء لجنة مجلس الأمن المنشأة عملا بالقرار 1718 (2006) على هذه الرسالة والتقرير.

فريق الخبراء المنشأ عملا بقرار
مجلس الأمن 1874 (2009)

موجز

في عام 2019، لم توقف جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية برنامجها النووي وبرنامجها للقذائف التسيارية غير المشروعين، اللذين واصلت تعزيزهما في انتهاك لقرارات مجلس الأمن. وواصلت صيانة وبناء المرافق النووية، على الرغم من أنها لم تعلن عن إجراء أي تجارب نووية ولم تجر أي عمليات إطلاق لقذائف تسيارية عابرة للقارات. وفي عام 2019، أجرت 13 عملية إطلاق تجريبي أخرى، حيث أطلقت ما لا يقل عن 25 قذيفة، بما في ذلك أنواع جديدة من القذائف التسيارية القصيرة المدى وقذيفة تسيارية جديدة تطلق من الغواصات. وواصلت تطوير البنى التحتية لبرنامجها المتعلق بالقذائف وقدراته. وبعد شباط/فبراير 2019، لم يُبلغ عن إحراز أي تقدم في المجال الدبلوماسي، وأشارت بيونغ يانغ إلى ذلك، فأعلنت في نهاية العام أنها لا ترى أي سبب لمواصلة وقفها الاختياري المعلن ذاتياً لإطلاق القذائف التسيارية العابرة للقارات. وعلى الرغم من قدرتها المحلية الواسعة النطاق، فإنها تستخدم المشتريات الخارجية غير المشروعة فيما يتعلق ببعض المكونات والتكنولوجيا.

وتنتهك جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية القرارات المتخذة عن طريق واردات النفط غير المشروعة. فقد استمرت الواردات غير المشروعة من المنتجات النفطية المكررة عن طريق عمليات النقل بين سفينة وأخرى ومن خلال عمليات التسليم المباشر بواسطة سفن ترفع أعلاما أجنبية. وزادت جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية مشترياتها، بوسائل منها زيادة ملحوظة في عدد هذه الناقلات الضخمة التي ترفع أعلاما أجنبية والتي قامت بعمليات تسليم مباشر إلى البلد في مناسبات متعددة. وواصلت جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية والسفن التي ترفع أعلاما أجنبية ومالكوها ممارسات مدروسة في مجال التهرب. وتلقى فريق الخبراء المنشأ عملا بقرار مجلس الأمن 1874 (2009) تقريرا من الولايات المتحدة الأمريكية يتضمن صورا وبيانات وحسابات تغطي الفترة من 1 كانون الثاني/يناير إلى 31 تشرين الأول/أكتوبر 2019. ووفقا لهذه الحسابات التقديرية، جرى عدة مرات تجاوز الحد الأقصى السنوي لعام 2019، على النحو الذي حدده مجلس الأمن، للكمية الإجمالية البالغة 000 500 برميل من المنتجات النفطية المكررة. وطلب الاتحاد الروسي والصين تقديم أدلة قاطعة بصورة أكبر من أجل إصدار حكم.

وواصلت جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية الاستهزاء بقرارات مجلس الأمن من خلال الصادرات البحرية غير المشروعة للسلع الأساسية، ولا سيما الفحم والرمال. وتوفر هذه المبيعات تدفقا للإيرادات ساهم تاريخيا في برنامج البلد النووي وبرنامجه للقذائف التسيارية. وتلقى الفريق صورا ومعلومات من إحدى الدول الأعضاء تبين العديد من عمليات التسليم المباشر ونقل الفحم والرمال بصورة غير مشروعة من سفينة إلى أخرى من جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية إلى دولة عضو أخرى على متن صنادل بحرية ذاتية الدفع (انظر الفرع الثاني). وقامت سفن تابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية أيضا بنقل الفحم بين سفينة وأخرى إلى ناقلات سوائب أكبر حجما، تولت بعد ذلك عمليات التسليم المذكورة. ولاحظ الفريق شراء سفينة كانت مخصصة للخردة ولكنها استخدمت بدلا من ذلك لتصدير الفحم من جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. ويواصل البلد أيضا تحصيل إيرادات من بيع حقوق الصيد بصورة غير مشروعة.

وواصلت جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية استيراد السلع الكمالية وغيرها من الأصناف الخاضعة للجزاءات، بما في ذلك المركبات الفاخرة والكحول والمعدات الآلية. أما الشركات التجارية التابعة للبلد، التي كثيرا ما تخضع لإدارة صناعة الذخائر المدرجة في قائمة الجزاءات أو تكون هي نفسها كيانات مدرجة

في القائمة، فقد واصلت المشاركة في المعارض التجارية داخل البلد. ويمكن استخدام هذه المعارض لتوسيع شبكات المشتريات وغيرها من أشكال الاتجار المحظور المتصل بأسلحة الدمار الشامل.

وتواصـــل جمهورية كوريا الشـــعبية الديمقراطية الدخول إلى القنوات المصـــرفية الدولية في انتهاك للجزاءات التي تفرضـــها الأمم المتحدة، وذلك أســاســا عن طريق وســاطة أطراف ثالثة. وواصـلت بصــورة غير قانونية اقتناء العملات الافتراضـــية وشـــن هجمات إلكترونية على المصـــارف العالمية للتهرب من الجزاءات المالية. وتسعى بنشاط كيانات مدرجة في قائمة الجزاءات مثل المكتب العام للاستطلاع وإدارة صـناعة الذخائر إلى الحصـول على العملات الورقية والأصـول الافتراضـية بوسـائل غير مشـروعة، إذ تلجأ الأولى إلى الهجمات الإلكترونية، وتلجأ الثانية إلى إيفاد العاملين في مجال تكنولوجيا المعلومات بصـــورة غير مشروعة إلى الخارج.

وقد فرض مجلس الأمن في قرارات متعاقبة قيودا على إصــدار تصــاريح العمل لمواطني جمهورية كوريا الشـعبية الديمقراطية وحظره في نهاية المطاف اعتبارا من عام 2017، مشـيرا إلى أن هؤلاء المواطنين كثيرا ما يعملون في الخارج لغرض توليد حصـــائل التصـــدير الأجنبية التي يســتخدمها البلد لدعم برنامجيه المحظورين النووي والمتعلق بالقذائف التســـيارية. وفي الفقرة 8 من القرار 2397 (2017)، طلب المجلس إعادة رعايا جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية الذين يكسبون دخلا في الخارج إلى وطنهم بحلول 22 كانون الأول/ديســمبر 2019. ويحقق الفريق بخصـــوص مواطني البلد الذين يشـــتبه في أنهم يكســبون دخلا في الخارج، بصـــرف النظر عن فئات التأشـــيرات أو طبيعة الدخل، بمن فيهم الأخصـــائيون مثل الرياضـــيين والأطباء والعاملين في مجال تكنولوجيا المعلومات، فضـــلا عن العمال اليدويين. وحتى وقت كتابة هذا التقرير، كانت لجنة مجلس الأمن المنشأة عملا بالقرار 1718 (2006) والفريق قد تلقيا معلومات مؤقتة عن الإعادة إلى الوطن من حوالي 50 دولة من الدول الأعضـــاء. ويتعين على جميع الدول الأعضـــاء أن تقدم تقارير نهائية عن تنفيذ القرار 2397 (2017) بحلول 22 آذار/مارس 2020.

وليس الغرض من القرارات المتعلقة بالجزاءات أن تترك آثار ســلبية على الســـكان المدنيين أو أن تؤثر ســلبا على عمليات المنظمات الإنســانية في جمهورية كوريا الشــعبية الديمقراطية. وقد يفترض أن للجزاءات التي تفرضـها الأمم المتحدة بعض الأثار السـلبية غير المقصـودة على السـكان المدنيين، وإن كانت غير قابلة للقياس الكمي على وجه التحديد ولا يمكن تمييزها بســـهولة عن عوامل أخرى، بما في ذلك العوامل المحلية. ومع ذلك، لوحظت بعض الآثار السلبية التي نجمت عن أسباب من بينها استمرار الافتقار إلى قناة مصـــرفية. ولاحظ الفريق إحراز تقدم كبير في تقليل وقت تجهيز ما يقدم إلى اللجنة من طلبات الاستثناء لأسباب إنسانية.

ويوصـــي الفريق باتخاذ ســـلســـلة من قرارات الإدراج في قائمة الجزاءات والتدابير العملية لتزويد مجلس الأمن والدول الأعضـــاء بأدوات إضـــافية تمكنهم من التصـــدي للتحديات ومعالجة أوجه القصـــور في تنفيذ القرارات ذات الصلة بالموضوع.

المحتويات

الصفحة

* تعمم المرفقات باللغة الأصلية التي قدمت بها فقط ومن دون تحرير رسمي.

أولا – مقدمة

1 – طلب مجلس الأمن، في الفقرة 2 من قراره 2464 (2019)، إلى فريق الخبراء المنشأ عملاً بالقرار 1874 (2009)، أن يقدم إلى مجلس الأمن ولجنة مجلس الأمن المنشأة عملا بالقرار 1718 (2006) تقريراً ختامياً يضمنه استنتاجاته وتوصياته. ويغطي هذا التقرير الفترة من 3 آب/أغسطس 2019 إلى 7 شباط/فبراير 2020.

ثانيا – الجزاءات القطاعية والبحرية

عمليات التسليم عن طريق الناقلات إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية

عمليات التسليم المباشر والنقل من سفينة إلى أخرى

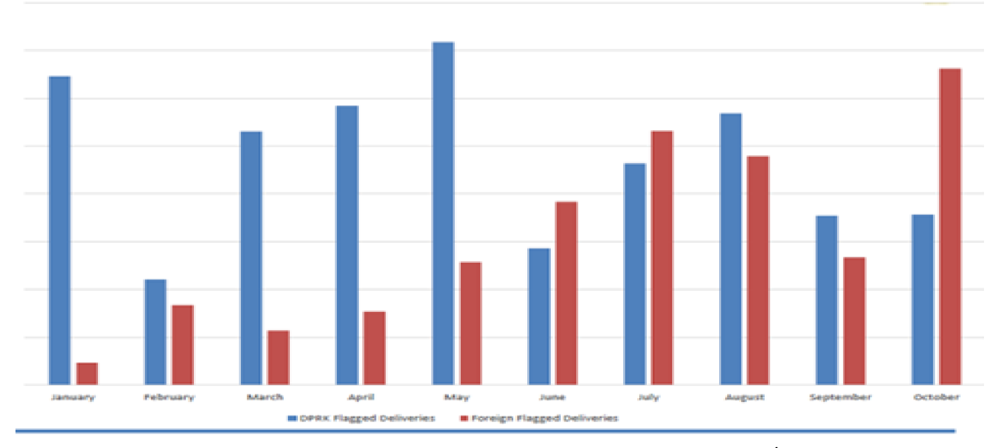
2 – تبين التقارير المقدمة إلى الفريق من جانب عدة دول أعضاء، إلى جانب التحقيقات التي أجراها الفريق بنفسه، زيادة في واردات جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية من السلع المحظورة أو المقيدة، فضلا عن صادراتها منها. وواصل البلد استيراد النفط المكرر عن طريق عمليات النقل غير المشروعة من سفينة إلى أخرى ومن خلال عمليات التسليم المباشر غير المشروعة في انتهاك للقرارات المتخذة. وقد زادت إلى حد كبير مشتريات المنتجات النفطية المكررة التي تنقلها سفن ترفع أعلاما أجنبية تبحر مباشرة إلى نامبو، في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، لتسليم الشحنات (انظر S/2019/691) من حيث تواتر عمليات التسليم وعدد السفن الضالعة في هذه الأعمال. ومحطة الاستيراد البحري في نامبو[1] هي الميناء الرئيسي الذي تقوم فيه السفن التي ترفع أعلاما أجنبية بتسليم النفط المكرر. وما زال الفريق يراقب تطور تقنيات التهرب والتحايل التي تستخدمها جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية والسفن التي تعمل نيابة عنها.

3 – وتلقى الفريق تقريرا في 8 تشرين الثاني/نوفمبر 2019 من الولايات المتحدة الأمريكية يتضمن بيانات مستكملة (تغطي الفترة من 1 كانون الثاني/يناير إلى 31 تشرين الأول/أكتوبر 2019) بشأن عمليات تسليم المنتجات النفطية المكررة عن طريق الناقلات إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. وفي بعض الأشهر في الفترة من حزيران/يونيه إلى تشرين الأول/أكتوبر 2019، تجاوزت عمليات التسليم المنفذة عن طريق الناقلات التي ترفع أعلاما أجنبية عمليات التسليم المنفذة عن طريق الناقلات التابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية (انظر الشكل 1 والمرفق 1).

(1) قامت دولة عضو بتقييم البنى التحتية في ميناء نامبو المقرر أن تكرس لتلقي المنتجات النفطية المكررة، والميناء مجهز بالدعم اللازم لتفريغ الناقلات، وتوجد به مرافق كبيرة لتخزين المنتجات النفطية المكررة، وتصله خدمات خطوط السكك الحديدية التي تمكن من نقل منتجات النفط المكرر إلى مراكز الطلب على النفط في جميع أرجاء جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية.

الشكل 1

نسبة عمليات التسليم المنفذة عن طريق الناقلات التي ترفع علم جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية مقابل عمليات التسليم المنفذة عن طريق الناقلات التي ترفع أعلاما أجنبية في عام 2019



المصدر: إحدى الدول الأعضاء وفريق الخبراء.

4 - ويتضمن التقرير المؤرخ 8 تشرين الثاني/نوفمبر 2019 معلومات مستكملة عن تقرير الولايات المتحدة السابق بشأن عمليات تسليم المنتجات النفطية المكررة عن طريق الناقلات إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، وقد كان تقريرا مؤرخا 11 حزيران/يونيه 2019 وشمل الفترة من 1 كانون الثاني/يناير إلى 23 نيسان/أبريل 2019[2]. وقد أُعد التقرير المؤرخ 8 تشرين الثاني/نوفمبر 2019 على نفس الأساس الذي أعد عليه التقرير المؤرخ 11 حزيران/يونيه 2019. ووفقا للولايات المتحدة، حتى 31 تشرين الأول/أكتوبر 2019، في إطار سيناريو ينطوي على ناقلات محملة بنسبة الثلث، كانت هذه الشحنات ستبلغ ثلاثة أضعاف الحد الأقصى الإجمالي البالغ 000 500 برميل[3] المحدد في الفقرة 5 من القرار 2397 (2017). وفي إطار سيناريو ينطوي على ناقلات محملة بنسبة النصف، كانت تلك الشحنات ستصل إلى أكثر من أربعة أضعاف الحد الأقصى، وفي إطار سيناريو ينطوي على ناقلات محملة بالكامل، كانت الشحنات ستبلغ حوالي ثمانية أضعاف الحد الأقصى[4].

---

(2) انظر S/2019/691، الفقرات من 2 إلى 4، والحواشي من 1 إلى 3، والمرفقان 1 و 2.

(3) في الفقرة 5 من القرار 2397 (2017)، لا يحدد مجلس الأمن النسبة التي ينبغي استخدامها فيما يخص معدل تحويل الأطنان والبراميل. وباستخدام نسبة الطن إلى البرميل المشار إليها في الفقرة 4 من القرار فيما يتعلق بالنفط الخام (أي 7.61904762 برميل لكل طن)، تشير حسابات الفريق إلى أن مجموع الكميات للإجمالية المقدمة إلى اللجنة من جانب الصين والاتحاد الروسي سيصل إلى 575.756 408 برميل. ورهنا بالوزن النوعي الحقيقي الفعلي لهذه المنتجات النفطية المكررة، التي لم تسجل، قد يكون عدد البراميل بالضبط أكبر أو أقل من ذلك الرقم. واستخدام معدل التحويل هذا يعطي رقما أقل مقارنة بتطبيق عامل تحويل قياسي لدى القطاع خاص بفئة منتجات يبلغ 8,0 براميل للطن الواحد (BP, "Approximate conversion factors", in *Statistical Review of World Energy 2019*). وتتراوح عوامل التحويل التقريبية بالنسبة للمنتجات النفطية المكررة بين 6,4 براميل للطن الواحد فيما يتعلق بزيت الوقود المتبقي و 8,4 براميل للطن الواحد فيما يتعلق بالبنزين. ولم يوافق خبيران على أساس معدلات التحويل والحسابات المذكورة أعلاه.

(4) انظر S/2019/691، الفقرة 3. ويشير الفريق إلى أن البلاغ المؤرخ 11 حزيران/يونيه 2019، الذي قدمته الولايات المتحدة وأيدته 25 دولة موقّعة أخرى، تضمن طلبا إلى اللجنة بإخطار الدول الأعضاء بأنه، بناء على حسابات الولايات المتحدة، قد جرى انتهاك الحد الأقصى المتعلق بالمنتجات النفطية المكررة، وبوقف جميع عمليات نقل النفط المكرر اللاحقة إلى جمهورية كوريا الشعبية

5 - وحتى كانون الثاني/يناير 2020، وعملا بالفقرة 5 من القرار 2397 (2017)، قدم الاتحاد الروسي إلى اللجنة كمية إجمالية قدرها 886,328 30 طنا من النفط المكرر تخص الصـــادرات إلى جمهورية كوريا الشـــعبية الديمقراطية حتى نهاية تشـــرين الثاني/نوفمبر 2019. وقدمت الصـــين كمية إجمالية قدرها 739,24 22 طنا فيما يتعلق بعام 2019.

6 - وتلقى الفريق أيضا بلاغا مؤرخا 5 كانون الأول/ديسمبر 2019 موجها إلى رئيس اللجنة من المدير التنفيذي للإدارة البحرية لسيراليون، وهو بلاغ تضمن إخطارا بعمليات تسليم منتجات نفطية مكررة تنقلها سفن ترفع علم سيراليون إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية[5] (انظر المرفق 2).

توصيات

7 - يكرر الفريق توصـــيته بأن تتفق اللجنة على معدل واحد للتحويل بين الطن والبرميل بالنســـبة لجميع المنتجات النفطية المكررة وبأن تحدد مقياس الطن المشـــار إليه في قرار مجلس الأمن 2397 (2017).

8 - ويوصـــي الفريق بأن تنشـــر اللجنة كميات شـــحنات النفط المكرر المحولة إلى براميل عند تلقي أي إخطار بهذه الشحنات.

9 - ويكرر الفريق توصـــيته بأن تبلغ الدول الأعضـــاء اللجنة في الوقت المناســـب بأي عمليات نقل معروفة للمنتجات النفطية المكررة، على النحو المطلوب في القرار 2397 (2017).

السفن التي ترفع أعلاما أجنبية وتقوم بعمليات تسليم مباشر

10 - وفقا لما ذكرته إحدى الدول الأعضـاء، إن إضـافة ناقلات كبرى ترفع أعلاما أجنبية وتقوم بعمليات نقل إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية قد وسع نطاق الاستيراد غير المشروع للمنتجات النفطية المكررة. فوفق حسابات الدولة العضو، في الأشهر العشرة الأولى من عام 2019، قامت الناقلات التي ترفع أعلاما أجنبية لوحدها بما مجموعه 64 عملية تســـليم، تراوحت قيمتها ما بين 000 560 و 1,531 مليون برميل من المنتجات النفطية المكررة[6] (انظر الشكل 2 والمرفق 1).

11 - وقامت أيضا الناقلات التي ترفع أعلاما أجنبية بتوقفات مرفئية متكررة لتسليم حمولتها، حيث عادت سفينة واحدة حوالي 15 مرة على مدى فترة سبعة أشهر. ويُقدر أن عمليات التسليم المباشر هذه أكثر كفاءة من عمليات النقل من ســـفينة إلى أخرى التي تقوم بها ناقلات تابعة لجمهورية كوريا الشـــعبية الديمقراطية مع سفن أصغر حجما قبل العودة إلى الميناء.

الديمقراطية. ورد الاتحاد الروسـي بأنه من السـابق لأوانه أن تتخذ اللجنة قرارا حاسـما بشـأن هذه المسـألة، وأشـارت الصـين إلى أنها تحتاج إلى مزيد من الأدلة والمعلومات لإصدار حكم بشأن هذه المسألة.

(5) أُدرجت في الإخطار الشـــحنات المنقولة عن طريق الســـفن *Sen Lin 01* و *Hokong* و *Vifine* و *Tianyou* و *Unica*. ولم يقدم إخطار بأي من الشحنات في غضون 30 يوما. وسُجلت شحنات إضافية لم يجر الإخطار بها إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية بالنسبة لجميع هذه السفن، مع احتمال استثناء السفينة *Vifine* (التي ربما وقع خطأ في حالتها في تاريخ الشحنة المبلغ عنه).

(6) يسـتند النطاق المذكور أعلاه لأحجام التسـليم إلى سـيناريو حجم التسـليم الأدنى ذي الصـلة (ناقلات محملة بنسـبة 33 في المائة) وسيناريو حجم التسليم الأعلى ذي الصلة (ناقلات محملة بنسبة 90 في المائة) المقدمين من الدولة العضو.

12 - ويلاحظ الفريق من تحقيقاته أن بعض السفن التي تقوم بعمليات تسليم مباشرة إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية تغيرت ملكيتها قبل أشهر فقط من عمليات التسليم المذكورة. وفي عدد من هذه الحالات، جرى حل الشركات المدرجة بوصفها مالكة مسجلة للسفن أو شطبت من سجلات الشركات. وكأسلوب لطمس المعلومات وزيادة صعوبة تحديد المالك الحقيقي، لم يجر تحديث معلومات بعض السفن في قاعدة بيانات بحرية متخصصة[7] عندما بدأت عمليات التسليم إلى البلد.

13 - وقد سجلت بعض السفن التي قامت بعمليات تسليم مباشر على أنها تحمل أعلاما لا تمثل هويتها الحقيقية بناء على البيانات التاريخية للمنظمة البحرية الدولية[8]. وبعض السفن التي ترفع أعلاما أجنبية، مثل سفينة *Wan Heng 11* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 8791667، تعمل حاليا تحت اسم *Kum Jin Gang 3*)[9]، وسفينة *New Regent* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية:8312497) وسفينة *Tianyou* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 8817007)، التي شاركت سابقا في عمليات نقل من سفينة إلى أخرى مع ناقلات تابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، انتقلت من وضع سفن نقل فرعي إلى وضع سفن تسليم. وترد في المرفق 3 تفاصيل أوجه التشابه بين السفن المشتبه فيها فيما يتعلق بمالكي السفن ومشغليها ومديريها ونبذات عن السفن.

---

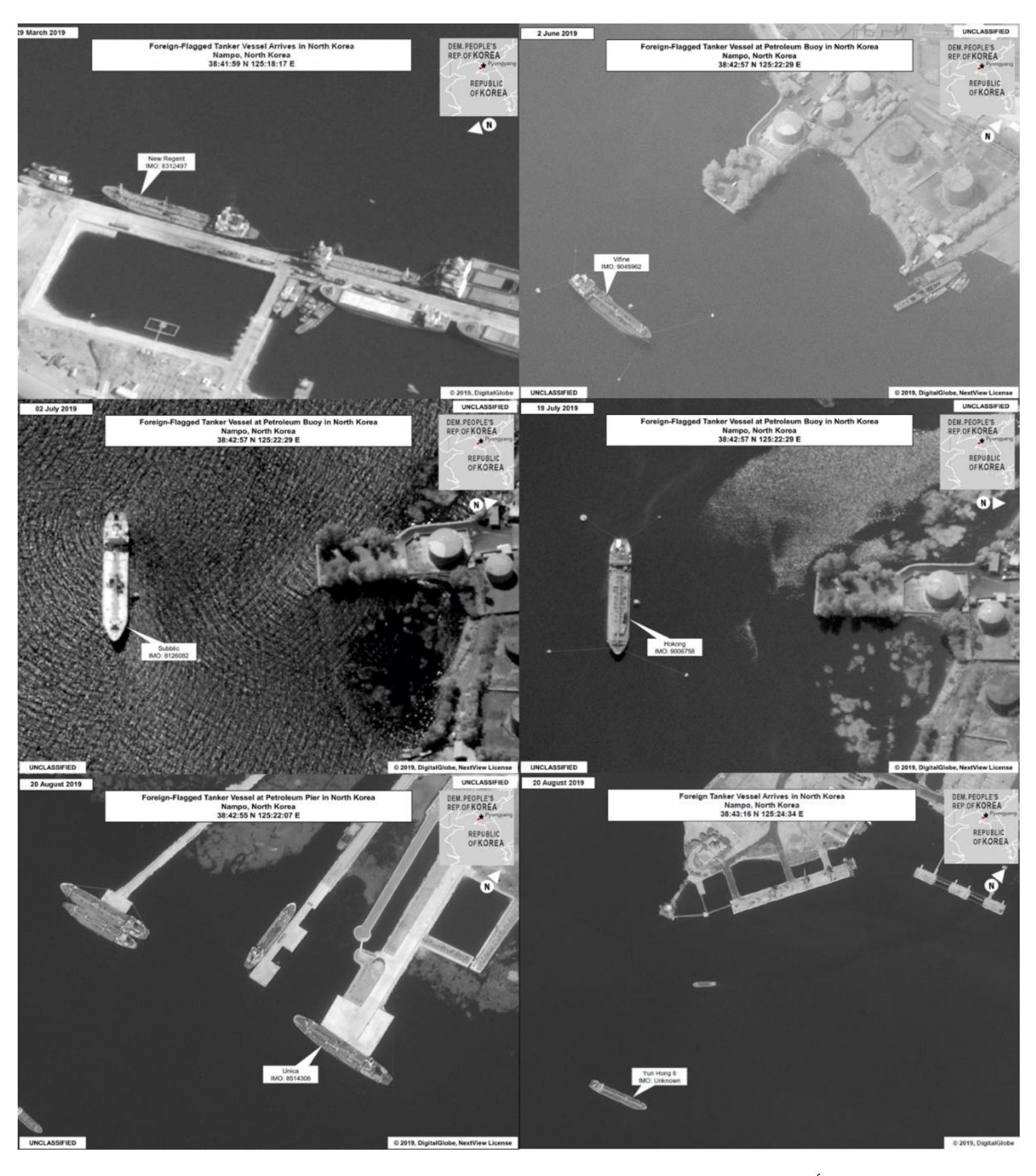
(7) شركة IHS Markit هي المصدر الأصلي لخطة المنظمة البحرية الدولية بشأن رقم تعريف السفينة، وهي السلطة الوحيدة المسؤولة عن تخصيص هذه الأرقام والتحقق من صحتها. وهي أيضا المصدر الأصلي لنظام المنظمة البحرية الدولية لأرقام الهوية الفريدة للشركة والمالك المسجل، الذي تديره بالنيابة عن المنظمة البحرية الدولية.

(8) تشمل هذه السفن سفينة *Vifine* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 9045962) وسفينة *Subblic* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 8126082).

(9) أفادت تقارير بأن الناقلة *Wan Heng 11* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 8791667)، وهي ناقلة كانت سابقا تحمل علم بليز أدرجت في قائمة الجزاءات في 30 آذار/مارس 2018 لاشتراكها في عملية نقل من سفينة إلى أخرى مع الناقلة *Rye Song Gang 1* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 7389704) التابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، نفذت عمليتي نقل أخريين بين السفن مع ناقلات تابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في كانون الثاني/يناير 2018.

الشكل 2

أمثلة لعمليات تسليم مباشر في نامبو عن طريق سفن تحمل أعلاما أجنبية



المصدر: إحدى الدول الأعضاء؛ الخريطة: فريق الخبراء.

ملاحظة: انظر المرفق 1.

‘1’ السفينة Sen Lin 01

14 - يلاحظ الفريق أن السفينة *Sen Lin 01* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 8910378) التي كانت تبحر في ذلك الوقت رافعة علم سيراليون[10]، واصلت تسليم النفط المكرر مباشرة في نامبو، حيث قامت على الأقل بما مجموعه 15 توقفا مرفئيا مستقلا في الفترة من كانون الثاني/يناير إلى تموز/يوليه 2019[11]. وعلى ما يبدو أيضا أن السفينة *Sen Lin 01* تستخدم مرافق جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية (انظر الشكل 3 (أ))، حيث كانت راسية في حوض جاف. وأظهرت قاعدة بيانات بحرية متخصصة وجود فجوة في النظام الآلي لتحديد الهوية لأكثر من 10 أشهر فيما يخص هذه السفينة، من كانون الأول/ديسمبر 2018 إلى تشرين الأول/أكتوبر 2019[12]. وفي 13 تشرين الثاني/نوفمبر 2019، سُجلت السفينة *Sen Lin 01* على أنها موجودة في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية (انظر الشكل 3 (ب))[13].

الشكل 3 (أ)

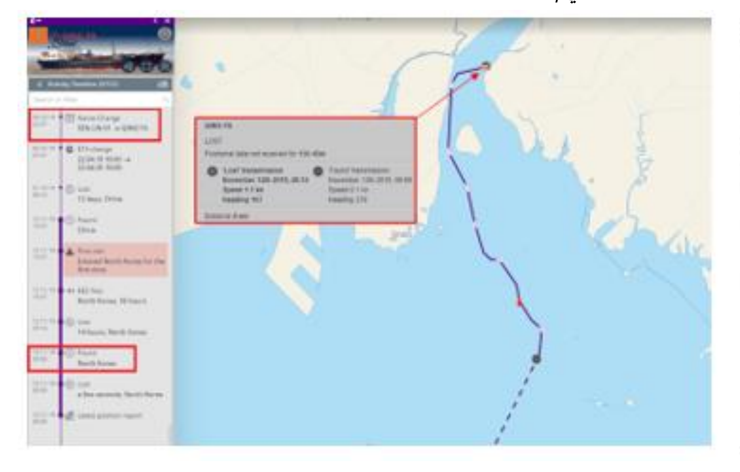
السفينة *Sen Lin 01* في نامبو في 20 آب/أغسطس 2019



المصدر: إحدى الدول الأعضاء؛ الخريطة: فريق الخبراء.

الشكل 3 (ب)

السفينة *Sen Lin 01* في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في 13 تشرين الثاني/نوفمبر 2019



المصدر: بيانات Windward.

15 - وذُكرت شركة Deepika Shipping and Trading Ltd. (المشار إليها فيما يلي باسم Deepika Shipping) بوصفها مالك السفينة المسجل ومديرها ومشغّلها[14] اعتبارا من نيسان/أبريل 2018 في قاعدة بيانات بحرية متخصصة. وقد شطبت هذه الشركة في تشرين الثاني/نوفمبر 2019 من جانب مسجل جزر مارشال حيث تأسست. وكانت شركة Deepika Shipping قد ذكرت في السابق أن بريدها

(10) كانت السفينة *Sen Lin 01* تبحر رافعة علم سيراليون في الفترة من تشرين الثاني/نوفمبر 2018 إلى تشرين الأول/أكتوبر 2019 (بيانات IHS Markit، اطلع عليها في 28 تشرين الثاني/نوفمبر 2019).

(11) كان الفريق قد أفاد من قبل بأن السفينة *Sen Lin 01* أجرت 10 عمليات تسليم إلى نامبو (انظر S/2019/691، الفقرة 10).

(12) بيانات Windward (اطلع عليها في 2 كانون الأول/ديسمبر 2019).

(13) المرجع نفسه.

(14) بيانات IHS Markit (اطلع عليها في 28 تشرين الثاني/نوفمبر 2019).

يصــل عن طريق شــركة "Circle Ocean International Shipping Limited"[15]، التي تأســست في نيسان/أبريل 2015[16]. ولم يتلق الفريق بعد أي رد من هاتين الشركتين.

'2' السفينة Tianyou

16 - قامت الســفينة *Tianyou* (رقم التســجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 8817007)، التي كانت تبحر في ذلك الوقت رافعة علم ســيراليون[17]، بأربع توقفات مرفئية على الأقل في الفترة من تموز/يوليه إلى تشـرين الأول/أكتوبر 2019 في نامبو وسـلمت النفط المكرر[18]. وذكر في قاعدة بيانات بحرية متخصـصـة أن السفينة *Tianyou* لم ترسل إشارة النظام الآلي لتحديد الهوية منذ كانون الأول/ديسمبر 2018، باستثناء فترة إرسـال قصـيرة يوم 11 نيسـان/أبريل 2019[19]. وقبل عمليات التسـليم المباشـر، قامت السـفينة بعمليات نقل من سـفينة إلى أخرى مع الناقلة *Ji Song 6* (رقم التسـجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 8898740) التي ترفع علم جمهورية كوريا الشـــعبية الديمقراطية في 2 كانون الثاني/يناير 2019 ومع ناقلة أخرى ترفع علم جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، هي *Chon Ma San* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 8660313)، في 31 آذار/مارس 2019. ويرد اســم شـــركة Tian You Shipping Limited[20] (المشـار إليها فيما يلي باسم *Tian You*)[21] بوصـفها المالك المسـجل، وذكرت شـركة مسـجلة في سـنغافورة (فيما يلي الشـركة المديرة TY) في قواعد البيانات البحرية المتخصـصـة بأنها المتكفل باسـتلام بريد الشـركة ومدير السفينة ومشغلها ومديرها التقني[22].

17 - ووفقا للشركة المديرة TY، بيعت السفينة *Tianyou* في 10 أيار/مايو 2019 إلى شركة تأسست في هونغ كونغ (فيما يلي الشركة المشترية TY) (انظر المرفق 4)[23]. وبدأت السفينة عمليات تسليم مباشر إلى نامبو بعد شـهرين من بيعها. وذكرت الشـركة المديرة TY أنه، بناء على أن السـفينة قد أوقفت تشـغيل نظامها الآلي لتحديد الهوية في آب/أغسـطس 2018 وبناء على شـكاوى أخرى ، قد "أرسـلت رسـالة إلى المالك تطلب إنهاء خدماتنا الإدارية، بسـبب عدم تعاون المالك، وكذلك بسـبب مشـكلة الدفع"[24]. وذكرت الشـركة المديرة TY ما يلي: "لقد أخلينا مسـؤوليتنا بما أن المالك أخل باتفاقنا". وتولى ممثل المالك، وهو

(15) بيانات IHS Markit (اطلع عليها في 7 حزيران/يونيه 2019).

(16) سـجل الشـركات (هونغ كونغ)، نظام المعلومات المتكامل. متاح على الموقع: www.icris.cr.gov.hk (اطلع عليه في 27 تشـرين الثاني/نوفمبر 2019).

(17) كانت الســفينة *Tianyou* تبحر رافعة علم سـيراليون في الفترة من آذار/مارس إلى أيلول/سـبتمبر 2018 (بيانات IHS Markit (اطلع عليها في 28 تشرين الثاني/نوفمبر 2019)).

(18) معلومات مقدمة من الدولة العضو.

(19) بيانات Windward (اطلع عليها في 28 تشرين الثاني/نوفمبر 2019).

(20) باللغة الصينية: 天佑航運有限公司.

(21) سـجل الشـركات (هونغ كونغ)، نظام المعلومات المتكامل. متاح على الموقع: www.icris.cr.gov.hk (اطلع عليه في 22 تشـرين الثاني/نوفمبر 2019).

(22) اطلع على البيانات في 28 تشرين الثاني/نوفمبر 2019.

(23) طلب الفريق توضـيحا بشـأن التباين بين المبلغ العددي والمبلغ المبين بين قوسـين، "000 200 دولار من دولارات الولايات المتحدة (دولار واحد من دولارات الولايات المتحدة)"، على النحو المسجل في فاتورة البيع (انظر المرفق 4).

(24) ينتظر الفريق الوثائق المطلوبة بشأن تاريخ إنهاء خدمات إدارة السفن التي تقدمها الشركة المديرة TY.

شـــخص يدعى الســـيد جيانغ، التعامل مع جميع الرســـائل المتعلقة بالســـفينة. ويلاحظ الفريق أنه وفقا لنظام المعلومات المتكامل لســـجل الشـــركات (هونغ كونغ)، حُلت الشـــركة البائعة، Tian You، في 22 تشـــرين الثاني/نوفمبر 2019، وحلت الشركة المشترية TY في 22 تشرين الثاني/نوفمبر 2019[25]. وذكرت الشركة المديرة TY أنه "لم يكن لديها إمكانية الاطلاع على تجهيزات الشحن ووثائق الشحن وطرق الشحن" وأنه "لم نشترك في مرحلة البيع والشراء الأخيرة، ولم نحصل على الوثائق إلا بعد أن طلبنا نسخة منها". ولم تردّ بعد شركة Tian You على استفسارات الفريق. وما زالت التحقيقات جارية.

'3' السفينة Vifine

18 - قامت الســـفينة *Vifine*، المعروفة أيضـــا باســـم *Tealway FV*، التي كانت تبحر في ذلك الوقت رافعة علم ســـيراليون (رقم التســـجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 9045962)[26]، بخمس توقفات مرفئية على الأقل في الفترة من أيار/مايو إلى تموز/يوليه 2019 في نامبو، وســـلّمت النفط المكرر[27]. وأظهرت قاعدة بيانات بحرية متخصـصـة أن السـفينة *Vifine* بدأت (إعادة) إرسـال إشـارة النظام الآلي لتحديد الهوية في تموز/يوليه 2019، بعد فترة طويلة من عدم إرســال تلك الإشـــارة منذ تشـــرين الثاني/نوفمبر 2016[28]. ويرد اسـم Hongxin International Ship Management Co. Limited[29] (المشـار إليها فيما يلي باسـم Hongxin) في قواعد البيانات البحرية المتخصـصـة بوصـفها المالك المسـجل وكذلك مدير السـفينة والمشـغل والمدير التقني اعتبارا من أيار/مايو 2019[30]، وهو نفس الشـهر الذي بدأت فيه السـفينة تسـليم النفط المكرر في نامبو. ولم ترد شركة Hongxin بعد على استفسارات الفريق.

'4' السفينة Hokong

19 - قامت الســـفينة *Hokong* (رقم التســـجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 9006758)، التي كانت تبحر في ذلك الوقت رافعة علم سيراليون[31]، ما لا يقل عن ست توقفات مرفئية في الفترة من أيار/مايو إلى تشـرين الأول/أكتوبر 2019 في نامبو وسـلّمت النفط المكرر[32]. ويرد اسـم شـركة All Sefety Ocean International Trading Co. Limited[33] (يُشار إليها فيما يلي باسم All Sefety) في قواعد البيانات

(25) ســـجل الشـــركات (هونغ كونغ)، نظام المعلومات المتكامل. متاح على الموقع: www.icris.cr.gov.hk (اطلع عليه في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019).

(26) كانت السفينة *Vifine* تبحر رافعة علم سيراليون في الفترة من تشرين الثاني/نوفمبر 2018 إلى تشرين الأول/أكتوبر 2019 (بيانات IHS Markit (اطلع عليها في 28 تشرين الثاني/نوفمبر 2019)).

(27) معلومات مقدمة من الدولة العضو.

(28) بيانات Windward (اطلع عليها في 28 تشرين الثاني/نوفمبر 2019).

(29) باللغة الصـينية: 鴻信國際船舶管理有限公司. تأسـسـت في 18 آذار/مارس 2019 (سـجل الشـركات (هونغ كونغ)، نظام المعلومات المتكامل. متاح على الموقع: www.icris.cr.gov.hk).

(30) بيانات IHS Markit (اطلع عليها في 28 تشرين الثاني/نوفمبر 2019).

(31) كانت الســـفينة Hokong تبحر رافعة علم ســـيراليون في الفترة من شـــباط/فبراير 2019 إلى تشـــرين الأول/أكتوبر 2019، بيانات IHS Markit (اطلع عليها في 28 تشرين الثاني/نوفمبر 2019).

(32) معلومات مقدمة من الدولة العضو.

(33) باللغة الصينية: 全安海洋國際貿易有限公司.

البحرية المتخصصة بوصفها المالك المسجل وكذلك مدير السفينة والمشغل اعتبارا من شباط/فبراير 2019[34]، وقامت السفينة بعمليات تسليم مباشر إلى نامبو بعد ثلاثة أشهر من ذلك. وكانت أيضا هذه الشركة، التي تأسست في نيسان/أبريل 2018[35]، المالك المسجل السابق للسفينة *Vifine*، التي كانت تقوم بإيصال النفط المكرر مباشرة إلى نامبو. ولم ترد بعد شركة All Sefety على استفسارات الفريق.

‘5’ السفينة Unica

20 - قامت السفينة *Unica* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 8514306)[36]، التي كانت تبحر في ذلك الوقت رافعة علم سيراليون، بخمس توقفات مرفئية على الأقل في الفترة من تموز/يوليه إلى تشرين الأول/أكتوبر 2019 في نامبو وسلّمت النفط المكرر[37]. ويرد اسم شركة مسجلة في جزر فرجن البريطانية (فيما يلي الشركة U) في قواعد البيانات البحرية المتخصصة بوصفها المالك المسجل ومدير السفينة والمشغل والمدير التقني[38]. وكانت الشركة التي تحتفظ بوثيقة الامتثال الخاصة بالسفينة، وهي Nuwanni International Ship Management Co. Limited[39] (المشار إليها فيما يلي باسم Nuwanni)، والتي تأسست في نيسان/أبريل 2018 وجرى حلها في تموز/يوليه 2019[40]، نفس العنوان المدرج في البيانات مثل شركة All Sefety. وقد أكدت سلطة جزر فرجن البريطانية تأسيس الشركة U في تشرين الأول/أكتوبر 2018 وقدمت مزيدا من المعلومات عن ملكية السفينة. وما زالت التحقيقات جارية.

‘6’ السفينة Diamond 8

21 - قامت السفينة *Diamond 8* التي تحمل علم سيراليون (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 9132612)[41] بتسليم النفط المكرر في نامبو في 27 تشرين الأول/أكتوبر 2019[42] بعد شهر من تسجيلها تحت علم سيراليون وتحت إشراف مالك جديد. وترد شركة مقرها في إندونيسيا (يُشار إليها فيما يلي باسم الشركة المديرة D8) بوصفها مدير السفينة ومشغلها اعتبارا من أيلول/سبتمبر 2019[43] وهي أيضا المتكفل باستلام بريد المالك المسجل للسفينة *Diamond 8*. وردت إندونيسيا على الفريق بأنها تجري حاليا تحقيقا

---

(34) بيانات IHS Markit (اطلع عليها في 28 تشرين الثاني/نوفمبر 2019).

(35) سجل الشركات (هونغ كونغ)، نظام المعلومات المتكامل. متاح عل الموقع: www.icris.cr.gov.hk (اطلع عليه في 27 تشرين الثاني/نوفمبر 2019).

(36) كانت السفينة *Unica* تبحر رافعة علم سيراليون في الفترة من تشرين الأول/أكتوبر 2018 إلى تشرين الأول/أكتوبر 2019 (بيانات IHS Market (اطلع عليها في 28 تشرين الثاني/نوفمبر 2019)).

(37) معلومات مقدمة من الدولة العضو.

(38) بيانات IHS Markit (اطلع عليها في 28 تشرين الثاني/نوفمبر 2019).

(39) باللغة الصينية: 紐纓日國際船舶管理有限公司.

(40) سجل الشركات (هونغ كونغ)، نظام المعلومات المتكامل. متاح على الموقع: www.icris.cr.gov.hk (اطلع عليه في 27 تشرين الثاني/نوفمبر 2019).

(41) كانت السفينة *Diamond 8* تبحر رافعة علم سيراليون منذ أيلول/سبتمبر 2019 (قاعدة بيانات IHS Markit (اطلع عليها في 28 تشرين الثاني/نوفمبر 2019)).

(42) معلومات مقدمة من الدولة العضو.

(43) بيانات IHS Markit (اطلع عليها في 28 تشرين الثاني/نوفمبر 2019).

ينطوي على عملية مشـــتركة بين الوكالات، وأنه من أجل تزويد الفريق بالمعلومات اللازمة، ما زال مطلوبا من الوكالات المعنية تقديم المزيد من التأكيدات والبيانات الداعمة. وســـترســـل نتائج التحقيق في الوقت المناسب.

‘7’ السفينة New Regent

22 - أفاد الفريق لأول مرة في آذار/مارس 2019[44] بأن الســفينة *New Regent* (رقم التســجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 8312497) أجرت عملية نقل بين ســـفينة وأخرى مع ناقلة تابعة لجمهورية كوريا الشــعبية الديمقراطية. وعندما بدأت هذه الســفينة تســليم النفط المكرر مباشــرة إلى نامبو[45]، كانت بالفعل قد سُـحب علمها وكانت خاضـعة لحظر عالمي من دخول الموانئ[46]. ومنذ ذلك الحين، واصـلت السـفينة تسليم، حمولتها في مناسبتين إضافيتين على الأقل، بين أيار/مايو وتموز/يوليه 2019[47].

23 - ووفقا لإقرار كتابي مشفوع بيمين من شخص يدعى السيد تان[48]، وهو سمسار سفن بالنسبة لسفينة *New Regent* مقره ســنغافورة، إن المالك الســابق للســفينة، وهو شــركة Mega Glory Holdings Limited، باع السفينة وسلمها إلى شركة Fullberg Trading Develop Limited[49] (المشـار إليها فيما يلي شــركة Fullberg)[50] في كاوهســيونغ في نيســان/أبريل 2018 (انظر الفقرة 168 والمرفق 5). ووفقاً للســيد تان، إن المالك الجديد للســفينة لم يقم بتحديث تســجيلها، أو لم يرد على محاولات الاتصــال الأخرى التي قام بها السيد تان والمالكون السابقون عقب بيع السفينة، وأفاد السيد تان أيضا بأنه فقد فيما بعد جميع معلومات الاتصال الخاصة بالمشترين بعد أن غير هاتفه المحمول في أواخر عام 2018[51]. وبوصفه سمسـارا، فقد اتصـل به شـخص يدعى السيد يو، وهو طرف مهتم كان يسـعى إلى شـراء السـفينة، ولم يكن الســيد تان يعرفه قبل ذلك. وذكر الســيد تان أيضــا أنه، على حد علمه، لم يكن لشــركة Mega Glory Holdings Limited علاقة ســابقة مع شــركة Fullberg. وطلب فريق الخبراء مزيدا من التوضــيحات والوثائق من السيد تان وهو ينتظر ردا منه. ولا تزال التحقيقات جارية.

(44) S/2019/171، الفقرات من 15 إلى17.

(45) S/2019/69، الفقرة 10.

(46) أدرجت اللجنة هذه السفينة في قائمة الجزاءات في 16 تشرين الأول/أكتوبر 2018.

(47) معلومات مقدَّمة من الدولة العضو.

(48) يحتفظ فريق الخبراء بالإقرار الكتابي المشفوع بيمين وبالوثائق المقدمة معه.

(49) باللغة الصينية: 丰百貿易拓展有限公司.

(50) مسجلة في نظام المعلومات المتكامل لسجل الشركات (هونغ كونغ).

(51) أدلى السيد تان في إقراره المشفوع بيمين بما يلي: "ولكن، بعد البيع، رفض المشتري التواصل معي بشأن هذه المسألة. ثم استبدلت هاتفي المحمول في نهاية عام 2018 بسبب عطل في نظام التشغيل وفقدت جميع بيانات الاتصال والسجلات ذات الصلة بالمشتري. ولم أعد على اتصال بالمشتري، وأشعر بخيبة أمل كبيرة من طريقة تصرف شركة Fullberg Trading بعد أن حازت ملكية السفينة New Regent".

‘8’ السفينة Subblic

24 - أجرت السفينة *Subblic*، التي كانت ترفع علم توغو سابقاً (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 8126082)[52]، ما لا يقل عن عشر توقفات في الفترة بين حزيران/يونيه وتشرين الأول/أكتوبر 2019 في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية وسلمت شحنات من النفط المكرر[53]. وقد سُجلت السفينة على أنها غير معروفة العلم قبل شهرين من بدئها عمليات التسليم المباشر[54]. وكانت السفينة *Subblic* مسجلة تحت اسم مختلف وتُبحر تحت علم مختلف، وكانت آخر إشارة لها عبر النظام الآلي لتحديد الهوية قد سُجلت منذ أكثر من عامين في تشرين الأول/أكتوبر 2017[55]. وسُجلت السفينة على أنها ترفع علماً مزيفاً في إطار سجل ملديف للسفن في كانون الأول/ديسمبر 2017[56]. وشركة Milyan.R Trade International Co., Limited[57] (يشار إليها فيما يلي شركة Milyan) مدرجة بوصفها المالك المسجل للسفينة Subblic ومدير السفينة ومشغلها منذ تشرين الأول/أكتوبر 2018[58]. وفي مراحل مختلفة، ذُكر أن أحد مواطنَين من الفلبين هو مدير شركة Milyan[59]. وقد كان للشركة، التي تأسست في 26 آذار/مارس 2018 وتم حلها في 26 تموز/يوليه 2019[60]، نفس العنوان المدرج في البيانات بالنسبة لشركة All Sefety (المالك المسجل للسفينة *Hokong*)، وكانت الجهة الحاملة لوثيقة الامتثال الخاصة بها هي شركة Nuwanni[61]، التي كانت تقدم نفس الخدمة إلى السفينة *Unica*.

25 - وأفادت دولة عضو بأنه يشتبه في أن تكون السفينة *Subblic*، عندما كانت تحمل اسمها السابق *Xin Yuan 18*، قد أجرت عملية نقل بين سفينة وأخرى مع الناقلة *Chon Ma San* التابعة لجمهورية

(52) كانت السفينة *Subblic* ترفع علم توغو في الفترة من تشرين الأول/أكتوبر 2018 إلى نيسان/أبريل 2019 (بيانات IHS Markit (اطلع عليها في 28 تشرين الثاني/نوفمبر 2019)).

(53) كانت السفينة *Subblic* تسلم نفطها المكرر في نامبو، باستثناء يوم 24 آب/أغسطس 2019، حين سلمته في هونغنام، في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية.

(54) بيانات Windward.

(55) المرجع نفسه.

(56) أكدت حكومة ملديف أن السفينة، التي كانت تعرف آنذاك باسم *Xin Yuan 18*، قد سُجلت زورا تحت (Mariyam Shaushath, “Maldives assures MMSI number used by Xin Yuan 18 never registered”, Public Service Media, 1 March 2018).

(57) باللغة الصينية: 邁源紅貿易國際有限公司.

(58) ترد بوصفها مدير السفينة ومشغلها في بيانات IHS Markit (اطلع عليها في 28 تشرين الثاني/نوفمبر 2019).

(59) نظام المعلومات المتكامل لسجل الشركات (هونغ كونغ). متاح على الموقع www.icris.cr.gov.hk (اطلع عليه في 27 تشرين الثاني/نوفمبر 2019).

(60) المرجع نفسه.

(61) أُدرجت بوصفها الجهة الحاملة لوثيقة الامتثال الخاصة بالسفينة *Subblic* في الفترة من تشرين الأول/أكتوبر 2018 إلى أيلول/سبتمبر 2019 (بيانات IHS Markit (اطلع عليها في 28 تشرين الثاني/نوفمبر 2019)). ويلاحظ الفريق أن العنوان المدرج المشترك يخص شركة تقدم خدمات تسجيل الشركات.

كوريا الشعبية الديمقراطية في 24 شباط/فبراير 2018[62]. وقد بيعت السفينة *Xin Yuan 18* إلى شركة Milyan. وقدمت السلطات الفلبينية إلى الفريق بعض المعلومات. ولا تزال التحقيقات جارية.

‘9’ السفينة Bonvoy 3

26 - أجرت السفينة *Bonvoy 3* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 8978784) توقفين على الأقل بميناء نامبو في الفترة بين آب/أغسطس وأيلول/سبتمبر 2019 وسلمت شحنات من النفط المكرر[63]. وقد سُجلت السفينة على أنها غير معروفة العلم منذ نيسان/أبريل 2017[64]، وكان آخر مالك ومدير ومشغل مسجل لها مذكور في البيانات هو شركة Bright Clear Global Ltd-HKG[65] وتلقى الفريق معلومات من سلطات هندوراس، بوصفه بلد آخر تسجيل لعلَم السفينة، بما في ذلك تأكيد بأن رخصة الملاحة المؤقتة الصادرة للسفينة قد انتهت صلاحيتها في 1 آذار/مارس 2016 وبأن السفينة لم يؤذن لها بالملاحة وهي ترفع علَم هندوراس منذ ذلك التاريخ. ولا تزال التحقيقات جارية.

‘10’ السفينة Yun Hong 8

27 - أجرت السفينة *Yun Hong 8* التي ترفع العلم الصيني (تعريف الخدمة البحرية المتنقّلة: 413459380)[66] ما لا يقل عن 10 توقفات في الفترة بين فبراير/شباط وأكتوبر/تشرين الأول 2019 بميناء نامبو وسلمت شحنات من النفط المكرر[67]. وخلال هذه الفترة، شوهدت السفينة أيضاً وهي تتلقى نفطا مكررا من سفن أخرى ترفع أعلاما أجنبية، وقدرت دولة عضو أنه من المحتمل أن يتم تسليم تلك الشحنات إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. ويلاحظ فريق الخبراء أن السفينة قد أُعلن عن بيعها في المزاد في حزيران/يونيه 2018 باسم شركة Ningbo Ship Trading Market Co., Ltd[68]. وكتب الفريق إلى السلطات الصينية للحصول على المساعدة. وردت الصين على استفسارات الفريق بأن الافتقار الشديد إلى الدقة في المعلومات ذات الصلة يسبب صعوبات كبيرة تعيق التحقيقات التي تجريها الصين، بل وأصعب من ذلك إجراء الصين لمزيد من التحقيقات استنادا إلى المعلومات الحالية. وتأمل الصين أن يتمكن الفريق من الاضطلاع بعمله على النحو المنصوص عليه في قرارات مجلس الأمن وأن يساعد الدول الأعضاء بإخلاص على تنفيذ القرارات على نحو أفضل.

---

(62) Japan, Ministry of Foreign Affairs, “Suspicion of illegal ship-to-ship transfers of goods by Chon Ma San, North Korean-flagged tanker, and Xin Yuan 18, Maldivian-flagged tanker”, 24 February 2018.

(63) معلومات مقدَّمة من الدولة العضو.

(64) كانت السفينة *Bonvoy 3* آخر مرة ترفع علم هندوراس في نيسان/أبريل 2017 (بيانات IHS Markit (اطلع عليها في 28 تشرين الثاني/نوفمبر 2019)).

(65) لم تعد الشركة مدرجة في نظام المعلومات المتكامل لسجل الشركات (هونغ كونغ).

(66) استجابت السفينة *Yun Hong 8*، المسجل في عدة قواعد بيانات بحرية (اطلع عليها في 13 تشرين الثاني/نوفمبر 2019) أنها تحمل العلم الصيني، لنداء واستفسار بلغة الماندارين الصينية من جانب دولة عضو كانت تسجل عملية نقل بين سفينة وأخرى تورطت فيها السفينة *Yun Hong 8* وسفينة أخرى في 23 تشرين الأول/أكتوبر 2019 (انظر الفقرة 31). وأفادت السفينة *Yun Hong 8* أن ميناءها الرئيسي هو جونغشان في مقاطعة جيجيانغ في الصين.

(67) معلومات مقدَّمة من الدولة العضو.

(68) انظر الموقع: www.shipbid.net.

السفن التي ترفع أعلاما أجنبية وتجري عمليات نقل بين سفينة وأخرى مع سفن أخرى ترفع أعلاما أجنبية من أجل تسليم الشحنات إلى نامبو

28 – قدرت إحدى الدول الأعضاء أن بعض السفن التي كانت ترفع أعلاما أجنبية وسلمت منتجات نفطية مكررة مباشرة إلى نامبو قد استخدمت أيضا عمليات النقل بين سفينة وأخرى لشراء منتجات نفطية مكررة بالنيابة عن جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. ويلاحظ فريق الخبراء أن السفن الموردة التي اشتركت في عمليات النقل تلك بين سفينة وأخرى قد تكون لديها، وقد لا تكون، معلومات عن الوجهة المقصودة الحقيقية للسفينة المتلقية للشحنة. ومن دواعي القلق البالغ هذه الظاهرة الجديدة نسبيا المتمثلة في عمليات النقل بين سفينة وأخرى التي تجريها سفن ترفع أعلاما أجنبية في المياه الدولية، ويليها تسليم حمولات غير مشروعة مباشرة إلى نامبو[69]. ويزيد التعتيم الإضافي من الحاجة إلى بذل العناية الواجبة فيما يتعلق بالوجهة النهائية لحمولة الناقلة الموردة.

29 – وحددت دولة عضو الحالات التالية التي قامت فيها سفن متلقية بتسليم النفط المكرر مباشرة إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية بعد الحصول على الحمولة عن طريق عملية نقل بين سفينة وأخرى:

‘1’ السفينة Yun Hong 8 والسفينة الموردة ألف A

30 – بالإضافة إلى عمليات التسليم المباشر التي قامت بها السفينة *Yun Hong 8* إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية (انظر الفقرة 27)، التقطت دولة عضو صوراً للسفينة وهي تستلم شحنة من سفينة أخرى ترفع علم جمهورية كوريا (يشار إليها فيما يلي السفينة الموردة A) في 31 آب/أغسطس 2019 في بحر الصين الشرقي (انظر الشكل 4). وكذلك، تلقت السفينة *Yun Hong 8* شحنات من النفط المكرر في ثلاث مناسبات أخرى على الأقل من خلال عمليات نقل بين سفينة وأخرى، أجرتها مع السفينة الموردة A في الفترة من تموز/يوليه إلى منتصف آب/أغسطس 2019[70]. ويلاحظ فريق الخبراء أن ثلاثة من عمليات النقل الأربع بين السفينة الموردة A والسفينة *Yun Hong 8* قد تمت في غضون أيام[71] من التوقفات المرفئية المسجلة التي قامت بها هذه السفينة في نامبو. وقد قدم المالك المسجل للسفينة الموردة A المساعدة إلى الفريق وزوده بجميع الوثائق المطلوبة[72] (انظر المرفق 6). ولا تزال التحقيقات جارية.

---

(69) جميع شحنات الناقلات التي ترفع أعلاما أجنبية التي قدمت الدول الأعضاء معلومات بشأنها سُلمت في نامبو، باستثناء عملية تسليم قامت بها السفينة *Subblic* التي كانت ترفع علم توغو سابقا في هونغنام في 24 آب/أغسطس 2019.

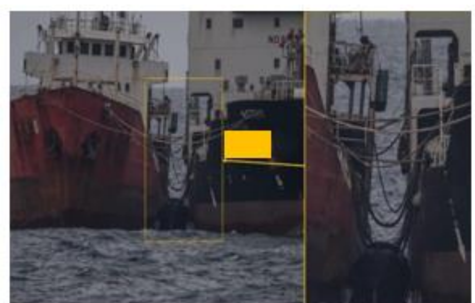
(70) جرت عمليات النقل الثلاث مع السفينة *Yun Hong 8* في 26 و 27 حزيران/يونيه 2019 وفي 16 آب/أغسطس 2019. وسُجل أن مجموع عمليات النقل الأربع من السفينة الموردة A إلى السفينة *Yun Hong 8*، بما في ذلك عملية النقل التي جرت في 31 آب/أغسطس 2019، بلغ 731 4 طنا من زيت الغاز البحري.

(71) تمت عمليات النقل من تموز/يوليه إلى منتصف آب/أغسطس قبل ما يتراوح بين أربعة وثمانية أيام من التوقفات المرفئية للسفينة *Yun Hong 8* في نامبو، وتمت عملية النقل المنفذة في 31 آب/أغسطس 2019 قبل حوالي شهر من التوقف المرفئي في نامبو.

(72) قدم المالك وثائق وصورا فوتوغرافية ذات صلة لما يلي، وقد تم جمعها لأغراض بذل العناية الواجبة وأغراض احترازية: إيصالات تزويد السفن بالوقود موقعة ومؤرخة، والتعهد والتأكيد الخاصان بالوجهة النهائية من السفينة المتلقية للشحنة، وتأكيد تسجيل السفينة، وتقارير التفريغ المتعلقة بكل معاملة، وتأكيد شهادة السفينة وجنسيتها، وصور عدادات التدفق، ونسخ من سجلات الدفع.

الشكل 4

عملية نقل بين سفينة وأخرى جرت بين السفينة *Yun Hong 8* والسفينة الموردة A في 31 آب/أغسطس 2019





المصدر: الدولة العضو

'2' السفينة Yun Hong 8 والسفينة الموردة B

31 - التقطت دولة عضو صوراً للسفينة *Yun Hong 8* وهي تستلم شحنة من سفينة أخرى ترفع علم الهند (يشار إليها فيما يلي الموردة B) في 23 تشرين الأول/أكتوبر 2019 في بحر الصين الشرقي (انظر الشكل 5). وفي هذه الفترة، كانت السفينة الموردة B مؤجرة لأجَل لشركة CPC Corporation Limited، وهي كيان له عنوان مسجل في دبي بالإمارات العربية المتحدة[73]. وبالإضافة إلى ذلك، سلمت السفينة الموردة B شحنات من النفط المكرر إلى السفينة *Yun Hong 8* في أربع مناسبات أخرى بين أيلول/سبتمبر ومنتصف تشرين الثاني/نوفمبر 2019[74] (انظر المرفق 7 (a)). وقد جرت عمليات النقل بين سفينة وأخرى في غضون أيام من التوقفات المرفئية اللاحقة المسجلة لسفينة *Yun Hong 8* في نامبو[75]. وقدم المالك المسجل للسفينة الموردة B الوثائق، وهو يقدم المساعدة إلى الفريق[76]. وكان المالك قد أفاد في البداية بأن عملية النقل المؤرخة 23 تشرين الأول/أكتوبر 2019 لم تتم مع السفينة *Yun Hong 8* بل مع السفينة *Yun Hong 18*[77] (انظر المرفق 7 (b)). غير أن المالك أوضح فيما بعد هوية السفينة *Yun Hong 8*

(73) كانت السفينة الموردة B مُؤجّرة بعقد إيجار طويل الأجل لشركة CPCC Limited، وكان اتفاق تأجير السفينة مؤرخاً 5 آب/أغسطس 2019. وأبلغ مالك السفينة الموردة B الفريق بأنه "لن يوافق على العمل مع نفس المستأجر، وهو شركة CPCC, Ltd، أو الأشخاص المرتبطين بذلك المستأجر في المستقبل".

(74) جرت عمليات النقل الخمس إلى السفينة *Yun Hong 8* في 28 أيلول/سبتمبر 2019، وفي 5 و 23 تشرين الأول/أكتوبر 2019، وانتهت عمليتَي نقل في 11 تشرين الثاني/نوفمبر 2019.

(75) جرت ثلاث من عمليات النقل الخمس بين السفينة الموردة B والسفينة *Yun Hong 8* في أيلول/سبتمبر وتشرين الأول/أكتوبر 2019، في حين جرت اثنتان من عمليات النقل بعد 31 تشرين الأول/أكتوبر 2019، أي خارج الإطار الزمني للمعلومات التي قدمتها إحدى الدول الأعضاء إلى فريق الخبراء. وقد تمت عمليات النقل الثلاث في غضون يومين إلى ستة أيام من التوقفات المرفئية للسفينة *Yun Hong 8* في نامبو. وسُجل نقل ما مجموعه 297,29 6 طنا من زيت الغاز الحامل لمكونات كبريتية بنسبة 500 جزء في المليون من السفينة الموردة B إلى السفينة *Yun Hong 8*.

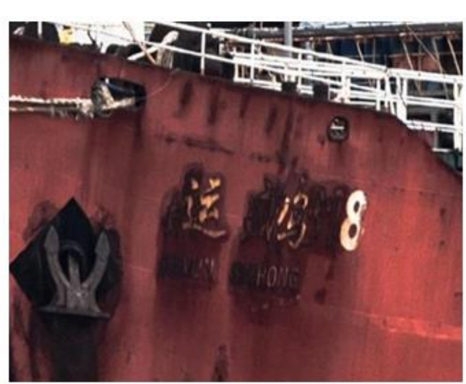
(76) وفقا لما ذكره المالك، "تمت معالجة جميع المسائل المتعلقة بالعمليات بين المستأجرين والمالكين وبين المالكين وقائدة السفينة، بينما نسقت الشركة المستأجرة PIC" (بوصفها مستأجرا فرعيا) على الصعيد المحلي مع قائد السفينة الموردة B.

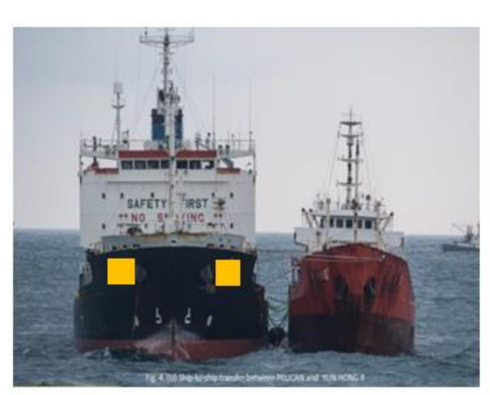
(77) ذكر المالك أن عملية النقل بين سفينة وأخرى كان مع السفينة *Yun Hong 18* وليس مع السفينة *Yun Hong 8*، كما هو مبين في مراسلات البريد الإلكتروني وإيصال تزود بالوقود قدمه المستأجر.

بعد محادثة مع قائد السفينة[78]. ووفقا لما ذكره المالك، قدم المستأجر الفرعي تعليمات التفريغ المتعلقة بكمية الحمولة، مع تعليمات إضافية قدمها السيد لووي، ممثل المستأجر على ظهر السفينة. ولم يردّ مستأجر السفينة بعد على استفسارات الفريق. ولا تزال التحقيقات جارية.

الشكل 5

عملية نقل بين سفينة وأخرى جرت بين السفينة *Yun Hong 8* والسفينة الموردة B، في 23 تشرين الأول/أكتوبر 2019





المصدر: الدولة العضو

‘3’ السفينة Vifine والسفينة New Konk

32 - قامت دولة عضو بتصوير السفينة *Vifine*، التي كانت تبحر آنذاك حاملة علم سيراليون، وهي تجري عملية نقل بين سفينة وأخرى مع السفينة *New Konk* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 9036387)[79] في بحر الصين الشرقي في 19 حزيران/يونيه 2019 (انظر الشكل 6). وقامت *Vifine* بتسليم شحنات من النفط المكرر في مناسبات متعددة إلى نامبو (انظر الفقرة 18). وتبين تحقيقات فريق الخبراء أن المالك المسجل للسفينة *Vifine*، وهي شركة Hongxin International Ship Management Co., Limited، والمالك المسجل للسفينة *New Konk*، وهي شركة New Konk

(78) وفقا لما ذكره المالك، وافق قائد السفينة، تحت ضغط من ممثل المستأجر على ظهر السفينة، على ”أن يغير اسم السفينة بالطلاء إلى *Yun Hong 18*، حتى يتمكن من إبلاغ مديريه بأن تلك السفينة ليست *Yun Hong 8*“، وأمر بقيد اسم السفينة وفقا لذلك في جميع الوثائق. وفي مصدر آخر، ذكر المالكون ما يلي: ”سوف تلاحظون أن قائد السفينة وفر الطلاء إلى السفينة *Yun Hong 8* حتى يتمكن من التصرف بما يتعارض مع تعليماتنا المتعلقة بخطر الضرر ... ولم تنم أفعاله عن أي قلق بشأن احتمال انتهاك الجزاءات“. وأفيد بأن السفينة *Yun Hong 8* اصطدمت بالسفينة الموردة B أثناء عملية نقل، وأن مالكي السفينة رفضوا إجراء المزيد من عمليات النقل لكفالة التشغيل الآمن للسفينة. وأرفقت الوثائق المتعلقة بالحادث. ويلاحظ الفريق أن قائد السفينة كان، في الوقت نفسه، قد أبلغ في 20 تشرين الأول/أكتوبر 2019 عن أن أحد مراكب الرصد التابعة للولايات المتحدة ”قد أجرى بالفعل جولتي رصد لسفينتنا...“. وأذيعت تحذيرات لاحقا ”كل بضع ساعات“ بأن هناك جزاءات مفروضة على جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية وأن ”أي تجارة مع السفن التي تنتهك الجزاءات تعتبر غير قانونية“. وقد أجري المزيد من عمليات النقل بين سفينة وأخرى في 11 تشرين الثاني/نوفمبر 2019.

(79) كانت السفينة *New Konk* ترفع علم سيراليون في الفترة من نيسان/أبريل إلى تشرين الأول/أكتوبر 2019 (بيانات IHS Markit (اطلع عليها في 28 تشرين الثاني/نوفمبر 2019)).

Ocean International Company Limited[80]، لهمـا نفس العنوان المـدرج في البيـانـات[81].وكـان للسـفينتين أيضـا نفس المالك المسـجل ومدير السـفينة ومشـغلها، وهي شـركة All Sefety، قبل انتقال ملكيتيهما في أيار/مايو 2019. ولم ترد شـركة New Konk Ocean International Co Ltd بعد على استفسارات فريق الخبراء.

الشكل 6

عملية نقل بين سـفينة وأخرى جرت بين السـفينة *Vifine* والسـفينة *New Konk*، في 19 حزيران/يونيه 2019



المصدر: الدولة العضو

عمليات النقل بين سفينة وأخرى التي تورطت فيها ناقلات تابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية

33 - وفقا لما ذكرته إحدى الدول الأعضـاء، قامت سـفن تابعة لجمهورية كوريا الشـعبية الديمقراطية بتوقفات في موانئ بلدها بما لا يقل عن 157 مرة لتسـليم منتجات نفطية مكررة تم شـراؤها بصـورة غير مشـروعة، عن طريق عمليات النقل بين سـفينة وأخرى، في غضـون الأشـهر العشـرة الأولى من عام 2019 (انظر المرفق 1). وتنتهك عمليات النقل تلك قرارات مجلس الأمن وتمكن البلد من التهرب من الجزاءات على نطاق واسع. واستُخدم في العديد من عمليات النقل تلك أساليب تعتيم سبق للفريق أن حددها، وشملت تعطيل النظام الآلي لتحديد الهوية، والنقل الليلي، واستخدام سفن صغيرة لا تحمل أرقام تسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية، وتمويه السفن.

34 - وتواصـل جمهورية كوريا الشـعبية الديمقراطية والجهات الفاعلة باسـمها تطوير أسـاليب التهرب وتكييفها واسـتحداثها لتجنب الكشـف عن الأنشـطة المحظورة بموجب القرارات وتحديدها ورصـدها. وتنطوي

(80) باللغة الصينية: 新康海洋國際有限公司.

(81) بيانات IHS Markit (اطلع عليها في 28 تشـرين الثاني/نوفمبر 2019). ويلاحظ فريق الخبراء أن العنوان المشـترك المدرج في البيانات يمكن أن يكون عنوان شركة تقدم خدمات تسجيل الشركات.

إحدى الممارســـات الجديدة نســـبيا على محاولة الســـفن تجنب التتبع بالانتقال إلى المياه الإقليمية للدول الأعضاء، وهي تُدرك بأنه لا يمكن تتبعها. وشملت السفن التي رصدتها دولة عضو وهي تمارس هذا النشاط خلال الفترة من 1 تموز/يوليه إلى 30 أيلول/سبتمبر 2019 سفنا تابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، وسـفنا مدرجة في القائمة، وسـفنا ترفع أعلاما أجنبية قامت بعمليات تسـليم مباشـر إلى نامبو، وسـفنا ترفع أعلاما أجنبية قامت بعمليات نقل بين سـفينة وأخرى مع سـفن نقل مباشـر أخرى ترفع أعلاما أجنبية أو مع ناقلات تابعة لجمهورية كوريا الشـعبية الديمقراطية (انظر المرفق 8)[82]. وقد تعتمد أيضـا هذه السـفن التي ترفع أعلاما أجنبية على وضـعها كسـفن لا ترفع علم جمهورية كوريا الشـعبية الديمقراطية للحصـول على خدمات التزود بالوقود وغيرها من خدمات الإمداد لتيسير عملياتها غير المشروعة.

35 - ومن أمثلة عمليات النقل بين سفينة وأخرى التي تورطت فيها ناقلات تابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، التي وثقتها عدة دول أعضاء، ما يلي:

‘1’ السفينة Rui Hong 916 والناقلة Kum Un San

36 - أجرت السـفينة *Rui Hong 916* (رقم التسـجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 9058866)[83]، التي كانت تبحر آنذاك رافعة علم سيراليون، عملية نقل بين سفينة وأخرى مع الناقلة *Kum Un San* التابعة لجمهورية كوريا الشـعبية الديمقراطية (رقم التسـجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 8720436) في 28 أيار/مايو 2019 في بحر الصين الشرقي. وقد أُدرجت في قاعدة بيانات بحرية متخصصة كسفينة بيعت إلى كيان لم يكشف عنه في كانون الثاني/يناير 2019[84]. وبعد ذلك بفترة قصيرة، في آذار/مارس 2019، أدرجت السـفينة على أنها مسـجلة تحت علم سـيراليون، الذي ظلت ترفعه لمدة ثلاثة أشـهر. ووقت عملية النقل، لجأت السـفينة *Rui Hong 916* إلى إخفاء هويتها عن طريق طمس الرقم ”9“ من اسـمها المرسـوم على بدنها، ولم تكن ترسل إشارة النظام الآلي لتحديد الهوية. وقد أجرت عملية النقل ليلاً.

37 - وتتبع الفريق ملكية الســـفينة *Rui Hong 916* عقب بيعها في كانون الثاني/يناير 2019 عن طريق مالكها السابق الذي زود فريق الخبراء بوثائق. وتمكن الفريق من تتبع أثر السـفينة، التي كانت تسـمى آنذاك *Taiyo Maru No. 2*، والتي بيعت في كانون الثاني/يناير 2019 إلى شـــركة *Toei Shipping Co. Ltd*[85] (المشـار إليها فيما يلي بشـركة Toei)، وهي الممثل الياباني لشـركة Ruis (HK) Marine Co. Limited[86] (المشار إليها فيما يلي بشركة Ruis). وقد تمت هذه الصفقة عن طريق السمسار التابع للبائع والسمسار التابع للمشتري. وفي الوثائق التي قدمها المالك السابق للسفينة، وُصفت شركة Ruis بأنها تمثل كلا من البائع[87] والمشتري[88]. وطلبت شركة Ruis، بوصفها المشتري، من المالك السابق للسفينة أن

(82) أُبلغ عن المزيد من السفن، ويقوم فريق الخبراء حاليا بالتحقيق في هذه الحالات.

(83) كانت الســـفينة *Rui Hong 916* ترفع علم ســـيراليون في الفترة من آذار/مارس إلى حزيران/يونيه 2019 (بيانات IHS Markit (اطلع عليها في 22 تشرين الأول/أكتوبر 2019)).

(84) بيانات IHS Markit (اطلع عليها في 22 تشرين الأول/أكتوبر 2019).

(85) باللغة اليابانية: 東栄汽船株式会社.

(86) باللغة الصينية: 瑞仕(香港)船務有限公司.

(87) تشير مذكرة اتفاق مؤرخة 24 تشرين الأول/أكتوبر 2018 إلى أن شركة Toei Shipping Co. Ltd تتصرف بالنيابة عن البائع.

(88) يشـير عقد بيع خاص بالشـحن مؤرخ 25 تشـرين الأول/أكتوبر 2018 إلى شـركة Toei Shipping Co. Ltd على أنها المشـتري بالنيابة عن شركة Ruis (HK) Marine C. Limited.

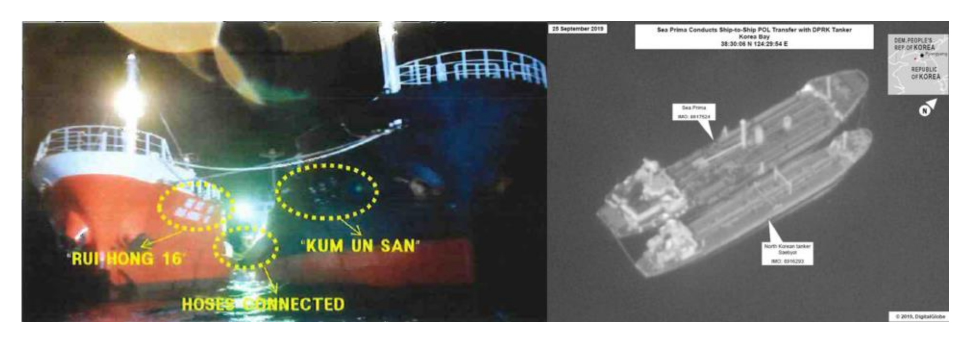
يذكر اسم شركة Toei بوصفها ممثل المالك السابق في مذكرة الاتفاق. ووفقا لما ذكرته شركة Toei[89]، عقب تصدير السفينة *Taiyo Maru No. 2*، كانت هذه السفينة في الواقع في حيازة شركة Yihe Shipbuilding Industry Co. Ltd، التي قامت بأعمال الإصلاح والصيانة على السفينة، وبعد ذلك بيعت إلى "المشتري النهائي"، ويدعى السيد وانغ (انظر المرفق 9). ولا تزال التحقيقات جارية.

'2' السفينة Sea Prima والناقلة Saebyol

38 - أجرت السفينة *Sea Prima*، التي كان تحمل علم سانت كيتس ونيفيس سابقا (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 8617524)، عملية نقل بين سفينة وأخرى مع الناقلة *Saebyol* التابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 8916293) في 25 أيلول/سبتمبر 2019، بعد شهر من تسجيل السفينة على أنها غير معروفة العلم[90]. ولم تكن السفينة *Saebyol* ولا الناقلة *Sea Prima* ترسل إشارات النظام الآلي لتحديد الهوية، بما في ذلك أثناء عملية النقل بين سفينة وأخرى[91]. ويرد اسم شركة مقرها سنغافورة (يشار إليها فيما يلي شركة المديرة SP) بوصفها مدير السفينة *Sea Prima* ومشغلها، وكذلك المتكفل باستلام بريد المالك المسجل للسفينة، وهي شركة مسجلة في جزر فرجن البريطانية[92]. ورد ممثلو الشركة المديرة SP بأن السفينة بيعت في تموز/يوليه 2019 إلى شركة لها عنوان مسجل في شيامن (يشار إليها فيما يلي بالشركة المشترية SP)، وسُلّمت في ميناء كاوهسيونغ (انظر المرفق 10). وبعد ذلك، لم يعد للشركة المديرة SP ومالكها المسجل "أي تعامل آخر مع السفينة أو اهتمام بها أو شؤون إدارية تخصها أو تحكم فيها". ولا تزال التحقيقات جارية[93].

الشكل 7 (أ)

عمليات نقل بين سفينة وأخرى أجريت مع ناقلتين تابعتين لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية: (يسارا) السفينة *Rui Hong 916* والناقلة *Kum Un San*؛ (يمينا) السفينة *Sea Prima* والناقلة *Saebyol*



المصدر: الدولة العضو؛ *الخريطة*: فريق الخبراء

(89) رسالة إلكترونية من شركة Toei مؤرخة 5 تشرين الثاني/نوفمبر 2019.

(90) بيانات IHS Markit (اطلع عليها في 25 تشرين الثاني/نوفمبر 2019).

(91) المرجع نفسه.

(92) المرجع نفسه.

(93) رداً على استفسارات فريق الخبراء، قدم ممثلو الشركة المديرة SP معلومات إضافية عن عملية الصفقة.

39 - ولا يزال الفريق يلاحظ لجوء ناقلات النفط التابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية إلى إجراء عمليات نقل غير مشروعة مع سفن مجهولة الهوية بطرق احتيالية.

'3' الناقلة Bok Un 1 أو Myong Ru 1 *وسفينة مجهولة الهوية*

40 - قامت الناقلة *Bok Un 1*، التي تعتقد دولة عضو أنها على الأرجح الناقلة *Myong Ryu 1* التابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 8532413)، بعملية نقل بين سفينة وأخرى مع سفينة مجهولة الهوية[94] تحمل اسم *Hua Shun 168* (华顺 168)، في 27 تشرين الأول/أكتوبر 2019، في بحر الصين الشرقي (انظر الشكل 7 (ب)). وكشفت تحقيقات الفريق بشكل منفصل أن السفينة *Hua Shun 168* أجرت عمليات نقل بين سفينة وأخرى مع السفينة الموردة B[95]، التي قدم مالكوها معلومات إلى الفريق بشأن عمليات النقل تلك، بيّنت أن بعض الأفراد والكيانات المعنيين على الأقل قد تورطوا في الترتيب لعمليات النقل بين سفينة وأخرى مع السفينة *Yun Hong 8* (انظر الفقرة 31). وكان الفريق قد أوصى في وقت سابق بإدراج اسم الناقلة *Myong Ryu 1* في قائمة الجزاءات (انظر S/2019/171، الفقرة 50). ولا تزال التحقيقات جارية.

الشكل 7 (ب)

صُور التُقطت للسفينة *Hua Shun 168* في مناسبات مختلفة



المصدر: الدولة العضو وفريق الخبراء

41 - وترد في المرفق 11 أمثلة لعمليات نقل أخرى من هذا القبيل.

(94) سفينة مجهولة الهوية لأنها لم يكن لديها رقم تسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية.

(95) شوهدت عمليات النقل أيام 25 و 26 و 28 تشرين الأول/أكتوبر 2019. وكانت السفينة مستأجرة من جانب شركة CPC Corporation Limited، وقدم المستأجر الفرعي تعليمات التفريغ إلى قائد السفينة والمستأجرين، مع تعليمات إضافية قدمها السيد لووي، ممثل المستأجر على ظهر السفينة.

عمليات النقل بين سفينة وأخرى التي تجري بين ناقلات تابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية

42 - تم تصوير الناقلتين التابعتين لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية والمدرجتين في قائمة الجزاءات *Chon Ma San* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 8660313) و *Kum Jin Gang 3* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 8791667)، في 23 أيلول/سبتمبر 2019 وهما تقومان بعمليات نقل بين سفينة وأخرى (انظر الشكل 8)، مما يشير إلى أن ناقلات البلد لم تكن جميعها تعود إلى الموانئ لتسليم حمولاتها غير المشروعة.

الشكل 8

إحدى عمليات النقل بين سفينة وأخرى التي تجري بين ناقلات تابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية





المصدر: الدولة العضو

معلومات مستكملة عن السفن الضالعة في أنشطة التهرب من الجزاءات

43 - واصل الفريق تحقيقاته بشأن كل من السفينة *Viet Tin 01* التي ترفع علم فييت نام (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 8508838)، والتي أفرغت حمولتها من النفط المكرر في نامبو في أواخر شباط/فبراير 2019 (انظر S/2019/691، الفقرات من 10 إلى 12)، والسفينة *Shang Yuan Bao* المدرجة في قائمة الجزاءات (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 8126070) التي كانت ضالعة في الاحتيال المتعلق بالهوية وعمليات النقل بين سفينة وأخرى مع الناقلتين التابعتين لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية *Paek Ma* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 9066978) و *Myong Ryu 1* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 8532413) في 18 أيار/مايو و 2 حزيران/يونيه 2018، على التوالي (انظر S/2019/171، الفقرتان 16 و 17). وترد معلومات مستكملة عن هذه الحالات في المرفق 12.

التوصيات

توصيات موجهة إلى اللجنة

44 - يوصي الفريق بإدراج السفن التالية في قائمة الجزاءات لانتهاكها الفقرة 5 من القرار 2397 (2017):

- ***Bonvoy 3* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 8978784)، غير معروفة العلم**
- ***Diamond 8* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 9132612)، ترفع علم سيراليون**
- ***Hokong* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 9006758)، كانت ترفع علم سيراليون سابقا**

- ***Sen Lin 01*** **(رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 8910378)، كانت ترفع علم سيراليون سابقا**
- ***Subblic*** **(رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 8126082)، كانت ترفع علم توغو سابقاً**
- ***Tianyou*** **(رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 8817007)، كانت ترفع علم سيراليون سابقا**
- ***Unica*** **(رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 8514306)، كانت ترفع علم سيراليون سابقا**
- ***Viet Tin 01*** **(رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 8508838)، ترفع علم فييت نام**
- ***Vifine*** **المعروفة أيضا باسم** ***Tealway FV*** **(رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 9045962)، كانت ترفع علم سيراليون سابقا**
- ***Yun Hong 8*** **(رقم تعريف الخدمة البحرية المتنقّلة: 413459380)، ترفع علم الصين**

45 - **ويوصي الفريق بإدراج السفينتين التاليتين في قائمة الجزاءات لإجرائهما عمليات نقل من سفينة إلى أخرى مع سفن تابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في انتهاك للفقرة 11 من القرار 2375 (2017):**

- ***Rui Hong 916*** **(رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 9058866)، كانت ترفع علم سيراليون سابقا**
- ***Sea Prima*** **(رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 8617524)، كانت ترفع علم سانت كيتس ونيفيس سابقا**

46 - **ويكرر الفريق توصياته بإدراج السفينتين التاليتين التابعتين لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في قائمة الجزاءات لانتهاكهما الفقرة 11 من القرار 2375 (2017):**

- ***Bok Un 1/Myong Ryu 1*** **(رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 8532413)، ترفع علم جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية**
- ***Mu Bong 1*** **(رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 8610461)، ترفع علم جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية**

توصيات موجهة إلى الدول الأعضاء بشأن أفضل الممارسات فيما يتعلق بأنشطة جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية

توصيات بشأن تبادل المعلومات

47 - **ينبغي للدول الأعضاء التي تملك أدلة أن تقدم إلى سلطات الدولة العضو المعنية قائمة بالسفن المشتبه في أنها تسلم منتجات نفطية إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية حتى تبذل تلك السلطات عنايتها الواجبة وتردع السفن التي تيسر ورادات النفط المكرر إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية.**

48 - **وينبغي للدول الأعضاء أن تشجع مالكي السفن ومشغليها ومستأجريها على أن يدرجوا في ممارسات العناية الواجبة الخاصة بهم البيانات المتاحة الواردة من المنظمات التي تقدم بيانات مثل تحديد مواقع السفن، ومعلومات تسجيل السفن، والمعلومات الخاصة بالأعلام التي ترفعها السفن، إلى جانب المعلومات المتاحة من اللجنة.**

توصيات بشأن تعزيز الشفافية

49 - **ينبغي للدول الأعضاء أن تطلب من سلطاتها المختصة المعنية الكشف عن معلومات ملكية الانتفاع المتعلقة بجميع الكيانات القانونية التي تسعى إلى تسجيل السفن في سجل سفنها. وينبغي للدول الأعضاء التي لها سجلات مفتوحة أن تسعى إلى جمع معلومات الهوية والاتصال المتعلقة بكل فرد يملك الكيانات الأجنبية التي تملك كل سفينة أو له سيطرة عليها، سواء كان مساهما مسيطرا في المؤسسة أو ممولا لها، أو أحد كبار مسؤوليها أو صانعي القرار فيها.**

50 - **وينبغي للدول الأعضاء التي لها سجلات مفتوحة أن تسعى إلى جمع معلومات الهوية ومعلومات الاتصال المتعلقة بمالكي السفن الذين يمثلهم وكيل مقيم محلي، إذا لم يكن هناك أي كيان قانوني في نطاق الولاية القضائية للدولة العضو.**

توصيات بشأن الاستفادة من التكنولوجيا لدعم التنفيذ الفعال لتدابير الجزاءات البحرية

51 - **لتجنب إساءة استعمال النظم الآلية لتحديد الهوية، ينبغي لدول العلم والقطاع البحري النظر في إيجاد حلول تقنية مثل نظام ”soft-lock“ لضمان إرسال بيانات هوية صحيحة خاصة بالسفن، باستخدام رمز دخول خاضع لمراقبة صارمة.**

52 - **وينبغي لدول العلم والقطاع البحري النظر في وضع واعتماد نظم إدارة إلكترونية للوثائق من أجل إتاحة إجراء عمليات فحص سريعة وفي الموقع للتحقق من الصحة أو الصلاحية أو الإلغاء (لأسباب تتعلق بالجزاءات)، باستخدام تطبيق للهاتف المحمول أو عن طريق الدخول إلى موقع دولة العلم على الإنترنت.**

توصيات بشأن الترويج لأفضل الممارسات في مجال إصدار شهادات المستخدمين النهائيين

53 - **ينبغي للدول الأعضاء أن تنظر في اعتماد تدابير توجيهية لتجار السلع الأساسية والموردين وشركات السمسرة، وهي تدابير تستلزم شهادات المنشأ الأصلي والوجهة النهائية للسلع موضوع البيع، بهدف تطبيق تدابير العناية الواجبة المتمثلة في مبدأ ”اعرف عميل عميلك“.**

التجارة البحرية في السلع المحظورة القادمة من جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية

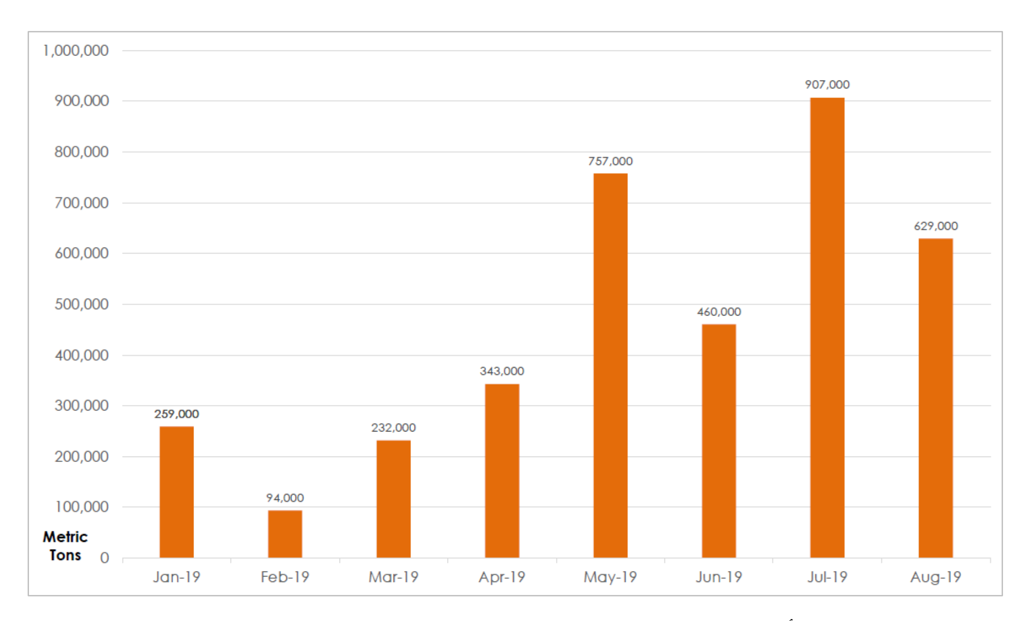
54 - إن خرق جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية المستمر لحظر تصدير السلع الأساسية لا يعد انتهاكا لقرارات مجلس الأمن فحسب، بل يساعد أيضا في تمويل تدفق الإيرادات الذي أسهم تاريخيا في برنامجي البلد المحظورين للأسلحة النووية والقذائف التسيارية.

55 - فعلى الرغم من الحظر المفروض على الفحم عملا بالقرار 2371 (2017)، زادت صادرات جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية غير المشروعة من الفحم في عام 2019. ووفقا لما ذكرته إحدى الدول

الأعضــاء، صــدّرت جمهورية كوريا الشـعبية الديمقراطية 3,7 ملايين طن من الفحم في الفترة ما بين كانون الثاني/يناير وآب/أغســـطس 2019، تقدر قيمتها بمبلغ 370 مليون دولار (انظر الشـــكل 9)[96]. وأفادت التقارير بأنه في الفترة من أيار/مايو إلى آب/أغسـطس وحدها، صــدّر البلد بطرق غير مشـروعة ما لا يقل عن 2,7 مليون طن من الفحم، أي ما يمثل زيادة في الحجم قدرها حوالي 191 في المائة مقارنة بالأشـــهر الأربعة الأولى من السـنة التي صـدر فيها 000 928 طن. ووفقا لما ذكرته الدولة العضـو، معظم صـادرات جمهورية كوريا الشـــعبية الديمقراطية من الفحم، التي تقدر بنحو 2.8 مليون طن، جرت عن طريق عمليات النقل من سـفينة إلى أخرى من سـفن ترفع علم جمهورية كوريا الشـعبية الديمقراطية إلى صـنادل محلية تابعة للصين[97].

الشكل 9

صـــادرات جمهورية كوريا الشـــعبية الديمقراطية غير المشـــروعة من الفحم في الفترة من كانون الثاني/يناير إلى آب/أغسطس 2019



المصدر: إحدى الدول الأعضاء.

56 - وتبين البحوث التي أجراها الفريق بشأن الصـور السـاتلية[98] لمينائي الفحم في نامبو وسونغنيم، في جمهورية كوريا الشـعبية الديمقراطية، في تشرين الثاني/نوفمبر وكانون الأول/ديسمبر 2019 أن سـفن الفحم، بما في ذلك سـفن أكبر حجما، لا تزال تتوقف في محطة الفحم، وهو ما يشـير إلى اسـتمرار المتاجرة في صادرات الفحم (انظر المرفق 13).

(96) قدرت الدولة العضو التي قدمت المعلومات قيمة الفحم استنادا إلى حساب قدره 100 دولار للطن الواحد.

(97) يرى بضعة خبراء أنه يمكن زيادة تأكيد هذه المعلومات.

(98) جرى حساب سفن الشحن عندما كانت الصور الساتلية متوفرة من خلال موقع Planet Labs وكانت الرؤية واضحة بما فيه الكفاية. واستند الحساب إلى تقدير حذر جدا.

أساليب التهرب من العقوبات

التطورات الجديدة

57 - حدد الفريق أساليب جديدة للتهرب من الجزاءات، بما في ذلك: تصدير السلع المحظورة المنقولة على صنادل ذاتية الدفع يزيد طولها على 100 متر تقوم برحلات بحرية؛ واستخدام ناقلات سوائب كبيرة ترفع أعلاما أجنبية لإيصال الفحم من السفن التي ترفع علم جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، بدلا من نقل الفحم إلى سفن أصغر أخف من أجل التسليم؛ والاشتباه في اقتناء جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية ناقلة سوائب، من المقرر تحويلها إلى خردة، بغية استخدامها في تصدير الفحم بصورة غير مشروعة. وبالإضافة إلى ذلك، توقفت سفن مرتبطة بأعمال النقل بين سفينة وأخرى لسلع محظورة منشؤها البلد في موانئ أخرى على طول الساحل الصيني على نحو ما أفادت به إحدى الدول الأعضاء.

المخالفات المرتكبة في الرحلات

58 - يواصل الفريق أيضا مراقبة أنماط التهرب الموثقة سابقا، بما في ذلك اتخاذ مسارات غير مباشرة، وسلك طرق التفافية، والتسكع، واستخدام وثائق مزورة لدى نقل سلع منشؤها جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. وتستخدم هذه الأساليب لتمويه الطرق الفعلية، وإخفاء موانئ التوقف، وإعطاء الانطباع بأن السلع المحظورة شُحنت في موانئ خارج البلد. واستخدام هذه الأساليب يبرز ضرورة زيادة تطبيق تدابير العناية الواجبة فيما يتعلق بتأكيد وجهات موانئ التوقف، علاوة على التحقق من الوثائق ذات الصلة المتعلقة بمنشأ السلع. وتُبرز حالة السفينة *Rui Jin* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 8919104) (انظر الفقرات من 86 إلى 89)، الكيفية التي استخدمت بها تلك الأساليب والخطوات التي اتخذها سجل علمها في ذلك الوقت، وهو سجل بالاو الدولي للنقل البحري، لتعقب السفينة وتحديد ضلوعها في نشاط تسري عليه الجزاءات.

تسليم السلع المحظورة باستخدام الصنادل ذاتية الدفع

59 - يلاحظ الفريق تطورا جديدا في مجال التصدير غير المشروع لسلع جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، ولا سيما استخدام صنادل ذاتية الدفع لنقل ملايين الأطنان من السلع المحظورة من البلد.

60 - فوفقا لما ذكرته إحدى الدول الأعضاء، إن أحجام الصنادل وتكوينها يناسبان نوعا محددا من السفن يعرف باسم صنادل أعالي البحار ذاتية الدفع[99]. ويمكن التعرف على هذه الصنادل ذاتية الدفع من خلال هيكلها العلوي المنخفض مقارنة بناقلات السوائب العادية، وكذلك من خلال عدم وجود أغطية على العنابر (انظر الشكل 10). ومن غير المعروف عن جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية أنها تملك صنادل

---

(99) توصي جمعية المنظمة البحرية الدولية، في قرارها A.1117(30)، وهو أحدث قرار اتخذ فيما يتعلق بخطة المنظمة البحرية الدولية بشأن رقم تعريف السفينة، بأن تقوم السفن، ومن بينها السفن التي تبلغ حمولتها الكلية 100 طن وما فوق، بتسجيل رقم تعريف لدى المنظمة البحرية الدولية على أساس طوعي كوسيلة لتعزيز السلامة البحرية ومنع التلوث وتيسير منع الغش البحري.

من هذا القبيل ضمن أسطولها. ويلاحظ الفريق أن هذه الصنادل تحمل أرقام تعريف الخدمة البحرية المتنقّلة ولكنها لا تحمل أرقام تسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية[100].

الشكل 10

صنادل ذاتية الدفع محملة بالفحم



المصدر: إحدى الدول الأعضاء.

61 - وأفادت إحدى الدول الأعضاء بأن صنادل ذاتية الدفع صينية المنشأ[101] تُستخدم، منذ أيار/مايو 2019، في تحميل الفحم من نامبو وتايان في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. وقد نفذت هذه الصنادل عمليات تسليم مباشر إلى ثلاثة موانئ في خليج هانغتشو في الصين. وفي الفترة من أيار/مايو إلى آب/أغسطس 2019، سُلم ما لا يقل عن 000 540 طن من الفحم الذي منشؤه جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في 47 شحنة. وشارك ما لا يقل عن 37 صندلا صيني المنشأ في تصدير فحم منشؤه جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في الفترة من أيار/مايو إلى أيلول/سبتمبر 2019. وقدرت الدولة العضو أن العديد من هذه الصنادل التي أبحرت إلى نهر يانغتسى في الصين أوصلت حمولتها إلى مرافق توجد على ضفتي النهر[102].

شحنات الفحم المحملة على صنادل ذاتية الدفع

62 - فيما يلي أمثلة لعمليات تسليم الفحم في الفترة من حزيران/يونيه إلى تشرين الثاني/نوفمبر 2019[103]:

السفينة Xin Da Hai تسلم فحما منشؤه جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، في الفترة من حزيران/يونيه إلى آب/أغسطس 2019

63 - شحنت السفينة *Xin Da Hai* (رقم تعريف الخدمة البحرية المتنقّلة: 413690886) الفحم في نامبو، في 18 تموز/يوليه 2019، وتنقلت على طول نهر يانغتسى في 29 تموز/يوليه 2019 لترسو في رصيف للفحم على ضفة النهر بعد إفراغها من شحنة الفحم (انظر الشكل 11 (أ)). ويلاحظ الفريق أن الصندل أبحر أيضاً إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في حزيران/يونيه 2019، قبل رحلته في تموز/يوليه 2019، على طريق مماثل (انظر الشكل 11 (ب))، وهو ما يشير إلى أن الأمر يتعلق برحلة

(100) يكون رقم تسجيل السفينة لدى المنظمة البحرية الدولية فريدا ولم يسبق قط تخصيصه لسفينة أخرى. أما رقم تعريف الخدمة البحرية المتنقّلة فهو رقم مخصص يقدمه بلد تسجيل السفينة أو إدارة علم السفينة.

(101) ارتأت الدولة العضو أنه يكاد يكون من المؤكد أن الصين هي التي تملك هذه الصنادل وتشغلها.

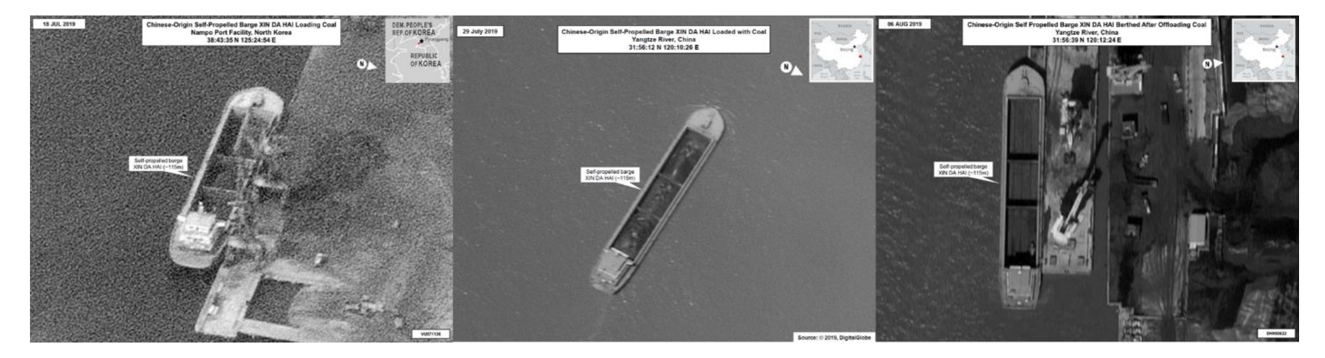
(102) يرى بضعة خبراء أنه يمكن زيادة تأكيد المعلومات الواردة في هذه الفقرة.

(103) معلومات واردة من إحدى الدول الأعضاء في تشرين الثاني/نوفمبر 2019.

تسـليم متكررة واحدة على الأقل. ولم ترد إشـارة عبر النظام الآلي لتحديد الهوية من السـفينة *Xin Da Hai* اعتباراً من 1 تموز/يوليه 2019[104].

الشكل 11 (أ)

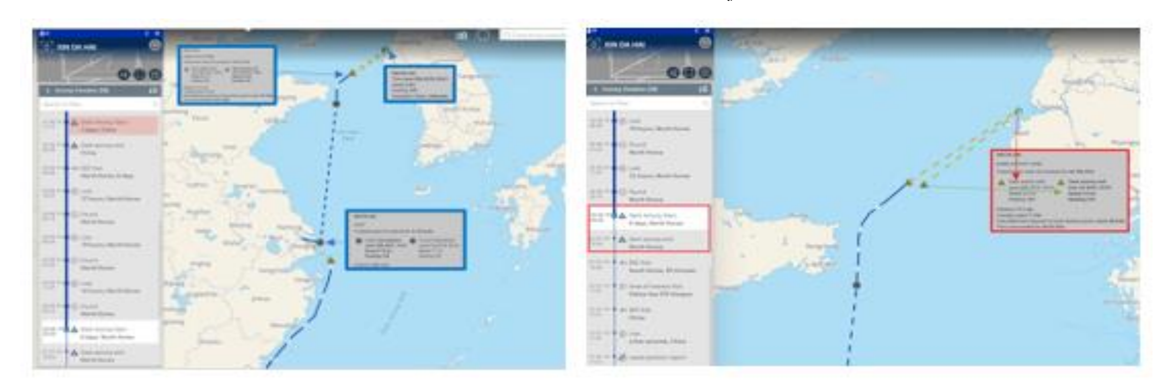
رحلة الســـفينة *Xin Da Hai* محملة بفحم منشـــؤه جمهورية كوريا الشـــعبية الديمقراطية، في الفترة من تموز/يوليه إلى آب/أغسطس 2019



المصدر: إحدى الدول الأعضاء؛ *الخريطة*: فريق الخبراء.

الشكل 11 (ب)

رحلة السفينة *Xin Da Hai* إلى نامبو، في حزيران/يونيه 2019



المصدر: بيانات Windward.

لقطة لصـــنادل مجهولة الهوية تنقل فحما منشـــؤه جمهورية كوريا الشـــعبية الديمقراطية، في الفترة من تموز/يوليه إلى تشرين الأول/أكتوبر 2019[105]

64 - في اليوم الذي شـحن فيه الصـندل A الفحم في تايان، في 19 تموز/يوليه 2019، شـوهد الصـندل B، المحمل أيضـا بالفحم، خارج بوابة الهويس في نامبو. وبعد ذلك قام الصـندل A والصـندل B برحلة في أعالي البحار إلى نهر يانغتســـي ورســـيا هناك بحمولتيهما من الفحم القادم من جمهورية كوريا الشـــعبية الديمقراطية في 3 آب/أغسـطس 2019. وفي 1 أيلول/سـبتمبر 2019، حمّل الصـندل C شـحنة فحم في نامبو. وشـوهد بعد ذلك مع صـندل آخر مجهول الهوية، هو الصـندل D، في 9 أيلول/سـبتمبر 2019 وهو

(104) بيانات Windward (اطلع عليها في 17 تشرين الثاني/نوفمبر 2019).

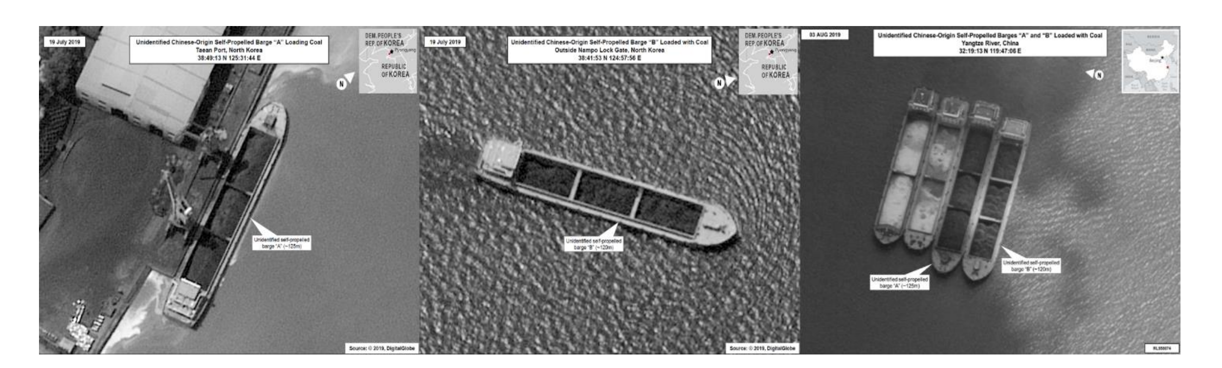
(105) تستخدم التسميات A و B و C و D و E للصنادل المجهولة الهوية.

يعبر بوابة الهويس في نامبو محملا الفحم. وأفرغ الصـندل C والصـندل D شـحنتيهما من الفحم عن طريق عملية نقل بين سفينة وأخرى على نهر يانغتسى في 20 أيلول/سبتمبر 2019. وحمّل الصندل E شحنة فحم في تايان في 3 تشـرين الأول/أكتوبر 2019، وسـلك طريقا مماثلا ثم أفرغ شـحنته من الفحم في 9 تشـرين الأول/أكتوبر 2019. ويوضح الشكل 12 الحالات المبينة في الفقرات من 62 إلى 64؛ وتتم صادرات الفحم الذي منشؤه جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية على أساس شهري.

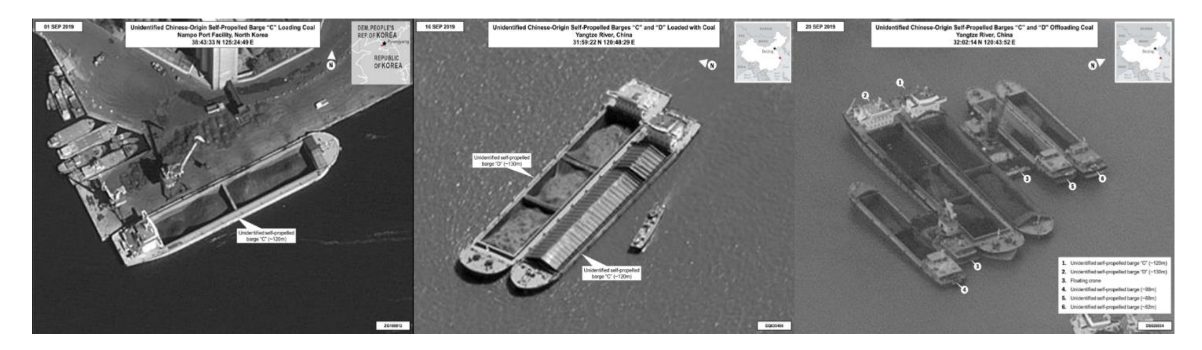
الشكل 12

رحلات صـنادل ذاتية الدفع محملة بفحم منشـؤه جمهورية كوريا الشـعبية الديمقراطية، في الفترة من تموز/يوليه إلى تشرين الأول/أكتوبر 2019

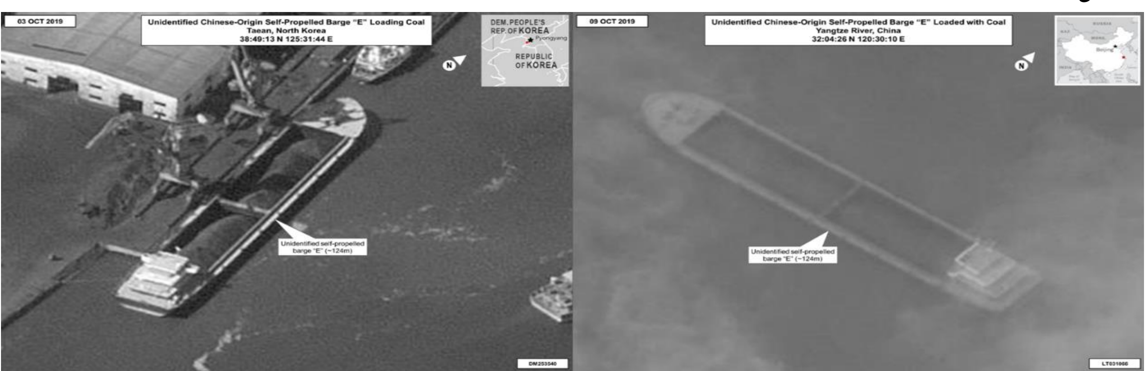
الصندلان A و B



الصندلان C و D



الصندل E



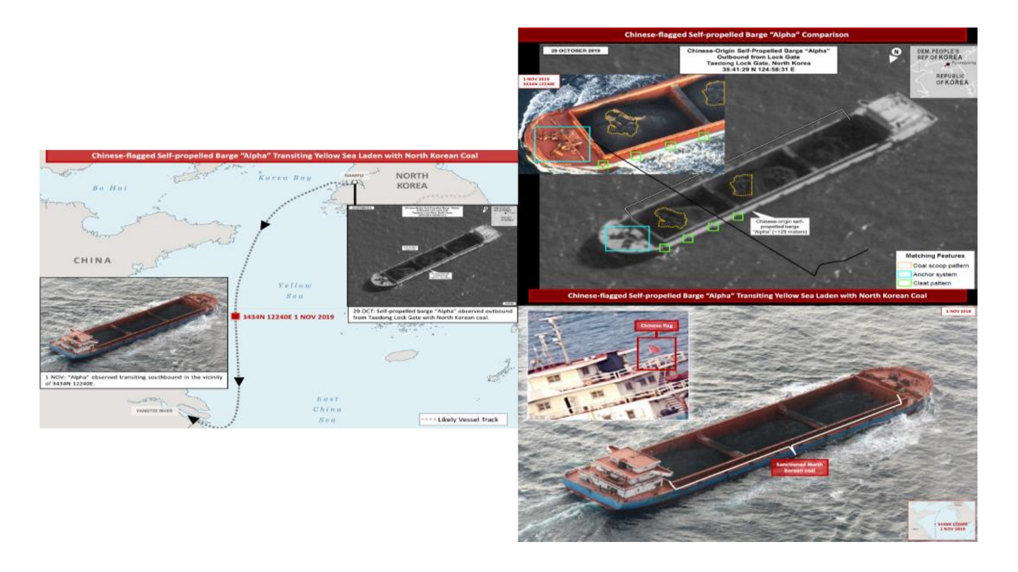
المصدر: إحدى الدول الأعضاء؛ *الخريطة*: فريق الخبراء.

الصندل alpha يسلم بشكل مباشر فحما منشؤه جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، في الفترة من تشرين الأول/أكتوبر إلى تشرين الثاني/نوفمبر 2019[106]

65 - في 22 تشرين الأول/أكتوبر 2019، مضى الصندل alpha بعنابر فارغة في رحلة بحرية متجها إلى بوابة الهريس في تايدونغ، وشوهد وهو يغادرها محملا بشحنة فحم منشؤه جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في عنابره بعد أسبوع في موقع بالقرب من نامبو. وتُظهر صور عن قرب للصندل alpha رحلة الصندل وهويته وشحنته (انظر الشكل 13).

الشكل 13

رحلة الصندل alpha محملا بشحنة فحم منشؤه جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، في الفترة من تشرين الأول/أكتوبر إلى تشرين الثاني/نوفمبر 2019



المصدر: إحدى الدول الأعضاء؛ *الخريطة*: فريق الخبراء.

الصندل bravo يسلم بشكل مباشر فحما منشؤه جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، في تشرين الثاني/نوفمبر 2019[107]

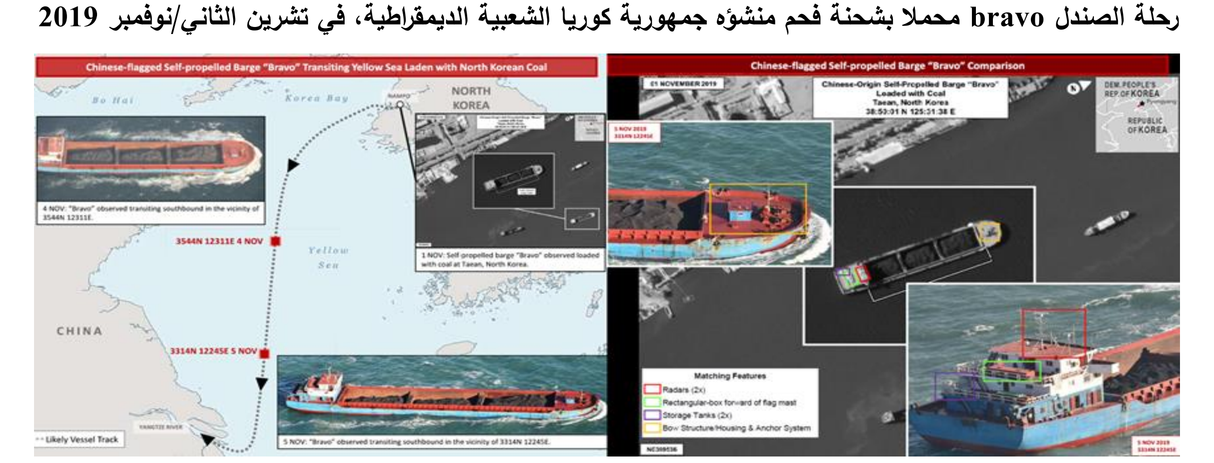
66 - في 1 تشرين الثاني/نوفمبر 2019، شوهد الصندل bravo محملا بشحنة فحم منشؤه جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في تايان. وفي 4 تشرين الثاني/نوفمبر 2019، مضى bravo في رحلة في أعالي البحار عبر البحر الأصفر وشوهد بعد يوم واحد وهو في طريقه على طول نهر يانغتسى (انظر الشكل 14).

(106) "Alpha" هي تسمية الصندل المجهول الهوية.

(107) "Bravo" هي تسمية الصندل المجهول الهوية.

الشكل 14

رحلة الصندل bravo محملا بشحنة فحم منشؤه جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، في تشرين الثاني/نوفمبر 2019



المصدر: إحدى الدول الأعضاء؛ *الخريطة*: فريق الخبراء.

مواقع إضافية لعمليات النقل من سفينة إلى أخرى لفحم منشؤه جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية

67 - انخفضت عمليات النقل من سفينة إلى أخرى في خليج تونكين (انظر الفقرة 20 من الوثيقة S/2019/691) انخفاضا كبيرا مقابل زيادة عمليات التسليم إلى منطقتي نينغبو - تشوشان وليانيونغانغ المرفئيتين في الصين. وهذه الزيادة تعزز ضرورة تشديد سلطات الموانئ والجمارك تدابير التدقيق في السفن ووثائق شحنها، وحجز أي سفينة يشتبه في أنها تنقل أصنافا محظورة.

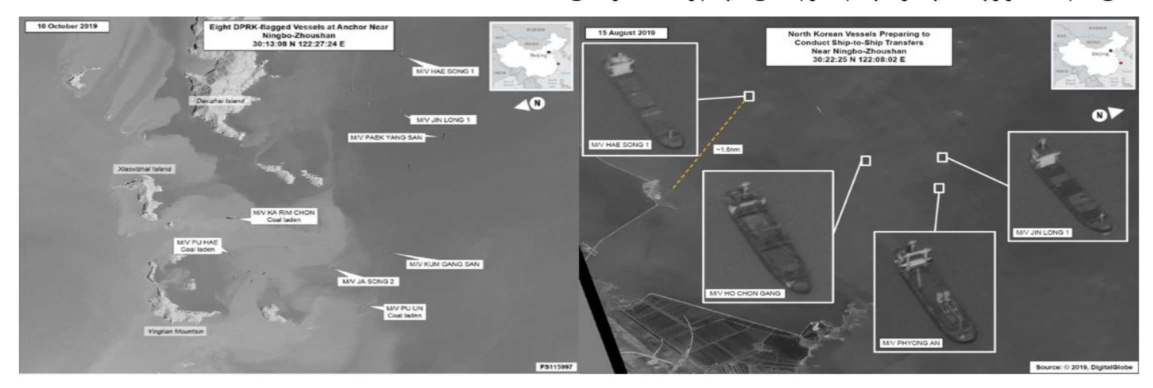
68 - ومن المرجح أن يؤدي استخدام جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية لهذه المواقع القريبة من موانئها بدل خليج تونكين إلى تقليل الوقت اللازم لعمليات تسليم الفحم المحلية. ويشكل هذا بالنسبة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية امتيازا يتمثل في جعل عمليات التسليم أكثر فعالية من حيث التكلفة، ومن المرجح أن يسهم في الحد من تعرض سفن البلد للتدقيق. والزيادة في عدد هذه الأنشطة حول مناطق الموانئ المتأثرة تزيد من إلحاح ضرورة بذل العناية الواجبة واتخاذ تدابير مضادة من جانب السلطات المختصة في ما يتعلق بالشحنات المحظورة المصدرة من موانئ جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية.

‘1’ *مواصلة عمليات النقل من سفينة إلى أخرى مع سفن تابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية بالقرب من نينغبو - تشوشان*

69 - واصلت سفن جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية أنشطة الشحن من سفينة إلى أخرى في منطقة نينغبو - تشوشان، حيث شوهدت، وفقا لإحدى الدول الأعضاء، سفن متعددة تابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في وقت معين. ويبين الشكل 15 العديد من السفن التابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية راسية بالقرب من منطقة نينغبو - تشوشان، في 10 تشرين الأول/أكتوبر 2019.

الشكل 15

سفن تابعة لكوريا الديمقراطية بالقرب من نينغبو – تشوشان



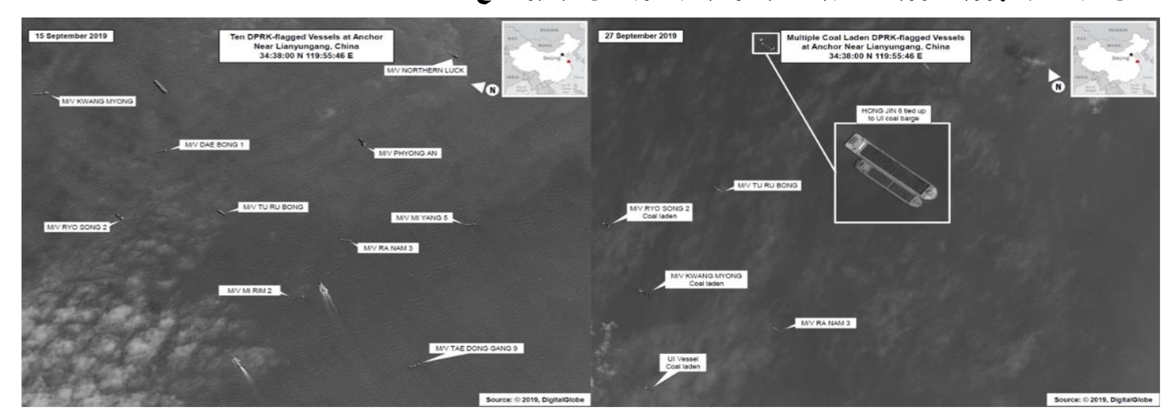
المصدر: إحدى الدول الأعضاء.

‘2’ *عمليات نقل من سفينة إلى أخرى مع سفن تابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية بالقرب من ليانيونغانغ*

70 – تستخدم جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية أيضا منطقة الرسو في ليانيونغانغ لإجراء عمليات نقل الفحم من سفينة إلى أخرى. ويدل عدد السفن التابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية الراسية بالقرب من ليانيونغانغ (انظر الشكل 16 (أ)) على عدد عمليات نقل الفحم من سفينة إلى أخرى في نقطة معينة. ويبين الشكل 16 (ب) أيضا كيفية استخدام الرافعات العائمة لدعم عمليات نقل الفحم غير المشروعة من سفينة إلى أخرى.

الشكل 16 (أ)

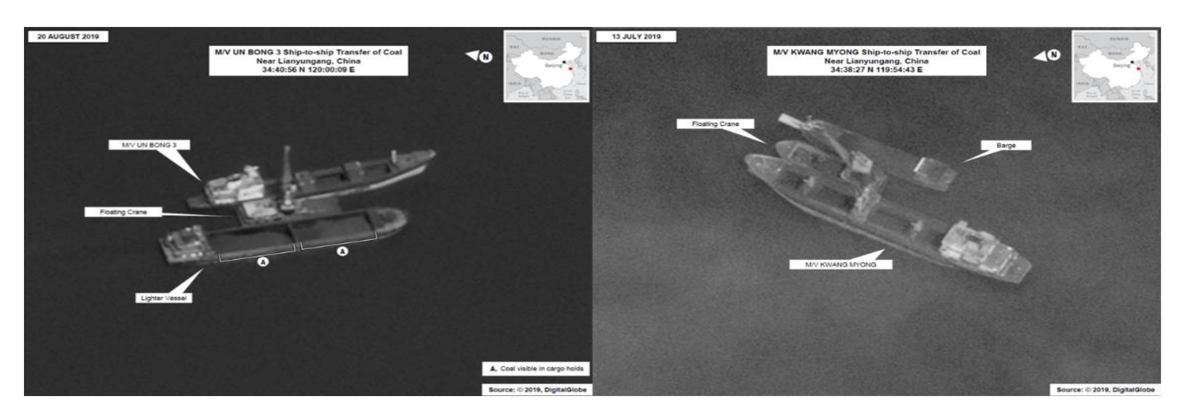
سفن تابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية بالقرب من ليانيونغانغ



المصدر: إحدى الدول الأعضاء.

الشكل 16 (ب)

استخدام الرافعات العائمة



المصدر: إحدى الدول الأعضاء.

‘3’ *النقل من سفينة إلى أخرى مع سفن تابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية بالقرب في خليج تونكين*

71 - يحقق الفريق بشأن سفينة *Phuong Linh 269* التي ترفع علم فييت نام (رقم تعريف الخدمة البحرية المتنقّلة: 574005969)، التي يشتبه في أنها سلمت فحما منشؤه جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية إلى ميناء كيشا في الصين في مناسبات متعددة. وكانت السفينة تعمل في الفترة من أيلول/سبتمبر 2018 إلى شباط/فبراير 2019 دون رقم تسجيل صحيح لدى المنظمة البحرية الدولية ودون إرسال إشارة عبر النظام الآلي لتحديد هوية السفينة(108). ولا تزال التحقيقات مستمرة في هذه الحالة (انظر المرفق 14).

استخدام ناقلات سوائب أكبر حجما

72 - من التطورات الجديدة المثيرة للقلق نقل الفحم الذي منشؤه جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية من سفن ترفع علم هذا البلد إلى ناقلات سوائب أكبر حجما ترفع أعلاما أجنبية تستخدم لأغراض التسليم، وليس إلى سفن أصغر حجما وأخف على النحو الذي لوحظ في التقرير السابق للفريق. ويشير استخدام السفن الأكبر حجما التي لديها طاقة استيعاب تعادل ضعفي أو ثلاثة أضعاف طاقة استيعاب سفن جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية إلى إمكانية شحن كميات أكبر بكثير من الفحم بصورة غير مشروعة بين سفينة وأخرى في كل رحلة. ووفقا للمعلومات الواردة من إحدى الدول الأعضاء، جرى، في أيلول/سبتمبر 2019، نقل فحم من سفن تابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية وإفراغه في كاوفيديان في الصين (انظر المرفق 15).

شراء سفينة من المقرر تحويلها إلى خردة بهدف استخدامها في تصدير الفحم بصورة غير مشروعة

السفينة Fu Xing 12 (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 8605727، ورقم تعريف الخدمة البحرية المتنقّلة: 413621000)

73 - يحقق الفريق في حالة تهرب من الجزاءات جرى فيها اقتناء ناقلة سوائب، هي السفينة *Fu Xing 12*، استخدمت لتصدير الفحم في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية بينما كان مقررا تحويلها إلى خردة. وقدرت إحدى

(108) بيانات Windward. كانت السفينة *Phuong Linh 269* ترسل رقما غير صحيح من أرقام التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولي، هو 123456789.

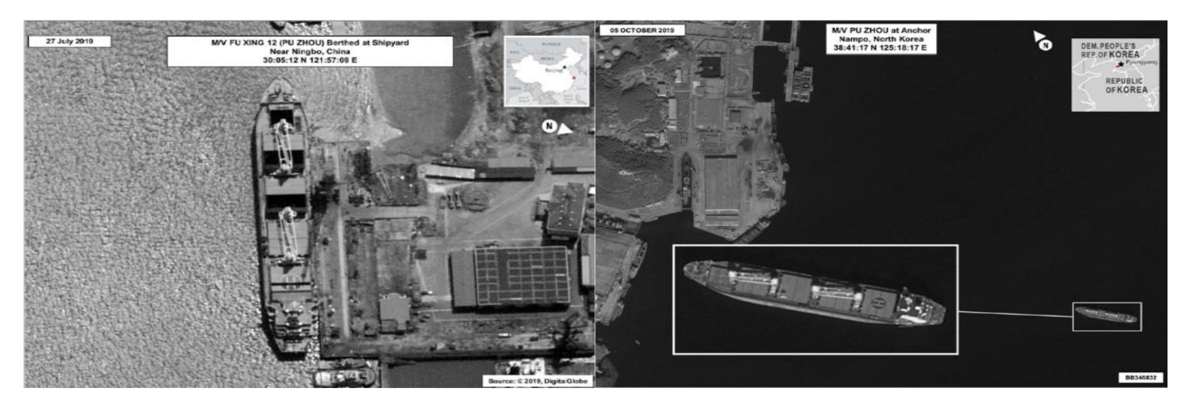
الدول الأعضـــاء أن جمهورية كوريا الشـــعبية الديمقراطية اقتنت الســـفينة بنية الانخراط في أنشـــطة تجارية غير مشروعة. والسفينة مدرجة حاليا في قاعدة بيانات بحرية متخصصـة[109] على أنها السفينة *Su Ri Bong* التابعة لجمهورية كوريا الشـعبية الديمقراطية. وهذه الحالة هامة من عدة أوجه هي: التلاعب بنظام تحديد الهوية والتغييرات المتعددة في الهوية طوال رحلات الســفينة؛ وشــراء ســفينة من المقرر اســتخدامها خردة ولكن جرى تحويلها إلى الخدمة الفعلية لنقل فحم منشؤه جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية؛ وشبهة انتقال السفينة إلى ملكية جمهورية كوريا الشــعبية الديمقراطية. وهذه واحدة من عدة حالات حدد فيها الفريق ســفنا اقتناها مالكون جدد قبل اســتخدامها لنقل شحنات خاضعة للجزاءات مباشرة من جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية.

التلاعب بعناصر تحديد هوية السفن

74 - أُعلن، في قواعد بيانات سـجل السـفن التجارية الصـينية، عن نية شـركة Ningbo Shipping Co., Ltd. بيع الســفينة *Fu Xing 12* في حزيران/يونيه 2019، وبيعت بســعر لا يناســب قيمتها. وعلى الرغم من تسـجيل السفينة في قاعدة بيانات بحرية على أنها مفككة[110]، واصلت السفينة عملها وتبنت هوية متغيرة بعد بيعها. وبعد أن رســت الســفينة في حوض جاف في مســفن بالقرب من نينغبو في تموز/يوليه 2019، أبحرت في 14 آب/أغسـطس أو في تاريخ حواليه، في الوقت الذي كانت فيه السـفينة *Pu Zhou*، التي كانت ترفع علم سيراليون، متجهة إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية (انظر الشكل 17).

الشكل 17

السـفينة *Fu Xing 12* وهي راسـية في مسـفن بالقرب من نينغبو/السـفينة *Fu Xing 12* في نامبو في تشـرين الأول/أكتوبر 2019



المصدر: إحدى الدول الأعضاء؛ الخريطة: فريق الخبراء.

75 - ووفقا لقاعدة بيانات بحرية متخصصـة، واصلت السفينة تغيير هويتها في الفترة من آب/أغسطس إلى تشــرين الثاني/نوفمبر 2019، إذ غيرت إشــارتها للمخاطبة اللاســلكية، ورقمها لتعريف الخدمة البحرية المتنقّلة، واسمها عدة مرات. وخلال هذه الفترة، سُجلت السفينة على أنها أبحرت إلى سينتشانغ في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. وبعد ذلك ظهرت في نامبو في 9 تشرين الثاني/نوفمبر 2019 محملة بشحنة فحم منشــؤه جمهورية كوريا الشـــعبية الديمقراطية تحت اســـم *Hua Hai* وكانت ترفع العلم الصـــيني، ولكنها

(109) بيانات Windward.

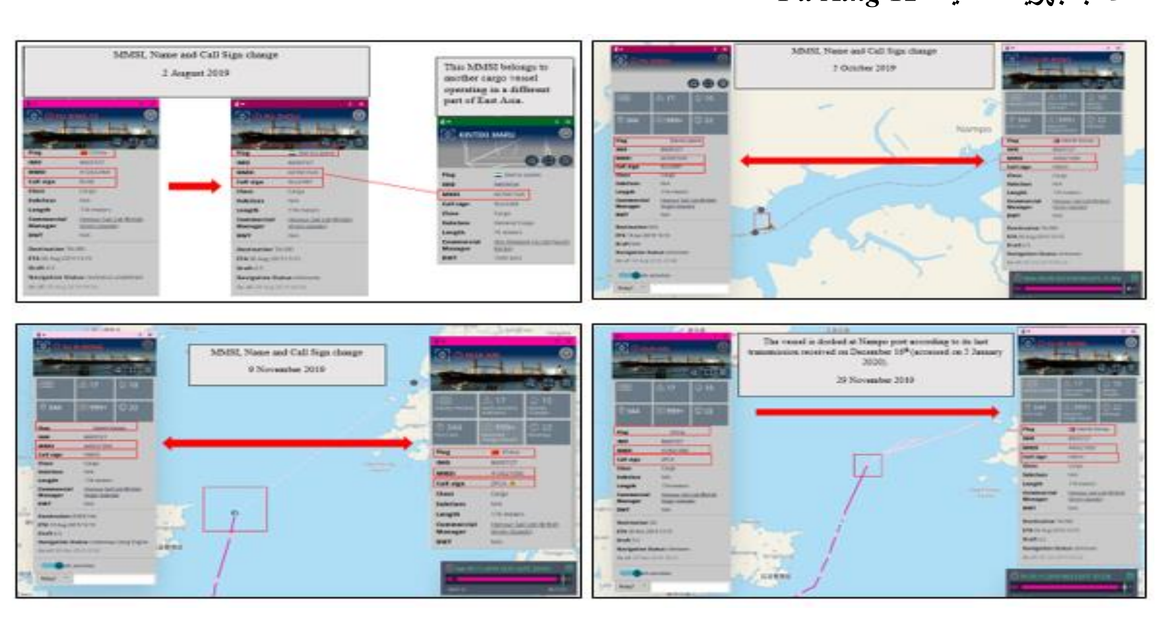
(110) بيانات IHS Markit (اطلع عليها في 12 تشرين الثاني/نوفمبر 2019).

استخدمت رقم تعريف الخدمة البحرية المتنقلة 413621000 المسجل سابقا للسفينة *Su Tong Hai*. ثم أبحرت مرة أخرى في اتجاه نينغبو لتسليم الفحم باستخدام هذه الهوية في 13 تشرين الثاني/نوفمبر 2019. وإجمالاً، تلاعبت السفينة بعناصر تحديد هويتها عندما أبحرت من نينغبو إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية وأثناء عودتها إلى نينغبو باستخدام نظامين للتعرف الآلي على السفن، وباستخدام أربعة أسماء سفن مختلفة هي *Fu Xing 12* و *Puzhou* و *Su Ri Bong* و *Hua Hai/Su Tong Hai*(111)، والإبحار تحت ثلاثة أعلام (علم جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، وعلم سيراليون، وعلم الصين)(112) (انظر الشكلين 18 (أ) و (ب)). وقد طلب الفريق معلومات وهو ينتظر ردا من سجل علم سيراليون التي قيل إن السفينة كانت تبحر تحت علمها. وأكدت سلطة جزر فرجن البريطانية أن شركة Honour Sail Ltd. (المدرجة في البيانات بوصفها الشركة المالكة للسفينة والمسؤولة عن تشغيلها وإدارة شؤونها)(113) قد تأسست في نيسان/أبريل 2019. ولا تزال التحقيقات جارية.

76 - وعلى الرغم من الإشارة في قاعدة بيانات بحرية إلى وضع السفينة *Fu Xing 12* بوصفها سفينة "مفككة"(114)، فإن استمرار السفينة في الخدمة الفعلية يوحي باستغلال وضعها المسجل بوصفها خارج الخدمة بغرض التهرب من الجزاءات.

الشكل 18 (أ)

التلاعب بهوية السفينة *Fu Xing 12*



المصدر: بيانات Windward.

(111) تحيل بشكل متبادل إشارة الفريق إلى *Fu Xing 12* فيما يلي إلى جميع الهويات المختلفة التي استخدمتها السفينة منذ حزيران/يونيه 2019.

(112) معلومات مقدَّمة من إحدى الدول أعضاء.

(113) بيانات IHS Markit (اطلع عليها في 12 تشرين الثاني/نوفمبر 2019).

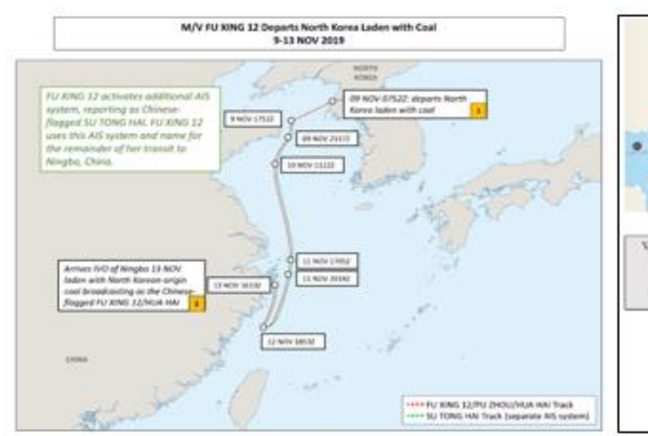
(114) المرجع نفسه. يلاحظ الفريق أن شركة IHS Markit حدَّثت وضع السفينة الذي لم يعد يشير إلى أنها مفككة (بيانات IHS Markit (اطلع عليها في 29 كانون الثاني/يناير 2020).

الشكل 18 (ب)

رحلة السفينة *Fu Xing 12* لتحميل شحنة فحم منشؤه جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية



المصدر: بيانات Windward/Planet Labs.



المصدر: إحدى الدول الأعضاء.

حيازة السفن بصورة غير مشروعة

77 - بموجب قرارات مجلس الأمن، يحظر على جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية شراء سفن، جديدة كانت أو مستعملة[115]. وقد أشار إعلان بشأن بيع السفينة *Fu Xing 12* في المزاد العلني إلى أنها بيعت مقابل مبلغ 17 مليون يوان (167 474 2 دولارا) في حزيران/يونيه 2019[116]. وكان السعر المسجل المعلن عنه للسفينة هو 5,5 مليون يوان (466 800 دولارا). وتلقى الفريق معلومات عن شركة مقرها في مقاطعة تايوان الصينية ربما كان لها ارتباط بمالكي السفينة أو مشغليها الجدد بعد البيع. ولا تزال التحقيقات جارية. وردت الصين بأنها تنسق مع السلطات المختصة للتحقيق في الحالات.

شحنات أخرى من الفحم الذي منشؤه جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية

التحقيقات في شبكات سلسلة الإمداد

78 - يواصل الفريق تحقيقاته في حالات النقل من سفينة إلى أخرى للفحم الذي منشؤه جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، بما في ذلك الفحم المنقول على متن السفينة DN5505، والسفينة *Dong Thanh*، والسفن التي صدر في حقها حظر وطني من دخول الموانئ من جانب دولة عضو بسبب هذا النشاط. ويُفصِّل النص التالي والأرقام التالية كل نوع من أنواع التهرب وانتهاكات الجزاءات.

‘1’ *الفحم الذي منشؤه جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية المحمل على السفينة DN5505*

79 - فتش الفريق السفينة *DN5505* التي كانت في السابق ترفع علم توغو (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 8630708) (انظر الشكل 19)[117]، التي دخلت ميناء بوهانغ، في جمهورية كوريا، في

(115) الفقرة 14 من القرار 2397 (2017) والفقرة 30 من القرار 2321 (2016).

(116) ووفقا للإعلان، بيعت السفينة إلى سيدة تدعى ”ليو“ من تشوشان.

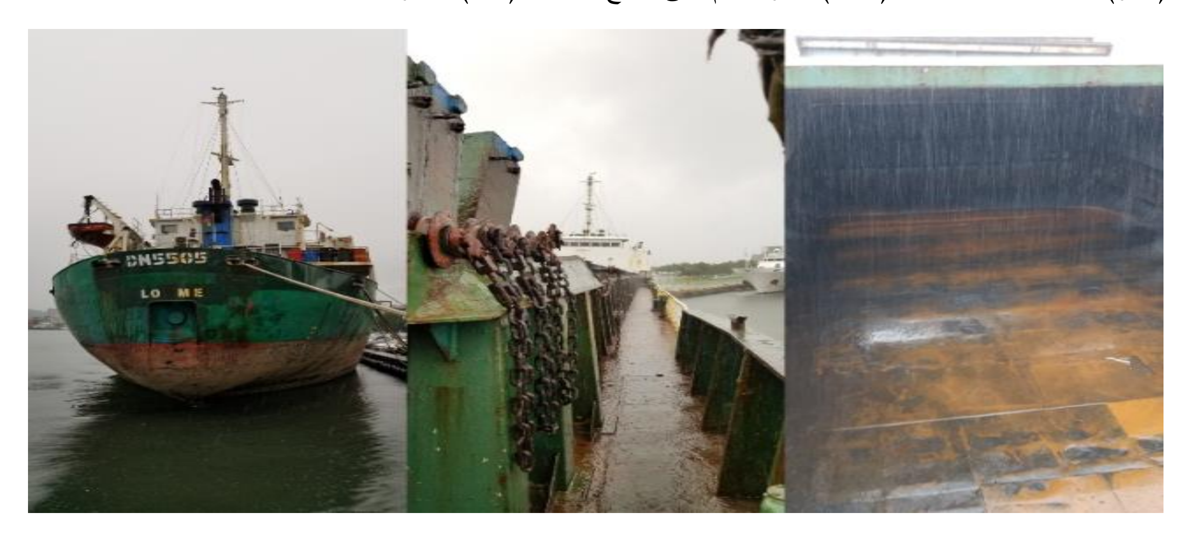
(117) أدرجت على أنها غير معروفة العلم في تموز/يوليه 2019 (بيانات IHS Markit (اطلع عليها في 7 تشرين الثاني/نوفمبر 2019)).

4 شـباط/فبراير 2019، وزُعم أنها قادمة من ناخودكا، في الاتحاد الروسـي، ثم احتجزتها سـلطات جمهورية كوريا تماشــيا مع الفقرة 9 من القرار 2397 (2017)(118). وأكد الاتحاد الروســي أنه لم يتم تســجيل دخول السفينة إلى الموانئ الروسية خلال الفترات المعنية المشمولة بالتحقيق في شحنة الفحم. وتتواصل التحقيقات في رحلات السـفينة التي تمت في تشـرين الأول/أكتوبر 2018 وفي شـباط/فبراير 2019 عندما تم تصـدير فحم يشتبه في أن منشأه جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية.

الشكل 19

السفينة *DN5505*

(يسارا): السفينة *DN5505*؛ (وسطا): آثار الفحم على سطح السفينة؛ (يمينا): عنبر السفينة



المصدر: فريق الخبراء.

’2‘ *الفحم الذي منشؤه جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية المحمل على السفينة Wise Honest*

80 - يواصـل الفريق تحقيقاته في سـلسـلة إمداد الفحم الذي منشـؤه جمهورية كوريا الشـعبية الديمقراطية، المحمل على السفينة *Wise Honest* (رقم التسـجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 8905490)، والذي نقل إلى الســـفينة *Dong Thanh* التي ترفع علم فيت نام (رقم التســـجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 9180035) (انظر الفقرات 24 إلى 29 من الوثيقة S/2019/691). وقُدمت في المجموع ثلاث شـــهادات منشأ لشـحنة الفحم المحمل على السفينة *Dong Thanh* (انظر المرجع نفسـه، الفقرة 9). وأكدت إندونيسـيا للفريق أن شهادة المنشأ التي تصف الفحم بأنه ”فحم إندونيسي“، والتي قُدمت للمشترين الذين يسّروا النقل من سفينة إلى أخرى، هي شهادة غير أصلية (انظر المرفق 16). ويواصل الفريق التحقيق في المعاملات المالية المتصلة بشحنة الفحم غير المشروعة.

81 - وقد تعقب الفريق الفحم المحمل على متن السـفينة *Dong Thanh* واتصـل بمسـتأجر السـفينة بعد عدم تكمن السفينة من دخول الميناء بشحنتها. وأبلغت فيت نام الفريق بأن الوكالات الفيتنامية فتشت السفينة

(118) خلال التفتيش، خلص الفريق إلى أن السفينة ظلت تستخدم فعليا في نقل الفحم وكانت قد واصلت الملاحة في تشرين الأول/أكتوبر 2018.

وأجرت تحقيقات بهدف تحديد منشأ الشحنة ووجهتها. وقد وُضعت السفينة وكامل حمولتها رهن الاحتجاز ريثما يصدر قرار نهائي وفقا للقوانين الفيتنامية ذات الصلة السارية.

'3' *التحقيقات التي أجرتها بلدان ثالثة في الفحم غير المشروع*

82 - في تشرين الأول/أكتوبر 2019، أدانت محكمة دايغو المحلية في جمهورية كوريا أربعة أفراد وخمس شركات بتهمة التورط في صادرات فحم غير مشروعة من جانب جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية عن طريق خولمسك، في الاتحاد الروسي، في عام 2017 (انظر الفقرة 37 من الوثيقة S/2019/171). وبالإضافة إلى ذلك، يحقق مكتب المدعي العام في مقاطعة بوسان، في جمهورية كوريا، مع ستة أفراد وخمس شركات بشبهة الضلوع في أنشطة مماثلة في الفترة من كانون الأول/ديسمبر 2017 إلى حزيران/يونيه 2018. وعممت جمهورية كوريا قائمة السفن التي طبقت عليها حظر دخول الموانئ بسبب تورطها المؤكد في أنشطة تحظرها القرارات ذات الصلة بالموضوع (انظر الجدول 1).

الجدول 1

حالات حظر دخول الموانئ الوطنية المطبقة من جانب جمهورية كوريا منذ آب/أغسطس 2018

اسم السفينة	*رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية*	*دولة العلم*	*تاريخ حظر دخول الميناء الوطني*
Hammer (*Sky Angel* سابقا)	9168441	فانواتو (بنما سابقا)	11 آب/أغسطس 2018
Yang Chen (*Rich Glory* سابقا)	8649905	سيراليون	11 آب/أغسطس 2018
Ga Hong (*Shinning Rich* سابقا)	9596923	توغو (بليز سابقا)	11 آب/أغسطس 2018
Jin Long	8730986	بليز	11 آب/أغسطس 2018
Yu Yuan[(أ)]	9358694	توغو	18 آب/أغسطس 2018
An Quan Zhou 66	8742240	غير معروفة (بنما سابقا)	28 كانون الأول/ديسمبر 2018
Tai Xin	9088598	غير معروفة (توغو سابقا)	28 كانون الأول/ديسمبر 2018
Xin Yang 688	8657809	الصين (بليز سابقا)	28 كانون الأول/ديسمبر 2018
Lucky Star	9015278	غير معروفة (توغو سابقا)	28 كانون الأول/ديسمبر 2018
East River	9109952	بنما	28 شباط/فبراير 2019

المصدر: إحدى الدول الأعضاء، وفريق الخبراء.

(أ) سجلت في قاعدة بيانات Markit IHS على أنها مفككة.

تصدير الرمال التي منشؤها جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية

83 - في كانون الأول/ديسمبر 2017، حظر مجلس الأمن، في قراره 2397 (2017)، تصدير المنتجات الأرضية والحجرية (المصنفة تحت الرمز 25 من النظام المتناسق لتوصيف السلع الأساسية وترميزها) التي تشكل الرمال مكونا من مكوناتها؛ وبالتالي فصادرات الرمال تخضع للقرار. ويتضمن الفصل 25 من النظام المتناسق ما يلي: " 25-05: الرمال الطبيعية بجميع أنواعها، سواء أكانت ملونة أم لا، بخلاف الرمال الحاملة للمعادن المدرجة في الفصل 26"[119]. ووفقا لما ذكرته إحدى الدول الأعضاء، نُفذت عملية كبيرة لتصدير الرمال من جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية إلى الصين منذ أيار/مايو 2019 بإرسال أكثر من 100 شحنة غير مشروعة من الرمال التي منشؤها جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. وأفادت التقارير بأن سفنا ترفع العلم الصيني وسفنا أخرى ترفع أعلاما أجنبية دأبت على تحميل الرمال في هايجو أو بالقرب منها، في مقاطعة هوانغهاي، في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، وفي منطقة سينتشانغ للعمال، في مقاطعة بوكتشونغ، في ولاية هامغيونغ الجنوبية، في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. ووفقا لما ذكرته الدولة العضو، انطوت هذه الشحنات على ما لا يقل عن مليون طن من الرمال وبلغت قيمتها 22 مليون دولار على الأقل[120][121]. وقد شُحنت إلى موانئ صينية رمال منشؤها جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية متحصل عليها من جرف الأنهار[122].

الرمال المتحصل عليها من هايجو، في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية

84 - وفقا لما ذكرته إحدى الدول الأعضاء، قام، في أيار/مايو 2019، أكثر من 92 صندلا ذاتي الدفع يبدو أنه يرفع العلم الصيني بشحن رمال جُمعت من الجرافات البحرية في منطقة ميناء هايجو قبل إرسالها بحرا إلى موانئ صينية[123][124]. ويؤكد تعقب الفريق لإحداثيات مواقع الصنادل ومسار رحلاتها على منصة ساتلية تجارية (انظر الشكل 20) المعلومات المقدمة. ويدل عدد السفن التي سلكت مسار الرحلة، فضلا عن كمية الرمال المصدّرة من جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، على الطابع المنسق والمنظم للشحنات المرسلة.

(119) انظر: World Customs Organization, “Salt; sulphur; earths and stone; plastering materials, lime and cement”, in *Harmonized Commodity Description and Coding System*, 2017 ed.

(120) حسبت الدولة العضو التي قدمت المعلومات قيمة الرمال استنادا إلى سعر يقدر بحوالي 22 دولارا للطن الواحد.

(121) يرى بضعة خبراء أنه يمكن التثبت بقدر أكبر من هذه المعلومات.

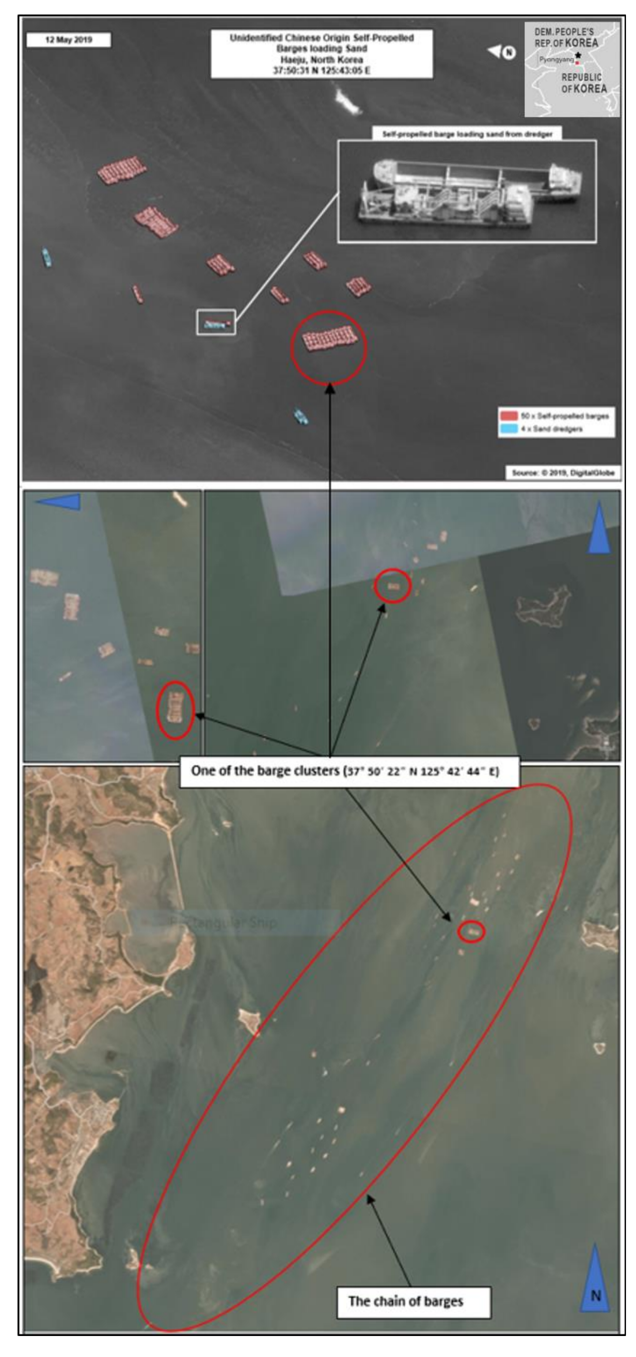
(122) يرى بضعة خبراء أنه يمكن التثبت بقدر أكبر من هذه المعلومات.

(123) قدم الفريق قائمة بالصنادل الذاتية الدفع مع محددات هويتها (الاسم رقم وتعريف الخدمة البحرية المتنقّلة) وعدد الرحلات، التي يحتمل أن تكون ضالعة في تصدير الرمال بصورة غير مشروعة من هايجو في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، إلى الصين في الفترة من نيسان/أبريل إلى حزيران/يونيه 2019، وطلب المساعدة في التحقيقات.

(124) يرى بضعة خبراء أنه يمكن التثبت بقدر أكبر من هذه المعلومات.

الشكل 20

صنادل ذاتية الدفع تحمل رمالا منشؤها جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، في 12 أيار/مايو 2019



المصدر: (الصورة العليا) الدولة العضو، (أسفل اليسار واليمين) موقع بلانيت (Planet)، *الخريطة:* فريق الخبراء

* مجموعة الصنادل الرئيسية [37,84 درجة شمالا، 125,71 درجة شرقا؛ 37,84 درجة شمالا، 125,72 درجة شرقا؛ 37,85 درجة شمالا، 125,72 درجة شرقا؛ 37,85 درجة شمالا، 125,73 درجة شرقا]

85 - وردت الصـــين بأنها تعلق أهمية كبيرة على الأدلة التي قدمها الفريق بشـــأن تهريب الرمال التي منشؤها جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. بيد أن الجانب الصيني لم يتمكن من تعقب رحلات السفن ذات الصلة ولم يتمكن من تأكيد نقل الرمال إلى موانئ صينية.

الرمال المتحصل عليها من سينتشانغ، في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية

86 - حقق الفريق بشـأن السـفينة Rui Jin (رقم التسـجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 8919104) التي يشـتبه في أنها سـلمت رمالا من جمهورية كوريا الشـعبية الديمقراطية إلى نينغبو في مناسـبات متعددة وهي ترفع علم بـالاو[125]. وفي أعقاب آخر رحلة غير معلنة قامت بها إلى جمهورية كوريا الشـــعبية الديمقراطية في منتصف تشرين الثاني/نوفمبر 2019، احتُجزت السفينة، لدى عودتها، في منطقة نينغبو في 3 كانون الأول/ديسمبر 2019 بموجب إخطار صادر عن سجل بالاو للنقل البحري الدولي. وظلت السفينة Rui Jin راســية خارج ميناء نينغبو اعتبارا من 12 كانون الثاني/يناير 2020، في انتظار تفتيش دولة العلم[126].

87 - وقد اقتنت شــركة Optimum Peace Limited[127]، وهي الشــركة المالكة المســجَّلة لســفينة Rui Jin، هذه الســفينة في 19 حزيران/يونيه 2019، مع شــركة Basement Shipping Co Ltd[128] بصـفتها الجهة التي تدير السـفينة وتشـغّلها. ومنذ ذلك الحين، قامت سـفينة Rui Jin بسـلسـلة من الرحلات بنمط موحد. فعلى إثر مغادرة الميناء في الصين، كان نظام السفينة الآلي لتحديد الهوية يتوقف في كل رحلة عن الإرســال لفترة طويلة. وتشــير الصــور الســاتلية خلال إحدى هذه الفترات إلى أن الســفينة أبحرت إلى سينتشـانغ لشـحن الرمال النهرية. وفور عودتها إلى المياه الدولية، اسـتأنف نظام السـفينة الآلي لتحديد الهوية إرســال الإشــارة وأبحرت الســفينة نحو الصــين لتفريغ حمولتها[129]. ولم ترد شــركة Optimum Peace Limited[130] وشـركة Basement Shipping Co Limited[131] بعد على اسـتفسـارات الفريق. ولا تزال التحقيقات جارية.

88 - وفي 25 تشـرين الثاني/نوفمبر 2019، حاول سـجل بالاو للنقل البحري الدولي تحديد موقع سـفينة Rui Jin بعد انقطاع الإرســال منذ 18 تشــرين الثاني/نوفمبر 2019 بواســطة نظامي الســفينة، أي النظام الآلي لتحديد الهوية ونظام تحديد هوية السـفن وتتبعها عن بعد. واتصـل السـجل بهيئة ميناء فلاديفوسـتوك، في الاتحاد الروسـي، بوصـفها آخر وجهة للسـفينة أُبلغ عنها، فأشـارت الهيئة إلى أن السـفينة لم تكن هناك.

(125) أبلغت إحدى الدول الأعضاء الفريق بأنه يشتبه في قيام سفينة Rui Jin بتفريغ رمال منشؤها جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في الصين في حزيران/يونيه وتموز/يوليه وتشرين الأول/أكتوبر 2019. وقُدمت إلى الفريق صـور لمسـارات الرحلات وتحميل الشـحنات وتفريغها فيما يتعلق بعملية التسليم التي قامت بها السفينة في تشرين الأول/أكتوبر.

(126) معلومات مقدمة من دولة العلم.

(127) Optimum Peace Ltd., 5/F, Dah Sing Life Building, 99-105 Des Voeux Road, Central, Hong Kong, China.

(128) Basement Shipping Co. Ltd., Room 1302, 13/F Cheong K Building, 84-86 Des Voeux Road, Central, Hong Kong, China، تأسست في 2 كانون الثاني/يناير 2019 (سجل الشركات (هونغ كونغ)، نظام المعلومات المتكامل).

(129) قدرت الدولة العضو التي قدمت هذه المعلومات أن الشحنة الواحدة من رمال جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية غير المشروعة تبلغ قيمتها زهاء 503 595 دولارات.

(130) باللغة الصينية: 行瑞有限公司.

(131) باللغة الصينية: 務實船務有限公司.

وفي الوقت نفسه، اتصل السجل بالجهات المالكة التي تدير السفينة Rui Jin، وطلبت منها تزويدها بمعلومات عن موقع السفينة؛ فادعت بدورها أن السفينة راسية في فلاديفوستوك وأن كلا نظامي السفينة، النظام الآلي لتحديد الهوية ونظام تحديد هوية السفن وتتبعها عن بعد، معطلان. وقد دحضت هيئة ميناء فلاديفوستوك هذه المعلومات المتعلقة بالموقع (انظر المرفق 17). وفي 2 كانون الأول/ديسمبر 2019 أرسل سجل بالاو إخطارا بحظر الإبحار إلى لجنة رقابة دولة الميناء التابعة لمذكرة تفاهم طوكيو بشأن رقابة دولة الميناء في منطقة آسيا والمحيط الهادئ، وهي منظمة تعاونية حكومية دولية. وفي 3 كانون الأول/ديسمبر 2019، تبين لسجل بالاو أن السفينة Rui Jin كانت راسية في نينغبو وأصدر إشعاراً بالاحتجاز من قبل دولة العلم وألغى شهادات تسجيل السفينة على أساس مؤقت (انظر الشكل 21). وفي 18 كانون الأول/ديسمبر 2019، أبلغ سجل بالاو الجهات المالكة التي تدير السفينة Rui Jin بأنه بحاجة إلى إجراء تفتيش للسلامة، في ضوء التقرير الذي يفيد بأن نظامي السفينة، أي النظام الآلي لتحديد الهوية ونظام تحديد هوية السفن وتتبعها عن بعد، كانا لا يؤديان وظائفهما، وللتأكد من عدم تورط السفينة في أي نشاط غير قانوني. وطلب سجل بالاو من سلطة ميناء نينغبو السماح للسفينة بدخول الميناء حتى يتسنى إجراء التفتيش[132].

89 - وقدمت بالاو معلومات محدثة إلى الفريق مفادها أن سجل بالاو للنقل البحري الدولي عقد، في 21 كانون الثاني/يناير 2020، جلسة لتناول انتهاكات الجزاءات المزعومة التي ارتكبتها سفينة Rui Jin، واستنادا إلى الأدلة التي جُمعت وعدم وجود اتصال أو مثول أمام المحكمة من جانب الشركة المالكة للسفينة، ألغى سجل بالاو تسجيل السفينة وفقا للفقرة 12 من القرار 2397 (2017)، اعتبارا من ساعته. وحاولت الشركة المالكة المسجلة الجديدة للسفينة، Xiang Rui Shipping Co Ltd[133]، تحت اسم MIR (انظر المرفق 18)، تسجيل السفينة Rui Jin تحت سجل علم سيراليون. وفي أعقاب المعلومات الواردة من سجل بالاو بشأن إلغاء تسجيل السفينة، أكدت سيراليون أن السفينة لم تعد مسجلة تحت علمها.

الشكل 21

صورتان للسفينة Rui Jin في سينتشانغ ونينغبو



المصدر: إحدى الدول الأعضاء؛ *الخريطة*: فريق الخبراء

(132) رسالة مؤرخة 18 كانون الأول/ديسمبر 2019، أُرسلت نُسخة منها إلى الفريق، موجهة من سجل بالاو للنقل البحري الدولي إلى وزير البنى التحتية العامة والصناعات والتجارة في بالاو.

(133) باللغة الصينية: 祥瑞船舶運輸有限公司.

نقل حقوق الصيد البحري

90 - واصلت جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية نقل حقوق الصيد البحري في انتهاك للجزاءات خلال الفترة المشمولة بالتقرير[134]. وقدرت إحدى الدول الأعضاء أن الإيرادات التي حققتها جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية من هذا النشاط بلغت 120 مليون دولار في عام 2018. وقدمت دولتان أخريان من الدول الأعضاء إلى الفريق معلومات تتضمن صورا لسفن صيد صينية تبين لوحات أرقام تصاريح بالصيد البحري لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية أو لديها وثائق[135] أو شهادات تسجيل مؤقتة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية (انظر الشكل 22)، لوحظت في منتصف عام 2019[136].

الشكل 22

سفن صيد بحري تحمل لوحات أرقام تصاريح بالصيد البحري (الصورة العليا)؛ ووثيقة تصريح بالصيد البحري (أسفل اليسار) وشهادة تسجيل مؤقتة (أسفل اليمين) تم تصويرهما في سفينة واحدة



المصدر: دول أعضاء

(134) انظر الفقرات 47 إلى 49 من الوثيقة S/2019/171، والفقرتان 30 و 31 من الوثيقة S/2019/691.

(135) صالحة من أيار/مايو إلى كانون الأول/ديسمبر 2019.

(136) تشمل سفن الصيد البحري التي أجريت مقابلات معها والشركات ذات الصلة، كما هو مذكور في المقابلات: 福南渔 59798, 海洋9号, 鲁文远渔138, 冀远渔51006, 人豪渔业公司, 三亚威龍水産有限公司, 舟山漁業公司, 海分水産有限公司.

91 - وأفادت إحدى الدول الأعضاء بأن أحد أفراد الطاقم أشار، عند إجراء مقابلة معه، إلى أن سعر تصريح الصيد البحري لمدة ثلاثة أشهر يبلغ قرابة 000 400 يوان (قرابة 594 57 دولارا)[137]. وبتحليل التقارير والصور الواردة من الدول الأعضاء، يلاحظ الفريق محاولات السفن المعنية تجنب دوريات البلدان المجاورة بطرق من قبيل تغطية اسم السفينة بالدهان واستبداله باسم آخر وتلقي تراخيص الصيد البحري في منطقة الصيد البحري التابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. وأفادت الدولة العضو بأن أطقم سفن متعددة ادعت أنها أبلغت سلطاتها بأنها تبحر إلى منطقة الصيد البحري التابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. وردا على استفسار الفريق، أفادت الصين بأن من بين السفن التي أبلغ الفريق عنها، كانت عدة سفن تحمل أعدادا غير مكتملة لأن السفن الصينية يجب أن تحمل عددا مكونا من خمسة أرقام بالإضافة إلى الاسم. ومع ذلك، فقد أجرت بحوثا بشأن السفن، ربما بما يشمل السفن التي أبلغ عنها الفريق. وأشارت إلى أن بعض السفن تعمل فقط في المناطق الساحلية من الصين وأن عدة سفن أخرى لم تكن مسجلة في نظام تسجيل سفن الصيد البحري. وعلاوة على ذلك، وكوسيلة للتهرب، تستخدم السفن التي تقوم بأنشطة محظورة هوية مزيفة أو مزوّرة. ولذلك، من الصعب جدا التحقق من المعلومات التي قدمها الفريق.

التوصيات

92 - **يوصي الفريق بأن تدرج اللجنة السفينة Rui Jin (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 8919104) في قائمة الجزاءات لانتهاكها للفقرة 6 من القرار 2397 (2017).**

93 - **ولمساعدة الدول الأعضاء في الجهود التي تبذلها، يكرر الفريق توصيته السابقة بإنشاء آلية تعاون إقليمي لتبادل المعلومات عما إذا كانت السفن المعنية قد رست وحمَّلت الفحم فعلا من الموانئ المصرَّح بها في وثائقها التي تبين منشأ الشحنات أم لا. وينبغي أن تحدد الدول الأعضاء نقطة اتصال لهذا الغرض.**

94 - **ويوصي الفريق بأن تتخذ الدول الأعضاء جميع التدابير اللازمة، بما في ذلك سن تشريعات تقضي باتخاذ إجراءات مناسبة ضد جميع السفن التي يثبت انتهاكها للجزاءات.**

95 - **ويوصي الفريق بأن تُطلع الدول الأعضاء الدول الأعضاء الأخرى واللجنة والفريق على قائمة السفن التي تأكد أنها ضالعة في أنشطة محظورة أو نقل أصناف محظورة بموجب القرارات ذات الصلة.**

الإحصاءات التجارية لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية

96 - لا تعكس الإحصاءات التجارية المتاحة للجمهور مجمل التجارة الخارجية لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية ولا تعطي بالضرورة مؤشرا دقيقا على الزيادات أو الانخفاضات من سنة إلى أخرى. ويواصل الفريق تحليل صادرات جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية ووارداتها التي تنتهك قرارات مجلس الأمن ذات الصلة؛ وفي القيام بذلك يستخدم الفريق الإحصاءات التجارية المنشورة استنادا إلى البيانات الجمركية للدول الأعضاء، على النحو الوارد في الخريطة التجارية لمركز التجارة الدولية أو المتحصَّل عليها من خلال قواعد بيانات المبادلات التجارية للتجارة العالمية من قبيل أطلس التجارة العالمية[138]. وكاتجاه عام، انخفضت

---

(137) سعر الصرف في 7 كانون الثاني/يناير 2020.

(138) للاطلاع على القائمة الكاملة للأصناف المدرجة في إطار الحظر القطاعي، انظر المرفق 4 من الوثيقة S/2018/171 (المعدلة جزئيا بالوثيقة S/2018/171/Corr.1). ولا يشمل هذا التحليل أي صادرات أو واردات من الأصناف المحظورة من جانب جمهورية

الصـــادرات المســـجلة لجمهورية كوريا الشـــعبية الديمقراطية انخفاضـــاً كبيراً في عام 2018، حيث دخلت أربعة قرارات جديدة اتخذت في عام 2017 حيز النفاذ الكامل.

الجدول 2

تجارة جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، في الفترة 2016-2018

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

	2016	*2017*	*2018*
التصدير	2 903 099	1 958 104	330 662
الاستيراد	3 137 119	3 431 936	2 321 818
الميزان التجاري	**(234 020)**	**(1 473 832)**	**(1 991 156)**

المصدر: خريطة التجارة لمركز التجارة الدولية، أطلع عليها في 14 كانون الأول/ديسمبر 2019.

97 - وحيثما تشير الإحصاءات المتاحة إلى اتجار بأصناف محظورة، كتب الفريق إلى الدول الأعضاء للحصول على معلومات إضافية ومن أجل التثبت. ويبين المرفق 19 النتائج التفصيلية للتحقيق الذي أجراه الفريق. وتشير البيانات إلى أنه في الفترة ما بين نيسان/أبريل 2018 وأيلول/سبتمبر 2019، من المرجح أن تكون جمهورية كوريا الشـــعبية الديمقراطية قد غنمت عشـــرات الملايين من الدولارات من الصـــادرات غير المشـــروعة، دون احتســـاب حجم مداخيل التجارة غير المعلنة الأكبر بكثير. وتبين التحقيقات التي أجراها الفريق والمعلومات الواردة من الدول الأعضـــاء أن جمهورية كوريا الشـــعبية الديمقراطية تواصـــل عمليات تصـدير سـلع أسـاسـية غير مشـروعة مثل الفحم، وهي عمليات لا تظهر في قاعدة بيانات التجارة الدولية (انظر الفقرات 54 إلى 56 و 78 إلى 82). وهذه الصادرات يمكن أن تفسر الكيفية التي عُوضت بها الزيادة في العجز التجاري في السنوات الأخيرة جزئيا.

معرض بيونغ يانغ التجاري الدولي وأنشطة الكيانات المدرجة في قائمة الجزاءات

98 - واصـــلت جمهورية كوريا الشـــعبية الديمقراطية اســـتضـــافة معرض بيونغ يانغ التجاري الدولي نصف السنوي. وبعد أن أوصت اللجنة بإدراج الشركة الكورية الدولية للمعارض (Korea International Exhibition Corporation) في قائمة الجزاءات، وهي منظم هذه المناســـبة منذ فترة طويلة وكيان تابع لوزارة الاقتصـاد الخارجي في جمهورية كوريا الشـعبية الديمقراطية[139]، أفادت التقارير بظهور منظمة جديدة تسمى رابطة العلاقات الخارجية الاقتصـادية لكوريا برزت كجهة مضـيفة جديدة منذ عام 2018، وفي الوقت نفسـه واصـلت الشركة الكورية مشاركتها. وارتفع عدد المؤسسات العارضـة من أكثر بقليل من 200 مؤسسة

كوريا الشـــعبية الديمقراطية لم تكتشـــفها أو لم تبلغ عنها الدول الأعضـــاء أو قواعد البيانات العالمية أو اللجنة، أو أُبلغ عنها خطأ بوصفها تجارة مع بلدان ثالثة غير جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية.

(139) أوصى الفريق بإدراج الشركة الكورية الدولية للمعارض في قائمة الجزاءات في عام 2017، نظراً لدورها في مساعدة كيانات مدرجة في قائمة الجزاءات في التهرب من الجزاءات عن طريق معرض بيونغ يانغ التجاري الدولي وتوفير منصـــة لنقل أو بيع أو توريد الأصناف المحظورة من جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية أو إليها (انظر الفقرة 204 من الوثيقة S/2017/150).

في أيار/مايو 2018 إلى أكثر من 401 مؤسسة في أيار/مايو 2019. وشاركت في المجموع 360 شركة في المعرض التجاري في أيلول/سبتمبر 2019[140].

99 - ويلاحظ الفريق أن كيانات جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية المدرجة في قائمة الجزاءات واصلت المشاركة في معرض بيونغ يانغ التجاري الدولي، فأتاحت لنفسها فرصة التفاعل مع الشركات العارضة الأجنبية والمحلية على السواء. واستناداً إلى المعلومات الواردة من الدول الأعضاء[141]، يرجح الفريق أن الكيانات التالية المدرجة في قائمة الجزاءات واصلت المشاركة في جميع دورات معرض بيونغ يانغ الأربع أو بعضها التي عقدت في الفترة بين أيار/مايو 2018 وأيلول/سبتمبر 2019: Kangbong Trading Corporation (KPe.043)، وشركة Pugang Trading Corporation (المعروفة باسم شركة KPe.038)، وشركة Kuryonggang Trading Corporation (المعروفة باسم شركة KPe.008).وشاركت أيضا في المعارض التجارية منذ أيار/مايو 2019 على الأقل، كيانات أخرى مثل شركة Mirae Trading Co.، وشركة Peace Motors Corporation، وشركة Sinhung IT Trading Co.، التي أُبلغ الفريق بأنها شركات تابعة لإدارة صناعة الذخائر[142].

100 - ونظمت جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية المعرض الدولي لتجارة المنتجات ذات التكنولوجيا المتطورة” في الفترة من 2 إلى 6 أيلول/سبتمبر 2019. وحقق الفريق بشأن شركتين عرضتا، على التوالي، طابعة ثلاثية الأبعاد[143] (الرمز 84 في النظام المتناسق) وطائرة بدون طيار (الرمز 85 في النظام المتناسق). وردا على استفسار الفريق، قالت شركة Weistek، الشركة المصنعة للطابعة، إنها لا تستطيع التحقق من كيفية وصول المنتج إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية بما أن لديها العديد من ”الوكلاء والتجار“. ولم يتلق الفريق حتى الآن ردا من شركة Guangdong Fexda، الشركة المصنعة للطائرة بدون طيار.

101 - وعلى الرغم من أن المشاركة في معرض تجاري في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية لا تشكل في حد ذاتها انتهاكا للجزاءات التي يفرضها مجلس الأمن ما لم تكن تنطوي على نقل لأصناف محظورة عبر الحدود، أو على تحويلات مالية، أو إشراك لأفراد أو كيانات مدرجين في قائمة الجزاءات، فإن الفريق يحذر من أنه يمكن استخدام المعارض التجارية لتوسيع شبكات المشتريات المتصلة بأسلحة الدمار الشامل. ولاحظ الفريق إعلانات لمنتجات الغرافيت[144] من قبل شركتين في معرض تجاري نُظم في عام 2019 في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. ولم يتلق الفريق بعد ردودا على استفساراته.

---

(140) الأرقام جمعت من مقالات NK Pro ووكالة الأنباء المركزية الكورية، بين أيار/مايو 2018 وأيلول/سبتمبر 2019.

(141) انظر المرفق 30 للاطلاع على قائمة مستكملة بالشركات التجارية التابعة لإدارة صناعة الذخائر (KPe.028) وأسمائها المستعارة.

(142) تتطابق أسماء الشركات التجارية باللغة الكورية مع المعلومات المقدمة من الدول الأعضاء.

(143) الطباعة ثلاثية الأبعاد - المعروفة أيضًا باسم التصنيع بالإضافة - لها تطبيقات في مجال أسلحة الدمار الشامل.

(144) لا تخضع جميع منتجات الغرافيت للجزاءات. بيد أن الغرافيت من الدرجة النووية مُصنَّف في الجزء 1 من المبادئ التوجيهية لمجموعة موردي المواد النووية (بالصيغة المعدلة في وثيقة الوكالة الدولية للطاقة الذرية INFCIRC/254/Rev.11/Part 1). وتنص الفقرة 5 (ب) من القرار 2087 (2013) على أن الأصناف الواردة في تلك الوثيقة تخضع لأحكام الفقرات 8 (أ) و 8 (ب) و 8 (ج) من القرار 1718 (2006)، وكذلك الأمر فيما يتعلق بالأصناف المتصلة بالقذائف التسيارية الواردة في تقرير اللجنة الذي أعد وفقا للفقرة 21 من القرار 1718 (2006) والبيان الرئاسي S/PRST/2012/13 (انظر الوثيقة S/2014/253). وبناء عليه، يحظر توريد الغرافيت من الدرجة النووية أو بيعه أو نقله إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، وكذلك توريد مادة الغرافيت الدقيق الحبيبات التي يمكن استخدامها في منافث الصواريخ ورؤوس مقدمات المركبات العائدة، أو بيعها أو نقلها إلى البلد وقد تنطبق أيضا الفقرة 27 من القرار 2270 (2016).

ثالثا - عمليات الحظر والكيانات والأفراد المدرجة أسماؤهم في القائمة والعمال بالخارج

الصين

102 - حقق الفريق في عدة إعلانات ومعارض لأعمال فنية لمؤسسة Mansudae Art Studio (يشار إليها فيما يلي باسم Mansudae)، وهي كيان مدرج في قائمة الجزاءات تابع لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. ونشر متحف جينتشاو (Jinzhao) للفنون[145] إعلانات للتعريف بفناني مؤسسة Mansudae وأعمالهم الفنية على موقعه على الإنترنت (انظر المرفق 20).ولم يتلق الفريق بعد أي رد من المتحف. وفي كانون الأول/ديسمبر 2019، أقام رواق الفن تسي يا تشاي (Tsi Ya Chai)[146] معرضاً فنيا لأعمال فنية من مؤسسة Mansudae في هونغ كونغ (انظر المرفق 21). ورد رواق الفنون على الفريق قائلاً: ”لم نشتر أي لوحات من جامع التحف الخاص أو مؤسسة Mansudae Art Studio؛ ولم تجر معها أي معاملة. وستعاد جميع اللوحات إلى جامع التحف الخاص بعد المعرض. وليس لدينا أي اتصال مع أي شخص من مؤسسة Mansudae أو جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. وقد وقعت اتفاقية المعرض مع شركة صينية (الاسم باللغة الصينية: 西安榮皇傳媒有限公司) يملكها جامع التحف الخاص، السيد جين سونغهو (Jin Songhu)“.

103 - وأشار الفريق إلى تقرير إعلامي أذيع في تشرين الثاني/نوفمبر 2018 أظهر أن قاعة معارض تبيع الأعمال الفنية لمؤسسة Mansudae استمرت في العمل داخل حي الفنون 798، في بيجين، تحت اسم Mansudae Art Museum (朝鮮萬壽臺創作社美術館)، وأن جي تشنغتاي، ”مالك رواق مانسوداي للفنون“ يكسب دخلاً من بيع أعمال فنية اقتُنيت من مؤسسة Mansudae Art Studio (انظر المرفق 21). وكانت الصين قد أفادت في وقت سابق أن هذا المتحف قد أغلق في كانون الثاني/يناير 2018 (انظر الفقرة 89 من الوثيقة S/2018/171). وردا على آخر استفسار قدمه الفريق، قالت الصين إن ”شركة Beijing Yuan Mansudae هي الشركة الأم لمؤسسة Mansudae Art Museum، وكانت مشروعا مشتركا بين الصين وجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. وحُوِّلت إلى شركة تملكها الصين فقط في أوائل عام 2018 وفقا لقرارات مجلس الأمن ذات الصلة، وأوقفت تعاونها التجاري مع جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية ... وبما أن مؤسسة Mansudae Art Museum كانت تعمل لأكثر من 10 سنوات وتتمتع بمكانة مرموقة في الصين، فإنها لم تغير لافتاتها من أجل الحفاظ على معالمها وعلى أعمالها التجارية“ (انظر المرفق 22).

جمهورية الكونغو الديمقراطية

104 - واصل الفريق تحقيقاته في تورط جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في تعدين الذهب في جمهورية الكونغو الديمقراطية، وتوفير التدريب العسكري ومبيعات الأسلحة من جانب جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية للحرس الرئاسي لجمهورية الكونغو الديمقراطية (انظر الفقرة 68 من الوثيقة S/2019/171). وكتب الفريق إلى فؤاد دخل الله، الذي يشتبه في أنه انتهك قرارات مجلس الأمن بالتعامل مع أفراد من رعايا جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية كانوا إما يعملون بالنيابة عن كيانات أدرجها مجلس الأمن في قائمة

(145) العنوان: Building A, 128-5, Binjiang Middle Road, Dandong City, Liaoning Province, China.

(146) العنوان: Cosco building, room 4614, 183 Queen’s Road Central, Hong Kong, China.

الجزاءات أو أُبلغ سابقا عن ضلوعها في أنشطة محظورة متصلة بالأسلحة في أفريقيا والشرق الأوسط (انظر الفقرة 67 من الوثيقة S/2019/171). وطلب الفريق من جمهورية الكونغو الديمقراطية تزويده بمعلومات عن الحالات المذكورة أعلاه.

إريتريا

105 - واصل الفريق تحقيقاته في التعاون المتصل بالأسلحة بين جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية وإريتريا. وتم تحديد شركة Eritech Computer Assembly & Communication Technology PLC (المعروفة أيضا باسم Eritech أو Etech)، "التي تديرها قوات الدفاع الإريترية" وتشترك في موقع العمل مع "مركز آشا غولغول التقني العسكري" (Asha Golgol Military Technical Centre)، على أنه متلق للأسلحة والأعتدة ذات الصلة من شركة Glocom، وهي شركة من جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية لتوريد معدات الاتصالات العسكرية (انظر الفقرة 91 من الوثيقة S/2018/171، والفقرة 70 من الوثيقة S/2019/171). وواصل الفريق أيضا التحقيق في أمر كيم كوانغ ريم (Kim Kwang Rim)، وهو أحد رعايا جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية كان الفريق قد أبلغ سابقا بأنه ممثل شركة Green Pine Associated Corporation في إريتريا. ولم تقدم إريتريا معلومات ذات أهمية في ردودها على استفسارات الفريق المتكررة (انظر المرفق 23).

جمهورية إيران الإسلامية

106 - واصل الفريق تحقيقاته في المكاتب التمثيلية لكيانات مدرجة في قائمة الجزاءات تابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في جمهورية إيران الإسلامية، ولا سيما شركة Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) (شركة كوريا التجارية لتطوير التعدين) و Saeng Pil Trading Corporation (شركة Saeng Pil التجارية) (انظر الفقرة 34 من الوثيقة S/2019/691). وأبلغت إحدى الدول الأعضاء الفريق بأن شخصين متصلين بشركة KOMID، هما ها وون مو (Ha Won Mo) وكيم هاك تشول (Kim Hak Chol)، يوجدان حاليا في جمهورية إيران الإسلامية (انظر المرفق 24). وبالإضافة إلى ذلك، أشارت الدولة العضو إلى أنه منذ عام 2015، اعتمدت شركة KOMID الاسم الجديد "المكتب العام 221" (General Bureau 221)، الذي حل محل اسمه السابق "مكتب توجيه تنمية التعدين" (Mining Development Guidance Bureau) المستخدم منذ منتصف العقد الأول من القرن الحادي والعشرين.

107 - ورداً على استفسارات الفريق، ذكرت جمهورية إيران الإسلامية أنه "لا يوجد من بين رعايا جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية أفراد مسجلون للإقامة في إيران غير دبلوماسييهم" وأن "شركتا KOMID و Saeng Pil ليس لديهما مكاتب أو ممثلون في جمهورية إيران الإسلامية". وأفادت إيران كذلك بأنها "نظرت بعناية في المسألة" ولكنها "لم تلاحظ حتى الآن أي نشاط غير مشروع". وكانت "أنشطة دبلوماسيي جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية المعتمدين لدى جمهورية إيران الإسلامية ممتثلة لأنظمة إيران الوطنية وللالتزامات الدولية لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية" (انظر المرفق 25).

108 - وبالإضافة إلى ذلك، أبلغت إحدى الدول الأعضاء الفريق عن استمرار تهريب الذهب والمبالغ النقدية (انظر الفقرة 72 من الوثيقة S/2019/691) من جانب مسؤولي جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية المتمركزين في جمهورية إيران الإسلامية بين مطار دبي ومطار طهران "عن طريق القنوات الدبلوماسية" منذ

عام 2009 على الأقل. وتقدر الدولة العضـــو أن مواطنين من رعايا جمهورية كوريا الشـــعبية الديمقراطية، وهما باك ســـين هيوك (Pak Sin Hyok) وري كوك ميونغ (Ri Kuk Myong)، يعملان في القســـم الاقتصـــادي والتجاري في ســـفارة جمهورية كوريا الشـــعبية الديمقراطية في طهران، يشـــاركان حاليا في هذا التهريب. وأبلغت الدولة العضـو الفريق كذلك عن العديد من رعايا جمهورية كوريا الشـعبية الديمقراطية، ومن بينهم دبلوماسـي سـابق، شـاركوا أو كانوا أيضـا ضـالعين في عمليات التهريب (انظر المرفق 26). وتعرفت الدولة العضـــو نفســـها على ثلاثة مواطنين إيرانيين في الإمارات العربية المتحدة يشـــتبه في تورطهم في هذا التهريب. ولم يتلقَّ الفريق أي رد من هؤلاء الأفراد الثلاثة.

109 - ورداً على اسـتفسـار الفريق، قالت جمهورية إيران الإسـلامية إن "الرسـالة لا توضـح بالتفصـيل الصلات بين الأعمال المزعومة ... وبين الجزاءات المتعلقة بجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية ... ولا تقدم رســـالتكم ما يكفي من المعلومات والأدلة للســـلطات الإيرانية للشـــروع في تحقيق وإثبات الوقائع اللازمة" (انظر المرفق 25).

ميانمار

110 - كرر الفريق طلبه السـابق للحصـول على وثائق ومعلومات أخرى تتعلق بمسـائل لها صـلة بالتعاون العسكري بين ميانمار وجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، بما في ذلك التعاون في مجال القذائف التسيارية منذ تشـــرين الأول/أكتوبر 2006، فضـــلا عن أدلة على عودة الأخصـــائيين التقنيين من ميانمار وكوريا الديمقراطية إلى بلدانهم الأصـــلية (انظر الفقرة 78 من الوثيقة S/2019/171). وحتى الآن، لم يتلق الفريق أي رد على هذه المسائل.

السويد وسويسرا

111 - اسـتعرض الفريق صـوراً لثلاث آلات روبوتية بيضـاء صـنعتها شـركة ABB Asea Brown Bovery Ltd. (المشـــار إليها فيما يلي باســـم ABB) في محطة تونغشـــون (Thongchon) لتجهيز الأســـماك في جمهورية كوريا الشـــعبية الديمقراطية. ونشـــرت وســـائل الإعلام الحكومية في جمهورية كوريا الشـعبية الديمقراطية هذه الصـور لأول مرة في 19 تشـرين الثاني/نوفمبر 2019، وتفيد التقارير بأن الرئيس كيم جونغ أون قام بزيارة إرشـــادية ميدانية مؤخراً إلى المرفق (انظر الشـــكل 23). ولاحظ الفريق كذلك أن وســـائط الإعلام الحكومية أفادت بأن المصـــنع هو مرفق تابع للجيش الشـــعبي الكوري بُني حديثا. وردت سـويسـرا على الفريق بأن "طراز الذراع الآلية هو ... IRB 660، ومن المفروض أنها أُنتجت في مصـنعها في شـنغهاي، الصـين في الفترة بين 17 نيسـان/أبريل 2017 وتشـرين الثاني/نوفمبر 2018"، مشـيرة إلى أن معظم عدة مئات من هذا النوع من الآلات التي تنتج في هذا المصنع "طلبت شراءه أطراف صينية". وعلاوة على ذلك، "لم يتسن لشركة ABB تحديد أي تسليم لآلة من طراز IRB 660 إلى محطة تونغشون لتجهيز الأسـماك أو إلى أي مصـنع/شـركة أخرى مقرها في جمهورية كوريا الشـعبية الديمقراطية. ومع ذلك، تلاحظ شـركة ABB أن هناك سـوقا ثانوية كبيرة للروبوتات (المسـتعملة) ... وعادة، لا تشـارك شـركة ABB في المبيعات والمشتريات من خلال السوق الثانوية. ولا تزال التحقيقات جارية.

الشكل 23

الآلة المصنوعة من جانب شركة ABB robotics في محطة تونغشون لتجهيز الأسماك، نُشر في 19 تشرين الثاني/نوفمبر 2019



المصدر: وكالة الأنباء المركزية الكورية.

جمهورية فنزويلا البوليفارية

112 - يحقق الفريق في التعاون العسكري والتكنولوجي بين جمهورية فنزويلا البوليفارية وجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. ووفقا لتقرير إعلامي، وقّع رئيس الجمعية التأسيسية الوطنية لجمهورية فنزويلا البوليفارية سلسلة من الاتفاقات تعهد فيها بالتعاون العسكري والتكنولوجي خلال زيارة قام بها إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في أيلول/سبتمبر 2019، مما قد يشكل انتهاكا لقرارات مجلس الأمن. وطلب الفريق معلومات من جمهورية فنزويلا البوليفارية.

اليمن

113 - واصل الفريق تحقيقاته في حالتين تتعلقان باليمن. وتتعلق الحالة الأولى بمشروع تعاون يمني مع صناعة الدفاع في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، وقع فيه اللواء زكريا يحيى الشامي رسالة مؤرخة 13 تموز/يوليه 2016 بصفته نائباً للأركان العامة يدعو فيها وفداً من وزارة المعدات العسكرية في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية وشركة Tosong Trading Corporation التابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية للاجتماع في دمشق "لبحث قضية نقل التكنولوجيا ومسائل أخرى تهم الجانبين". وتتعلق الحالة الثانية بمشروع صفقة خاصة بالسيد نايف أحمد القانص الذي وقّع بروتوكولا مع تاجر أسلحة سوري، هو حسين العلي، في دمشق لتوريد معدات عسكرية من جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. وقد طلب الفريق معلومات من اللواء زكريا يحيى الشامي ونايف أحمد القانص، ولم يتلق أي رد حتى الآن (انظر الفقرة 97 من الوثيقة S/2019/171). وطلب الفريق معلومات من السلطات اليمنية.

أكاديمية علوم الدفاع الوطني

114 - حصـــل الفريق على معلومات من إحدى الدول الأعضـــاء تفيد بأنه في أيار/مايو 2019 عينت مؤخرا شـركة Zhongguo Shenyang Yueli Decoration Co. Ltd.[147] خمسـة عمال من جمهورية كوريا الشـعبية الديمقراطية منتسـبين إلى شـركة Nam Dae Cheon Trade Co. Ltd التابعة لهذا البلد، والتي تفيد التقارير بأنها خاضـــعة لســـيطرة أكاديمية علوم الدفاع الوطني (KPe.021) المدرجة في قائمة الجزاءات والتابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. وأبرمت هاتان الشركتان عقدا في نيسان/أبريل 2019 للترتيب لتوظيف خمســة من مواطني جمهورية كوريا الشــعبية الديمقراطية. ومنهم ثلاثة من مطوري البرامج واثنـان من مطوري المعدات المـاديـة الحـاســـوبيـة، والغرض من هـذا العقد هو تطوير منتجـات الـذكـاء الاصـطناعي، بما في ذلك كل من البرامجيات والمعدات المادية الحاسـوبية. ولم يتلق الفريق بعد أي رد من الشركة.

المكتب العام للاستطلاع

115 - واصـــل الفريق تحقيقاته في التهرب من الجزاءات بوســـائل ســـيبرانية من جانب جهات فاعلة سيبرانية[148] في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية يسيطر عليها المكتب العام للاستطلاع المدرج في قائمة الجزاءات[149]. وفي أيلول/ســبتمبر 2019، أصـــدرت الوكالة الوطنية للأمن الســـيبراني في فرنســـا تقريراً عاماً[150] عن الأنشطة الخبيثة (التصيد الاحتيالي) التي لوحظت في آب/أغسطس 2019 واستهدفت خمس بعثات دائمة ”لبلدان أعضاء في مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة (بلجيكا، وبيرو، وجنوب أفريقيا، والصين، وفرنســـا)“، أشـــارت فيه إلى ”الروابط التقنية التي وجدت خلال تحقيقات الوكالة بين بعض البنى التحتية المستخدمة خلال هذه الهجمات وعناصر تقنية ورد في مصادر مفتوحة أنها مستخدمة من الجهتين الفاعلتين التاليتين اللتين تشكلان مصدر التهديد: Kimsuky و Group123“.

116 - وأبلغت دولة عضـــو أخرى الفريق بأن ”جهة فاعلة ســـيبرانية تابعة لجمهورية كوريا الشـــعبية الديمقراطية مرتبطة بجماعة كيمسوكي (Kimsuky) المختصـة في التهديدات السيبرانية انتحلت صفة ممثل حكومة أجنبية لدى الأمم المتحدة من أجل التحايل في تصـــيد 38 عنوان بريد إلكتروني لممثلي حكومات

(147) Zhongxin C5 Guoji Maoyi Tianci-jie 5 hao Hunnan-qu Shenyang-shi, Liaoning Province, China.

(148) وفقاً لما ذكرته دولة عضـو، يسـيطر المكتب العام للاسـتطلاع على جميع الجهات الفاعلة السـيبرانية تقريباً داخل جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، بما في ذلك جماعة لازاروس وجماعة كيمسوكي. ولدى جماعة لازاروس (المعروفة أيضا بأسماء Guardians of Peace و Hidden Cobra و Whois Team و Zinc وما إلى ذلك) ما لا يقل عن مجموعتين فرعيتين محددتين، هما: بلونوروف وأنداريل. وتركز جماعة بلونوروف (المعروفة أيضًـــا باســـم APT38، و Stardust Chollima) على توليد الدخل غير المشروع من خلال السرقة السيبرانية والتهرب من جزاءات الأمم المتحدة. وتشمل الأهداف الرئيسية لمجموعة أنداريل الشركات الأجنبية والهيئات الحكومية وصناعة الدفاع. وبدأت جماعة كيمسوكي (المعروفة أيضا باسم Velvet Chollima) نشاطها منذ عام 2013 على الأقل، وهي معروفة بهجماتها على أهداف في جمهورية كوريا، بما في ذلك هيئة كوريا للمياه والطاقة النووية.

(149) انظر المرفق 27 للاطلاع على الهيكل التنظيمي والقيادي للمكتب العام للاستطلاع.

(150) France, National Cybersecurity Agency, *Credentials Gathering Campaign: Large Clusters of Malicious Infrastructure Targeting Government Bodies and Other Strategic Entities* (2 September 2019.

أجنبية آخرين لدى الأمم المتحدة"، وأشـــارت إلى أن الأهداف شـــملت ممثلي حكومات أجنبية لدى الأمم المتحدة كانوا جميعا أعضاء في مجلس الأمن وقت وقوع الهجوم[151].

117 - وأبلغت الدولة العضـو الفريق بأنها تعتقد أن جهات فاعلة سـيبرانية تابعة لجمهورية كوريا الشـعبية الديمقراطية ربما تنتمي إلى جماعة كيمسـوكي "مسـؤولة عن عملية تصـيد احتيالي اسـتهدفت فريق الخبراء التابع للجنة المنشـــأة بقرار مجلس الأمن 1718"، وأن هذه الجهات الفاعلة أعدت تقنيات تصـــيد احتيالي واختبرتها لاسـتهداف اللجنة في عامي 2016 و 2017 قبل حملة تشـرين الأول/أكتوبر 2017 (انظر الفقرة 5 من الوثيقة S/2018/171). ويكرر الفريق الإعراب عن رأيه بأن الهجمات، السابقة والجارية على السواء، على هيئات الأمم المتحدة المكلفة برصد تنفيذ جزاءات الأمم المتحدة ترقى إلى مستوى التهرب من الجزاءات بالنظر إلى الطابع المستمر والتخريبي للغاية الذي يتسم به الهجوم.

118 - ولا تزال الأنشطة الكيدية ضد الفريق مستمرة. ففي كانون الثاني/يناير 2020، أبلغت دولة عضـو الفريق بأن جهات فاعلة ســيبرانية تابعة لجمهورية كوريا الشــعبية الديمقراطية اســتهدفت ثلاثة خبراء على الأقل. ولا تزال التحقيقات مستمرة.

119 - ولاحظ الفريق التقارير التي تفيد بأن المؤسسة الهندية لأبحاث الفضاء ومحطة كودانكولام الكهربائية النووية، في الهند، تعرضتا، في أيلول/سبتمبر وتشرين الأول/أكتوبر 2019، إلى هجمات سيبرانية باستخدام برمجيات ديتراك (DTrack) الخبيثة، التي طورتها جماعة لازاروس (Lazarus)[152]. وحقق الفريق في الهجمات باعتبارها انتهاكات محتملة لأحكام حظر توريد الأســلحة باســتخدام وســائل ســيبرانية. ولا تزال التحقيقات مستمرة.

إدارة صـــناعة الذخائر والعاملون في مجال تكنولوجيا المعلومات في الخارج التابعون لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية

120 - واصل الفريق تحقيقاته في أنشطة غير مشروعة لإدارة صناعة الذخائر (Munitions Industry Department) (KPe.028) المدرجة في قائمة الجزاءات، وهي منظمة لوضع السياسات المتعلقة ببرنامج جمهورية كوريا الشــعبية الديمقراطية النووي وبرنامجها للقذائف التســيارية والرقابة عليهما. وعلى النحو الذي أقره سابقا مجلس الأمن في قراريه 2270 (2016) و 2397 (2017)، يساهم العاملون في الخارج التابعون لجمهورية كوريا الشــعبية الديمقراطية، بمن فيهم العاملون في مجال تكنولوجيا المعلومات، بعائدات لصـــالح

(151) في إحدى الحالات، في 4 آب/أغسـطس 2019، أرسـلت جهات فاعلة سـيبرانية مرتبطة بجماعة كيمسـوكي التابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية إلى ما لا يقل عن ثمانية عناوين بريد إلكتروني رسمية وشخصية خاصة بأعضاء حاليين أو سابقين في الأمم المتحدة ومجلس الأمن رسائل الكترونية احتيالية تصيدية تحتوي على ملف يبدو أنه يتعلق بجلسة إحاطة لمجلس الأمن. وقد وُصف مرفق البريد الإلكتروني التصـــيدي الاحتيالي بأنه "مذكرة مفاهيمية" لجلســـة إحاطة لمجلس الأمن مقرر عقدها في وقت لاحق من آب/أغسطس بعنوان "النهوض بسيادة القانون وتعزيزها في سياق صون السلام والأمن الدوليين: القانون الدولي الإنساني" (انظر المرفق 28).

(152) البرمجية الخبيثة "ديتراك" (DTrack) شـكل مختلف من برمجية ATMDtrack الخبيثة التي اسـتخدمت في هجوم جماعة لازاروس السـيبراني على بنك كوزموس في الهند في عام 2018 (انظر: Kaspersky, "DTrack: previously unknown spy-tool by Lazarus hits financial institutions and research centers", 23 September 2019). وقد أبلغت دولة عضـو الفريق بأن عنوان بروتوكول إنترنت ينتمي إلى بنك كوزموس كان يتصـــل بخمســـة عناوين بروتوكولات إنترنت يعتقد أنها خوادم قيادة وتحكم للبرامج الخبيثة لجماعة لازاروس قبل الهجوم ببضعة أشهر.

برنامج البلد للأسلحة النووية وبرنامجه للقذائف التسيارية. ويوظِف معظم العاملين في مجال تكنولوجيا المعلومات في الخارج شركاتٌ تابعة لإدارة صناعة الذخائر، على النقيض من معظم الجهات الفاعلة السيبرانية الخبيثة التابعة للبلد التي تخضع للمكتب العام للاستطلاع (KPe.031).

121 - وبحلول تشرين الثاني/نوفمبر 2019، ووفقاً لدولة عضو، أُشتبه في أن إدارة صناعة الذخائر أرسلت ما لا يقل عن 000 1 عامل في مجال تكنولوجيا المعلومات إلى الخارج بغرض توليد إيرادات، وكثيراً ما استخدمت كيانات تابعة أو شركات صورية. غير أن العدد الحقيقي لعمال تكنولوجيا المعلومات في الخارج وفي جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية غير واضح بسبب أساليب التعتيم المستخدمة. واستخدم العمال عدة طرق للحصول على عمل حر في مجال تكنولوجيا المعلومات دون الكشف عن هويتهم، وذلك من خلال إنشاء حسابات على منصات للمطورين المستقلين يلجأ إليها عملاء غير متحوطين في جميع أنحاء العالم، وخاصة في الاتحاد الروسي، وأوكرانيا، وصربيا، والصين، وكندا، والولايات المتحدة. ووفقا لما ذكرته إحدى الدول الأعضاء، يكسب العامل العادي في مجال تكنولوجيا المعلومات في الخارج ما يقرب من 000 5 دولار شهريا، يرسل حوالي ثلث المبلغ إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، ويستخدم الباقي لتمويل نفقات العاملين في مجال تكنولوجيا المعلومات وعملياتهم. وهذا يعني أن البلد يكسب حوالي 700 1 دولار شهريا من كل عامل في مجال تكنولوجيا المعلومات في الخارج، وهو ما يصل إلى 20,4 مليون دولار في السنة[153].

122 - ووفقا للمعلومات الواردة من الدول الأعضاء، تبين حديثا أن بعض الشركات التجارية التابعة لإدارة صناعة الذخائر هي أسماء مستعارة لكيانات مدرجة في قائمة الجزاءات(انظر المرفق 30 والفقرة 99).

مركز كوريا للكمبيوتر

123 - حقق الفريق في أمر شركتين تابعتين لإدارة صناعة الذخائر وتعملان في الصين. ففي داندونغ، في الصين، استخدم مركز كوريا للكمبيوتر[154] اسم شركة Dandong Haotong Commercial Trade Co. Ltd. كواجهة صورية. ويظهر النظام الوطني الصيني لنشر المعلومات الائتمانية للمؤسسات أن شركة Dandong Haotong Commercial Trade Co. Ltd. سجلت في داندونغ في عام 2013 (انظر المرفق 31). وتشير معلومات تسجيل الشركة إلى أنها تعمل في تجارة الجملة والتجزئة واستيراد وتصدير أصناف مثل المعادن والمنتجات الكيميائية والآلات والإلكترونيات والمنسوجات.

124 - وأبلغت دولة عضو أخرى الفريق بأن الممثل المذكور لمركز كوريا للكمبيوتر في يانبيان، في الصين، هو جونغ سونغ هوا (تاريخ الميلاد: 5 شباط/فبراير 1970؛ رقم جواز سفر: 927220230 정성화). ووفقاً للدولة العضو الأولى، كان السيد جونغ يعمل رئيسا تنفيذيا لشركة Yanbian Silverstar Network Technology Co. Ltd. (انظر المرفق 32)، وهي شركة أنشأتها إدارة صناعة الذخائر.

(153) يجب على العاملين في مجال تكنولوجيا المعلومات الالتزام أيضا ببعض القواعد التي تدفعهم إلى زيادة دخلهم إلى أقصى حد. فعلى سبيل المثال، يطرد من الوظيفة أي عامل تكنولوجيا معلومات لا يكسب 000 3 دولار على الأقل في الشهر لفترة طويلة (انظر المرفق 29).

(154) وفقا لدولة عضو أخرى، ينتمي مركز كوريا للكمبيوتر إلى المكتب العام رقم 313 التابع لإدارة صناعة الذخائر المدرجة في قائمة الجزاءات، وقد حقق مكاسب بالعملة الصعبة عن طريق إرسال عمال تكنولوجيا معلومات إلى أماكن متفرقة في الصين، بما في ذلك داندونغ ويانبيان. وممثل مكتب يانبيان التابع لمركز كوريا للكمبيوتر هو جونغ سونغ هوا (Jong Song Hwa).

125 - وردا على استفسار من الفريق عن وجود مركز كوريا للكمبيوتر وأنشطته في الصين، ودور السيد جونغ والتدابير المتخذة ضده وضد المركز، ردت الصين بأن الفريق لم يقدم أي إشارات أو أدلة ملموسة وأن الصين لم تتمكن من الشروع في أي تحقيق محدد الهدف في الحالة استناداً إلى المعلومات المجزأة التي وجدها الفريق. ومع ذلك، لا تزال الصين تنسق السلطات المختصة للتحقيق في الحالة.

العاملون في مجال تكنولوجيا المعلومات في فييت نام

126 - وفقا لما ذكرته إحدى الدول الأعضاء، ترسل إدارة صناعة الذخائر عاملين التمييز العنصري مجال تكنولوجيا معلومات إلى فييت نام بغرض توليد الإيرادات، بعدة سبل منها كيانات تابعة لها مثل شركة Korea Sobaeksu Trading Corporation (المعروفة أيضا باسم Korea Sobaeksu United Corporation) التي شاركت أيضا في مشتريات للبرنامج النووي لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية (انظر الفقرتين 41 و 42 من الوثيقة S/2019/691).

127 - ووفقا لما ذكرته الدولة العضو، تعمل شركة فييتنامية، هي Albatross Company، (معروفة أيضا باسم Albatross Co. Ltd.)[155] مع مطوري تكنولوجيا معلومات تابعين لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية ارتئي أنهم لا يزالون يعملون في فييت نام حتى تشرين الثاني/نوفمبر 2019. وعملت شركة Albatross مع مطوري تكنولوجيا المعلومات هؤلاء من شركتين على الأقل تابعتين لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية على صلة بإدارة صناعة الذخائر وهما: شركة Korea National Development Investment Company وشركة Korea Mangyongdae Computer Technology Corporation (المشار إليها فيما يلي باسم Mangyongdae). ويُقدر أن شركة Mangyongdae تتعاون مع كيانات أخرى تابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في مشاريع لتكنولوجيا المعلومات، وكذلك مع جهات فاعلة سيبرانية تابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية تشرف عليها إدارة صناعة الذخائر. وعلاوة على ذلك، كانت شركة Albatross واحدة من 10 شركات فييتنامية تقيم علاقات تجارية رسمية مع مواطن من جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية هو كيم يونغ سو[156]، وهو وكيل شحن متمركز في مدينة هو شي منه منذ عام 2014 على الأقل، وله صلات واسعة النطاق بكيانات ذات صلة بأسلحة الدمار الشامل تابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، وفقاً للدولة العضو. وردت فييت نام بأن سلطاتها لم تعثر على أي عمال أو خبراء تكنولوجيا معلومات تابعين لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية يعملون في شركة Albatross، وأن السيد كيم دخل فييت نام في عام 2017 وغادرها في تموز/يوليه 2017.

العاملون في مجال تكنولوجيا المعلومات في نيبال

128 - أبلغت إحدى الدول الأعضاء الفريق بأنه، في أواخر عام 2018، أرسلت جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية تسعة عاملين في مجال تكنولوجيا المعلومات إلى شركة Yong Bong Chand IT

(155) الرئيس التنفيذي: تونغ في بانغ (Tuong Phi Bang)، العنوان: 6/131 B Ton Dan, Ward 14, District 4, Ho Chi Minh City, Viet Nam، الرقم الضريبي/رقم الرخصة: 0313900312.

(156) تاريخ الميلاد: 9 شباط/فبراير 1969، رقم جواز السفر: 654435458 (تاريخ انتهاء الصلاحية: 26 تشرين الثاني/نوفمبر 2019)، اللقب: كبير ممثلي مكتب النقل البحري لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في فييت نام.

Company[157] وهي إحدى الشركات التسع التي يديرها مواطنون تابعون لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في نيبال. ويلاحظ الفريق أن قيدا في أحد أدلة الأعمال التجارية يخص شركة Yong Bong Chand IT Company قد نُشر في 3 تشرين الثاني/نوفمبر 2019 مباشرة على موقع شبكي للتجارة الإلكترونية (انظر المرفق 33). وعلى الرغم من المشاركة المزعومة لعاملين في مجال تكنولوجيا المعلومات تابعين لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، فإن القيد لا يتضمن أي إشارة إلى وجود البلد، وبما أن جميع المعاملات التجارية يمكن أن تتم عبر الإنترنت دون عقد اجتماع شخصي، فقد لا يكون العملاء على علم بذلك الوجود. ويرى الفريق في ذلك مثالاً على كيفية إخفاء كيانات تكنولوجيا المعلومات التابعة للبلد هويتها، مما يؤدي إلى تعاقد بعض العملاء مع عاملين في مجال تكنولوجيا المعلومات تابعين لذلك البلد دون علمهم بذلك. وقدمت نيبال إلى الفريق معلومات عن سبعة من رعايا جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية عملوا مع شركة Yong Bong Chand IT Company وغادروا نيبال في تموز/يوليه 2019[158] (انظر المرفق 34).

عمال جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في الخارج

129 - خلال الفترة المشمولة بالتقرير، واصل الفريق رصد المسائل المتعلقة بالعمال في الخارج، بما في ذلك تنفيذ شرط إعادة مواطني جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية إلى وطنهم بحلول 22 كانون الأول/ديسمبر 2019 عملا بالفقرة 8 من القرار 2397 (2017)، وكذلك حظر منح تصاريح العمل بموجب الفقرة 17 من القرار 2375 (2017). ويسلط الضوء على حالات بارزة في الفقرات من 130 إلى 149 أعلاه.

130 - وبالإضافة إلى العمال اليدويين، يكسب مواطنون تابعون لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية دخلا في الخارج، بما في ذلك كرياضيين محترفين وعاملين طبيين. ويقيم في الخارج أيضا مواطنون تابعون لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية يكسبون دخلا وملحقون حكوميون لمراقبة السلامة تابعون لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية[159] (يُشار إليهم فيما يلي بالعمال) بافي إطار فئات تأشيرات أخرى غير تأشيرات العمل. وفي حالات متعددة، لم يُعد العمال إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية بل نُقلوا إلى بلد ثالث. ويلاحظ الفريق أن شرط الإعادة إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية (باستثناء إعفاءات محددة) ينطبق على أي مواطن من البلد يكسب دخلاً في الخارج (انظر المرفقين 35 و 36)[160]. وعلاوة على ذلك، في عدة حالات، تكون الشركات التي تضع ترتيبات العمالة في الخارج مشاريع مشتركة أو كيانات تعاونية محظورة.

131 - وحتى كانون الأول/ديسمبر 2019، كانت 50 دولة عضوا فقط قد قدمت تقارير منتصف المدة المقرر تقديمها في آذار/مارس 2019. ومن بين تلك التقارير، لم تتضمن جميعها معلومات موضوعية مثل الأعداد الفعلية للعمال العائدين إلى وطنهم[161]، والإجراءات التي اتخذتها الدول الأعضاء.

(157) House 16-A, Harmony Housing Colony, Tokha District, Nepal. وفقا لما ذكرته الدولة العضو، أحد مواطني نيبالي مالك مشترك لهذه الشركة.

(158) أبلغت نيبال الفريق أيضا عن ثلاثة عاملين في مجال تكنولوجيا المعلومات منتسبين إلى شركة Himal Chilbo IT (انظر المرفق 34).

(159) انظر الفقرة 8 من القرار 2397 (2017).

(160) يحقق الفريق في أمر مواطني جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية المشتبه في أنهم يكسبون دخلا في الخارج، بصرف النظر عن فئات التأشيرات أو طبيعة الدخل المكتسب.

(161) لاحظ الفريق كذلك أن بلداناً متعددة لم تذكر سوى انتهاء صلاحية تصاريح العمل والتأشيرات بدلاً من الأعداد التي تعاد إلى الوطن بالفعل.

لاعبو كرة القدم في أوروبا

132 - كان العديد من مواطني جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية منتسبين إلى فرق كرة قدم في أوروبا. ففي إيطاليا، على سبيل المثال، انضم هان كوانغ سونغ إلى فئة الشباب في نادي يوفنتوس لكرة القدم في عام 2019[162]، ويلعب تشوي سون هيوك مع نادي Società Sportiva Arezzo منذ عام 2018. ويلعب باك كوانغ ريونغ مع نادي Sportklub Niederösterreich St. Pölten النمساوي منذ عام 2017. وتفيد التقارير بأن جميع هؤلاء اللاعبين كانت لديهم شروط تعاقدية تمتد إلى ما بعد الموعد المحدد للإعادة إلى الوطن. وبينما كان الفريق ينتظر رد إيطاليا على استفساره المقدم في أيلول/سبتمبر 2019، أعلن فريق الدحيل القطري في 8 كانون الثاني/يناير 2020 أن السيد هان انضم حديثاً إلى الفريق من نادي يوفنتوس. وفيما يتعلق بالسيد باك، ردت النمسا بأن سلطاتها المختصة شرعت في الإجراءات اللازمة لإلغاء تصريح إقامته وعمله، وإصدار قرار بإعادته إلى وطنه استناداً إلى القوانين ذات الصلة. ولم يتلق الفريق بعد أي رد من إيطاليا أو قطر.

العاملون الطبيون في آسيا وأفريقيا

133 - وفقا لما ذكرته عدة دول أعضاء، يوجد عمال تابعون لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في أنغولا، بمن فيهم نحو 20 موظفا طبيا دخلوا بموجب ترتيب ثنائي للتعاون الطبي. ولم يتلق الفريق بعد ردودا على استفساراته.

134 - وفي موزامبيق، أفادت إحدى وسائط الإعلام بأن ستة أطباء من جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية عُيِّنوا في مستشفى بيمبا الإقليمي لأغراض التعاون الطبي قد حوكموا بتهمة إنشاء عيادة خاصة غير قانونية، وقيل إنهم استخدموا في ذلك مواد تخص النظام الصحي الوطني لموزامبيق[163].

135 - وحقق الفريق في أمر مواطنين تابعين لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية عملوا في مستشفى ني - كوريو في نيبال، الذي أُغلق في عام 2019. وأفادت التقارير بأن السلطات النيبالية لم تجدد ترخيص المستشفى لأن ستة من موظفيه العشرة، بمن فيهم أطباء، دخلوا بتأشيرات سياحية وكانوا يعملون دون تصريح. وقدمت نيبال معلومات عن إعادتها سبعة من عمال جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية إلى وطنهم من مستشفى ني - كوريو (انظر المرفق 34).

136 - وقد حصل الفريق مؤخرا من دولة عضو على معلومات عن عاملين طبيين من جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في نيجيريا، وهي معلومات وردت أيضا في وسائط الإعلام. ولم يتلق الفريق بعد ردودا على استفساراته.

137 - وحقق الفريق في أمر شبكة مستشفيات ذات صلة بجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في تنزانيا. وقد وظف مواطنون تابعون لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في شركة Maibong Sukidar Medical Co. Ltd. (المعروفة أيضا باسم شركة Maibong Sukida Medical Co.)، ومن المرجح

(162) كان يلعب في فريقين إيطاليين آخرين منذ عام 2015.

(163) Club of Mozambique, "Mozambique: North Korean doctors arrested in Pemba on charges of setting up clandestine clinic", 14 November 2019.

أنهم ما زالوا يعملون في هذه الشركة وفي ست عيادات مرتبطة بها[164]. وعلاوة على ذلك، وفقاً للإشعار العام المتعلق بتصاريح العمل المنشور على الموقع الشبكي لمكتب رئيس الوزراء للعمل والشباب والعمالة والأشخاص ذوي الإعاقة، مُنح أو جدد في عام 2019 نحو 40 تصريح عمل (بما في ذلك تصريحا عمل يحتمل أن يكونا مكررين قُدم بشأنهما طلبان استخدمت فيهما تهجئة مختلفة لإسمي نفس الفردين) لعمال تابعين لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية توظفهم شركة Maibong Sukidar Medical Co. Ltd. (انظر المرفق 37). ولم يتلق الفريق بعد ردودا على استفساراته.

138 - ويحقق الفريق في حالتي طبيبين على الأقل من جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية يعملان في أوغندا اعتبارا من عام 2017[165]. ولم يتلق الفريق بعد ردودا على استفساراته.

مطاعم جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية

139 - يواصل الفريق التحقيق في أمر مواطني جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية العاملين في مطاعم البلد في الخارج. وطلب الفريق معلومات من كمبوديا عن مطاعم بعينها تابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في كمبوديا[166]. فأجابت بأن هذه المطاعم قد أُغلقت، وأُلغيت تراخيصها (انظر المرفق 38). وذكرت كمبوديا أيضاً أنه كان هناك 115 عاملاً من جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في العاصمة فنوم بنه ومقاطعة سيم ريب. وذكرت كمبوديا أيضاً أن جميع عمال جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية أعيدوا إلى وطنهم اعتباراً من 22 كانون الأول/ديسمبر 2019.

140 - وحقق الفريق في أمر العمال وهياكل إدارة الشركات والتحويلات المالية لمطاعم جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في نيبال[167]. وأبلغت نيبال الفريق بأن 23 من عمال المطاعم التابعين لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية غادروا نيبال في عام 2019 (انظر المرفق 34).

141 - ويواصل الفريق التحقيق في أمر مطاعم جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في تايلند، بما في ذلك مطعم هايماجي ومطعم موكران الكوري (انظر الفقرة 154 من الوثيقة S/2019/171). وأُفيد في كانون الأول/ديسمبر 2019 بأن سلطة تايلند أجرت تحقيقاً في الموقع في مطعم هايماجي، واعتقلت سبعة من عمال جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. ولم يتلق الفريق بعد ردودا على استفساراته.

---

(164) Magomenni Upendo و Maibong Sukida Temeke Municipal Council و Maibong Sukida Kinondoni Municipal Council و Maibong Sukida Ilemela Muncipal Council (معروفة ايضا باسم: Maibong Sukida General Dispensary) و Star و Maibong Sukida Dispensary.

(165) سونغ اونغ هونغ، في قوات الدفاع الشعبية الأوغندية، وكيم يو سونغ، في مستشفى كمبالا الدولي التعليمي.

(166) مثل: Pyongyang Restaurant (National Route 6, Krong Siem Reap), Pyongyang (Koryo) Restaurant (300 Preah Monivong Blvd (93), Phnom Penh), Pyongyang Ariang Restaurant (215, 32 Jawaharlal Nehru Blvd (215) Phnom Penh), Pyongyang Unhasu Restaurant (#10A, Street 315, Sangkat Beung Kok I, Khan Toulkork, Phnom Penh).

(167) مطعم وحانة Botonggang، ومطعم Himalayan Soje، ومطعم وحانة Minas، ومطعم Pyongyang Ogryugwan (Akugyan) Nepal and Pyongyang Arirang.

مجموعة شـركات مانسـودي الخارجية (Mansudae Overseas Project Group)، والشـركة العامة الكورية للإنشـــاءات الخارجية (Korea General Corporation for External Construction) وغيرهما من الكيانات ذات الصلة بجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية

142 - واصل الفريق تحقيقاته في نشاط شركة Mansudae New Tech Corporation Ltd. (المشار إليها فيما يلي باسم Mansudae New Tech) والعمال المنتسبين إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، بمن فيهم أولئك المدرجون في البيانات كمديرين، في كمبوديا[168]. وقد شـاركت هذه الشـركة في بناء وتشـغيل متحف بـانوراما غرانـد أنغكور (انظر الفقرة 64 من الوثيقـة S/2019/171). وردت كمبوديـا بـأن متحف بانوراما أنغكور في مقاطعة سـيم ريب، الذي أنشـئ بموجب اتفاق بين شـركة Mansudae New Tech وهيئة حماية وصـون أنغكور ومنطقة أنغكور، قد أُغلق منذ 4 كانون الأول/ديسـمبر 2019، وأن أصـول هذا المتحف، بما في ذلك المبنى تخضـع لإشـراف السـلطات المختصـة. وعلاوة على ذلك، أُلغي تسـجيل شـركة Mansudae New Tech في 30 كانون الأول/ديسـمبر 2019. ولاحظ الفريق أيضـا إعادة كمبوديا عمالا تابعين لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية إلى وطنهم (انظر الفقرة 139).

143 - وطلب الفريق معلومات من نيجيريا عن سبعة من مواطني جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية[169] أفادت وسـائط إعلامية بترحيلهم في تشـرين الأول/أكتوبر 2019 ربما يكونون على صـلـة بالشـركة العامة الكورية للإنشاءات الخارجية أو منظمات حكومية أخرى. ولم يتلق الفريق بعد أي رد.

144 - وواصـل الفريق التحقيق في أنشـطة "مجموعة شـركات مشـروع مانسـودي الخارجية في السـنغال - سورال" (Mansudae Overseas Project Group of Companies in Senegal-SUARL) (المشار اليها فيما بعد باسـم مشـروع مانسـودي في السـنغال (MOP Senegal)). وقد شـارك مشـروع مانسـودي في السنغال في مشـاريع بناء متعددة في السنغال، بما في ذلك مشروع تشييد عام ومصـنع لشركة كبرى لتجهيز الأغذية. واسـتنادا إلى معلومات تم الحصـول عليها أثناء التحقيق، بما في ذلك معلومات سـبق أن قدمتها السـنغال، حدد الفريق ما لا يقل عن سـتة من مواطني جمهورية كوريا الشـعبية الديمقراطية عملوا كممثلين لمشـروع مانسـودي في السـنغال[170]. وربما يكون مشـروع مانسـودي في السـنغال قد غيّر اسـمه إلى "شـركة Corman Construction and Commerce Senegal Sural". وقد يعمل حالياً نحو 30 عاملاً من جمهورية كوريا الشـعبية الديمقراطية دخلوا السـنغال في كانون الثاني/يناير وشـباط/فبراير عام 2019 لصـالح هذا الكيان. ولم يتلق الفريق بعد ردودا على استفساراته.

---

(168) بما في ذلك كيم تشول سونغ، وكيم سوك سام، وري تشول، وري كيونغ إيل.

(169) جو سون فيل، وجانغ سونغ تشول، وتشي تشون هيوك، وباك يونغ غون، وري يونغ إيل، وري هاك سو، وري تونغ نام.

(170) سو يونغ وشوي سونغ شول وسن سونغ وكيم يونغ سو وشوي سونغ إيل وري وون شول. السيد سو والسيد تشوي سونغ تشول والسيد سون هم ممثلو مشروع مانسودي في السنغال المذكورون في رسالة السنغال المؤرخة 21 شباط/فبراير 2017. ويرد اسم السيد كيم بوصـفه مديراً عاماً لمشروع مانسودي في السنغال في عقد مشروع بناء عام تم توقيعه في 11 تموز/يوليه 2013. ويرد أيضـا اسم السيد شوي سونغ إيل في نفس العقد، ولكن منصبه غير محدد. ويرد اسم السيد ري بوصفه نائب رئيس مشروع مانسودي في السنغال في عقد بناء المصنع الموقع في 24 أيار/مايو 2016.

فئة التأشيرات

145 - تلقى الفريق تقريرا من إحدى الدول الأعضاء تدعي فيه أن 000 2 من مواطني جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية دخلوا الصين مؤخرا بتأشيرات خاصة بالزوار بغرض كسب دخل. ورداً على استفسار الفريق، أجابت الصين بأنها "لم تستطع التحقق من أن 000 2 من مواطني جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية دخلوا الصين بتأشيرات خاصة بالزوار بغرض كسب دخل، وأن المشاركة في أنشطة تهدف إلى كسب دخل في الصين من جانب أجانب يستخدمون تأشيرة سياحية أمر غير قانوني. وإذا كان لدى أي طرف أدلة دامغة وقدم معلومات إلى الصين، فإنها ستتعامل معها وفقا للقانون".

146 - ووفقا لإحصاءات الاتحاد الروسي، حدثت زيادة هائلة في عدد تأشيرات السياح والطلاب الممنوحة لمواطني جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في عام 2019 (انظر المرفق 39). وردا على استفسار الفريق بشأن هذه المسألة، ذكرت روسيا أن "تقريرها النهائي سيقدم في الوقت المناسب" وفقا للفقرة 8 من القرار 2397 (2017).

147 - وأبلغت دولة عضو أخرى الفريق بأن شركة Shandong Guannuo Food Co. Ltd.[171] وقّعت في عام 2019 عقدا جديدا مدته ثلاث سنوات مع شركة Chosun Pusong Company التابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية[172]، لتعيين عمال من جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية لأغراض الإنتاج والتعاون التقني في مجال تجهيز الأغذية، وأنه وصل إلى موقع الإنتاج في أوائل تشرين الثاني/نوفمبر 2019 ملحقون حكوميون لمراقبة السلامة تابعون لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية معنيون بهذا المشروع. ووفقا للدولة العضو، يبلغ الأجر في إطار العقد 000 5 يوان في الشهر للمديرين، و 500 3 يوان في الشهر لنواب المديرين، و 500 2 يوان في الشهر للعمال الآخرين. ويشمل هذا العقد تغطية تكاليف طلبات التأشيرة المتكررة لأن العمال يغادرون البلد ويعودون بانتظام بدلا من طلب تأشيرات عمل رسمية. ولم يلق الفريق ردا على استفساراته من هذه الشركة.

الخروج إلى بلد ثالث

148 - ووفقا للمعلومات الواردة من إحدى الدول الأعضاء وتقارير صحفية[173]، انتقل عدة مئات من عمال جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية منذ عام 2018 من الاتحاد الروسي إلى أبخازيا، وقام أفراد وكيانات في الاتحاد الروسي بتيسير عمليات النقل. وردا على استفسار الفريق، أفاد الاتحاد الروسي بأنه ليس لديه بيانات بشأن هذه المسألة وأن الفريق "يمكنه الاتصال بسلطاته مباشرة". ولم يتلق الفريق بعد أي رد من جورجيا.

العلماء المدعوون

149 - لاحظ الفريق عدة عمليات للتبادل الأكاديمي في عام 2019، بما في ذلك برامج تبادل طويلة الأجل استضافتها معاهد أكاديمية في الصين وكندا. واستفسر الفريق عن رعاية هذه البرامج، وخصوصا

(171) 山东冠诺食品有限公司, Caoling qian village, Wentuanzhen, Junan County, Linyi City, Shandong Province, China.

(172) العنوان المسجل: 2 Bulgung Street, Botonggang guyeok, Pyongyang; representative: Park Young Wook.

(173) Washington Post, "In breakaway Abkhazia, a loophole for North Korean workers amid beaches and Soviet relics", 13 October 2019 (اطلع عليه في 10 كانون الثاني/يناير 2020).

فيما يتعلق بالدخل الذي يحصـــل عليه مواطنو جمهورية كوريا الشـــعبية الديمقراطية في الخارج خلال هذه البرامج. ورداً على استفسار الفريق، أفاد معهد كندي بأنه يجري التشاور مع السلطات الكندية. وردت الصين بأن عالميْن من جمهورية كوريا الشـــعبية الديمقراطية دعيا حديثا إلى أحد المعاهد قد دخلا بغرض التبادل الأكاديمي، وليس بغرض العمل.

التوصيات

150 - **ينبغي للدول الأعضـــاء أن تتوخى اليقظة في فحص جميع فئات طلبات التأشـــيرة التي يقدمها رعايا جمهورية كوريا الشـــعبية الديمقراطية، لمنع دخول مواطني هذا البلد الذين يعتزمون كســـب دخل في الخارج.**

151 - **وينبغي للدول الأعضاء، عملا بالفقرة 8 من القرار 2397 (2017)، أن تقدم في الوقت المناسب تقارير تتضـــمن معلومات كاملة عن إعادة جميع مواطني جمهورية كوريا الشـــعبية الديمقراطية الذين يكسبون دخلا إلى وطنهم.**

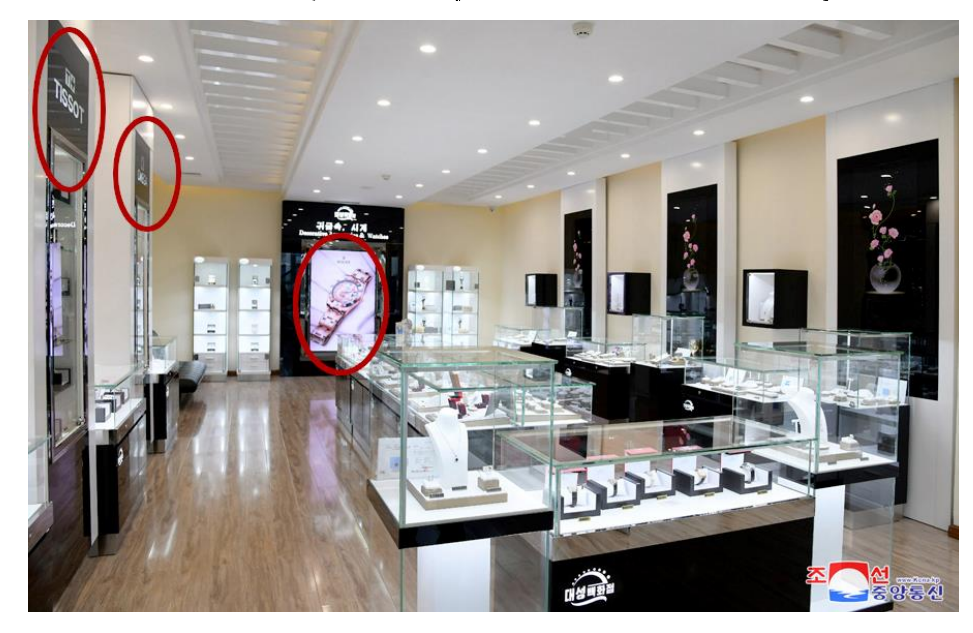
152 - **ولتعزيز كفاءة تنفيذ الدول الأعضاء لمتطلبات الإبلاغ، ينبغي للجنة أن تنظر في إصدار مذكرات للمساعدة على التنفيذ.**

تنفيذ حظر السلع الكمالية

153 - تواصـــل جمهورية كوريا الشـــعبية الديمقراطية التحايل على الحظر المفروض على الســـلع الكمالية المنصـــوص عليه في الفقرة 8 (أ) '3' من القرار 1718 (2006). ويلاحظ الفريق أن تدابير حظر اســـتيراد هذه السلع قد تكتسي أهمية أكبر من القيمة النقدية للسلع لأن الحظر يؤثر على النخب المسؤولة عن ظهور المشـــاكل التي أدت إلى فرض الجزاءات. ولا يزال الفريق يلاحظ إيصـــال العديد من الأصـــناف التي يمكن تصنيفها ضمن السلع الكمالية (مثل الساعات الفاخرة) إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، بما في ذلك لأغراض البيع بالتجزئة (انظر الشـــكل 24). ويرى الفريق أن كيانات متعددة، بعضـــها مدرج في قائمة الجزاءات، تستورد تلك الأصناف بصورة غير مشروعة.

الشكل 24

إعلانات لأنواع من الساعات الفاخرة يمكن رؤيتها في متجر تايسونغ الكبير



المصدر: وكالة الأنباء المركزية الكورية

154 - وحقق الفريق في عدة حالات من هذا القبيل مع التركيز على الشبكات وسلاسل الإمداد. وتبين هذه الحالات قدرة البلد على الحصول على السلع الكمالية، بما في ذلك المركبات، على الرغم من برامج الامتثال التي وضعها معظم المصنعين[174] وتهدف إلى منع التجارة مع جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية.

سيارات Mercedes-Benz

155 - واصل الفريق تحقيقاته في حالة الاستيراد غير المشروع لسيارتين من طراز Mercedes-Benz S-Class 600 Sedan Long Guard VR9 (انظر الفقرة 46 من الوثيقة S/2019/691)، وتأكد من أن السيارتين قد شحنتا من المصنع في ألمانيا إلى شركة إيطالية للمركبات المدرعة، هي شركة European Cars & More, SRL في شباط/فبراير 2018 وسجلتا في إيطاليا (انظر المرفق 40). بيد أنه في حزيران/يونيه 2018، تم شحن سيارتين تحملان نفس رقمي تعريف المركبتين من شركة إيطالية أخرى أبرمت عقودا في وقت سابق مع جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، وهي شركة LS Logistica & Spedizioni SRL (عن طريق الاستعانة بالعديد من وكلاء الشحن وجهات الشحن) من روتردام، في هولندا. وكانت الشحنة موجهة في البداية إلى شركة في داليان، في الصين، ولكن تم تغيير الجهة المرسل إليها مرتين في وقت لاحق، حيث لم توافق سلطات ميناء داليان على الخطة الأولية المتمثلة في نقل المركبتين مرة أخرى عن طريق إحدى سفن نقل البضائع المتنوعة. ونتيجة لذلك، نقلت السيارتان أولا إلى أوساكا، في اليابان (إلى عنوان شركة Zuisyo Co. Ltd.)[175] ثم شُحنتا في نهاية آب/أغسطس 2018 إلى بوسان، في جمهورية كوريا. وهناك حُمّلتا على السفينة DN5505 (التي تملكها شركة Do Young

(174) تشمل برامج الامتثال التي وضعتها الشركات المصنعة للمركبات المشمولة بالتحقيق.

(175) رد السيد جو سيكين على استفسارات الفريق وقدم وثائق.

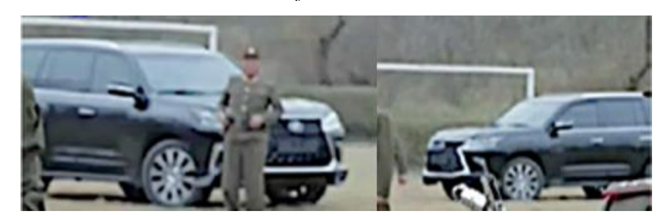
Shipping) التي كانت تحمل حينئذ علم توغو (انظر الفقرتين 81 و 82). وغادرت السفينة بوسان في 1 تشرين الأول/أكتوبر وكانت وجهتها المعلنة هي ناخودكا، ولكن بعد وقت قصير أوقفت السفينة إرسال إشارة النظام الآلي لتحديد الهوية (ولم يُستأنَف إرسال الإشارة إلا في 19 تشرين الأول/أكتوبر من مكان قريب). ولم يسجل الاتحاد الروسي أي وصول أو مغادرة للسفينة DN5505 في الفترة الممتدة بين 1 و 19 تشرين الأول/أكتوبر في أي من موانئه في الشرق الأقصى[176]. ولا تزال التحقيقات مستمرة.

سيارات Lexus

156 - شوهدت سيارات من نوع Lexus LX 570 يابانية الصنع من الجيل الثالث (طراز يُنتج منذ آب/أغسطس 2017) في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في تشرين الثاني/نوفمبر 2019 في حضور كيم جونغ أون ومرافقيه. ورداً على استفسارات الفريق، أكدت الشركة المصنعة أن السيارات كانت من طراز LX 570 المزود بمجموعات الخصائص الرياضية (Sports Package)، وهي مزودة كذلك بقطع أيروديناميكية وبمحرك سعته 5,7 لتر وبخاصية الدفع الرباعي المستمر.

الشكل 25

سيارات من طراز Lexus شوهدت في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في عامي 2018 و 2019



المصدر: أنباء كوريا الشمالية.

إمدادات الكحول

157 - ووفقاً لمعلومات تلقاها الفريق، استمرت شحنات المشروبات الكحولية - الويسكي والكونياك والبراندي والفودكا والنبيذ والبيرة - إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية خلال عام 2019. ولا تصنف جميع الدول الأعضاء نفس المشروبات الكحولية كسلع كمالية (على سبيل المثال، تعتبر الفودكا وكذلك البيرة سلعا كمالية بموجب لائحة المجلس الأوروبي 2017/2062 (EU)، ولكنها لا تعتبر سلعا كمالية في العديد من البلدان الموردة الأخرى).

(176) احتجزت سلطات جمهورية كوريا السفينة *DN5505* في شباط/فبراير 2019 للاشتباه في نقلها فحما منشؤه جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية بصورة غير مشروعة.

الشكل 26



مشروبات روحية مستوردة في متجر تايسونغ الكبير، في بيونغ يانغ، في كانون الأول/ديسمبر 2019



المصدر: أنباء كوريا الشمالية.

158 - وواصل الفريق تحقيقاته في تصدير الفودكا من مصنع Minsk Grape Wine Factory، في بيلاروس (انظر الفقرتين 105 و 106 من الوثيقة S/2019/171)، التي صادرتها إحدى الدول الأعضاء في عام 2018 وهي في طريقها إلى الصين، للاشتباه في كون جهة الوصول النهائية لها هي جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، ووجود وسطاء من بينهم شركة Hongkong Jiaming Industrial Co. (انظر الفقرة 14 من الوثيقة S/2019/691) وشركة سنغافورية هي Aspen Resources Pte Ltd. (يملكها ساي كيونغ شيانغ، المعروف أيضا باسم جوردان شيانغ) كجهة دافعة. وردا على الفريق، ذكرت الجهة المنتجة للفودكا أنه، وفقا للعقد، يقوم المرسل إليه بالتخليص الجمركي في نقطة جهة الوصول (داليان)، ويقتضي العقد قصر البيع على إقليم الصين دون إمكانية إعادة البيع إلى بلدان أخرى (انظر المرفق 41). ولم يصل رد من المستورد.

159 - وحقق الفريق في شحنة مكونة من 000 90 زجاجة فودكا من سعة 100 مل موجهة من شركة Niva Distillery Company Limited في الاتحاد الروسي، صادرتها إحدى الدول الأعضاء في 21 شباط/فبراير 2019 استنادا إلى معلومات تفيد بأن الشحنة كانت متجهة في نهاية المطاف إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية (انظر المرفق 42 والوثيقة S/2019/691، المرفق 14). وكانت الجهة المرسل إليها المدرجة في البيانات هي شركة Manzhouli Kesheng Trade Co., Ltd. التي تروج لنفسها كمستورد روسي للأغذية في منطقة منغوليا الداخلية المتمتعة بالحكم الذاتي. ورد الاتحاد الروسي بأن الشحنة نقلت بموجب شروط تسليم البضاعة للنقل مع تحمل المشتري مصاريف النقل إلى ميناء سانت بطرسبرغ، في الاتحاد الروسي، وأن الملكية نُقلت عند تسليم البضاعة إلى الناقل في 19 كانون الثاني/يناير 2019. ولم يتلق الفريق بعد أي رد من المستورد. ولا يزال التحقيق مستمرا.

160 - وحقق الفريق في شحنتين منفصلتين من البيرة من شركة Co.Baltika Breweries في سانت بطرسبرغ (انظر المرفق 43). ووجهت الشحنة الأولى المكونة من 957 صندوقا إلى شركة Hunchun Huihe Economic and Trade Co. Ltd.، وتم إرسالها في نيسان/أبريل 2019. وتم شحن الشحنة

الثانية المكونة من 100 3 صـــندوق إلى شـــركة Liaoning Pilot Free Trade Zone Yurong Warehouse Co. Ltd. في شـــهر أيار/مايو. وصـــادرت إحدى الدول الأعضـــاء في الاتحاد الأوروبي (تصنف فيها البيرة على أنها سلعة كمالية) كلتا الشحنتين في ميناء روتردام وهما في الطريق للاشتباه في أن جهة الوصـــول النهائية لهما هي جمهورية كوريا الشـــعبية الديمقراطية (انظر المرفقين 44 و 45). واتصـــل الفريق بجميع الكيانات على طول سلسلتي التسليم هاتين، ولكن لم يصـل أي رد حتى الآن إلا من الاتحاد الروســي، الذي أوضــح أن نظام الجزاءات الذي فرضـــه مجلس الأمن فيما يتعلق بجمهورية كوريا الشـــعبية الديمقراطية لا يحظر توريد منتجات صـــناعة البيرة إلى البلد وليس هناك بالمثل أي حظر من هذا النوع في التشـــريعات الروســية. ووفقا لهذه المعلومات، لم تأذن مصـــانع Baltika Breweries أبدا للمشـــترين في الصين بنقل منتجاتها إلى ما وراء حدودها، وفقا للأحكام والشروط التعاقدية.

161 - ووفقاً لمعلومات وردت من ســنغافورة، فرضــت محكمة محلية في هذا البلد في 22 تشــرين الثاني/نوفمبر 2019 غرامة على نغ خينغ واه، ووانغ زيغو، وحكمت عليهما بالسـجن (لمدة 36 شـهراً و 12 شـهراً على التوالي)، وفرضـــت أيضـــا غرامة قدرها 000 880 دولار ســـنغافوري على شـــركة محلية هي شـركة T Specialist International (S) Pte Ltd. وأدين المدعى عليهما بالانخراط في تجارة محظورة مع جمهورية كوريا الشـــعبية الديمقراطية، بما في ذلك توريد ســـلع كمالية تتجاوز قيمتها 6 ملايين دولار سنغافوري (حتى عام 2017) إلى متجر Korean Bugsae Shop في البلد، وبغسل الأموال[177]. وكشفت وثـائق المحكمـة كـذلـك عن الشـــركـات والأفراد المتورطين في القضـــايـا، بمـا في ذلـك شـــركـة Pinnacle Offshore Trading Inc.، وشـركة Mars-Rock Offshore Trading (وكلاهما مسـجل في جزر فيرجن البريطانية)، ولي إيك وابنه، لي هيون، وهما من رعايا جمهورية كوريا الشـــعبية الديمقراطية، وشيرلي مولياوان، وهو مواطن إندونيسي يعمل مدير الشحن والمشتري لشركة T Specialist (انظر المرفق 46). وقد بدأ التحقيق الذي يجريه الفريق بشأن شركة T Specialist في عام 2018[178].

162 - ووفقا للمعلومات الواردة من ســنغافورة، فإن إحدى الشــركات المحلية، وهي Sun Moon Star (SINSMS) Pte. Ltd، وهي شـــركة تابعة لشـــركة Dalian Sun Moon Star International Logistics Trading Co.، قد وُجّهت إليها، في آب/أغســطس 2019، تهمة تســهيل إعادة الشــحن لنبيذ ومشـروبات روحية وكذلك سـلعة كمالية أخرى تبلغ قيمتها نحو 000 665 دولار سـنغافوري إلى نامبو، بناء على طلب مزعوم من مون تشـــول ميونغ، أحد رعايا جمهورية كوريا الشـــعبية الديمقراطية. وقد ألقي القبض على الســـيد مون في أيار/مايو 2019 في ماليزيا، وفي كانون الأول/ديســـمبر وافقت محكمة ماليزية على تسليمه إلى الولايات المتحدة[179] (انظر المرفق 47). وطلب الفريق معلومات من الدوال الأعضاء.

(177) للاطلاع على حكم المحكمة، انظر: State Courts of the Republic of Singapore, *Public Prosecutor v. Ng Kheng Wah, T Specialist International (S) Pte. Ltd. and Wang Zhiguo,* Case No. [2019] SGDC 249, Judgment, 22 November 2019. وقد وضعت شركة T Specialist خطة تمويل احتيالية من خلال الفوترة لسرقة 95 مليون دولار من مصارف محلية. وفي الفترة بين كانون الثاني/يناير 2014 وآب/أغسـطس 2016، تآمر السـيد نغ مع السـيد وانغ لتقديم فواتير تجارية وهمية إلى خمسـة مصـارف من أجل الحصـول على قروض. وقامت المصـارف الخمسـة، اعتقاداً منها بأن الفواتير التجارية حقيقية، بدفع مبالغ الفواتير إلى شـركة Pinnacle Offshore Trading Inc المسـجلة في جزر فرجن البريطانية والتي يملكها السـيد وانغ. ومن أجل غسل القروض التي تم الحصول عليها بطرق غير مشروعة، تقوم شركة ثالثة، هي شركة Mars-Rock Offshore Trading، "بالمضاربة في اتجاهين" بالأموال لإعادتها إلى حسابات شركة T Specialist.

(178) انظر الفقرات من 142 إلى 144 والمرفق 72 من الوثيقة S/2019/171.

(179) انظر: Asia Times, "KL court: extradition in N. Korea money laundering", 13 December 2019.

التوصيات

163 - **ينبغي للدول الأعضاء أن تشجع رعاياها المصدرين للسلع الكمالية على إدراج حكم تعاقدي لمنع إعادة البيع إلى الولايات القضائية الخاضعة للجزاءات.**

164 - **وينبغي للجنة أن تعد قائمة أكثر تفصيلا بالسلع الكمالية المحظورة (حيثما أمكن، مع تحديد رموز النظام المتناسق لتلك السلع) لكي ينظر فيها المجلس.**

165 - **وينبغي للدول الأعضاء أن توائم قوائمها المتعلقة بمراقبة الصادرات لتعكس قائمة السلع الكمالية المحظورة.**

166 - **وينبغي للدول الأعضاء والمنظمات الدولية المعنية أن تشجع شركات النقل البحري وشركات النقل على توفير نظم شاملة للتحقق من الجهات المرسل إليها، مع مراعاة خطر إعادة الشحن.**

رابعا - المسائل المالية

تواصل جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية التهرب من الجزاءات المالية

167 - على الرغم من إحراز الدول الأعضاء تقدما في تنفيذ قرارات مجلس الأمن، تبين تحقيقات الفريق أن جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية تواصل الاستفادة من النظام المالي الدولي والتهرب من الجزاءات من خلال أساليب مبتكرة وموثقة بصورة جيدة. وتشمل هذه الأساليب تهريب النقد والذهب بكميات كبيرة (انظر الفقرتين 109 و 110)، واستخدام المشاريع الخارجية والمشتركة لإخفاء المعلومات المتعلقة بالملكية الفعلية، واستمرار سرقة واستخدام العملات الافتراضية (مثل البيتكوين) للتهرب من الجزاءات وتمويل الهجمات السيبرانية العالمية.

تواصل جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية الاستفادة من الخدمات المصرفية العالمية من خلال شركات غطاء وشركات صورية

168 - للتعتيم على المدفوعات، تستخدم جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية أطرافا ثالثة من الشركات. فشراء السفينة البحرية *New Regent* (انظر الفقرتين 22 و 23)، على سبيل المثال، شاركت فيه شركة طرف ثالث - هي HK Xiang Long Trading Group Ltd. - لم يرد ذكرها في اتفاق الشراء (انظر المرفقين 48 و 49)[180].

169 - وفي تحقيق مماثل تناول تصدير الفودكا الفاخرة، وضع صاحب شركة الموارد البشرية Aspen Resources Pte. Ltd. ترتيبات لدفع ما يقرب من 14 000 دولار للمورد، وهو مصنع بيلاروسي للمشروبات الروحية، باسم الجهة المشترية، وهي شركة Hongkong Jiaming Industrial Co. (انظر المرفق 41)[181]. وذكر مالك ومدير شركة Aspen Resources، في رده على الفريق، أن هذه

(180) أُدرج في اتفاق الشراء أن شركة Mega Glory هي البائع وشركة Fullberg Trading Development Ltd. (丰百貿易拓展有限公司) هي المشتري.

(181) سلط الفريق الضوء على شركة Aspen Resources في تقريره لمنتصف المدة لعام 2019 (انظر المرفق 14 للوثيقة S/2019/691).

الشــركة لا تشــارك في أنشــطة تجارية وأن ترتيبات دفع ثمن الفودكا قد تمت بناء على طلب شــخص من معارفه "يعاني من مشاكل في الدفع من الصين بسبب الضوابط المفروضة على العملات".

170 - وتشير الأدلة التي حصل عليها الفريق إلى أن التعتيم على المعلومات المتعلقة بالملكية الفعلية عن طريق الشـركات الغطاء قد سـمح أيضـا لجمهورية كوريا الشـعبية الديمقراطية بإقامة مشـاريع مشـتركة مع شـــركات أجنبية لا تخامرها الشـــكوك. ووجد الفريق، أثناء التحقيق الذي أجراه، أن شـــركة Dandong Haotong (وهي شركة يشتبه في أنها صورية وتابعة للمركز الكوري للكمبيوتر، انظر الفقرات من 123 إلى 125) كونت مشروعا مشتركاً مع شركة مسجلة في بلغاريا (انظر المرفق 50). ووفقاً للمعلومات التي قدمتها بلغاريا، فإن شــركة TH Co. LLC (Ти Ейч Ко. ООД)، وهي شــركة بلغارية مســجلة في تشــرين الأول/أكتوبر 2013 وأُلغي تسجيلها في نيسان/أبريل 2019، كانت تعمل في إطار مشروع مشترك مع شركة Dandong Haotong[182]. وفي أوائل عام 2017، اتخذت الســـلطات البلغارية تدابير كفيلة بأن يكون مواطنو جمهورية كوريا الشـــعبية الديمقراطية المرتبطون بشـــركة TH Co. OOD وشـــركة Dandong Haotong قد غادروا بلغاريا. ولا يزال التحقيق مستمرا.

الأنشطة المالية للموظفين الدبلوماسيين وغيرهم من الموظفين التابعين لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية

171 - واصـــل الفريق التحقيق في أمر الموظفين الدبلوماســـيين أو الرســـميين التابعين لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية الذين يتصرفون باسم مؤسسات مالية خاضعة للجزاءات تابعة للبلد بغرض إنشاء شبكات مصرفية غير مشروعة وإتاحة إمكانية استفادة البلد من النظم المصرفية العالمية (انظر المرفق 51).

172 - وحقق الفريق في تقارير تفيد بأن جو كوانغ تشـــول، وهو أحد الأعضـــاء المعتمدين من الموظفين الإداريين والتقنيين في سـفارة جمهورية كوريا الشـعبية الديمقراطية في النمسـا منذ عام 2016، قد شـارك في أنشـــطة للتهرب من الجزاءات باســـم مصـــرف Foreign Trade Bank المدرج في قائمة الجزاءات (KPe.047). ووفقاً للمعلومات التي قدمتها النمسا، حاول السيد جو الوصول إلى الحسابات المجمدة لشركة Korea Ungum Corporation في أحـد المصـــــارف النمســـــاويـة (انظر الفقرة 56 من الوثيقـة S/2019/691، والمرفق 20). وقد جمدت السـلطات النمسـاوية حسـابات الشـركة في تموز/يوليه 2015 بسـبب الاشـتباه في قيامها بأنشـطة غسـل الأموال. وفي ذلك الوقت، كان الرصـيد الإجمالي للشـركة حوالي 633 895 1 دولارا.

173 - وفي شـباط/فبراير 2016، طلبت شـركة Korea Ungum Corporation سـحب مبلغ نقدي من الحسابات المجمدة[183]. فرفضـت السلطات النمساوية هذا الطلب. وفي 9 كانون الثاني/يناير 2017، طلبت سفارة جمهورية كوريا الشـعبية الديمقراطية الإفراج عن أموال لدفع مرتب مستحق للسيد جو. ووفقًا للسلطات النمســاوية، كان عقد عمل الســيد جو مع هذه الشــركة عقدا مزورا. وبناء على ذلك، رفض المصــرف طلب

(182) وفقا لسـجل الشـركات في بلغاريا، تندرج أعمال الشـركة في نطاق تطوير البرمجيات. وأشـارت وكالة الجمارك البلغارية إلى أن شـركة TH Co. OOD لم تُجر أي معاملات استيراد أو تصدير خلال السنوات الخمس الماضية وأنها حاليا في حالة تصفية.

(183) في آب/أغسطس 2013، أدرجت إحدى الدول الأعضـاء شـركة Korea Ungum Corporation في قائمة الجزاءات لعملها كواجهة لمصـرف Foreign Trade Bank (انظر: United States, Department of the Treasury, "Treasury targets Russian bank and other facilitators of North Korean United Nations Security Council violations", press release, 3 August 2018).

السفارة، ثم سُحب الطلب في وقت لاحق. غير أن السلطات النمساوية خلصت إلى أنه على الرغم من أن السيد جو هو المستفيد المقصود، فإنه لا يوجد دليل على أنه يتصرف مباشرة بالنيابة عن شركة Korea Ungum Corporation أو مصرف Foreign Trade Bank. وتبرز هذه القضية الجهود المتواصلة التي تبذلها جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية لاستغلال موظفي السفارات من أجل الحصول على الأموال، بطرق من بينها استخدام وثائق مشبوهة.

174 - وأبرز الفريق، في تقريره لمنتصف المدة لعام 2019، الأنشطة المالية الجارية التي يضطلع بها وكلاء المكتب العام للاستطلاع، بمن فيهم السيد كيم سو غوانغ، والسيدة كيم سو غيونغ، والسيد كيم يونغ نام، وأفراد أسرهم (انظر الفقرات 54 إلى 56 من الوثيقة S/2019/691). ووفقا للمعلومات التي قدمتها إحدى الدول الأعضاء إلى الفريق، كانت السيدة كيم سو غيونغ مديرة إدارة العلاقات الدولية في مصرف Korean United Development Bank، وكانت مسؤولة عن إنشاء شبكات مالية سرية في جميع أنحاء أوروبا من أجل إخفاء المعاملات بين جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية وجمهورية إيران الإسلامية، على وجه التحديد.

175 - وفي نيسان/أبريل 2017، قام السيد كيم يونغ نام، الذي أفادت إحدى الدول الأعضاء بأنه وكيل للإدارة الخامسة للمكتب العام للاستطلاع، بإغلاق حساباته المصرفية في فرنسا (انظر المرجع نفسه). أما الأموال المتبقية (حوالي 500 3 يورو) فقد حُولت إلى حسابات في الخارج (انظر الفقرة 126 من الوثيقة S/2019/171) تحمل اسم زوجته، السيدة كيم تشيول هي. وقد حددت الدولة العضو مؤخرا حسابا في مصرف روسي[184]. ويلاحظ الفريق، تماشيا مع توصياته السابقة، أن الدول الأعضاء ملزمة بتجميد أصول جميع الأفراد العاملين لحساب المكتب العام للاستطلاع أو بالنيابة عنه، بحيث تشمل الحسابات المنشأة باسم أفراد أسرهم.

ممثلو مصارف جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في الخارج

176 - وواصل الفريق التحقيق في أنشطة المؤسسات المالية لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية وممثليها العاملين في الخارج، ويشير إلى أنه يجب على الدول الأعضاء أن تطرد أي فرد ثبت أنه يعمل بالنيابة عن مصرف من مصارف جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية أو بتوجيه منه.

177 - وفي أعقاب تحقيقات أجراها الفريق بشأن هان جانغ سو (انظر الفقرة 125 من الوثيقة S/2019/171)، أبلغ الاتحاد الروسي الفريق بأن السيد هان غادر روسيا في عام 2019.

178 - وأبلغت الإمارات العربية المتحدة الفريق بأنها أغلقت شركة Kumgang General Trading Company في 19 نيسان/أبريل 2019 بسبب "انتهاكات لقرارات مجلس الأمن". ولا يزال التحقيق مستمرا في الأنشطة التي اضطلعت بها الشركة في السابق.

(184) طلب الفريق مزيدا من المعلومات من الاتحاد الروسي عن حالة الحساب في المصرف الروسي. ورد الاتحاد الروسي بأنه "من أجل التحقيق مع السيد كيم يونغ نام، يحتاج الاتحاد الروسي إلى دليل أقوى على مشاركته في أنشطة المكتب العام للاستطلاع".

التهرب من الجزاءات المفروضة على جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية من خلال الهجمات السيبرانية

179 - استنادا إلى المعلومات الواردة من الدول الأعضاء ومن مصادر مفتوحة، خلص الفريق إلى أن جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية تواصل شن هجمات سيبرانية ضد المؤسسات المالية ومنصات تداول العملات المشفرة على الصعيد العالمي. وقد أسفرت هذه الهجمات عن خسائر مالية ووفرت إيرادات غير مشروعة للبلد في انتهاك للجزاءات المالية. وتتسم هذه الهجمات بأنها منخفضة المخاطر وكبيرة المكاسب وصعبة الاكتشاف، ويمكن أن يؤدي تعقيدها المتزايد إلى تقويض محاولات تحديد الجهات المسؤولة عنها[185]. ووفقا لعدة دول أعضاء، إن الشواغل المتعلقة بالولاية القضائية وعدم وجود الأطر القانونية اللازمة يمكن أن تطرح تحديات كبيرة أمام عمليات التحقيق والمقاضاة.

180 - وفي نيسان/أبريل 2019، استضافت جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية مؤتمراً دولياً "للعملات المشفرة" في بيونغ يانغ. ووفقا لموقع المؤتمر على شبكة الإنترنت (انظر المرفق 52)، "اجتمع خبراء دوليون في تقنية سلسلة السجلات المغلقة والتشفير في بيونغ يانغ لتبادل معارفهم ورؤاهم، وأقاموا اتصالات طويلة الأمد، وناقشوا فرص الأعمال التجارية ووقعوا عقودا في مجال تكنولوجيا المعلومات". ووفقاً لوثيقة صادرة عن محكمة أمريكية، ذكر فيرجيل غريفيث، وهو مواطن أمريكي حضر المؤتمر، أن منظم المؤتمر قال له إنه "ينبغي له، أثناء العرض الذي سيقدمه، أن يشدد على التطبيقات المحتملة في مجال غسل الأموال والتهرب من الجزاءات التي تنطوي عليها تكنولوجيا العملات المشفرة وسلسلة السجلات المغلقة "[186].

181 - ويلاحظ الفريق أن جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية أصبحت أكثر تطورا من حيث وسائل هجومها على كل من المؤسسات المالية ومنصات تداول العملات المشفرة. ووفقا لتحليل أجرته إحدى الشركات العاملة في أبحاث الأمن السيبراني، اعتمد هجوم مدعوم من جماعة لازاروس ضد إحدى منصات تداول العملات المشفرة على "تطبيق لتجارة العملات المشفرة مدسوس بفيروس من فيروسات حصان طروادة، أوصي به للشركة عبر البريد الإلكتروني"[187]. ويتسق هذا النمط مع أساليب وتقنيات وإجراءات الاستدراج الموجِّه التي أبرزها الفريق (انظر الفقرة 61 من الوثيقة S/2019/691). وتجدر الإشارة إلى أن هذا الاختراق الذي اضطلعت به جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية استُخدم فيه موقع شبكي شرعي في الظاهر واسم شركة - هي Celas Limited - بغرض توزيع التطبيق المحشو ببرمجيات خبيثة[188]. ووفقا لأرشيف للموقع، إن شركة Celas Limited "تنتج تطبيقات مرنة لتقنية سلسلة السجلات المغلقة لأغراض الاتصال بين العملاء والخواديم من أجل السوق المؤسسية " وأدرجت موقعها على أنه Cedar Springs, Michigan,

---

(185) يشكل فعل توليد الإيرادات باستخدام الأدوات السيبرانية والتعتيم وغسل الأموال من خلال وسائل السيبرانية تهربا من الجزاءات. وللاطلاع على التقارير السابقة للفريق، انظر الفقرات من 109 إلى 118 من الوثيقة S/2019/171 والفقرات من 57 إلى 71 من الوثيقة S/2019/691. وأفادت إحدى الدول الأعضاء بأن جهات فاعلة تابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية تستخدم الفضاء السيبراني وسيلة غير نظامية لسرقة التكنولوجيا العسكرية في انتهاك لحظر توريد الأسلحة؛ ولعمليات توليد الإيرادات؛ وحملات الابتزاز والسلب في الفضاء السيبراني؛ والقرصنة مقابل أجر؛ ونقل الأموال.

(186) أنكر السيد فيرجل غريفيث تهمة انتهاك الجزاءات التي تفرضها الولايات المتحدة. انظر: Southern District of New York, *United States of America v. Virgil Griffith*, Case No. 19MAG10987, Complaint, 21 November 2019.

(187) انظر: Kaspersky, "Operation AppleJeus: Lazarus hits cryptocurrency exchange with fake installer and macOS malware", 23 August 2018.

(188) أشار تقرير كاسبيرسكي (Kaspersky) إلى أن التطبيقات قد عدلت لتناسب أنظمة تشغيل مختلفة، بما في ذلك MacOS و Windows و Linux. وكان هذا الأمر ممكنا لأول مرة بالنسبة لجماعة لازاروس ويمثل قفزة إلى الأمام في تطورها ونواياها.

United States (انظر المرفق 53). وينفذ التطبيق، Celas Trade Pro، حزمة تحديث خبيثة عندما يقوم المستخدم بتثبيته. وتحتوي تلك البرمجية الخبيثة على فيروس من نوع حصان طروادة "كامل المواصفات" متخطي لاعتبارات الأمن، يسمح بالسيطرة الكاملة على نظام جهاز الضحية وسرقة العملة المشفرة.

182 - وفي تطور جديد، أبلغت عدة شركات أمنية، في عام 2019، عن وجود صلات بين جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية وإحدى المجموعات الضالعة في الجرائم السيبرانية في أوروبا الشرقية، تعرف باسم جماعة Trickbot. و "Trickbot" هي مجموعة من البرمجيات الخبيثة التي استُحدثت أصلا في عام 2016 لاستهداف المؤسسات المصرفية. وقد وضعت مؤخرا العناصر الفاعلة في جماعة Trickbot إطارا شاملا لشن الهجمات، يُعرف باسم مشروع Anchor. ووفقا للشركات العاملة في أبحاث الأمن السيبراني، تستخدم مجموعة لازاروس أدوات مشروع Anchor لنشر البرامجيات الخبيثة. وعلى وجه التحديد، اكتشف الباحثون برنامج PowerRatankba، وهو مجموعة من أدوات البرمجيات الخبيثة وضعتها جماعة لازاروس وأُرسلت للضحايا عن طريق مشروع Anchor[189]. ويكتسي هذا الهجوم أهمية لأنه يمثل أول حالة معروفة تقيم فيها جماعات سيبرانية مرتبطة بجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية شراكات مع جهات فاعلة من غير الدول.

التوصيات

183 - **يكرر الفريق توصيته بأن توضح اللجنة تعريف المشاريع المشتركة والكيانات التعاونية الواردة في الفقرة 18 من القرار 2375 (2017).**

184 - **ويكرر الفريق توصيته بأن ينظر مجلس الأمن بوضوح في تناول مسألة تهرب جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية من الجزاءات باستخدام الوسائل السيبرانية في حالة صياغة تدابير جزائية إضافية في المستقبل.**

185 - **ويوصي الفريق بأن تتوخى جميع الدول الأعضاء اليقظة إزاء رعاياها الذين قد يسافرون إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية لتوفير التدريب والمشورة في مجال استخدام العملات الافتراضية والتكنولوجيات ذات الصلة من أجل التهرب من الجزاءات التي تفرضها الأمم المتحدة.**

186 - **ويكرر الفريق توصيته السابقة بأن تكفل الدول الأعضاء أن تشمل أطرُها القانونية والتنظيمية الأصولَ الافتراضية (مثل العملات المشفرة) ومقدمي خدمات الأصول الافتراضية (مثل منصات تداول العملات المشفرة).**

187 - **ويسلط الفريق الضوء على وجه التحديد على اتجاه متكرر ينشئ فيه دبلوماسيو جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية وأفراد أسرهم حسابات مصرفية لغرض التهرب من الجزاءات التي تفرضها الأمم المتحدة، ويوصي الدول الأعضاء بتوخي مزيد من اليقظة.**

188 - **ويشجع الفريق الدول الأعضاء على تنفيذ معايير فرقة العمل المعنية بالإجراءات المالية، مع إيلاء اهتمام خاص للتدابير المرتبطة *بالجزاءات المالية المحددة الهدف المتصلة بالانتشار، وبالشفافية وملكية الانتفاع للأشخاص الاعتباريين والترتيبات القانونية* (التوصيات 7 و 24 و 25 المقدمة من فرقة العمل المعنية بالإجراءات المالية).**

---

(189) يُعتقد أن برمجية PowerRatankba قد استخدمت في الهجوم الإلكتروني الذي شنته جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في كانون الأول/ديسمبر 2018 ضد شبكة Redbanc الشيلية للمصارف. (انظر: Vitali Kremez, "Disclosure of Chilean Redbanc intrusion leads to Lazarus ties", Flashpoint, 15 January 2019).

خامسا – الأنشطة المضطلع بها مؤخراً فيما يتعلق بالبرنامج النووي وبرنامج القذائف التسيارية

البرنامج النووي

189 – يواصل الفريق رصد الأنشطة النووية الجارية التي تضطلع بها جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، من قبيل الأنشطة في المرافق النووية والمشتريات المحتملة ذات الصلة بالأسلحة النووية.

190 – ولم يلاحظ الفريق أي مؤشرات على تشغيل المفاعل الذي تبلغ طاقته 5 ميغاواط كهربائي في يونغبيون منذ نهاية عام 2018. وعلى الرغم من أن الفترة كانت كافية للتفريغ والتزود بالوقود، فقد أبلغت إحدى الدول الأعضاء الفريق بأنه لم يتم تأكيد تفريغ الوقود[190]. ولم يلاحَظ من الصور الساتلية أنه يجري تشغيل المحطة البخارية في المختبر الكيميائي الإشعاعي لأغراض إعادة المعالجة[191]. ويشير ذلك إلى أطول فترة فاصلة بين الأنشطة المتصلة بحملات إنتاج البلوتونيوم منذ النصف الثاني من عام 2018.

191 – وأشارت عدة دول أعضاء إلى أن بناء مفاعل يونغبيون للمياه الخفيفة يمضي قدما. وقد لوحظ من الصور الساتلية تشييد مبنى بالقرب من المفاعل والقيام بعمليات جرف على طول نهر كوريونغ[192] (انظر المرفق 54). وأظهرت الصور الساتلية أيضا أنشطة تشمل هدم مبنى في مفاعل يونغبيون المهجور الذي تبلغ قدرته 50 ميغاواط كهربائي (انظر المرفق 55).

192 – وأبلغت دولة عضو الفريق بأنها قدرت أن مصنع بيونغسان لإنتاج الكعكة الصفراء كان يعمل في عام 2019. ويواصل الفريق رصده لمواقع أخرى ذات صلة بالأنشطة النووية. ولم يلاحَظ أي نشاط تشغيلي في موقع الاختبار في بونغيي – ري (المرفق 56)[193].

193 – ويواصل الفريق رصد البرامج النووية لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية ومشترياتها من مصادر خارجية (انظر المرفق 57).

القذائف التسيارية

194 – في عام 2019، اتسم برنامج جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية لتطوير القذائف التسيارية بكثافته وتنوعه وتماسكه. واستند التقدم المحرز إلى عملية التخطيط المتعددة السنوات للبرنامج، حيث شكل عام 2015 وعام 2017 معلمين رئيسيين في هذا الصدد[194]. ونتيجة لذلك، يتضح لدى البلد الآن وجود قدرة

---

(190) وفقا لما ذكرته دولة عضو، يتطلب التفريغ الكامل إغلاق المفاعل لمدة شهرين تقريبا. وإضافة إلى ذلك، الدورة التشغيلية للمفاعل التي لوحظت سابقا كانت لمدة سنتين.

(191) في أيلول/سبتمبر 2019، لوحظت تحركات لحاويات في المختبر الكيميائي الإشعاعي، ولكن لم يحدد الغرض منها.

(192) لاحظت إحدى الدول الأعضاء أن الغرض من هذه الأنشطة يمكن أن يكون معالجة مشكلة تراكم الرمال.

(193) في 29 كانون الثاني/يناير 2020، أعلنت إدارة الأرصاد الجوية لجمهورية كوريا أنها استشعرت زلزالا بقوة 2,5 درجة في كيلجو، في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. وذكرت كذلك أن هذا الزلزال كان زلزالا طبيعيا نتيجة للتجربة النووية السادسة التي أجرتها جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية.

(194) كان عام 2015 عاما بارزا فيما يتعلق بالتقدم الذي أحرزته جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في مجال القذائف التسيارية القصيرة المدى والقذائف التسيارية التي تطلق من الغواصات (انظر الوثيقة S/2016/157). وفي عام 2017، كشف عن النية الاستراتيجية لبرنامج البلد المتعلق بأسلحة الدمار الشامل، إذ جرب أقوى جهاز نووي لديه في 3 أيلول/سبتمبر 2017 وأقوى قذائفه التسيارية

مستقلة على إنتاج وإطلاق أنواع مختلفة من القذائف القصيرة المدى الجديدة التي تعمل بالوقود الصلب[195]، وهذه القدرة تجمع بين تكنولوجيات القذائف التسيارية وتكنولوجيات التوجيه، فضلا عن جيل جديد من القذائف التسيارية المتوسطة المدى التي تطلق من الغواصات (انظر المرفقين 58 و 59). وخلال سلسلة من 13 تجربة لإطلاق القذائف في الفترة بين 4 أيار/مايو و 28 تشرين الثاني/نوفمبر 2019، أطلقت جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية ما لا يقل عن 25 قذيفة (انظر الجدول 3 والمرفق 59)، ويشكل ذلك وتيرة مشابهة لوتيرة عام 2016 عندما أُطلق أكثر من 26 قذيفة تسيارية (انظر الوثيقة S/2017/150).

الجدول 3

عمليات الإطلاق التي قامت بها جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية لقذائف تسيارية أو منظومات تستخدم تكنولوجيا القذائف التسيارية في عام 2019 (انظر المرفق 58)

	التاريخ/الوقت (بالتوقيت المحلي)	النوع المبلغ عنه	العدد	موقع الإطلاق المبلغ عنه	المسافة المقطوعة المبلغ عنها (بالكيلومترات)	الأوج المبلغ عنه (بالكيلومترات)	ملاحظات	التصنيف حسب وكالة الأنباء المركزية الكورية
أولا –	4 أيار/مايو 8:30 و 10:50	قذيفة تسيارية جديدة قصيرة المدى (KN-23)؛ نفس ما يرد في ثانيا وثالثا وسادسا	2	شبه جزيرة هودو "39°24'32.25 شمالا "127°31'53.63 شرقا (انظر المرفقين 58-1 و 59)	200-(؟) (ربما 240 إلى 400)	50-(؟) (ربما 40 إلى 60)	– ربما إطلاق واحد لم ينجح تماما – ناقلة ناصبة قاذفة ذات عجلات ورباعية المحاور من النوع 1[أ] – الوقت بين عمليات الإطلاق 2:20 ساعة	*الأسلحة التكتيكية الموجهة*
	4 أيار/مايو	منظومة إطلاق صواريخ متعددة من عيار 240 ملم 300 ملم (KN-09)			70-240		جرى اختبار صواريخ	*قاذفات صواريخ متعددة بعيدة المدى من العيار الكبير*
ثانيا –	9 أيار/مايو 16:30 و 16:50	قذيفة تسيارية قصيرة المدى جديدة (KN-23)؛ نفس ما يرد في أولا وثالثا وسادسا	2	منطقة كوسونغ "40°01'47 شمالا "125°13'38 شرقا	420؛ 270	50؛ (؟) ربما 40	ناقلة ناصبة قاذفة مجنزرة مماثلة للدبابات من طراز T-72[ب] الوقت بين عمليات الإطلاق 20 دقيقة	*وسائل القصف البعيد المدى*
ثالثا –	25 تموز/يوليه 5:30 و 6:00	قذيفة تسيارية قصيرة المدى جديدة (KN-23)؛ نفس ما يرد في أولا وثانيا وسادسا	2	شبه جزيرة هودو "39°24'31 شمالا "127°32'03 شرقا	430؛ 690	50؛ 50	ناقلة ناصبة قاذفة ذات عجلات من النوع 2[ج] الوقت بين عمليات الإطلاق30 : ساعة	*سلاح تكتيكي موجه من نوع جديد*

العابرة للقارات، أي قذيفة Hwasong-15، في 29 تشرين الثاني/نوفمبر 2017 (انظر الفقرات 1 و 7 إلى 17 من الوثيقة S/2018/171). ولم تجر جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية أي عمليات إطلاق أخرى للقذائف حتى 4 أيار/مايو 2019، ولكن الفريق ليس لديه أي دليل على أنها خفضت وتيرة البرنامج.

(195) أُطلقت القذيفة التسيارية القصيرة المدى الجديدة من طراز KN-23 ثماني مرات في نوعين من المسارات، مسار خفيض ومسار خفيض مع ارتقاء حاد. ويجري الارتقاء الحاد لتوسيع النطاق. وأُطلقت أيضا القذيفة التسيارية القصيرة المدى الجديدة من طراز KN-24 أربع مرات في نوعين من المسارات، مسار خفيض ومسار خفيض مع ارتقاء حاد. وأُطلقت القذيفة التسيارية القصيرة المدى الجديدة من طراز KN-25 ست مرات على الأقل بين آب/أغسطس وتشرين الأول/أكتوبر 2019 في مسارات تسيارية تقليدية، ومرتين في تشرين الثاني/نوفمبر (انظر المرفق 59).

	التاريخ/الوقت (بالتوقيت المحلي)	النوع المبلغ عنه	العدد	موقع الإطلاق المبلغ عنه	المسافة المقطوعة المبلغ عنها (بالكيلومترات)	الأوج المبلغ عنه (بالكيلومترات)	ملاحظات	التصنيف حسب وكالة الأنباء المركزية الكورية
رابعا -	31 تموز/يوليه 5:10 و 5:30	قذيفة تسيارية قصيرة المدى جديدة (ربما KN-23) أو منظومة إطلاق صواريخ متعددة جديدة (ربما من عيار 400 ملم)؛ نفس ما يرد في خامسا	2	منطقة نسان/كالما	250؛ 250	30؛ (؟)	قاذفات مجنزرة الوقت بين عمليات الإطلاق: 20 دقيقة	*نظام إطلاق صواريخ موجه كبير العيار متعدد الإطلاق من نوع جديد*
خامسا -	2 آب/أغسطس 3:00 و 3:20	قذيفة تسيارية قصيرة المدى جديدة (ربما KN-23) أو منظومة إطلاق صواريخ متعددة جديدة (ربما من عيار 400 ملم)؛ نفس ما يرد في رابعا	2	منطقة هامهونغ (ربما منطقة يونغهونغ)	220؛ (؟)	25؛ (؟)	تظهر صور من وكالة الأنباء المركزية الكورية صورة ضبابية لمنظومة إطلاق صواريخ متعددة لم يتحقق منها بالنسبة لهذه التجربة، ربما ناقلة ناصبة قاذفة مجنزرة الوقت بين عمليات الإطلاق: 20 دقيقة	*نظام إطلاق صواريخ موجه كبير العيار متعدد الإطلاق من نوع جديد*
سادسا -	6 آب/أغسطس 5:20 و 5:40	قذيفة تسيارية قصيرة المدى جديدة (KN-23)؛ نفس ما يرد في أولا وثانيا وثالثا	2	مطار كويل 38°24'54.98" شمالا 125°1'43.00" شرقا	450؛ 450	37؛ 37	ناقلة ناصبة قاذفة ذات عجلات من النوع 2؛ حلقت القذيفة فوق أراضي جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية من الغرب الى الشرق الوقت بين عمليات الإطلاق: 20 دقيقة (انظر المرفق 58-2)	*قذائف تكتيكية موجهة من نوع جديد*
سابعا -	10 آب/أغسطس 5:30 و 5:50	قذيفة تكتيكية جديدة شبيهة بمنظومات القذائف التكتيكية العسكرية (KN-24) [د] ؛ نفس ما يرد في ثامنا	2	هامهونغ/هونغنام 39°48'44.32" شمالا 127°39'49.68" شرقا	400؛ 400 (ربما 430)	48؛ 48	ناقلة ناصبة قاذفة مجنزرة(هـ) (انظر المرفق 58-3) الوقت بين عمليات الإطلاق20 : دقيقة	*سلاح جديد*
ثامنا -	16 آب/أغسطس 8:00 و 8:20	قذيفة تكتيكية جديدة شبيهة بمنظومات القذائف التكتيكية العسكرية (KN-24)؛ نفس ما يرد في سابعا	2	منطقة تونغتشون 39°03'33" شمالا 127°46'44" شرقا	230؛ 230	30؛ 30	ناقلة ناصبة قاذفة مجنزرة[د] الوقت بين عمليات الإطلاق: 16 دقيقة (انظر المرفق 58-4)	*سلاح جديد*
تاسعا -	24 آب/أغسطس 6:40 و 7:00	منظومة إطلاق صواريخ متعددة جديدة[د] تستخدم صاروخا ثقيلا "هائل الضخامة" (من عيار 600 ملم، KN-25)، نفس ما يرد في عاشرا	2	مطار سوندوك 37.05'44°39" شمالا 127°28'23.79" شرقا	380؛ 380	97؛ 97	ناقلة ناصبة قاذفة ذات عجلات وثمانية محاور [ز] الوقت بين عمليات الإطلاق17 : دقيقة (انظر المرفق 58-5)	*قاذفة صواريخ متعددة هائلة الضخامة*

	التاريخ/الوقت (بالتوقيت المحلي)	*النوع المبلغ عنه*	*العدد*	*موقع الإطلاق المبلغ عنه*	*المسافة المقطوعة المبلغ عنها (بالكيلومترات)*	*الأوج المبلغ عنه (بالكيلومترات)*	*ملاحظات*	*التصنيف حسب وكالة الأنباء المركزية الكورية*
عاشرا –	10 أيلول/سبتمبر 6:50 و 7:10	منظومة إطلاق صواريخ متعددة جديدة تستخدم صاروخا ثقيلا "هائل الضخامة" (من عيار 600 ملم، KN-25)؛ نفس ما يرد في تاسعا	2	مطار كايشن "39°45'8.46 شمالا "125°53'59.06 شرقا	330؛ 330	50؛ 60	فشل اختبار طيران واحد(ح) ناقلة ناصبة قاذفة ذات عجلات وثمانية محاور؛ كانت صورة وكالة الأنباء المركزية الكورية لعملية الإطلاق التي جرت في 31 تشرين الأول/أكتوبر تعود في الواقع إلى 10 أيلول/سبتمبر؛ الوقت بين عمليات الإطلاق19 : دقيقة؛ (انظر المرفق 58-6)	*قاذفة صواريخ متعددة هائلة الضخامة*
حادي عشر –	2 تشرين الأول/أكتوبر 7:10	قذيفة تسيارية تطلق من الغواصات/قذيفة تسيارية متوسطة المدى(ط) Pukguksong-3 النطاق المحتمل المقدر 700 1 كلم (انظر المرفق 58-7)	1	وونسان – خليج يونهونغ	450	910	بارجة مغمورة	*قذيفة تسيارية تطلق من الغواصات من نوع جديد من طراز Pukguksong-3*
ثاني عشر –	31 تشرين الأول/أكتوبر	منظومة إطلاق صواريخ متعددة جديدة(ي) تستخدم صاروخا ثقيلا "هائل الضخامة" (من عيار 600 ملم، KN-25)	2	مطار سونتشون "39°24'48 شمالا "125°53'18 شرقا	370؛ 370	90؛ 90	ناقلة ناصبة قاذفة ذات عجلات الوقت بين عمليات الإطلاق: 3 دقائق	*قاذفة صواريخ متعددة هائلة الضخامة*
ثالث عشر –	28 تشرين الثاني/نوفمبر	منظومة إطلاق صواريخ متعددة جديدة تستخدم صاروخا ثقيلا "هائل الضخامة" (من عيار 600 ملم، KN-25)	2	منطقة ريونبو في مطار سوندوك أو مطار ريونبو	380؛ (؟) (ربما 380)	97؛ (؟) (ربما 50)	ناقلة ناصبة قاذفة ذات عجلات الوقت بين عمليات الإطلاق: 30 ثانية	*قاذفة صواريخ متعددة هائلة الضخامة*

المصدر: دول أعضاء، وفريق الخبراء.

(أ) وفقا لدولة عضو، الناقلة الناصبة القاذفة ربما تكون مستوحاة من صنف Iskander الروسي. فكلا الناقلتين – الناصبتين – القاذفتين تستخدمان هيكلا من طراز WS200 وحسب تقييم دولة عضو أخرى، "النسخة اليسروعية ليست سوى نموذج أولي" و "الهيكل ذو العجلات الذي استخدم جديد ويمكن أن يكون مستوحى من هيكل بيلاروسي أو صيني. والتنظيم أو التصميم مستوحى من القاذفة Iskander".

(ب) وفقا لدولة عضو، يمكن أن تكون هذه النسخة من الناقلات الناصبات القاذفات المجنزرة أو اليسروعية مجرد نموذج أولي.

(ج) وفقاً لما ذكرته دولة عضو، يمكن أن يكون هذا النوع 2 من الناقلات الناصبات القاذفات ذات العجلات نسخة عملياتية في المستقبل.

(د) لاحظ الفريق أن المنظومة تشبه منظومات قذائف أرض – أرض مثل منظومات القذائف التكتيكية العسكرية أو) King Dragon 300 انظر المرفق 59.

(هـ) بنيت على هيكل دبابة معارك من طراز Pokpung-ho المصممة من جانب جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، وتشبه هيكل الدبابة T-62.

(و) أربعة أنابيب إطلاق؛ مسار القذيفة التسيارية ليس مسارا أيروديناميكيا، بل مرتبط بذيول أمامية صغيرة. والصاروخ قذيفة ميدانية موجهة.

(ز) وفقا لما ذكرته إحدى الدول الأعضــاء، الناقلة الناصــبة القاذفة ذات العجلات والثمانية محاور من طراز KN-25 تسـتند إلى هيكل القاذفة KN-23 (هيكل متمدد) ومزودة كابينة مصفحة مصممة خصيصا في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية .

(ح) ذكرت عدة دول أعضاء أن تجربة من تجارب التحليق فشلت وتحطمت القذيفة على البر، ولكن القذيفة الأخرى اتجهت نحو جزيرة ألسوم؛ واستخدم ثلاثة من الأنابيب الأربع. وربما كان أحد الأنابيب معيبا (تبين صـــورة من صـــور وكالة الأنباء المركزية الكورية أن الغطاء العلوي لم يكن في مكانه ولكن القذيفة لم تُطلق نظرا لبقاء الغطاء السفلي في مكانه).

(ط) القذيفة التسيارية التي تطلق من الغواصات هي نسخة بحرية مكيفة من القذيفة التسيارية المتوسطة المدى Pukguksong-2، ولكنها مزودة بمركبة مختلفة لإعادة الدخول وبجزء مختلف خاص بالحمل النافع.

(ي) صورة وكالة الأنباء المركزية الكورية التي تبين عملية الإطلاق التي جرت في 31 تشرين الأول/أكتوبر تعود في الواقع إلى 10 أيلول/سبتمبر 2019. وما أطلق في 31 تشرين الأول/أكتوبر كان قذيفة تسيارية قصيرة المدى جديدة من العيار الكبير تطلق من علب الإطلاق، وفقا لما ذكرته دولة عضو.

195 - وإلى جانب الوتيرة المســـتمرة لعمليات الإطلاق وتنوع مواقع الإطلاق (انظر الجدول 3)، شـــهد عام 2019 قيام جمهورية كوريا الشــعبية الديمقراطية بتعزيز الديناميات الصــناعية والتشــغيلية للبرنامج، مع وصــول منظومات الأسـلحة الجديدة تقريبا إلى الفعالية التشـغيلية، وزيادة التنوع في أنواع القذائف وقاذفاتها، وزيادة أنواع القذائف التسـيارية المتوسـطة المدى والقذائف التسـيارية العابرة للقارات التي جرى اختبارها خلال عام 2017 (انظر الفقرة 80 من الوثيقة S/2019/691).

196 - وفي 23 تموز/يوليه 2019، عرضـت جمهورية كوريا الشـعبية الديمقراطية غواصـة يحتمل أن تكون قادرة على حمل قذائف تسـيارية (تطلق الولايات المتحدة عليها اسـم Sinpo-C، وربما مسـتمدة من غواصـة من طراز روميو/نوع 033 (Romeo-class/type 033)) قيد الإنشاء في مبنى حوض السفن الجنوبي في سينبو (انظر المرفق 60). ومن شأن ذلك أن يكمل عملية تنويع رئيسية لبرنامج القذائف التسيارية[196].

197 - وجرت تجربة إطلاق في 2 تشرين الأول/أكتوبر 2019 لقذيفة تسيارية جديدة تطلق من الغواصات، تعرف باسم Pukguksong-3 (انظر المرفق 58-7)، من منصـة مغمورة في خليج وونسان. ووفقا لليابان، ســـقطت القذيفة في المنطقة الاقتصـــادية الخالصـــة لليابان، وشـــكل ذلك أول حادث من هذا القبيل منذ 29 تشـــرين الثاني/نوفمبر 2017[197]. ويدل هذا الإطلاق مرة أخرى على نهج التطوير المتزامن والمترابط الذي اتبعته جمهورية كوريا الشــعبية الديمقراطية، إذ اســتخدم نوع جديد من الغواصـــات (انظر الفقرة 196) ونوع جديد من القذائف التسيارية التي تطلق من الغواصات (انظر S/2016/157 و S/2019/691).

198 - وبالتوازي مع تطوير منظومات أسـلحة جديدة، واصـلت جمهورية كوريا الشـعبية الديمقراطية تطوير الهياكل الأســاســية والقدرة الإنتاجية لبرنامجها المتعلق بالقذائف التســيارية. ولاحظ الفريق تطور أو تكييف مواقع مختلفة، بما في ذلك حوض ســفن ســينبو الجنوبي (انظر المرفق 61)، ومنطقة إطلاق الســوائل في سوهاي (انظر المرفق 62)، ومجمع شـامجين الصـناعي العسـكري (انظر المرفق 63)، ومصـنع المتفجرات

(196) شـهدت الفترة 2013-2014 تطوير منصـة إطلاق مغمورة تجريبية من طراز Gorae تطلق عليها الولايات المتحدة اسـم Sinpo-B (انظر الفقرات من 41 إلى 44 من الوثيقة S/2016/157 والفقرة 40 من الوثيقة S/2017/150)، تلتها تجارب متتالية لقذائف تسيارية تطلق من الغواصات مثلما جرى في 8 أيار/مايو 2015 (قذيفة مزودة بمحرك وقود سائل)، ثم تلتها تجارب في 23 نيسان/أبريل 2016 (محرك وقود صــلب)، و 9 تموز/يوليه 2016 و 24 آب/أغســطس 2016 جرت عمليات الإطلاق فيها في شــرق سينبو، وبعضها من منصة مغمورة وبعضها الآخر من الغواصة Sinpo-B.

(197) أشـــارت اليابان إلى إمكانية أن تكون القذيفة قد انقســـمت إلى جزئين (انظر: Japan, Cabinet Secretariat, “Ballistic missile launch by North Korea (2)”, press conference, 2 October 2019 (متاح على الرابط: https://www.kantei.go.jp/jp/tyoukanpress/201910/2_a2.html، صفحة شبكية باليابانية)، والفقرة 9 من الوثيقة S/2018/171).

رقم 17 في هونغنام (إنتاج الوقود الصلب) (انظر المرفق 64)، ومصنع 16 آذار/مارس للسيارات في بيونغ سونغ (انظر (المرفق 65 والوثيقة S/2019/171). وأبلغت دول أعضاء الفريق بأنشطة مستمرة لوحظت في مختلف قواعد القذائف التسيارية (انظر S/2019/691).

199 - وقد أجريت التجارب الأخيرة لمحركات القذائف في 7 و 13 كانون الأول/ديسمبر 2019 (ادعت جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية أن التجربة الأخيرة التي استغرقت سبع دقائق "تجربة حاسمة") عقب تجديد موقع سوهاي لاختبار المحركات الرأسية (انظر المرفق 62). وربما كان الهدف من تلك التجارب تأهيل محركات جديدة للقذائف التسيارية العابرة للقارات (تعمل بالوقود السائل) أو التحقق من دفعات المحركات الحالية (ربما تعمل بالوقود الصلب). وفي كلتا الحالتين، إنها تشير إلى مرحلة جديدة في برنامج القذائف التسيارية[198].

200 - والحاجة إلى وجود اتساق في المواصفات الدقيقة في برنامج القذائف التسيارية تقتضي من جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية أن تحتفظ بإمدادات مستمرة من عناصر خاصة حددتها الدول الأعضاء بوصفها أصنافا تتعرض لنقاط اختناق (انظر المرفق 66). ووفقا لما ذكرته الدول الأعضاء، ستواصل جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، من الناحية التقنية، زيادة تعزيز إنتاج الوقود الداسر الصلب أولا (بما يشمل أنشطة الخلط والإنتاج الضخم والصب والتصليب) وثانيا نظم الدقة والتوجيه (التي تنطوي على أجهزة التحكم العالية الدقة وأجهزة التحكم التوجيهي المصغرة). وعلاوة على ذلك، لا يزال إنتاج وصب ألياف الكربون أو الأراميد أمراً بالغ الأهمية.

نقل التكنولوجيا بطرق غير مادية

201 - في الوقت نفسه، إن البحث عن حلول تكنولوجية لتصنيع المكونات أو التغلب على التحديات التقنية الكامنة في تصميم منظومات الأسلحة وإنتاجها وتكييفها يقود جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية إلى التماس المعرفة والقدرة التقنية التي يفتقر إليها أخصائيوها التقنيون وعلماؤها. وتوجه عمليات تخطيط البرامج الطويلة الأجل لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية استراتيجيتها في استكشاف سبل نقل التكنولوجيا بطرق غير مادية. وقد حددت الدول الأعضاء احتياجات جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية فيما يتعلق بهذا النقل في عدة ميادين[199].

202 - ويقوم الفريق، استنادا إلى التقارير التي أعدتها المعاهد العلمية ومراكز البحوث، بإجراء تحقيق في أوجه التعاون العلمي الدولية التي يشارك فيها علماء جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في مجالات نشاط معينة (انظر الفقرة 201 والمرفق 67). وعلاوة على ذلك، يرى الفريق أنه فيما يتعلق بتطوير برنامج أسلحة الدمار الشامل، من المهم أيضا توافر المعرفة في مجال تشغيل المصانع والمختبرات، بالإضافة إلى تصميمات أولية أو بيانات مباشرة.

---

(198) أعرب عدد صغير من الخبراء عن رأي مفاده أن طبيعة القذائف التي أطلقتها جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في عام 2019 وطبيعة "التجارب الحاسمة" التي أجريت في كانون الأول/ديسمبر 2019 غير واضحتين.

(199) وفقا لما ذكرته دول أعضاء، لا تزال جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية مهتمة بسلوك المواد المركبة المتقدمة في البيئات الخاصة، وبالتكنولوجيا المتعلقة بالفضاء الجوي، وبالتكنولوجيا المتصلة بالصواريخ والقذائف، وبتكنولوجيا التجهيز الدقيق الذي تملكها البلدان المتقدمة، وبالطاقة الشمسية وطاقة الرياح وغيرها من تكنولوجيات الطاقة النظيفة.

203 - وبالإضافة إلى السعي إلى نقل التكنولوجيا إلى الداخل، لا تزال جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية مصدرا لانتشار التكنولوجيا والأسلحة التقليدية والأصناف الخاصة بسلاسل الإمداد المتصلة بأسلحة الدمار الشامل في الخارج. وهي معروفة بنقل التصميمات. وأفادت إحدى الدول الأعضاء بأن جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية لا تزال نشطة جدا في توفير الخدمات في ميدان تحسين منظومات الصواريخ المدفعية. وعلى الرغم من القيود المفروضة على مبيعات القذائف، فإنها لا تزال تسعى إلى إيجاد فرص لمبيعات العتاد الدفاعي فضلا عن التصميمات والبيانات. فعلى سبيل المثال، الناقلات الناصبات القاذفات ذات العجلات أو المحمولة على شاحنات التي استخدمت لاثنتين من منظومات القذائف التسيارية القصيرة المدى التي جرى اختبارها في عام 2019 كانت ذات لون رملي أو أسمر، ربما لأغراض التسويق.

التوصيات

204 - **يوصي الفريق بأن تتوخى الدول الأعضاء اليقظة فيما يتعلق بخطر انتهاك الجزاءات من خلال عمليات التبادل، بما في ذلك إجراء البحوث المشتركة مع باحثي ومؤسسات جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في مجالات حساسة.**

205 - **ويوصي الفريق بأن تتوخى الدول الأعضاء اليقظة في رصد نقل التكنولوجيا بطرق غير مادية، بما في ذلك نقل الدراية.**

206 - **ويوصي الفريق بأن تتوخى الدول الأعضاء مزيدا من اليقظة فيما يتعلق بتوريد الأصناف المحظورة بموجب القرارات ذات الصلة بالموضوع، ويشدد كذلك على أهمية فرض رقابة صارمة على الصادرات من جانب جميع الأطراف المعنية، من قبيل المنتجين والسماسرة والمستخدمين النهائيين.**

سادسا - الآثار غير المقصودة للجزاءات

207 - وفقا للفقرة 25 من القرار 2397 (2017)، تدابير الجزاءات التي تفرضها الأمم المتحدة "لا يُقصد أن تترتب عليها عواقب ضارة من الناحية الإنسانية بالسكان المدنيين في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية" أو "أن تؤثر بشكل سلبي على العمل الذي تقوم به المنظمات الدولية وغير الحكومية المضطلعة بأنشطة المساعدة والإغاثة في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية لصالح السكان المدنيين في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية".

208 - والحالة الإنسانية في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية قاتمة ولا تتحسن. فوفقاً لمنشور لمحة عامة عن العمل الإنساني العالمي لعام 2020 الصادر عن مكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية، يحتاج نحو 10,4 مليون شخص في البلد إلى المساعدة الإنسانية - أي أكثر من 40 في المائة من السكان. ويتسبب انعدام الأمن الغذائي المزمن وعدم الحصول على الضروريات الطبية المنقذة للحياة أثر عميق على أضعف سكان جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، ولا سيما النساء والأطفال.

209 - ولا شك في أن جزاءات الأمم المتحدة كان لها آثار غير مقصودة على الوضع الإنساني وعمليات تقديم المعونة، على الرغم من محدودية الوصول إلى البيانات والأدلة، وعدم وجود منهجية موثوقة تميز بين الجزاءات التي تفرضها الأمم المتحدة والعوامل الأخرى، بما في ذلك أنظمة الجزاءات الأحادية الجانب، والعوامل الاجتماعية والاقتصادية المحلية داخل جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. ومع ذلك، يمكن أن

تؤدي أحدث الجزاءات التي فرضتها الأمم المتحدة إلى تفاقم الوضع الصعب أصلاً في البلد بالنسبة للعاملين في القطاعات المتضررة بشكل مباشر أو غير مباشر من الجزاءات، فضلاً عن احتمال تعطيل إمداد السكان المدنيين بالضروريات. ويمكن أن تشمل الآثار غير المقصودة للجزاءات على الاحتياجات الإنسانية للسكان المدنيين ما يلي:

- اختفاء أو انخفاض سبل العيش للعاملين في الصناعات المتأثرة بجزاءات الأمم المتحدة وللعمال في الخارج العائدين إلى أوطانهم؛ وقد يصل هذا الأثر إلى مئات الملايين من الدولارات، استنادا إلى تقديرات تقريبية[200] (انظر المرفق 68).

- زيادة التهميش الاجتماعي مع استجابة النخب لكل من جزاءات الأمم المتحدة وغيرها من الجزاءات من خلال زيادة السيطرة على الموارد الشحيحة، بما في ذلك "اقتصاد السوق الجديد"، وفي بعض الحالات توجيه هذه الموارد إلى أغراض أخرى غير احتياجات السكان.

- استمرار النقص في المعدات الزراعية ونقص الوقود، بما يؤدي إلى تفاقم مستويات الميكنة في الزراعة المنخفضة بالفعل، مما قد يحد من الفترة الزمنية المتاحة للحصاد ويزيد من انعدام الأمن الغذائي الناجم عن الظروف البيئية السيئة، وسوء إدارة الموارد المحلية (انظر المرفق 69).

- الزيادات في تعطيل سلاسل الإمداد الطبية، بما يمكن أن يؤثر بشكل كبير على نظام الرعاية الصحية في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، الذي يعاني بشكل مزمن من نقص في التمويل وعدم الكفاية.

- انهيار القناة المصرفية للأمم المتحدة وما يترتب على ذلك من عدم إمكانية الحصول على تمويل متسق وموثوق به، وهو أمر يعرض للخطر عمليات سلسلة الإمداد مما يؤدي إلى تعليق المشاريع أو وقفها تماماً. وهو يتسبب أيضا في حالات محفوفة بالمخاطر بالنسبة للعاملين في مجال تقديم المساعدة الإنسانية.

- استمرار المؤسسات المالية وكيانات القطاع الخاص في الامتناع عن المعاملات المرتبطة بالولايات القضائية المنطوية على مخاطر كبيرة. وعلاوة على ذلك، لا تميز بعض المؤسسات المالية بين الجزاءات التي تفرضها الأمم المتحدة والجزاءات الأحادية الجانب. ويؤثر ذلك على العمليات الإنسانية التي تقوم بها الأمم المتحدة وغيرها من المنظمات في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، ويشمل هذا التأثير زيادة التكاليف.

210 - ويلاحظ الفريق أن اللجنة أحرزت تقدما كبيرا في تقليل الوقت الذي يُستغرق للموافقة على طلبات الإعفاء لأسباب إنسانية. ففي عام 2019، وافقت اللجنة على 38 إعفاء لمنظمات وخفضت مدة الموافقة على الإعفاء بنسبة 71 في المائة (انظر المرفق 70). ومع ذلك، لا تزال هناك تحديات كبيرة متصلة بالجزاءات تعترض أنشطة تقديم المساعدة الإنسانية. فقد ينجم عن الإجراءات المعقدة الخاصة بطلبات الإعفاء والتأخيرات في طلبات الموافقة، فضلا عن السياقات الجغرافية السياسية السريعة التغير، تغييرات في المهل، وتأخيرات في التمويل، وتغييرات في إيصال المساعدات الإنسانية المشمولة بالإعفاءات.

---

(200) تقديرات من مصرف كوريا (انظر الرابط: https://www.bok.or.kr/portal/main/contents.do?menuNo=200091، صفحة شبكية بالكورية).

التوصيات

211 - **ينبغي للجنة أن تواصل جهودها من أجل الاستئناف الفوري لقناة مصرفية مستقرة للأنشطة الإنسانية، بما في ذلك تحديد قنوات ومؤسسات مالية كبدائل ممكنة لتحويل الأموال.**

212 - **وينبغي للجنة أن تواصل الممارسة المتمثلة في الإحاطات الإعلامية التي تعقدها وكالات الأمم المتحدة المعنية مرتين في السنة بشأن الآثار غير المقصودة التي تخلّفها الجزاءات على السكان المدنيين وعلى العمليات التي تضطلع بها داخل جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية.**

213 - **ويوصي الفريق بأن يواصل مجلس الأمن معالجة المسائل والعمليات التي تؤثر على تخفيف الآثار السلبية غير المقصودة للجزاءات على السكان المدنيين في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية وعلى عمليات المعونة الإنسانية.**

214 - و**ينبغي للجنة أن تواصل مناقشة مسألة تبسيط طلبات الإعفاء وإجراءات عدم الاعتراض فيما يتعلق بالمنظمات الإنسانية التابعة للأمم المتحدة في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية.**

215 - **وينبغي للجنة أن تعمل على ترشيد إجراءات تقديم طلبات الحصول على إعفاءات بموجب أحكام مذكرة المساعدة على التنفيذ رقم 7 وأن تبسط عملية تقديم الطلبات قدر الإمكان، بسبل من بينها إتاحة المزيد من المرونة فيما يتعلق بالمواصفات التقنية للشحنات المقررة، والأطراف المعنية، ووتيرة تقديم الطلبات والتقارير.**

216 - و**للمساعدة في عمليات التخطيط والميزنة التي تقوم بها المنظمات الإنسانية، ينبغي للجنة أن تنشر إحصاءات فصلية مفصلة عن حالات الموافقة على الإعفاءات وعملية الموافقة.**

سابعا - تقارير الدول الأعضاء

217 - حتى 31 كانون الثاني/يناير 2020، كانت 77 دولة عضوا قد قدمت تقارير عن تنفيذها للقرار 2397 (2017)؛ و 92 دولة عضوا عن تنفيذ القرار 2375 (2017)؛ و 89 دولة عضوا عن تنفيذ القرار 2371 (2017)؛ و 106 من الدول الأعضاء عن تنفيذ القرار 2321 (2016)؛ و 114 دولة عضوا عن تنفيذ القرار 2270 (2016)[201]. وعلى الرغم من ارتفاع عدد التقارير المقدمة بوجه عام، يلاحظ الفريق أن عدد الدول التي لم تقدم تقارير (عددها 116 دولة، 4 منها كانت ضمن الأعضاء غير الدائمين في مجلس الأمن خلال عام 2019) بشأن القرار 2397 (2017) لا يزال عدداً كبيراً.

218 - ويشير الفريق إلى أن الدول الأعضاء يتعين عليها أن تقدم تقاريرها في المواعيد المحددة وفقاً للفقرة 17 من القرار 2397 (2017).

ثامنا - التوصيات

219 - للاطلاع على قائمة جامعة للتوصيات، انظر المرفق 73.

(201) انظر: الأمم المتحدة ، لجنة مجلس الأمن المنشأة عملاً بالقرار 1718 (2006)، "Implementation reports" (تقارير التنفيذ) (اطُّلع عليها في 31 كانون الثاني/يناير 2020). ويلاحظ الفريق أنه منذ اتخاذ القرار 2371 (2017)، أصبح تقديم تقرير التنفيذ الوطني إلزاميا.

Annex 1: US Non-paper dated 8 November 2019 shared with the Panel

NON-PAPER FOR UN PANEL OF EXPERTS

November 8, 2019

- As covered in the recently published UN Panel of Experts Midterm Report on North Korea, the DPRK widely employs illicit means to import refined petroleum products outside of the purview of UN 1718 Committee monitoring. As a result, the DPRK imports volumes of refined petroleum that far exceed the 500,000 barrel per annum limitation imposed under UNSCR 2397, as the Midterm Report indicated.
- The Panel of Experts (POE) also reported information that foreign flagged vessels are contributing to these illicit import volumes of refined petroleum to the DPRK.
- The United States has information to supplement that which the POE reported. We have images and import volume data for vessels that have made deliveries to the DPRK, but which have not been reported to the UN, through the end of October.
- These deliveries have significantly contributed to a gross violation of the 500,000 barrel annual cap under UNSCR 2397. We now estimate that the DPRK has imported more than 3.89 million barrels as of October 31. The ability of the DPRK to import illicit volumes of refined petroleum products that far exceed the annual cap is greatly enhanced by the addition of larger, foreign-flagged tankers to its import regimen.
- The table below provided lists each of the port calls that we have observed and associated delivery volume scenarios, which have grown substantially since our previous submissions and, in all cases, exceed the UNSCR 2397 annual quota by a wide margin.

Port	Ship Name	Arrival Date	IMO	Last Known Flag	Dead Weight Tonnage	Delivery Volume if 33% Laden (BBL)	Delivery Volume if 50% Laden	Delivery Volume if 90% Laden
Nampo	Sen Lin 01	1-Jan-19	8910378	SLE	1,159.00	2,865.00	4,346.25	7,823.25
Nampo	Mu Bong 1	4-Jan-19	8610461	DPRK	1,998.00	4,942.50	7,492.50	13,486.50
Nampo	Ji Song 6	6-Jan-19	8898740	DPRK	1,250.00	3,097.50	4,687.50	8,437.50
Nampo	Chong Ryong San	8-Jan-19	unknown	DPRK	1,590.00	3,935.25	5,962.50	10,732.50
Nampo	Yu Phyong 5	8-Jan-19	8605026	DPRK	1,966.00	4,867.50	7,372.50	13,270.50
Nampo	Kum Jin Gang 2	11-Jan-19	unknown	DPRK	2,114.00	5,232.15	7,927.50	14,269.50
Nampo	Ji Song 6	12-Jan-19	8898740	DPRK	1,250.00	3,097.50	4,687.50	8,437.50
Nampo	Sen Lin 01	12-Jan-19	8910378	SLE	1,159.00	2,865.00	4,346.25	7,823.25

-2-

Nampo	Chong Ryong San	14-Jan-19	unknown	DPRK	1,590.00	3,935.25	5,962.50	10,732.50
Nampo	Sam Jong 2	14-Jan-19	7408873	DPRK	2,507.00	6,202.50	9,401.25	16,922.25
Najin	Song Won	16-Jan-19	8613360	DPRK	2,101.00	5,197.50	7,878.75	14,181.75
Nampo	Nam San 8	17-Jan-19	8122347	DPRK	3,150.00	7,800.00	11,812.50	21,262.50
Nampo	Sen Lin 01	18-Jan-19	8910378	SLE	1,159.00	2,865.00	4,346.25	7,823.25
Nampo	Kum Un San	19-Jan-19	8720436	DPRK	2,070.00	5,122.50	7,762.50	13,972.50
Nampo	Rye Song Gang 1	19-Jan-19	7389704	DPRK	3,003.00	7,432.50	11,261.25	20,270.25
Nampo	Pu Ryong	22-Jan-19	8705539	DPRK	3,279.00	8,115.00	12,296.25	22,133.25
Nampo	An San 1	23-Jan-19	7303803	DPRK	3,003.00	7,432.50	11,261.25	20,270.25
Nampo	Chon Ma San	23-Jan-19	8660313	DPRK	3,565.00	8,820.00	13,368.75	24,063.75
Nampo	Mu Bong 1	23-Jan-19	8610461	DPRK	1,998.00	4,942.50	7,492.50	13,486.50
Nampo	Myong Ryu 1	24-Jan-19	8532413	DPRK	817.00	2,025.00	3,063.75	5,514.75
Nampo	Rye Song Gang 1	25-Jan-19	7389704	DPRK	3,003.00	7,432.50	11,261.25	20,270.25
Songnim	Yu Phyong 5	26-Jan-19	8605026	DPRK	1,966.00	4,867.50	7,372.50	13,270.50
Nampo	Chong Ryong San	28-Jan-19	unknown	DPRK	1,590.00	3,935.25	5,962.50	10,732.50
Nampo	Chong Rim 3	30-Jan-19	8665131	DPRK	2,042.00	5,053.95	7,657.50	13,783.50
Songnim	Yu Phyong 5	30-Jan-19	8605026	DPRK	1,966.00	4,867.50	7,372.50	13,270.50
Nampo	Kum Jin Gang 2	4-Feb-19	unknown	DPRK	2,114.00	5,232.15	7,927.50	14,269.50
Nampo	Yu Son	4-Feb-19	8691702	DPRK	3,398.00	8,407.50	12,742.50	22,936.50
Nampo	Pu Ryong	5-Feb-19	8705539	DPRK	3,279.00	8,115.00	12,296.25	22,133.25
Najin	Song Won	5-Feb-19	8613360	DPRK	2,101.00	5,197.50	1,715.18	2,598.75
Chongjin	Nam San 8	6-Feb-19	8122347	DPRK	3,150.00	7,800.00	11,812.50	21,262.50
Najin	Kum Un San	7-Feb-19	8720436	DPRK	2,070.00	5,122.50	7,762.50	13,972.50

-3-

Nampo	Saebyol	9-Feb-19	8916293	DPRK	1,150.00	2,850.00	4,312.50	7,762.50
Nampo	Yun Hong 8	18-Feb-19	unknown	unk	2,900.00	7,177.50	10,875.00	19,575.00
Nampo	Sen Lin 01	22-Feb-19	8910378	SLE	1,159.00	2,865.00	4,346.25	7,823.25
Nampo	Yun Hong 8	23-Feb-19	unknown	unk	2,900.00	7,177.50	10,875.00	19,575.00
Nampo	Myong Ryu 1	25-Feb-19	8532413	DPRK	817.00	2,025.00	3,063.75	5,514.75
Nampo	Viet Tin 01	25-Feb-19	8508838	VNM	5,453.00	13,496.18	20,448.75	36,807.75
Nampo	Yu Phyong 5	4-Mar-19	8605026	DPRK	1,966.00	4,867.50	7,372.50	13,270.50
Nampo	Sen Lin 01	6-Mar-19	8910378	SLE	1,159.00	2,865.00	4,346.25	7,823.25
Nampo	Saebyol	8-Mar-19	8916293	DPRK	1,150.00	2,850.00	4,312.50	7,762.50
Nampo	Kum Jin Gang 2	10-Mar-19	unknown	DPRK	2,114.00	5,232.15	7,927.50	14,269.50
Nampo	Myong Ryu 1	11-Mar-19	8532413	DPRK	817.00	2,025.00	3,063.75	5,514.75
Nampo	Sen Lin 01	11-Mar-19	8910378	SLE	1,159.00	2,865.00	4,346.25	7,823.25
Nampo	Yu Phyong 5	12-Mar-19	8605026	DPRK	1,966.00	4,867.50	7,372.50	13,270.50
Nampo	Chon Ma San	16-Mar-19	8660313	DPRK	3,565.00	8,820.00	13,368.75	24,063.75
Nampo	Mu Bong 1	19-Mar-19	8610461	DPRK	1,998.00	4,942.50	7,492.50	13,486.50
Chongjin	An San 1	20-Mar-19	7303803	DPRK	3,003.00	7,432.50	11,261.25	20,270.25
Nampo	Nam San 8	22-Mar-19	8122347	DPRK	3,150.00	7,800.00	11,812.50	21,262.50
Nampo	Sam Jong 2	22-Mar-19	7408873	DPRK	2,507.00	6,202.50	9,401.25	16,922.25
Nampo	Chong Ryong San	23-Mar-19	unknown	DPRK	1,590.00	3,935.25	5,962.50	10,732.50
Nampo	Sen Lin 01	23-Mar-19	8910378	SLE	1,159.00	2,865.00	4,346.25	7,823.25
Chongjin	Kum Jing Gang 3	25-Mar-19	8791667	DPRK	4,983.00	12,330.00	18,686.25	33,635.25
Chongjin	Kum Jing Gang 3	27-Mar-19	8791667	DPRK	4,983.00	12,330.00	18,686.25	33,635.25
Nampo	Yu Son	28-Mar-19	8691702	DPRK	3,398.00	8,407.50	12,742.50	22,936.50

-4-

Nampo	New Regent	29-Mar-19	8312497	PAN	4,999.00	12,372.53	18,746.25	33,743.25
Nampo	Kum Jin Gang 2	29-Mar-19	unknown	DPRK	2,114.00	5,232.15	7,927.50	14,269.50
Wonsan	Un Pha 2	2-Apr-19	8966535	DPRK	1,205.00	2,985.00	4,518.75	8,133.75
Nampo	Chon Ma San	3-Apr-19	8660313	DPRK	3,565.00	8,820.00	13,368.75	24,063.75
Nampo	Kum Un San	3-Apr-19	8720436	DPRK	2,070.00	5,122.50	7,762.50	13,972.50
Nampo	Myong Ryu 1	3-Apr-19	8532413	DPRK	817.00	2,025.00	3,063.75	5,514.75
Nampo	Sen Lin 01	6-Apr-19	8910378	SLE	1,159.00	2,865.00	4,346.25	7,823.25
Nampo	Chon Ma San	8-Apr-19	8660313	DPRK	3,565.00	8,820.00	13,368.75	24,063.75
Nampo	Saebyol	8-Apr-19	8916293	DPRK	1,150.00	2,850.00	4,312.50	7,762.50
Nampo	Sam Jong 1	8-Apr-19	8405311	DPRK	1,665.00	4,120.88	6,243.75	11,238.75
Nampo	New Regent	10-Apr-19	8312497	PAN	4,999.00	12,372.53	18,746.25	33,743.25
Nampo	Pu Ryong	10-Apr-19	8705539	DPRK	3,279.00	8,115.00	12,296.25	22,133.25
Chongjin	Sam Jong 2	11-Apr-19	7408873	DPRK	2,507.00	6,202.50	9,401.25	16,922.25
Nampo	Chong Rim 3	12-Apr-19	8665131	DPRK	2,042.00	5,053.95	7,657.50	13,783.50
Nampo	Yun Hong 8	15-Apr-19	unknown	unk	2,900.00	7,177.50	10,875.00	19,575.00
Chongjin	Nam San 8	17-Apr-19	8122347	DPRK	3,150.00	7,800.00	11,812.50	21,262.50
Nampo	Sen Lin 01	17-Apr-19	8910378	SLE	1,159.00	2,865.00	4,346.25	7,823.25
Nampo	Mu Bong 1	18-Apr-19	8791667	DPRK	4,983.00	12,330.00	18,686.25	33,635.25
Nampo	Kum Jing Gang 3	18-Apr-19	8791667	DPRK	4,983.00	12,330.00	18,686.25	33,635.25
Nampo	Chong Ryong San	19-Apr-19	unknown	DPRK	1,590.00	3,935.25	5,962.50	10,732.50
Nampo	Sen Lin 01	23-Apr-19	8910378	SLE	1,159.00	2,865.00	4,346.25	7,823.25
Najin	Chon Myong 1	27-Apr-19	8712362	DPRK	3,565.00	8,823.38	13,368.75	24,063.75
Nampo	Nam San 8	30-Apr-19	8122347	DPRK	3,150.00	7,800.00	11,812.50	21,262.50
Chongjin	An San 1	2-May-19	7303803	DPRK	3,003.00	7,432.43	11,261.25	20,270.25

-5-

Nampo	Chon Ma San	2-May-19	8660313	DPRK	3,565.00	8,820.00	13,368.75	24,063.75
Nampo	Chong Ryong San	2-May-19	unknown	DPRK	1,590.00	3,935.25	5,962.50	10,732.50
Chongjin	Sam Jong 2	2-May-19	7408873	DPRK	2,507.00	6,202.50	9,401.25	16,922.25
Nampo	Mu Bong 1	5-May-19	8610461	DPRK	1,998.00	4,942.50	7,492.50	13,486.50
Nampo	Yun Hong 8	5-May-19	unknown	unk	2,900.00	7,177.50	10,875.00	19,575.00
Nampo	Sen Lin 01	6-May-19	8910378	SLE	1,159.00	2,865.00	4,346.25	7,823.25
Nampo	Chon Ma San	8-May-19	8660313	DPRK	3,565.00	8,820.00	13,368.75	24,063.75
Nampo	Sen Lin 01	10-May-19	8910378	SLE	1,159.00	2,865.00	4,346.25	7,823.25
Nampo	Tong Hung 5	12-May-19	8151415	DPRK	600.00	1,500.00	2,250.00	4,050.00
Hungnam	Ma Du San	13-May-19	8021579	DPRK	949.00	2,348.78	3,558.75	6,405.75
Nampo	Hokong	14-May-19	9006758	SLE	3,995.00	9,887.63	14,981.25	26,966.25
Nampo	New Regent	15-May-19	8312497	PAN	4,999.00	12,372.53	18,746.25	33,743.25
Nampo	Paek Ma	15-May-19	9066978	DPRK	2,250.00	5,568.75	8,437.50	15,187.50
Hungnam	Sam Ma 2	15-May-19	8106496	DPRK	1,731.00	4,284.23	6,491.25	11,684.25
Nampo	Sen Lin 01	15-May-19	8910378	SLE	1,159.00	2,868.53	4,346.25	7,823.25
Nampo	Vifine (Tealway FV)	16-May-19	9045962	SLE	3,685.00	9,120.38	13,818.75	24,873.75
Chongjin	An San 1	20-May-19	7303803	DPRK	3,003.00	7,432.43	11,261.25	20,270.25
Nampo	Chon Ma San	21-May-19	8660313	DPRK	3,565.00	8,820.00	13,368.75	24,063.75
Nampo	Mu Bong 1	21-May-19	8610461	DPRK	1,998.00	4,945.05	7,492.50	13,486.50
Nampo	Chon Ma San	24-May-19	8660313	DPRK	3,565.00	8,820.00	13,368.75	24,063.75
Nampo	Myong Ryu 1	24-May-19	8532413	DPRK	817.00	2,025.00	3,063.75	5,514.75
Nampo	Sam Jong 1	24-May-19	8405311	DPRK	1,665.00	4,120.88	6,243.75	11,238.75
Nampo	Mu Bong 1	25-May-19	8610461	DPRK	1,998.00	4,945.05	7,492.50	13,486.50
Songnim	Chon Ma San	27-May-19	8660313	DPRK	3,565.00	8,820.00	13,368.75	24,063.75

-6-

Nampo	Chong Ryong San	28-May-19	unknown	DPRK	1,590.00	3,935.25	5,962.50	10,732.50
Nampo	Saebyol	28-May-19	8916293	DPRK	1,150.00	2,846.25	4,312.50	7,762.50
Chongjin	Sam Ma 2	30-May-19	8106496	DPRK	1,731.00	4,284.23	6,491.25	11,684.25
Nampo	Chon Ma San	31-May-19	8660313	DPRK	3,565.00	8,820.00	13,368.75	24,063.75
Nampo	Nam San 8	31-May-19	8122347	DPRK	3,150.00	7,796.25	11,812.50	21,262.50
Nampo	Vifine (Tealway FV)	2-Jun-19	9045962	SLE	3,685.00	9,120.38	13,818.75	24,873.75
Nampo	Yu Jong 2	5-Jun-19	8604917	DPRK	1,180.00	2,920.50	4,425.00	7,965.00
Chongjin	Sam Jong 2	6-Jun-19	7408873	DPRK	2,507.00	6,204.83	9,401.25	16,922.25
Nampo	Sen Lin 01	6-Jun-19	8910378	SLE	1,159.00	2,868.53	4,346.25	7,823.25
Nampo	Subblic	8-Jun-19	8126082	TGO	5,989.00	14,822.78	22,458.75	40,425.75
Nampo	Pu Ryong	9-Jun-19	8705539	DPRK	3,279.00	8,115.00	12,296.25	22,133.25
Nampo	Yun Hong 8	10-Jun-19	unknown	unk	2,900.00	7,177.50	10,875.00	19,575.00
Nampo	Hokong	12-Jun-19	9006758	SLE	4,999.00	12,372.53	18,746.25	33,743.25
Nampo	Vifine (Tealway FV)	12-Jun-19	9045962	SLE	3,685.00	9,120.38	13,818.75	24,873.75
Chongjin	Kum Un San	18-Jun-19	8720436	DPRK	2,070.00	5,122.50	7,762.50	13,972.50
Najin	Sam Ma 2	20-Jun-19	8106496	DPRK	1,731.00	4,284.23	6,491.25	11,684.25
Nampo	Chon Ma San	21-Jun-19	8660313	DPRK	3,565.00	8,820.00	13,368.75	24,063.75
Nampo	Ji Song 6	21-Jun-19	8898740	DPRK	1,250.00	3,097.50	4,687.50	8,437.50
Najin	Song Won	21-Jun-19	8613360	DPRK	2,101.00	5,197.50	1,715.18	2,598.75
Nampo	Subblic	26-Jun-19	8126082	TGO	5,989.00	14,822.78	22,458.75	40,425.75
Nampo	Sam Jong 1	27-Jun-19	8405311	DPRK	1,665.00	4,120.88	6,243.75	11,238.75
Nampo	Chon Ma San	28-Jun-19	8660313	DPRK	3,565.00	8,820.00	13,368.75	24,063.75
Kimchaek	Sam Jong 2	2-Jul-19	7408873	DPRK	2,507.00	6,204.83	9,401.25	16,922.25

-7-

Nampo	Subblic	2-Jul-19	8126082	TGO	5,989.00	14,822.78	22,458.75	40,425.75
Hungnam	Sam Ma 2	3-Jul-19	8106496	DPRK	1,731.00	4,284.23	6,491.25	11,684.25
Nampo	Vifine (Tealway FV)	3-Jul-19	9045962	SLE	3,685.00	9,120.38	13,818.75	24,873.75
Nampo	Yun Hong 8	3-Jul-19	unknown	unk	2,900.00	7,177.50	10,875.00	19,575.00
Chongjin	Pu Ryong	5-Jul-19	8705539	DPRK	3,279.00	8,115.00	12,296.25	22,133.25
Nampo	Saebyol	5-Jul-19	8916293	DPRK	1,150.00	2,846.25	4,312.50	7,762.50
Nampo	Sen Lin 01	7-Jul-19	8910378	SLE	1,159.00	2,868.53	4,346.25	7,823.25
Nampo	Subblic	11-Jul-19	8126082	TGO	5,989.00	14,822.78	22,458.75	40,425.75
Nampo	Tianyou	12-Jul-19	8817007	SLE	2,105.00	5,209.88	7,893.75	14,208.75
Nampo	New Regent	13-Jul-19	8312497	PAN	4,999.00	12,372.53	18,746.25	33,743.25
Chongjin	Paek Ma	13-Jul-19	9066978	DPRK	2,250.00	5,568.75	8,437.50	15,187.50
Hungnam	Sam Ma 2	14-Jul-19	8106496	DPRK	1,731.00	4,284.23	6,491.25	11,684.25
Nampo	Hokong	19-Jul-19	9006758	SLE	3,995.00	9,887.63	14,981.25	26,966.25
Wonsan	Kum Un San	18-Jul-19	8720436	DPRK	2,070.00	5,122.50	7,762.50	13,972.50
Nampo	Tong Hung 5	18-Jul-19	8151415	DPRK	600.00	1,500.00	2,250.00	4,050.00
Nampo	Paek Ma	20-Jul-19	9066978	DPRK	2,250.00	5,568.75	8,437.50	15,187.50
Nampo	Sam Jong 1	20-Jul-19	8405311	DPRK	1,665.00	4,120.88	6,243.75	11,238.75
Nampo	Chon Ma San	23-Jul-19	8660313	DPRK	3,565.00	8,820.00	13,368.75	24,063.75
Nampo	Unica	23-Jul-19	8514306	SLE	4,865.00	12,040.88	18,243.75	32,838.75
Wonsan	Ma Du San	24-Jul-19	8021579	DPRK	949.00	2,348.78	3,558.75	6,405.75
Nampo	Nam San 8	25-Jul-19	8122347	DPRK	3,150.00	7,796.25	11,812.50	21,262.50
Nampo	Rye Song Gang 1	26-Jul-19	7389704	DPRK	3,003.00	7,432.50	11,261.25	20,270.25
Nampo	Vifine (Tealway FV)	27-Jul-19	9045962	SLE	3,685.00	9,120.38	13,818.75	24,873.75

-8-

Chongjin	Yu Jong 2	28-Jul-19	8604917	DPRK	1,180.00	2,920.50	4,425.00	7,965.00
Chongjin	Kum Un San	30-Jul-19	8720436	DPRK	2,070.00	5,122.50	7,762.50	13,972.50
Wonsan	Un Pha 2	30-Jul-19	8966535	DPRK	1,205.00	2,985.00	4,518.75	8,133.75
Nampo	Hokong	1-Aug-19	9006758	SLE	3,995.00	9,887.63	14,981.25	26,966.25
Nampo	Bonvoy 3	2-Aug-19	8978784	HND	2,855.00	7,066.13	10,706.25	19,271.25
Nampo	Chong Ryong San	2-Aug-19	unknown	DPRK	1,590.00	3,935.25	5,962.50	10,732.50
Wonsan	Paek Ma	2-Aug-19	9066978	DPRK	2,250.00	5,568.75	8,437.50	15,187.50
Nampo	Sam Jong 2	2-Aug-19	7408873	DPRK	2,507.00	6,204.83	9,401.25	16,922.25
Nampo	Yu Phyong 5	2-Aug-19	8605026	DPRK	1,966.00	4,867.50	7,372.50	13,270.50
Nampo	Subblic	8-Aug-19	8126082	TGO	5,989.00	14,822.78	22,458.75	40,425.75
Nampo	Unica	8-Aug-19	8514306	SLE	4,865.00	12,040.88	18,243.75	32,838.75
Chongjin	Sam Ma 2	13-Aug-19	8106496	DPRK	1,731.00	4,284.23	6,491.25	11,684.25
Nampo	Myong Ryu 1	14-Aug-19	8532413	DPRK	817.00	2,025.00	3,063.75	5,514.75
Wonsan	Kum Un San	15-Aug-19	8720436	DPRK	2,070.00	5,122.50	7,762.50	13,972.50
Chongjin	Paek Ma	15-Aug-19	9066978	DPRK	2,250.00	5,568.75	8,437.50	15,187.50
Chongjin	Yu Jong 2	15-Aug-19	8604917	DPRK	1,180.00	2,920.50	4,425.00	7,965.00
Nampo	Chon Ma San	19-Aug-19	8660313	DPRK	3,565.00	8,820.00	13,368.75	24,063.75
Nampo	Yun Hong 8	20-Aug-19	unknown	unk	2,900.00	7,177.50	10,875.00	19,575.00
Nampo	Unica	20-Aug-19	8514306	SLE	4,865.00	12,040.88	18,243.75	32,838.75
Nampo	Nam San 8	20-Aug-19	8122347	DPRK	3,150.00	7,796.25	11,812.50	21,262.50
Nampo	Saebyol	21-Aug-19	8916293	DPRK	1,150.00	2,846.25	4,312.50	7,762.50
Chongjin	An San 1	22-Aug-19	7303803	DPRK	3,003.00	7,432.43	11,261.25	20,270.25
Hungnam	Subblic	24-Aug-19	8126082	TGO	5,989.00	14,822.78	22,458.75	40,425.75
Songnim	Chil Bo San	26-Aug-19	8711021	DPRK	1,999.00	4,947.53	7,496.25	13,493.25

-9-

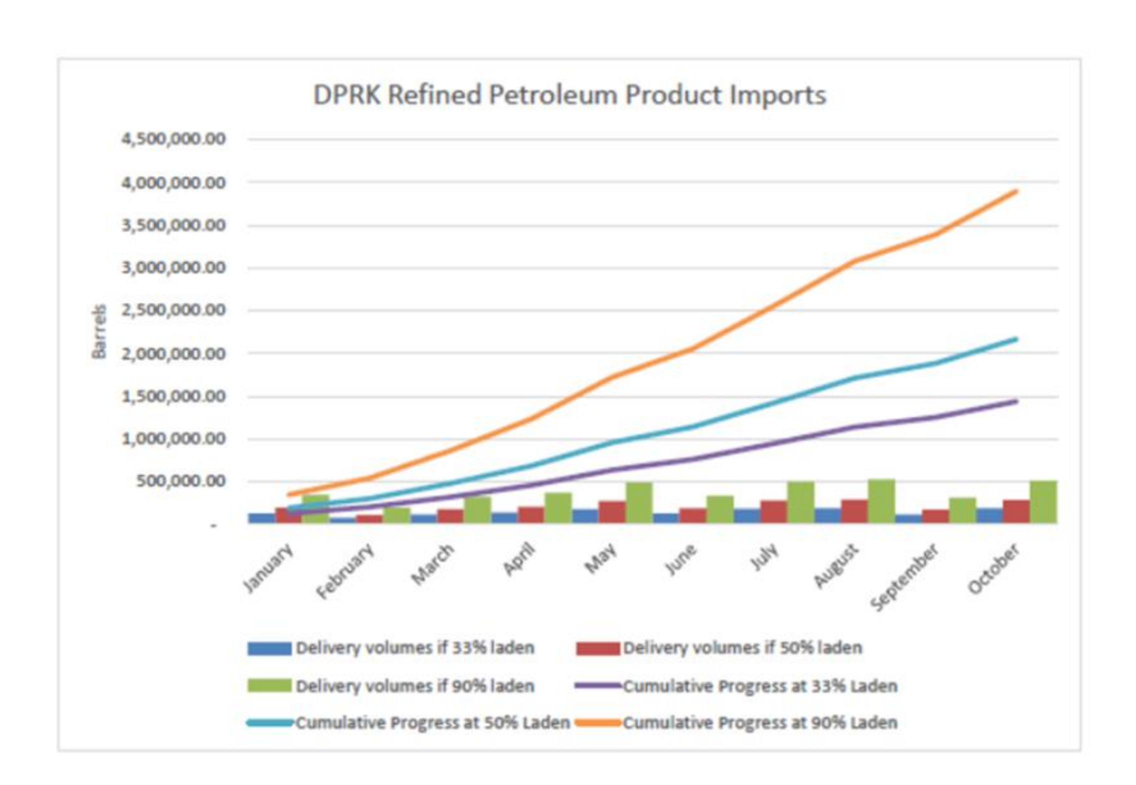
Nampo	Kum Jin Gang 2	26-Aug-19	unknown	DPRK	2,114.00	5,232.15	7,927.50	14,269.50
Nampo	Saebyol	26-Aug-19	8916293	DPRK	1,150.00	2,846.25	4,312.50	7,762.50
Nampo	Sam Jong 1	26-Aug-19	8405311	DPRK	1,665.00	4,120.88	6,243.75	11,238.75
Chongjin	Sam Jong 2	26-Aug-19	7408873	DPRK	2,507.00	6,204.83	9,401.25	16,922.25
Nampo	Nam San 8	27-Aug-19	8122347	DPRK	3,150.00	7,796.25	11,812.50	21,262.50
Nampo	Hokong	29-Aug-19	9006758	SLE	3,995.00	9,887.63	14,981.25	26,966.25
Nampo	Paek Ma	31-Aug-19	9066978	DPRK	2,250.00	5,568.75	8,437.50	15,187.50
Nampo	Unica	5-Sep-19	8514306	SLE	4,865.00	12,040.88	18,243.75	32,838.75
Nampo	Chon Ma San	8-Sep-19	8660313	DPRK	3,565.00	8,820.00	13,368.75	24,063.75
Nampo	Saebyol	14-Sep-19	8916293	DPRK	1,150.00	2,846.25	4,312.50	7,762.50
Nampo	Subblic	14-Sep-19	8126082	TGO	5,989.00	14,822.78	22,458.75	40,425.75
Nampo	Tianyou	14-Sep-19	8817007	SLE	2,105.00	5,209.88	7,893.75	14,208.75
Nampo	Myong Ryu 1	15-Sep-19	8532413	DPRK	817.00	2,025.00	3,063.75	5,514.75
Nampo	Bonvoy 3	16-Sep-19	8978784	HND	2,855.00	7,066.13	10,706.25	19,271.25
Nampo	Hokong	19-Sep-19	9006758	SLE	3,995.00	9,887.63	14,981.25	26,966.25
Hungnam	Kum Un San 2	19-Sep-19	unknown	DPRK	558.00	1,381.05	2,092.50	3,766.50
Nampo	Sam Jong 1	21-Sep-19	8405311	DPRK	1,665.00	4,120.88	6,243.75	11,238.75
Wonsan	Kum Un San 2	23-Sep-19	unknown	DPRK	558.00	1,381.05	2,092.50	3,766.50
Chongjin	Kum Un San	25-Sep-19	8720436	DPRK	2,070.00	5,122.50	7,762.50	13,972.50
Nampo	Paek Ma	25-Sep-19	9066978	DPRK	2,250.00	5,568.75	8,437.50	15,187.50
Nampo	Saebyol	25-Sep-19	8916293	DPRK	1,150.00	2,846.25	4,312.50	7,762.50
Najin	Song Won	27-Sep-19	8613360	DPRK	2,101.00	5,197.50	7,878.75	14,181.75
Nampo	Kum Jing Gang 3	27-Sep-19	8791667	DPRK	4,983.00	12,330.00	18,686.25	33,635.25
Chongjin	Kum Un San	30-Sep-19	8720436	DPRK	2,070.00	5,122.50	7,762.50	13,972.50

-10-

Chongjin	Pu Ryong	30-Sep-19	8705539	DPRK	3,279.00	8,115.00	12,296.25	22,133.25
Kimchaek	Sam Jong 2	1-Oct-19	7408873	DPRK	2,507.00	6,204.83	9,401.25	16,922.25
Chongjin	Chon Ma San	2-Oct-19	8660313	DPRK	3,565.00	8,820.00	13,368.75	24,063.75
Nampo	Yun Hong 8	2-Oct-19	unknown	unk	2,900.00	7,177.50	10,875.00	19,575.00
Nampo	Subblic	3-Oct-19	8126082	TGO	5,989.00	14,822.78	22,458.75	40,425.75
Nampo	Myong Ryu 1	7-Oct-19	8532413	DPRK	817.00	2,025.00	3,063.75	5,514.75
Nampo	Tianyou	7-Oct-19	8817007	SLE	2,105.00	5,209.88	7,893.75	14,208.75
Nampo	Yun Hong 8	7-Oct-19	unknown	unk	2,900.00	7,177.50	10,875.00	19,575.00
Nampo	Chong Ryong San	11-Oct-19	unknown	DPRK	1,590.00	3,935.25	5,962.50	10,732.50
Nampo	Hokong	11-Oct-19	9006758	SLE	3,995.00	9,887.63	14,981.25	26,966.25
Nampo	Unica	11-Oct-19	8514306	SLE	4,865.00	12,040.88	18,243.75	32,838.75
Nampo	Yu Phyong 5	11-Oct-19	8605026	DPRK	1,966.00	4,867.50	7,372.50	13,270.50
Nampo	Ji Song 6	12-Oct-19	8898740	DPRK	1,250.00	3,097.50	4,687.50	8,437.50
Chongjin	Paek Ma	12-Oct-19	9066978	DPRK	2,250.00	5,568.75	8,437.50	15,187.50
Nampo	An San 1	13-Oct-19	7303803	DPRK	3,003.00	7,432.43	11,261.25	20,270.25
Nampo	Subblic	13-Oct-19	8126082	TGO	5,989.00	14,822.78	22,458.75	40,425.75
Nampo	Saebyol	17-Oct-19	8916293	DPRK	1,150.00	2,846.25	4,312.50	7,762.50
Munchon Up	Paek Ma	20-Oct-19	9066978	DPRK	2,250.00	5,568.75	8,437.50	15,187.50
Nampo	Yu Phyong 5	23-Oct-19	8605026	DPRK	1,966.00	4,867.50	7,372.50	13,270.50
Chongjin	Chil Bo San	24-Oct-19	8711021	DPRK	1,999.00	4,947.53	7,496.25	13,493.25
Wonsan	Kum Un San	24-Oct-19	8720436	DPRK	2,070.00	5,122.50	7,762.50	13,972.50
Nampo	Diamond 8	27-Oct-19	9132612	SLE	9,273.00	22,950.68	34,773.75	62,592.75
Nampo	Yun Hong 8	29-Oct-19	unknown	unk	2,900.00	7,177.50	10,875.00	19,575.00
Nampo	Subblic	31-Oct-19	8126082	TGO	5,989.00	14,822.78	22,458.75	40,425.75

-11-

Nampo	Tianyou	31-Oct-19	8817007	SLE	2,105.00	5,209.88	7,893.75	14,208.75
Totals	**Totals (Barrels)**					**1,436,411.55**	**2,164,112.85**	**3,894,426.00**



- To emphasize the impact that the foreign flagged vessel deliveries are having on the DPRK's import volumes, we are isolating those deliveries into an independent table. As the table demonstrates, these deliveries began to gain pace in the late spring (May/June), and, as an isolated source of imports also breach the cap in all three projected volume scenarios. Between January 1 and October 31, foreign flagged tankers made 64 deliveries comprising between 560,000 and 1.531 million barrels of refined petroleum products to the DPRK.

-12-

Port	Ship Name	Arrival Date	IMO	Last Known Flag	Dead Weight Tonnage	Delivery Volume if 33% Laden (BBL)	Delivery Volume if 50% Laden	Delivery Volume if 90% Laden
Nampo	Sen Lin 01	1-Jan-19	8910378	SLE	1,159.00	2,865.00	4,346.25	7,823.25
Nampo	Sen Lin 01	12-Jan-19	8910378	SLE	1,159.00	2,865.00	4,346.25	7,823.25
Nampo	Sen Lin 01	18-Jan-19	8910378	SLE	1,159.00	2,865.00	4,346.25	7,823.25
Nampo	Yun Hong 8	18-Feb-19	unknown	unk	2,900.00	7,177.50	10,875.00	19,575.00
Nampo	Sen Lin 01	22-Feb-19	8910378	SLE	1,159.00	2,865.00	4,346.25	7,823.25
Nampo	Yun Hong 8	23-Feb-19	unknown	unk	2,900.00	7,177.50	10,875.00	19,575.00
Nampo	Viet Tin 01	25-Feb-19	8508838	VNM	5,453.00	13,496.18	20,448.75	36,807.75
Nampo	Sen Lin 01	6-Mar-19	8910378	SLE	1,159.00	2,865.00	4,346.25	7,823.25
Nampo	Sen Lin 01	11-Mar-19	8910378	SLE	1,159.00	2,865.00	4,346.25	7,823.25
Nampo	Sen Lin 01	23-Mar-19	8910378	SLE	1,159.00	2,865.00	4,346.25	7,823.25
Nampo	New Regent	29-Mar-19	8312497	PAN	4,999.00	12,372.53	18,746.25	33,743.25
Nampo	Sen Lin 01	6-Apr-19	8910378	SLE	1,159.00	2,865.00	4,346.25	7,823.25
Nampo	New Regent	10-Apr-19	8312497	PAN	4,999.00	12,372.53	18,746.25	33,743.25
Nampo	Yun Hong 8	15-Apr-19	unknown	unk	2,900.00	7,177.50	10,875.00	19,575.00
Nampo	Sen Lin 01	17-Apr-19	8910378	SLE	1,159.00	2,865.00	4,346.25	7,823.25
Nampo	Sen Lin 01	23-Apr-19	8910378	SLE	1,159.00	2,865.00	4,346.25	7,823.25
Nampo	Yun Hong 8	5-May-19	unknown	unk	2,900.00	7,177.50	10,875.00	19,575.00
Nampo	Sen Lin 01	6-May-19	8910378	SLE	1,159.00	2,865.00	4,346.25	7,823.25
Nampo	Sen Lin 01	10-May-19	8910378	SLE	1,159.00	2,865.00	4,346.25	7,823.25
Nampo	Hokong	14-May-19	9006758	SLE	3,995.00	9,887.63	14,981.25	26,966.25
Nampo	New Regent	15-May-19	8312497	PAN	4,999.00	12,372.53	18,746.25	33,743.25

-13-

Nampo	Sen Lin 01	15-May-19	8910378	SLE	1,159.00	2,868.53	4,346.25	7,823.25
Nampo	Vifine (Tealway FV)	16-May-19	9045962	SLE	3,685.00	9,120.38	13,818.75	24,873.75
Nampo	Vifine (Tealway FV)	1-Jun-19	9045962	SLE	3,685.00	9,120.38	13,818.75	24,873.75
Nampo	Sen Lin 01	6-Jun-19	8910378	SLE	1,159.00	2,868.53	4,346.25	7,823.25
Nampo	Subblic	8-Jun-19	8126082	TGO	5,989.00	14,822.78	22,458.75	40,425.75
Nampo	Yun Hong 8	10-Jun-19	unknown	unk	2,900.00	7,177.50	10,875.00	19,575.00
Nampo	Hokong	12-Jun-19	9006758	SLE	4,999.00	12,372.53	18,746.25	33,743.25
Nampo	Vifine (Tealway FV)	12-Jun-19	9045962	SLE	3,685.00	9,120.38	13,818.75	24,873.75
Nampo	Subblic	26-Jun-19	8126082	TGO	5,989.00	14,822.78	22,458.75	40,425.75
Nampo	Subblic	2-Jul-19	8126082	TGO	5,989.00	14,822.78	22,458.75	40,425.75
Nampo	Vifine (Tealway FV)	3-Jul-19	9045962	SLE	3,685.00	9,120.38	13,818.75	24,873.75
Nampo	Yun Hong 8	3-Jul-19	unknown	unk	2,900.00	7,177.50	10,875.00	19,575.00
Nampo	Sen Lin 01	7-Jul-19	8910378	SLE	1,159.00	2,868.53	4,346.25	7,823.25
Nampo	Subblic	11-Jul-19	8126082	TGO	5,989.00	14,822.78	22,458.75	40,425.75
Nampo	Tianyou	12-Jul-19	8817007	SLE	2,105.00	5,209.88	7,893.75	14,208.75
Nampo	New Regent	13-Jul-19	8312497	PAN	4,999.00	12,372.53	18,746.25	33,743.25
Nampo	Hokong	19-Jul-19	9006758	SLE	3,995.00	9,887.63	14,981.25	26,966.25
Nampo	Unica	23-Jul-19	8514306	SLE	4,865.00	12,040.88	18,243.75	32,838.75
Nampo	Vifine (Tealway FV)	27-Jul-19	9045962	SLE	3,685.00	9,120.38	13,818.75	24,873.75
Nampo	Hokong	1-Aug-19	9006758	SLE	3,995.00	9,887.63	14,981.25	26,966.25
Nampo	Bonvoy 3	2-Aug-19	8978784	HND	2,855.00	7,066.13	10,706.25	19,271.25
Nampo	Unica	8-Aug-19	8514306	SLE	4,865.00	12,040.88	18,243.75	32,838.75

-14-

Nampo	Subblic	8-Aug-19	8126082	TGO	5,989.00	14,822.78	22,458.75	40,425.75
Nampo	Yun Hong 8	20-Aug-19	unknown	unk	2,900.00	7,177.50	10,875.00	19,575.00
Nampo	Unica	20-Aug-19	8514306	SLE	4,865.00	12,040.88	18,243.75	32,838.75
Hungnam	Subblic	24-Aug-19	8126082	TGO	5,989.00	14,822.78	22,458.75	40,425.75
Nampo	Hokong	29-Aug-19	9006758	SLE	3,995.00	9,887.63	14,981.25	26,966.25
Nampo	Unica	5-Sep-19	8514306	SLE	4,865.00	12,040.88	18,243.75	32,838.75
Nampo	Tianyou	14-Sep-19	8817007	SLE	2,105.00	5,209.88	7,893.75	14,208.75
Nampo	Subblic	14-Sep-19	8126082	TGO	5,989.00	14,822.78	22,458.75	40,425.75
Nampo	Bonvoy 3	16-Sep-19	8978784	HND	2,855.00	7,066.13	10,706.25	19,271.25
Nampo	Hokong	19-Sep-19	9006758	SLE	3,995.00	9,887.63	14,981.25	26,966.25
Nampo	Yun Hong 8	2-Oct-19	unknown	unk	2,900.00	7,177.50	10,875.00	19,575.00
Nampo	Subblic	3-Oct-19	8126082	TGO	5,989.00	14,822.78	22,458.75	40,425.75
Nampo	Tianyou	7-Oct-19	8817007	SLE	2,105.00	5,209.88	7,893.75	14,208.75
Nampo	Yun Hong 8	7-Oct-19	unknown	unk	2,900.00	7,177.50	10,875.00	19,575.00
Nampo	Hokong	11-Oct-19	9006758	SLE	3,995.00	9,887.63	14,981.25	26,966.25
Nampo	Unica	11-Oct-19	8514306	SLE	4,865.00	12,040.88	18,243.75	32,838.75
Nampo	Subblic	13-Oct-19	8126082	TGO	5,989.00	14,822.78	22,458.75	40,425.75
Nampo	Diamond 8	27-Oct-19	9132612	SLE	9,273.00	22,950.68	34,773.75	62,592.75
Nampo	Yun Hong 8	29-Oct-19	unknown	unk	2,900.00	7,177.50	10,875.00	19,575.00
Nampo	Tianyou	31-Oct-19	8817007	SLE	2,105.00	5,209.88	7,893.75	14,208.75
Nampo	Subblic	31-Oct-19	8126082	TGO	5,989.00	14,822.78	22,458.75	40,425.75
Totals	**Totals (Barrels)**					**561,401.55**	**850,672.50**	**1,531,210.50**

Annex 2: Communication dated 5 December 2019 from the Executive Director of Sierra Leone Maritime Administration addressed to the Chair of the Committee

Sierra Leone presents its compliments to the chair of the Security Council Committee established pursuant to resolution 1718 (2006) and, in accordance with paragraph 5 of Security Council resolution 2397 (2017), has the honor to communicate the following:

For the period 1 January 2019 to 31 August 2019, exports of refined petroleum products to the Democratic People's Republic of Korea in accordance with paragraph 5 of Security Council resolution 2397 (2017) by vessels flagged by Sierra Leone totaled 176,493.08 barrels:

- The supply of 2,865 barrels by the Sierra Leone-flagged SEN LIN 01 (IMO 8910378) to Nampo, DPRK on January 12, 2019.

- The supply of 2,865 barrels by the Sierra Leone-flagged SEN LIN 01 to Nampo, DPRK on January 18, 2019.

- The supply of 2,865 barrels by the Sierra Leone-flagged SEN LIN 01 to Nampo, DPRK on February 22, 2019.

- The supply of 2,865 barrels by the Sierra Leone-flagged SEN LIN 01 to Nampo. DPRK on March 6, 2019.

- The supply of 2,865 barrels by the Sierra Leone-flagged SEN LIN 01 to Nampo, DPRK on March 11, 2019.

- The supply of 2,865 barrels by the Sierra Leone-flagged SEN LIN 01 to Nampo, DPRK on March 23, 2019.

- The supply of 2,865 barrels by the Sierra Leone-flagged SEN LIN 01 to Nampo, DPRK on April 6, 2019.

- The supply of 2,865 barrels by the Sierra Leone-flagged SEN LIN 01 to Nampo, DPRK on April 17, 2019.

- The supply of 2,865 barrels by the Sierra Leone-flagged SEN LIN 01 to Nampo, DPRK on April 23, 2019.

- The supply of 2,865 barrels by the Sierra Leone-flagged SEN LIN 01 to Nampo. DPRK on May 6, 2019.

- The supply of 2,865 barrels by the Sierra Leone-flagged SEN LIN 01 to Nampo, DPRK on May 10, 2019.

- The supply of 9,887.63 barrels by the Sierra Leone-flagged HOKONG (IMO: 9006758) to Nampo, DPRK on May 14, 2019.

- The supply of 2,865 barrels by the Sierra Leone-flagged SEN LIN 01 to Nampo, DPRK on May 15, 2019.

- The supply of 9,120.38 barrels by the Sierra Leone-flagged VIFINE (IMO 9045932) to Nampo, DPRK on May 16, 2019.

- The supply of 9,120.38 barrels by the Sierra Leone-flagged VIFINE to Nampo, DPRK on June 2, 2019.

- The supply of 2,865 barrels by the Sierra Leone-flagged SEN LIN 01 to Nampo, DPRK on June 6, 2019.

- The supply of 9,887.63 barrels by the Sierra Leone-flagged HOKONG to Nampo, DPRK on June 12, 2019.

- The supply of 9,120.38 barrels by the Sierra Leone-flagged VIFINE to Nampo, DPRK on June 12, 2019.

- The supply of 9,120.38 barrels by the Sierra Leone-flagged VIFINE to Nampo, DPRK on July 3, 2019.

- The supply of 2,865 barrels by the Sierra Leone-flagged SEN LIN 01 to Nampo, DPRK on July 7, 2019.

- The supply of 5,209.88 barrels by the Sierra Leone-flagged TIANYOU (IMO: 8817007) to Nampo, DPRK on July 12, 2019.

- The supply of 5,209.88 barrels by the Sierra Leone-flagged HOKONG to Nampo, DPRK on July 19, 2019.

- The supply of 12,040.88 barrels by the Sierra Leone-flagged UNICA (IMO: 8514306) to Nampo, DPRK on July 23, 2019.

- The supply of 9,120.38 barrels by the Sierra Leone-flagged VIFINE to Nampo, DPRK on July 27, 2019.

- The supply of 12,040.88 barrels by the Sierra Leone-flagged UNICA to Nampo, DPRK on August 8, 2019.

- The supply of 12,040.88 barrels by the Sierra Leone-flagged UNICA to Nampo, DPRK on August 20, 2019.

- The supply of 9,887.63 barrels by the Sierra Leone-flagged HOKONG to Nampo, DPRK on July 19, 2019.

Sierra Leone will share any additional information it receives regarding the above exports with the Committee.

Sierra Leone takes this opportunity to convey to the Chair of the Security Council Committee established pursuant to resolution 1718 (2006) the renewed assurances of its highest consideration.

Executive Director
Sierra Leone Maritime Administration

Signed in Freetown, on 5th December 2019

Source: Member State

Annex 3: Vessel profiles

Vessel owners, operators and managers

Several vessels involved in direct deliveries to the Democratic People's Republic of Korea share similar corporate ownership and management profiles. The companies involved generally have a single shareholder and frequently change directors. Several of these companies were dissolved within a year or two of being registered. In several cases, the vessels' companies can be traced back to common corporate registry companies in Hong Kong, China. In several cases, the vessels were transferred to new owners and operators a few months before the vessels first conduct of sanctionable activities.

Vessel profiles

Many of the foreign-flagged vessels engaged in sanctionable activity share similar profiles. This consists of coastal, product and general-purpose tankers that operate within waters in East Asia and Southeast Asia. The vessels have a deadweight tonnage range of between 1,000 and 10,000 tons. They are generally older ships that score poorly in port state control safety inspections or have not had recent inspections. They have been insured or reinsured by protection and indemnity companies registered in Europe, North America and East Asia and in several cases were recorded on maritime databases with unknown or not updated insurance information. They have been classed by classification societies registered in Europe, North America and East Asia. These vessels have a recorded history of significant gaps in their AIS transmissions.

Source: The Panel

Annex 4: Bill of Sale of previously Sierra Leone-flagged *Tianyou* (IMO: 8817007) that conducted direct deliveries to Nampo between July and October 2019

Prescribed by the Commissioners of Customs & Excise with the consent of the Secretary of State for Trade and Industry

Form No. 10A

X.S. 79A

BILL OF SALE (Body Corporate)

IMO Number	Name of Ship	Official Number, year and port of registry	Whether a sailing, steam or motor ship	Horse power of engines (if any)
8817007	TIAN YOU	SLR10669, Built 1988, Freetown	Motor ship	1330KW

	Meters	Centimetres	GRT	NRT
Length	69	81		
Breadth	12	00	1009	577
Depth	5	55		

And as described in more detail in the Certificate of the Surveyor and the Register Book.

We, **TIAN YOU SHIPPING LIMITED** (hereinafter called "the Transferors") having our principal place of business at UNIT 04,7F BRIGHT WAY TOWER 3 MONGKOK ROAD, KOWLOON HONG KONG in consideration of the sum of **USD 200,000.00** (USD one dollar) or other good and valuable consideration paid to us by [redacted] Hong Kong (hereinafter called "the Transferee(s)") the receipt whereof is hereby acknowledged, transfer ALL (100%) shares in the Ship above particularly described, and in her boats and appurtenances, to the said Transferee(s).

Further, we, the said transferors for ourselves and our successors covenant with the said Transferee(s) and their assigns, that we have power to transfer in manner aforesaid the premises hereinbefore expressed to be transferred, and that the same are free from ANY ENCUMBRANCES, ALL MORTGAGES, ENCUMBRANCES, MARITIME LIENS, CLAIMS, CHARTERS, TAXES AND ANY OTHER DEBTS WHATSOEVER.

In witness whereof we have executed this Bill of Sale on 10th May 2019.

For and on Behalf of
TIAN YOU SHIPPING LIMITED

For and on behalf of
Tian [redacted] g Limited
天佑[redacted]限公司

Name: [redacted]
Title: Representative Director
Authorized Signature(s)

(a) Insert title in FULL of the Body Corporate, (b) Insert name and address in full and description of transferee or transferees. (c) Insert "his", "her", or "their".
(d) If there be any subsisting Mortgage, or outstanding Certificate of Mortgage or Sale, add "save as appears by the Registry of the said Ship".
(e) Description of Witnesses : Directors, Secretary, etc. (as the case may be).

NOTE:- A purchaser of a registered British Vessel does not obtain a complete title until the Bill of Sale has been recorded at the Port of Registry of the ship; and neglect of this precaution may entail serious consequences.

NOTE:- Registered Owners or Mortgages are reminded of the importance of keeping the Registrar of British Ships informed of any change of residence on their port.

Sec. F. 2058 (Oct 1971) 1548-934992-12M-7/72-817-NP

Source: The Panel

Annex 5: Bill of Sale of designated *New Regent* (IMO: 8312497) that conducted direct deliveries to Nampo between March and July 2019

Prescribed by the Commissioners of Custom & Excise with the consent of the Secretary of State for Trades

Form No. 10a

X.S. 79

BILL OF SALE (Body Corporate)

IMO Number/Official Number	Name of Ship	Year and Port of Registry	Whether a Sailing, Steam or Motor Ship	Horse Power of Engines, (if any)
8312497/46483-15	New Regent	1983, Panama	Motor Ship	3253.35 HP

	METERS		Number of Tons (Where dual tonnages are assigned the higher of these should be stated)	
			Gross	Register
Length	96	00	2998	1600
Main breadth	15	00		
Depth	7	80		

and as described in more detail in the Certificate of the Surveyor and the Register Book

We, (a) **Mega Glory Holdings Limited** having our registered office at 3rd Floor J & C Building, P.O. Box 933, Road Town, Tortola VG1110, British Virgin Islands (hereinafter called "the Transferors") in consideration of the sum of United States Dollars One (US$1) paid to us by (b) **Fullberg Trading Develop Limited** having our registered office at 3rd Floor, Room 2A, Cheong Sun Tower, 116-118 Wing Lok Street, Sheung Wan, Western District, Hong Kong Island (hereinafter called "the Transferees") the receipt whereof is hereby acknowledged, transfer ALL (100%) of the shares in the Ship above particularly described, and in her boats, and appurtenances, to the said Transferees.

Further, we, the said Transferors for ourselves and our successors covenant with the said Transferees and (c) their assigns, that we have the power to transfer in the manner aforesaid the premises hereinbefore expressed to be transferred, and that the same are free from (d) encumbrances and maritime liens and any other debts or claims whatsoever.

In witness whereof we have caused this Bill of Sale to be executed on 05th April 2018.

Signed and delivered by [redacted] as Attorney-In-Fact for and on behalf of Mega Glory Holdings Limited

By: [redacted]

Attorney-In-Fact

05 APR 2018

(a) Name in full of the Body Corporate (b) full name(s) and addresses of transferee(s) with their description in the case of individuals, and adding "as join owners" where such is the case (c) "his", "their" or "its". (d) if any subsisting encumbrance add "save as appears by the registry of the said ship". (e) Signatures and description of witnesses, i.e. Director, Secretary, etc (as the case may be).

NOTE –A purchaser of a registered British Vessel does not obtain a complete title until the Bill of Sale has been recorded at the Port of Registry of the ship: and neglect of this precaution may entail serious consequences

NOTE –Registered Owners or Mortgagees are reminded of the importance of keeping the Registrar of British ships informed of any change of residence on their part.

S4544 (23046) Dd.8095571 20m4/80 G,W.B.ltd Gp830 F.2058 (August 1975)

Source: The Panel

Annex 6: Sample of compliance documentation provided to the Panel by supplier vessel-A

[redacted] transferred ①MGO ②1,150 MT to Order NO. 6099 (③Vessel Name : Yun Hong 8) at 1635LT

1) Bunker Delivery Receipt of Order No.6099

BUNKER DELIVERY RECEIPT (BDR)

[illegible]

BDR No. 7

Order No. (订单序号)	6099	Bunkering Date [illegible]	31 Aug. 2019
Tanker's Name [illegible]	[redacted]	Commenced Pumping [illegible]	14:50 (GMT+08)
Delivery Location [illegible]	39-46.0 N / 124-33.0 E	Completed Pumping [illegible]	16:35 (GMT+08)

Gauge Before [illegible]	K/Liter	0.00
Gauge After [illegible]	K/Liter	1380.000
Quantity Gross Supplied [illegible]	M/Tons	1150.000

② Quantity: 1,150 MT

Product Name [illegible]	MGO([illegible])

③ Proudct: MGO (Marine Gasoil)

Receiver's Confirmation [illegible]

The bunker warrants that the product will not be traded directly or indirectly with or to any nation, vessel (ex. OFAC's specially designated vessels or North Korea vessels etc.) entity or destination prohibited by the United Nations and illegal transactions of product such as smuggling trade

[illegible]

Order No. (订单序号)	6099
SHIP'S NAME [illegible]	YUN HONG 8
Signature [illegible]	[signature]

① Vessel name: YUN HONG 8

Master or Chief Engineer

[illegible]

Supplier's Confirmation [illegible]

Full Name & Rank [illegible]	[redacted]
Signature [illegible]	[redacted]

Master or Chief Officer

[illegible]

Remarks:

[redacted] received pledge about UN Sanctions and confirmed final destination of Order No.6099 (Yun Hong 8) which is Shandong, China.

1) The pledge of "Yun Hong 8"

The buyer warrants that the product will not traded directly or indirectly with or to any nation, vessel, entity or destination prohibited by the united antions and illega l transactions of product, such as smuggling trade.

誓约书

买方不允许产品直接地或间接地买卖到任何被联合国禁止的国家、船舶(比如美国指定惩罚船舶或者北朝鲜船舶)、地区或者目的地，并且如何非法的贸易。

船名 运鸿 8 号 YUN HONG 8

Vessel name : YUN·HONG 8

船舶国籍：中国

Nationality : China

签名：

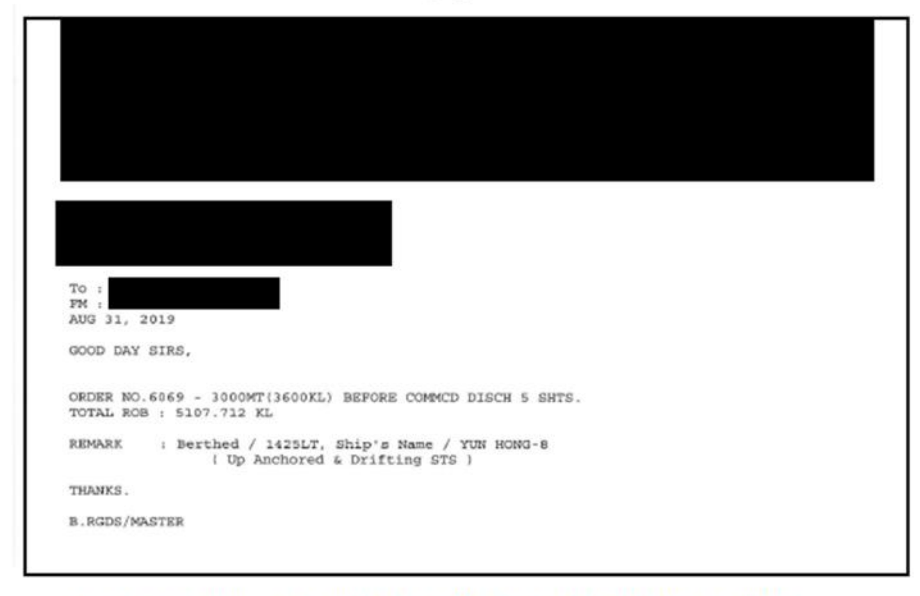
Signature :

目的地：山东半岛渔船作业

Destination : Discharging to Fishing boats in Shandong, China

日期： 2019年 08月 31日

1)Communication with vessel before discharging



To :
FM :
AUG 31, 2019

GOOD DAY SIRS,

ORDER NO.6069 - 3000MT(3600KL) BEFORE COMMCD DISCH 5 SHTS.
TOTAL ROB : 5107.712 KL

REMARK : Berthed / 1425LT, Ship's Name / YUN HONG-8
(Up Anchored & Drifting STS)

THANKS.

B.RGDS/MASTER

For the ship-to-ship operation with YUN HONG No. 8 and 14: 25LT 31st Aug.2019
The detail of E-mail that reported to the company to check the photo of the ahead, the stern, the top bridge, the pledge of letter and the ship's national certificate

2) Communication with vessel after discharging



To :
FM :
AUG 31, 2019

GOOD DAY SIRS,

ORDER NO.6069 - 1150MT(1380KL) COMPLETED DISCH 7 SHTS.
TOTAL ROB : 3727.712KL

REMARKS : nil

THANKS.

B.RGDS/MASTER

The commenced discharging at 14: 50LT, the completed discharging at 16: 35LT, and the partner ship's signature on the cargo volume was reported to the company

3)Communication with vessel for movement report (anchored)

TO:
CC:
FM:
AUG 31, 2019

Re: MOVEMENT REPORT / Shifted & Anchoring

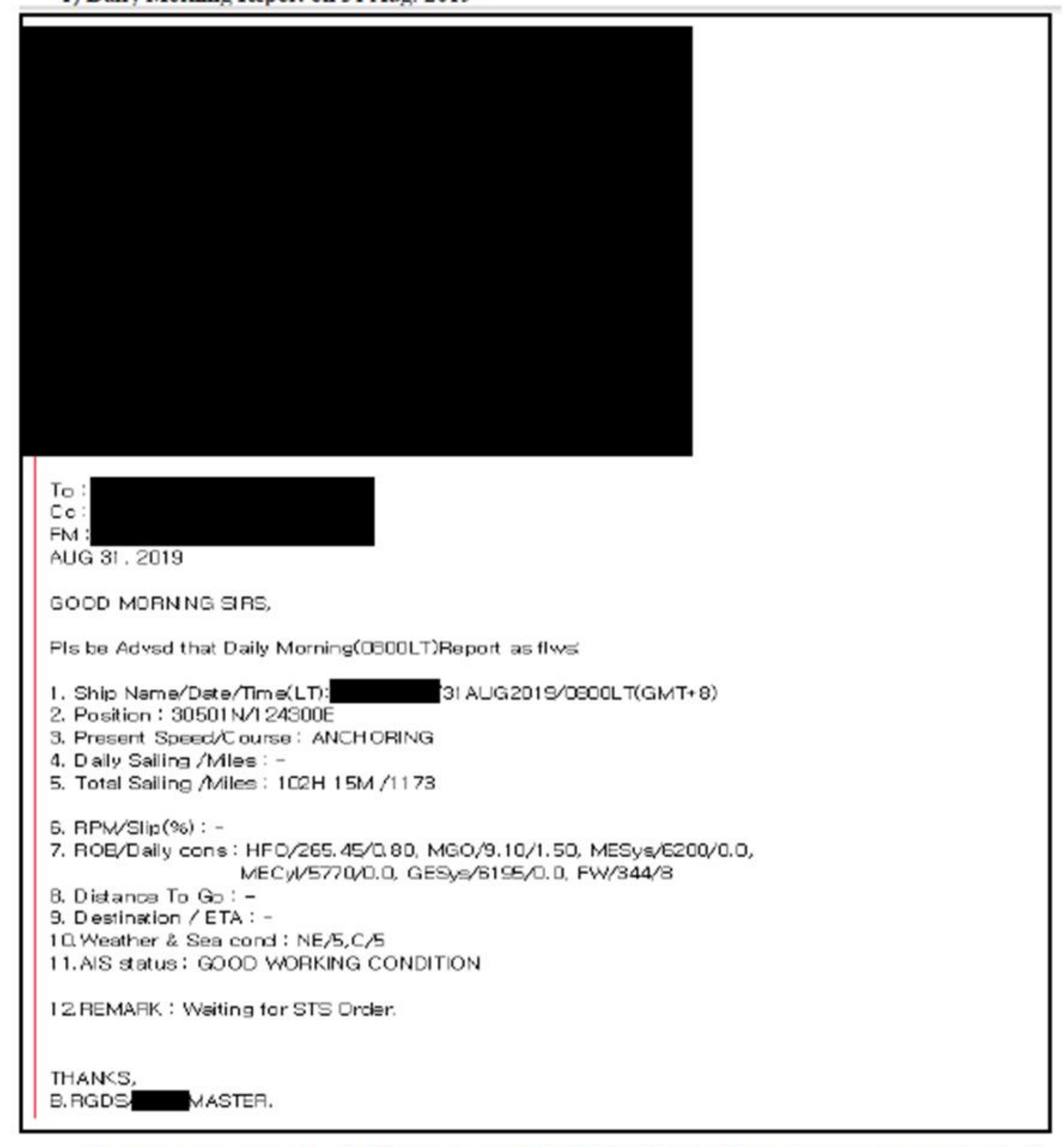
31st AUG 2019
1830LT : S.B.E
1900LT : Dropped Anchor @ 30-45N 124-50E 1920LT : F.W.E & Preparing EQUIP' for Order No.8758/6069/7795.

B.RGDS MSTR.

Vessel dropped Anchor at 30-45N 124-50E for next ship-to-ship operation with other vessel after completion of ship-to-ship with YUN HONG 8 and reporting it to the company

➔ Never turned off the ship`s AIS

1) Daily Morning Report on 31 Aug. 2019



To :
Cc :
FM :
AUG 31 . 2019

GOOD MORNING SIRS,

Pls be Advsd that Daily Morning(0800LT)Report as flws:

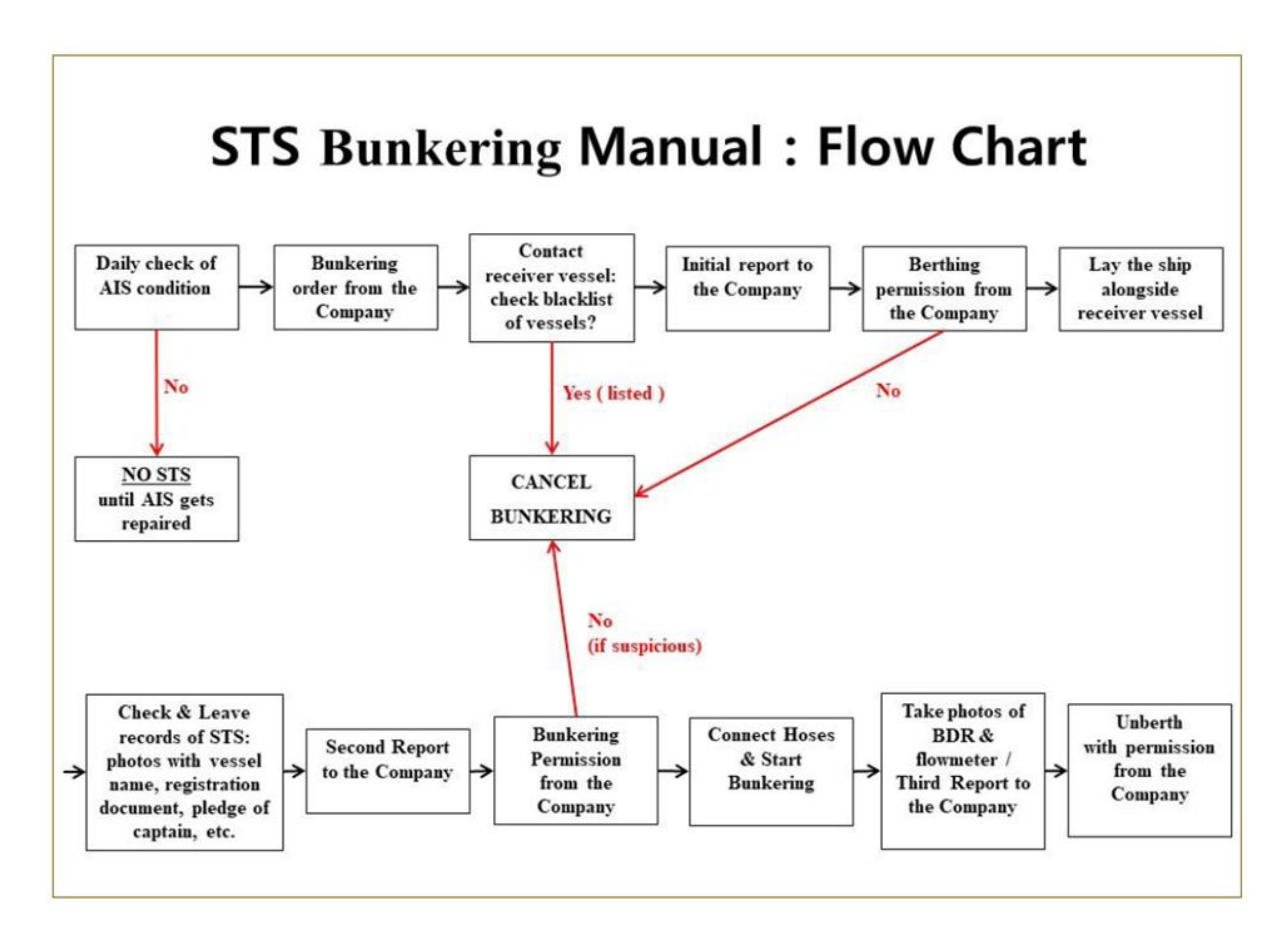
1. Ship Name/Date/Time(LT): /31 AUG2019/0800LT(GMT+8)
2. Position : 30501N/124300E
3. Present Speed/Course : ANCHORING
4. Daily Sailing /Miles : -
5. Total Sailing /Miles : 102H 15M /1173

6. RPM/Slip(%) : -
7. ROB/Daily cons : HFO/265.45/0.80, MGO/9.10/1.50, MESys/6200/0.0, MECyl/5770/0.0, GESys/6195/0.0, FW/344/8
8. Distance To Go : -
9. Destination / ETA : -
10. Weather & Sea cond : NE/5,C/5
11. AIS status : GOOD WORKING CONDITION

12. REMARK : Waiting for STS Order.

THANKS,
B.RGDS/ MASTER.

Every morning, when the ship's captain sends the Daily Morning Report to the company, he checks the operation of the AIS. On 31st Aug Daily morning report E-MAIL reported to as a company on 2019 09: 09LT. AIS is reported to be operating normally



Source: The Panel

Annex 7a: Sample of sales and purchase contract from supplier-vessel B to the *Yun Hong 8*, October 2019

买卖合约书
Sales and Purchase Contract
(CONTRACT REF: NWI-CHT_1910002)

- SELLER 卖方:

- BUYER 买方:

After negotiation, the sales contract is confirmed as follows:

1. PRODUCT NAME 品名 : GASOIL 500PPM/10PPM SULPHUR

2. DATE OF DISCHARGING : 16TH OCT 2019 TO 31ST OCT 2019 (2ND HALF OF OCTOBER)
   卸货日期 : 2019 年 10 月 16 日至 10 月 31 日 (10 月下半月)

3. QUANTITY : 3,000.00 MT, ALLOWING PARTIAL DISCHARGE
   数量 : 3,000.00 吨, 允许分批卸货

4. PLACE OF DISCHARGING : DES WEST PACIFIC
   卸货地点 : DES 西太平洋

5. PRICING METHOD : THE DES WEST PACIFIC PRICE SHALL BE THE AVERAGE OF THE MEAN OF PLATTS QUOTATION FOR "10PPM GASOIL" UNDER THE HEADING 'FOB SINGAPORE' AS PUBLISHED IN PLATTS ASIA PACIFIC/ARAB GULF MARKETSCAN FOR THE MONTH OF OCTOBER, 2019 WITH A PREMIUM OF USD 4.80 PER BBL. THE CONVERSION FACTOR FROM BBL TO MT OF 7.5 SHALL BE APPLIED.
   计价方式 : 船上交货价应为 PLATTS ASIA PACIFIC/ARAB GULF MARKETSCAN 于 2019 年 10 月发布的"新加坡离岸价"标题下"10ppm 柴油"的 PLATTS 每桶平均价+贴水 4.80 美元。以上价格应于 7.5 桶：1 吨的转换率为准。

6. PAYMENT METHOD : ONE WORKING DAY BEFORE DISCHARGING, THE BUYER SHALL WIRE THE ESTIMATED AMOUNT OF SHIPMENT TO THE BANK ACCOUNT DESIGNATED BY THE SELLER
   付款方式 :卸货前一个工作日,买方需将当船之预估货款电汇至卖方指定银

7. ACCOUNT NAME : [redacted]
(账号名称)
BANK NAME : [redacted]
(银行名称)
SWIFT CODE : [redacted]
BANK ADDRESS :
(银行地址)
USD BANK ACCOUNT NO. : [redacted]
(美金银行账号)

8. QUANTITY CONFIRMATION : BASED ON THE QUANTITY OF MOTHER SHIP OIL GAUGE
数量确认 : 以母船油表数量为依据

9. RISK & TITLE : TITLE TO AND RISKS WITH RESPECT THERETO SHALL PASS TO FROM SELLER TO BUYER WHEN THE PRODUCT PASSES THE FLANGE CONNECTION BETWEEN THE DELIVERY HOSE AND THE PERMANENT HOSE CONNECTION OF THE VESSEL AT THE DISCHARGE LOCATION, AT WHICH POINT OF DELIVERY SELLER'S RESPONSIBILITY SHALL CEASE.
权利及风险 : 当产品在卸货地点通过运输软管和容器永久软管连接之间的法兰连接时，相关的所有权和风险应从卖方转移到买方，此时，卖方的责任应终止。

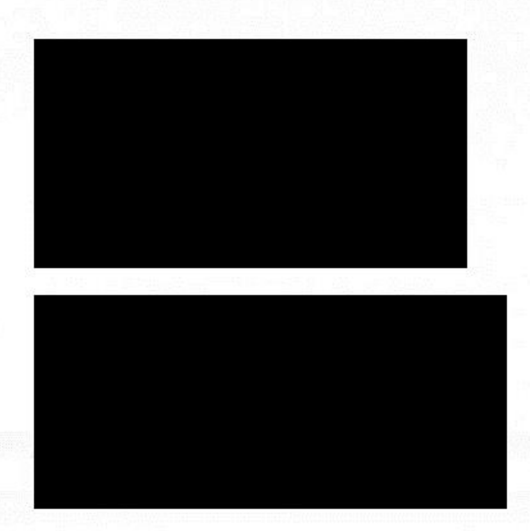
10. BUYER'S CONFIRMATION AND GUARANTEE TERMS
THE PREVIOUS AND NEXT PORT OF THE SHIP DESIGNATED BY THE BUYER FOR DISCHARGING IS NOT WITHIN THE JURISDICTION OR/AND TERRITOTY OF ANY ENTITY OR/AND GOVERNMENT SANCTION (COLLECTIVELY REFERRED TO AS "SANCTIONED JURISDICTION"), THE ENTITY THAT IMPOSED THE SANCTIONS OR/AND THE GOVERNMENT INCLUDES, BUT IS NOT LIMITED TO, THE UN SECURITY COUNCIL AND/OR THE US TRASURY'S OFFICIE OF OVERSEAS ASSET CONTROL; SANCTIONED JURISDICTIONS INCLUDE, BUT ARE NOT LIMITED TO, THE DEMOCRATIC PEOLE'S REPUBLIC OF KOREA, IRAN AND SYRIA.
买方指派用来卸货的船舶的上一个和下一个港口不在受任何实体或/和政府制裁的管辖区或/和领土范围内（统称为"受制裁管辖区"），实施制裁的实体或/和政府包括但不仅限于联合国安全理事会和/或美国财政部海外资产控制办公室；受制裁管辖区包括但不仅限于朝鲜民主主义人民共和国,伊朗和叙利亚。

SHIPS DESIGNATED BY THE BUYER FOR DISCHARGING AND THEIR OWN LESSESS, AGENTS AND RELATED INSURERES (COLLECTIVELY REFERRED TO AS "RELATED PARTIES") ARE NOT SUBJECT TO SANCTIONS AND/OR TRADE RESTRICTIONS ON SHIPS, INDIVIDUALS AND/OR ENTITIES.
买方指派用来卸货的船舶及其船东，承租人，代理，和与此相关的保险商 (统称为"有关方面")不是受制裁和/或贸易限制的船舶，个人和/或实体。

GOODS SHALL NOT BE UNLOADED IN THE JURISDICTION UNDER SANCTION. GOODS SHALL NOT BE SOLD/TRANSFERRED/DELIVERED TO ANY SANCTIONED ENTITY, AS WELL AS TO SHAREHOLDERS, DIRECTORS, EMPLOYEES, AGENTS, OR ANY OTHER ENTITY ENJOYING COMMON INTERESTS IN OWNERSHIP AND CONTROL OF THE GOODS, WHICH IS NOT A SANCTIONED ENTITY.
货物不得在被制裁的司法辖区卸载，货物不出售/转让/或交付给任何被制裁的实体货物以及货物的股东，董事，雇员，代理，或者其他任何在股权和控制方面享有共同利益的主体不是被制裁的实体。

11. FORCE MAJEURE
EXCEPT IN THE EVENT OF FORCE MAJEURE, SUCH AS FIRE, FLOOD, STRIKE OR MARKET CONTRACTION, THE BUYER AND SELLER SHALL BE LIABLE FOR THE TERMS OF THE CONTRACT.
不可抗力
买卖双方除发生不可抗力事件，诸如火灾、水灾、罢工或市场萎缩，否则都应当承担合同条款的责任。

12. OTHERS
THIS AGREEMENT SHALL BE GOVERNED BY AND CONSTRUED IN ACCORDANCE WITH THE LAWS OF ENGLAND. ALL DISPUTES ARISING IN CONNECTION WITH THIS AGREEMENT SHALL BE FINALLY SETTLED IN LONDON UNDER THE RULES OF CONCILIATION AND ARBIRATION OF THE INTERNATIONAL CHAMBER OF COMMERCE BY ONE OR MORE ARBITRATORS APPOINTED IN ACCORDANCE WITH SUCH RULES. ANY AWARD RESULTING THEREFROM SHALL BE FINAL AND BINDING ON THE PARTIES THERTO.
其它
本协议受英国法律管辖并按照英国法律解释。与本协议有关的所有争议应根据国际商会的调解和仲裁规则，由一名或多名根据该规则指定的仲裁员在伦敦最终解决。由此产生的任何裁决均为最终裁决，对双方均具有约束力。



Source: The Panel

Annex 7b: Falsified Bunker Delivery Receipt for the transfer from supplier vessel-B to the *Yun Hong '18'* on 23 October 2019

[redacted] Voyage 02

Bunker Delivery Receipt

Recipient/Vessel :	YUN HONG 18	Flag :	CHINA
Date :	23/10/2019	BDR No :	VOY02-03
Ticket No :	2717	Location :	30°51 124°30
Supplying Tanker :	[redacted]		
Commenced Hrs :	1248	Completed Hrs :	1612

Bunker Product		Gas Oil	Remarks
Quantity	Supplied Qty KLs	2,052.000	
	Supplied Qty MTs	1,710.000	
Density @ 15 Celsius, kg/m3		0.8380	

We hereby declare that the fuel oil supplied is in conformity with regulation 14(1) and 18(1) of the Marpol Annex VI

Who require to stop ?	☐ Tanker	■ Vessel
Did you carry out watching tanker's flowmeter ?	■ Yes	☐ No
Did you observe water content at tanker side ?	■ Yes	☐ No
Did you receive sealed IMO Sample ?	■ Yes	☐ No

BUYER'S DECLARATION NOTICE (买方确认及保证条件)

1. None of my vessel's previous and Next port are in any jurisdictions and /or territories sanctioned by any entity and/or government (collectively, the "sanctioned jurisdictions"), including but not limited the United Nation Security Council but are not limited to, the Democratic People's Republic of Korea, Iran and Syria.

1 买方指派用来装货的船舶的上一个和下一个港口不在受任何实体或/政府制裁的管辖区或/和领土范围（统称为"受制裁管辖区"），实施制裁的实体或/和政府包括但不仅限于联合国安全理事会和/或美国财政部海外资产控制办公室；受制裁管辖区包括但不仅限于朝鲜民主主义人民共和国、伊朗和叙利亚。

2. Each and all of the interested parties are not vessel(s), individuals and/or entities which are the subject of sanctions and or trade restrictions imposed by any of the sanctioned jurisdictions (collectively, "sanctioned entities"), including but not limited to OFAC's specially designated nationals and blocked persons list and/or sectoral sanction identifications list, and/or the United Nations Security council Sanction list.
The cargo presently laden on board the vessel was not loaded out of, nor bound for, any the sanctioned jurisdictions.
The cargo presently laden on board the vessel was not shipped by, nor will any of it be discharged and/or delivered to any sanctioned entities.

2 买方指派用来装货的船舶及其船东、承租人、代理、和与此相关的保险商（统称为"有关方面"）不是受制裁和/或贸易限制的船舶、个人/或实体买方认同货物不得在制裁的司法辖区卸货，货物不得出售/转让/或交付给任何被制裁的实体。
货物以及货物的股东、董事、雇员、代理或者其他任何在股权和控制方面享有共同利益的主体不是被制裁的实体。

We certify that the above products were delivered and the measurements are correct.

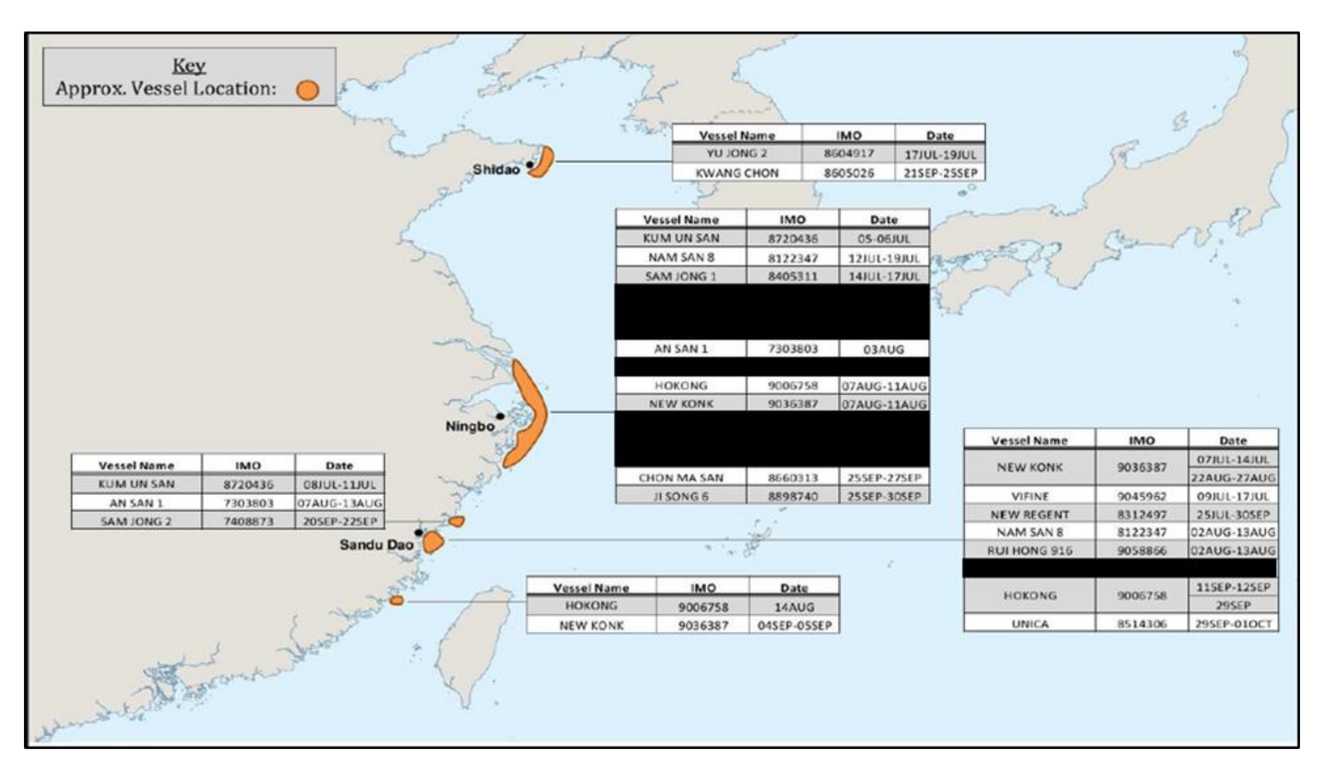
We confirm receipt of the above products in good condition and quantity are correct

[redacted]
Master of [redacted]

[redacted]
Chief Engineer of

Source: The Panel

Annex 8: Examples of DPRK and suspect vessels’ sanctions evasion activities moving into waters near Shidao, Ningbo and Sandu Dao, China, 1 July to 30 September 2019



Source: Member State, The Panel

DPRK Vessels designated by the UN Security Council

Vessel name	IMO number	Dates of entry	Date of designation
An San 1	7303803	3 August 2019 (near Ningbo); 07 August – 13 August 2019 (near Sandu Dao)	30 March 2018
Sam Jong 2	7408873	20 September – 22 Sep-tember 2019 (near Sandu Dao)	30 March 2018
Yu Jong 2	8604917	17 July – 19 July 2019 (near Shidao)	30 March 2018
Nam San 8	8122347	12 July – 19 July (near Ningbo); 02 August – 13 August 2019 (near Sandu Dao)	30 March 2018
Sam Jong 1	8405311	14 July – 17 July 2019 (near Ningbo)	30 March 2018
Chon Ma San	8660313	25 September – 27 Sep tember 2019 (near Ningbo)	30 March 2018
Ji Song 6	8898740	25 September – 30 Sep tember 2019 (near Ningbo)	30 March 2018

Kwang Chon aka *Yu Phyong 5*	8605026	21 September – 25 September 2019 (near Shidao)	30 March 2018

Vessel designated by the UN Security Council

Vessel name	IMO number	Dates of entry	Date of designation
New Regent	8312497	25 July – 30 September 2019 (near Sandu Dao)	16 October 2018

Other DPRK Vessels

Vessel Name	IMO number	Dates of entry
Kum Un San	8720436	05 – 06 July 2019 (near Ningbo); 08 July – 11 July 2019 (near Sandu Dao)
Chong Ryong San	[7803389] - Recorded as 'unknown' by Member State	24 September – 25 September 2019 (near Ningbo)

Non-DPRK flagged vessels

Vessel Name	IMO Number	Dates of entry	Flag state
Hokong	9006758	07 August – 11 August 2019 (near Ningbo); 14 August (near Sandu Dao); 11 September -12 September 2019 (near Sandu Dao); 29 September 2019 (near Sandu Dao)	Sierra Leone
New Konk	9036387	07 July – 14 July 2019 (near Sandu Dao); 07 August – 11 August 2019 (near Ningbo); 22 August – 27 August 2019 (near Sandu Dao); 04 September – 05 September 2019 (near Sandu Dao)	Sierra Leone
Vifine	9045962	09 July – 17 July 2019 (near Sandu Dao)	Sierra Leone
Unica	8514306	29 September – 01 October 2019 (near Sandu Dao)	Sierra Leone

Suspicious vessel of unknown name and flag

Vessel	IMO number	Flag	Dates of entry	Flag State
Rui Hong 916	9058866	Unknown	02 August – 13 August 2019 (near Sandu Dao)	Unknown flagged

Source: Member State; *Table*: The Panel

Annex 9: Bill of Sale of then-Sierra Leone-flagged *Rui Hong 916* (IMO: 9058866) that conducted a ship-to-ship transfer with DPRK tanker *Kum Un San* (IMO: 8720436)

Prescribed by the Commissioners of Customs & Excise with the consent of the Secretary of state for Trade and Industry

Form No.10A

BILL OF SALE (Body Corporate)

IMO Number	Name of Ship	Official Number, year and port of Registry	Whether a sailing, steam or motor ship	Horse power of engine (if any)
9058866	TAIYO MARU NO.2	133683,1993, Waki-gun, Okayama-Pref., Japan	Motor Ship	735KW

	Meters	Centimeters	Number of Tons	
			Gross	Net
Length	60	04	498.00	286
Breadth	10	00		
Depth	4	50		

and as described in more detail in the Certificate of the Surveyor and the Register Book.

I, **RUIS (HK) MARINE CO., LIMITED** (hereinafter called "the Transferors") having our registered office at **OFFICE 3A 12/F KAISER CENTRE NO.18 CENTRE STREET SAI YING PUN HK** in consideration of the sum of **USD 1.00 (United States Dollars One Only)** paid to us by [redacted] **WANG**(hereinafter called "the Transferees") having their registered office at [redacted] **FUJIAN PROVINCE P.R.CHINA** the receipt whereof is hereby acknowledged transfer all (100%) the shares in the Ship above particularly described, and in her boats and appurtenances, to the said Transferees.

Further, we, the said Transferors for ourselves and our successors covenant with the said Transferees and their assigns, that we have power to transfer in manner aforesaid the premises hereinbefore expressed to be transferred, and that the same are free from all encumbrances, mortgages and maritime liens or any other debts or claims whatsoever.

In witness whereof we have hereunto executed this Bill of Sale on **20 MARCH 2019**.

For [redacted] **RUIS (HK) MARINE CO., LIMITED**

By: [redacted]

Nar[redacted]

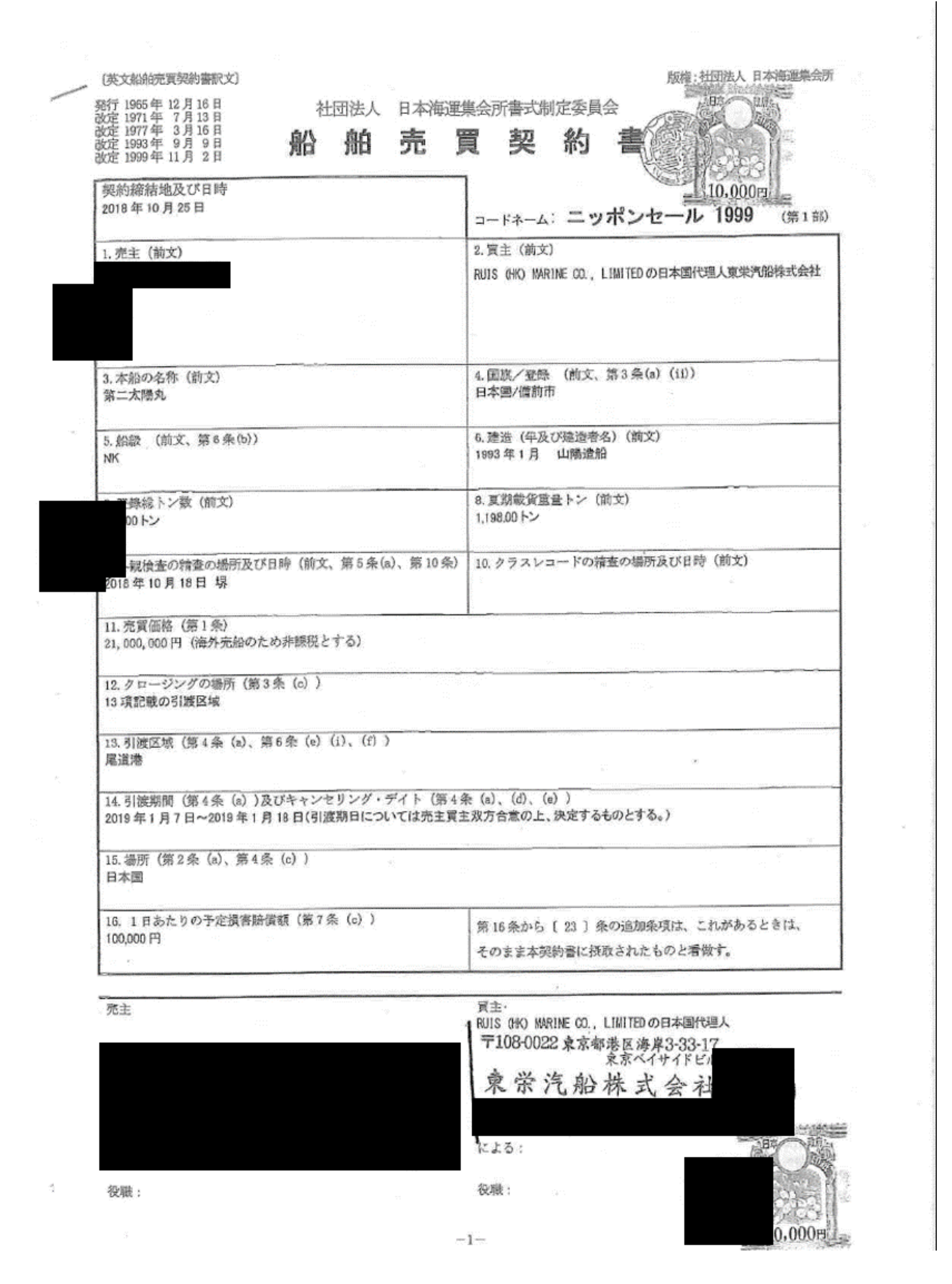
Note:- *A purchaser of a registered British Vessel does not obtain a complete title until the Bill of Sale has been recorded at the Port of Registry of the ship; and neglect of this precaution may entail serious consequences.*

Note:- *Registered Owners or Mortgagees are reminded of the importance of keeping the Registrar of British Ships informed of any change of residence on their part.*

Sec. F. 2058 (Oct. 1971)

Source: The Panel

Contract of sales for the then *Taiyo Maru No.2*



〔英文船舶売買契約書訳文〕

発行 1965年 12月16日
改定 1971年 7月13日
改定 1977年 3月16日
改定 1993年 9月 9日
改定 1999年 11月 2日

社団法人 日本海運集会所書式制定委員会

船 舶 売 買 契 約 書

版権：社団法人 日本海運集会所

10,000円

契約締結地及び日時 2018年10月25日	コードネーム：ニッポンセール 1999 （第1部）
1. 売主（前文）	2. 買主（前文） RUIS (HK) MARINE CO., LIMITEDの日本国代理人東栄汽船株式会社
3. 本船の名称（前文） 第二太陽丸	4. 国旗／登録 （前文、第3条(a)(ii)） 日本国/備前市
5. 船級 （前文、第6条(b)） NK	6. 建造（年及び建造者名）（前文） 1993年1月 山陽造船
録総トン数（前文） 00トン	8. 夏期載貨重量トン（前文） 1,198.00トン
親検査の精査の場所及び日時（前文、第5条(a)、第10条） 018年10月18日 堺	10. クラスレコードの精査の場所及び日時（前文）
11. 売買価格（第1条） 21,000,000円（海外売船のため非課税とする）	
12. クロージングの場所（第3条(c)） 13項記載の引渡区域	
13. 引渡区域（第4条(a)、第6条(e)(i)、(f)） 尾道港	
14. 引渡期間（第4条(a)）及びキャンセリング・デイト（第4条(a)、(d)、(e)） 2019年1月7日～2019年1月18日(引渡期日については売主買主双方合意の上、決定するものとする。)	
15. 場所（第2条(a)、第4条(c)） 日本国	
16. 1日あたりの予定損害賠償額（第7条(c)） 100,000円	第16条から〔 23 〕条の追加条項は、これがあるときは、そのまま本契約書に採取されたものと看做す。

売主

役職：

買主・
RUIS (HK) MARINE CO., LIMITEDの日本国代理人
〒108-0022 東京都港区海岸3-33-17
東京ベイサイドビル
東栄汽船株式会社

による：

役職：

10,000円

−1−

Source: The Panel

Provisional Certificate of Registration for the 'Taiyo'



REPUBLIC OF SIERRA LEONE

PROVISIONAL CERTIFICATE OF REGISTRY

Sierra Leone Maritime Administration hereby grants this certificate of navigation to the vessel whose particulars are described below, in accordance with the Merchant Shipping Act, 2003.

Certificate No. VHQ-200-18-3394

GENERAL CHARACTERISTICS

Name of Vessel: TAIYO
Official No.: SLR10839

Call Sign: 9LU 2852
Port of Registry: FREETOWN
IMO No.: 9058866

Owner's Name and Address: RUIS (HK) MARINE CO.,LIMITED, OFFICE 3A 12/F KAISER CENTRE NO 18 CENTRE STREET SAI YING PUN., Hong Kong
Shares: 64 / 64

MAIN PARTICULARS OF THE VESSEL

Length (m) [1]	Breadth (m) [1]	Depth (m) [1]	Gross Tonnage	Net Tonnage
60.04	10.0	4.5	498	286

Power (kW): 735
Year of Build: 1993
Vessel Type: Oil Tanker

Builders and place of build: SANYO ZOSEN CO.,LTD., JAPAN

Place and Date of issuance: Piraeus, Greece on 27 December, 2018
Valid until: 26 March, 2019

Remarks (if any): THE VESSEL WILL UNDERTAKE A SINGLE DELIVERY VOYAGE FROM ONOMICHI, JAPAN TO NINGDE, FUJIAN, CHINA.

This is an electronically generated certificate. It has been digitally signed and stamped.

[1] In accordance with the International Tonnage Certificate.

To Whom it may Concern: Authenticity of this certificate can be verified through the Flag Administration's website at www.slmarad.com based on the Certificate Number or by contacting directly the Flag Administration through the contact details at the bottom of the certificate.

Sierra Leone Maritime Administration SLMARAD
info@slmarad.com www.slmarad.com

VHQ-200-18-3394 Page 1 of 1

Source: The Panel

Annex 10: Bill of Sale of formerly Saint Kitts and Nevis-flagged *Sea Prima* (IMO: 8617524) that conducted a ship-to-ship transfer with DPRK tanker *Saebyol* (IMO: 8916293)

Form No. 10A

BILL OF SALE (Body Corporate)

Official Number	Name of Ship	Number, year and port of registry	Whether a sailing, steam or motor ship	Horse power of e.
Call Sign: V4EP2 IMO: 8617524	SEA PRIMA	Year Built: 1987 PORT OF REGISTRY: BASSETERRE	MOTOR TANKER	1765 KW

	Meters	Number of Tons	
		Gross	Register
Registered Length ~~from fore part of stem, to the aft side of the head of the stern post/fore side of the rudder stock~~	85.00	2734	1349
Registered Main Breadth ~~to outside of plating~~	18.00		
Registered Depth ~~in hold from tonnage deck to ceiling amidships~~	6.00		

and as described in more detail in the Register Book

We, (a) [redacted] having our principal place of business at [redacted] **BRITISH VIRGINS ISLANDS** in consideration of the sum of **USD$580,000.00 (UNITED STATES DOLLARS FIVE HUNDRED AND EIGHTY THOUSAND ONLY)** paid to us by [redacted] having its registered address at [redacted] XIAMEN, CHINA **(b)** the receipt whereof is hereby acknowledged, transfer **ALL** 100% shares in the Ship above particularly described, and in her ship particularly described, and in her boats and appurtenances to the said transferee(s).

Further, we, the said transferors for ourselves and our successors covenant with the said transferee(s) and **(c)** **their** assigns that we have power to transfer in manner aforesaid the premises hereinbefore expressed to be transferred, and that the same are free from encumbrances **(d)** **mortgages and maritime liens, taxes or any other debts or claims whatsoever.**

In witness whereof we have ~~hereunto affixed our common seal~~ executed this Bill of Sale on **19th day of July 2019**

Witnessed by:

~~Was affixed hereunto in the presence of~~ [redacted]

THE SELLER:

Authorized Signature(s)

(a) Insert title in FULL of the Body Corporate. (b) Insert name and address in full and description of transferee or transferees. (c) Insert "his", "her" or "their".
(d) If there be any subsisting Mortgage, or outstanding Certificate of Mortgage or Sale, add "save as appears by the Registry of the said Ship".
(b) Description of Witnesses: Directors, Secretary, etc. (as the case may be).

NOTE: - A purchaser of a registered British Vessel does not obtain a complete title until the Bill of Sale has been recorded at the Port of Registry of the ship; and neglect of this precaution may entail serious consequences.
NOTE: - Registered Owners or Mortgagees are reminded of the importance of keeping the Registrar of British Ships informed of any case of residence on their part.

Sec. F.2058 (April 1965)

Source: The Panel

Annex 11: Ship-to-ship transfers between DPRK tankers and unidentified vessels

The Panel continues to observe the trend of DPRK tankers conducting illicit transfers with unidentified vessels using subterfuge:

<u>*Mu Bong 1* and an unidentified vessel, 13 November 2019</u>

The *Mu Bong 1* (IMO: 8610461) conducted a ship-to-ship transfer with an unidentified smaller vessel on 13 November 2019 in the East China Sea. The smaller vessel had an item draped over part of its stern, likely to prevent identification. The Panel previously recommended designating the *Mu Bong 1*[1] for having conducted another ship-to-ship transfer with an unidentified tanker.



Source: Member State

<u>*Saebyol* and unidentified vessels</u>

11 November 2019

On 11 November 2019, the *Saebyol* (IMO: 8916293) conducted a ship-to-ship transfer with an unidentified vessel in the East China Sea. The Panel featured the designated *Saebyol*, one of the most active DPRK tankers involved in illicit procurement of refined petroleum, disguised as the '*Venus*'[2]. Photographs below showed the letter 'E' on the '*Venus*' hull was painted over. An unidentified vessel that was supplying the *Saebyol* similarly had its name painted over.





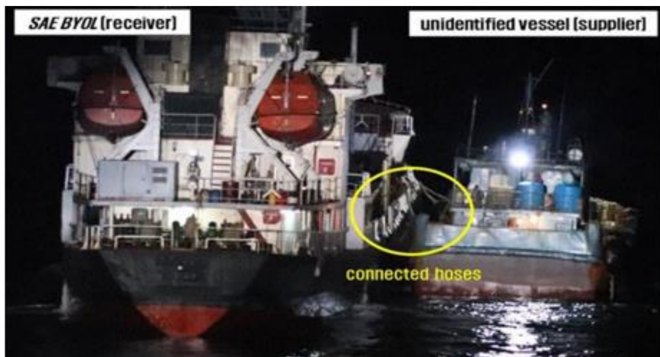
Source: Member State

[1] Paragraph 8(b) of S/2019/691.
[2] Paragraphs 13 and 14 of S/2019/691.

3 December 2019

On 3 December 2019, the *Saebyol* conducted two ship-to-ship transfers with two separate small vessels in the East China Sea, indicating that DPRK tankers continue to meet with multiple vessels to ensure fuller loads before returning to deliver their illicit cargo. Again, on 11 December 2019, the Saebyol was photographed conducting a nighttime transfer with an unidentified vessel in the East China Sea. That vessel appears to resemble the unidentified vessel that conducted transfers with the Nam San 8 (see below).





Source: Member State

11 December 2019





Source: Member State

<u>*Nam San 8* and unidentified vessel</u>

16 and 17 December 2019

The designated *Nam Sam 8* (IMO: 8122347) conducted ship-to-ship transfers with an unidentified vessel on 16 and 17 December 2019 in the East China Sea. The unidentified vessel involved in the ship-to-ship transfers on consecutive days appear to be identical.



Source: Member State

Source: The Panel

Annex 12: Updates on vessels involved in sanctions evasion activities

Viet Tin 01

1. The Panel previously listed the Vietnamese-flagged *Viet Tin 01* (IMO: 8508838) as one of three foreign-flagged vessels that off-loaded refined petroleum at Nampo in late February 2019[3]. The vessel, which was bareboat chartered to Happy Shipping Co. Ltd based in Fujian[4], was reported detained[5] by Malaysian authorities along with one crew member in December 2019 as a result of anchoring without authorization[6]. The Panel has written to Malaysia for assistance. The Panel had informed Viet Nam of the vessel's location when it was intermittently transmitting an AIS signal between July and August 2019 as it transited the South China Sea. Viet Nam responded that since the vessel had turned off its AIS and ceased communicating with its owner, Vietnamese authorities had no further information on the vessel, and that the owner has been a victim of fraudulent and unlawful appropriation of the vessel's use "undertaken by foreign entities". The Panel continues to await responses from Mr Kwek who facilitated the transaction on information relating to the individuals involved in the chartering of the vessel[7]. The Panel has repeated its request for information from T Energy International Co. Ltd, a company located in Taiwan Province of China, as purchaser of the refined petroleum at the *Viet Tin 01*'s last registered port of call and has yet to receive a response. Investigations continue.

Shang Yuan Bao

2. The Panel investigated the designated *Shang Yuan Bao* (IMO: 8126070) that was involved in identity fraud and ship-to-ship transfers with DPRK tankers *Paek Ma* (IMO: 9066978) and the *Myong Ryu 1* (IMO: 8532413) on 18 May and 2 June 2018, respectively[8]. Panel investigations prompted the vessel's removal from its Panamanian flag registry and its subsequent designation in October 2018, along with a Member State's designation of the vessel's owners, operators and managers[9]. Since then, a Member State reported the vessel as having run aground close to Guanling, China[10]. Coordinates and imagery recorded by the Panel from commercial data-bases show the *Shang Yuan Bao* transmitted its last AIS signal in July 2019, while satellite imagery showed the vessel remained at the same location in late September 2019. China replied that it is coordinating relevant au-thorities to investigate the cases.

Shang Yuan Bao **run aground**



Source: Member State



Source: Windward

Source: The Panel

---

[3] Paragraphs 10 to 12, S/2019/691 of 30 August 2019.

[4] The company with no accessible information available, did not respond to the Panel's emails.

[5] According to the Malaysian Maritime Enforcement Agency, the vessel was detained in waters south of Tanjung Penyusop, Johor.

[6] "Malaysia seizes Vietnamese tanker that was tracked in North Korea, Reuters, 12 December 2019.

[7] Paragraph 11, S/2019/691 of 30 August 2019.

[8] Paragraphs 16 and 17, S/2019/691 of 30 August 2019.

[9] On 30 August 2019, the US Department of Treasury's Office of Foreign Assets Control designated two individuals, three entities and identified the *Shang Yuan Bao* as blocked property in implementing Security Council sanctions, on 30 August 2019, https://home.treasury.gov/news/press-releases/sm762.

[10] Information from a Member State and by the Panel from open source databases.

Annex 13: Sample of satellite images of cargo vessels docked at coal terminals at Nampo and at Songnim in November and December 2019

Twenty-seven days of usable satellite imagery out of 60 days in November and December of 2019 show that coal vessels, including those of larger dimensions, continue to call at Nampo coal terminal, indicating the on-going trade in coal exports. For these months, at least 16 cargo ships were observed to have docked during these 27 observable days at Nampo, with around 87 ships observed anchored near the port. During 29 days of usable satellite imagery, at least 17 ships were observed at Songnim,[11] with around 17 ships observed anchored near the port. These cargo ships are counted on a conservative basis, taking into account the days where satellite images were useless because of cloud cover, avoiding double counts, and counting only cargo ships that had coal visible in the cargo hold. The full count was more than 103 in the Nampo coal terminal area and 34 in Songnim area during the observed days.

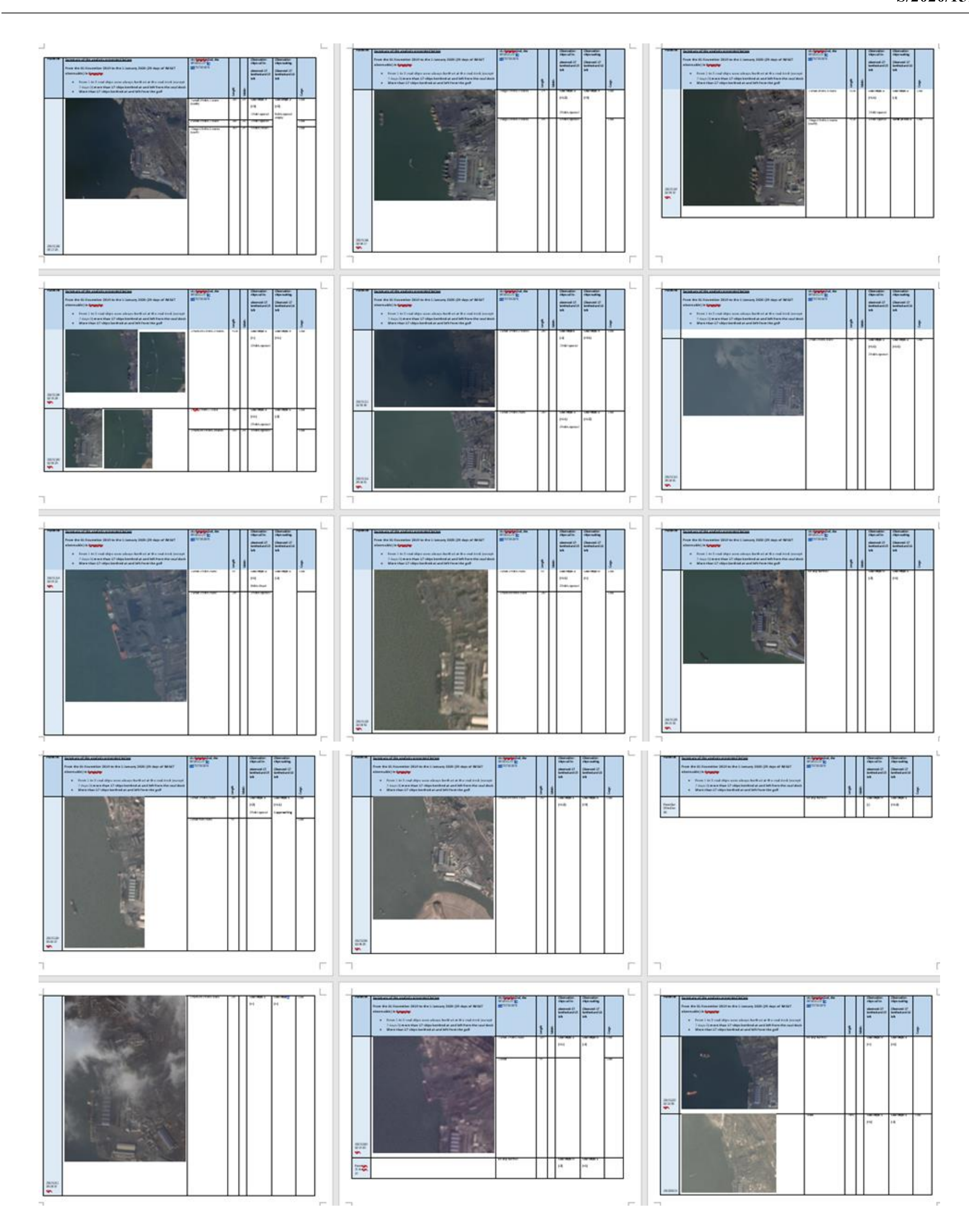
Source: The Panel

[11] The cargo vessels counted to have docked at Nampo's coal terminal and at Songnim's coal terminal were counted only on days when satellite images were available on Planet Labs. Taking into account the days where satellite photos were not taken due to cloud cover and avoiding double counts, the Panel assesses that the actual number of cargo vessels calling at these ports is higher.

Planet ref. UTC	**Summary of the analysis presented below** **From the 01 November to the 31 December (27 days of IMSAT observable):** • From 1 to 3 coal ships were always berthed at the coal dock (except 3 days 0) **more than 16 ships berthed at and left from the coal dock** • **More than 87 ships berthed in and left** from the bay • **The difference between the number of berthed and anchored ships is because** 1. The chain of ships continues out of Imsat coverage 2. Several sister ships could be counted only one time 3. Some anchored ships waited for a berth at Songnim 4. Some anchored ships were not dedicated to shipment coal	site **Nampo Coal, dock WEST** / 38°43'33.83"N 125°24'53.81"E site **Nampo Coal, dock EAST** / 38°43'39.74"N 125°25'4.80"E	Length (m)	Width (m)	**Observation ships berthed** **observed: 16 berthed and 16 left**	**Observation ships waiting** **observed: 87 berthed and 74 left**	Cargo
20191101 02 23 19 utc		1 Medium 4 holds 3 cranes (right same 2019 11 03)	+100	25	**Coal ship: 2** 4 holds opened	**Coal Ships: 9**	Coal
		1 small 2 holds 0 crane (left)	-100	20	2 holds opened		Coal
20191103 02 27 58 utc		1 Medium 4 holds 3 cranes (right same 2019 11 01)	+100	25	**Coal ship: 2** **(+0-0)** 4 holds opened	**Coal Ships: 8** **(+1 -2 from Nov 1)**	Coal
		1 Medium 2 holds 0 crane (left) new from Nov 1	+100	20	2 holds opened		coal



Planet ref.	Summary of the analysis presented below **From the 01 November 2019 to the 1 January 2020 (29 days of IMSAT observable) in Songnim:** • From 1 to 3 coal ships were always berthed at the coal dock (except 7 days 0) **more than 17 ships berthed at and left from the coal dock** • **More than 17 ships berthed at and left from the golf**	site Songnim Coal, doc 38°43'41.71"N 125°37'39.30"E	Length	Width	**Observation ships call in.** **observed: 17 berthed and 15 left**	**Observation ships waiting.** **Observed: 17 berthed and 16 left**	Cargo
20191103 05 17 26		1 small 2 holds 1 crane (north)	100	20	**Coal ships: 3** **(+3)** 1 hold opened	**Coal Ships: 2** **(+2)** holds opened empty	Coal
		2 small 2 holds 1 crane	100	20	1 hold opened		Coal
		1 large 4 holds 4 cranes (south	160	25	5 holds closed		Coal



Source: The Panel (Image: Planet)

Annex 14: Ship-to-ship transfer with DPRK vessels in the Gulf of Tonkin, *Phuong Linh 269* (MMSI: 874005969)

The *Phuong Linh 269* delivered a shipment of DPRK coal to Qisha port in September 2018, exported by a Vietnamese company[12]. A Member State provided information that the vessel's owner or operator may have owned or operated the *Tan Phat 36* that was detained on 12 September 2018 by Viet Nam receiving coal from a DPRK vessel. While shipping documents claimed that the coal's origin was from Viet Nam, satellite imagery provided by a Member State showed the vessel engaging in ship-to-ship transfer with the DPRK-flagged *Pho Phyong* (IMO: 8417962) on 21 September in the Gulf of Tonkin, with the *Phuong Linh 269* docked near Qisha port on 24 September 2018. The vessel's docked coordinates closely align with the Panel's previous report of an anchorage area frequented by DPRK-associated vessels[13]. The *Phuong Linh 269* was also recorded as involved in another ship-to-ship transfers of DPRK coal with the *Pho Phyong* on 24 October 2018[14] in the Gulf of Tonkin and docked near Qi-sha port on 25 October 2018 (see satellite images). According to satellite imagery from a Member State, the *Phuong Linh 269* was again anchored near Qisha port on 3 March 2019 and on 20 March 2019. Data from a specialized maritime platform corroborated the vessel's location. Viet Nam replied that while a vessel named "*Phuong Linh*" appeared in the Gulf of Tonkin near Qisha port between August 2018 and September 2019, the vessel did not enter or leave ports, or conducted ship-to-ship transfers or unloaded coal in the Gulf of Tonkin. A search on the Vietnamese ship data management also failed to turn up any vessel registered under the provided name, IMO and call sign, and that "it is possible that the vessel used the fake name, IMO number, call sign and Viet Nam flag to operate". Vietnamese authorities have also not found any connection between the *Tan Phat 36*'s owner, Tan Phat Limited Company, and the *Phuong Linh*.

Phuong Linh 269 conducting coal transfers with DPRK vessels



Source: Member State

Source: The Panel

12 "Công Ty Trách Nhiệm Hữu Hạn (TNHH) 1 TV Thương Mại Quốc Tế Thuận An"

13 Paragraph 20, Figure XI, S/2019/691.

14 The Panel in paragraph 22(c) of its report S/2019/691 recommended that the Committee designate the *Pho Phyong*.

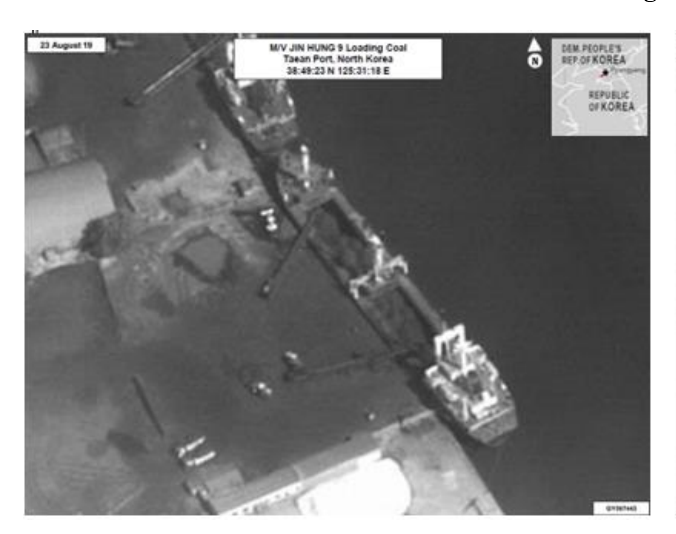
Annex 15: Use of larger bulk carriers

1. A new development of concern is the use of larger foreign-flagged bulk carriers to deliver DPRK coal from DPRK-flagged vessels as opposed to transferring coal to smaller lighter vessels for delivery as observed in the Panel's previous report. The utilization of larger vessels that have a carrying capacity two or three times that of the DPRK vessels suggests that much larger quantities of illicit coal can be transshipped per voyage. According to information from a Member State, coal was transferred from DPRK vessels and offloaded at Caofeidian in September 2019.

(i) Bulk carrier Lao Chuan Zhang 717

2. Satellite images below shows the unknown-flagged vessel *Lao Chuan Zhang 717 / Yun Zhou 9* (IMO: 8661123/MMSI 413850000)[15] preparing to conduct a ship-to-ship transfer with the DPRK vessel *Jin Hung 9* (IMO: 9035967), in tandem with the DPRK vessel *Ever Glory* (IMO: 8909915) on 5 September 2019 near Lian-yungang. According to the Member State, the vessel then proceeded to Caofeidian to offload its coal. *Lao Chuan Zhang 717*'s gross tonnage is roughly three times that of the two DPRK vessels.[16] China informed the Panel that it is claimed the unknown-flagged vessel *Lao Chuan Zhang 717* delivered DPRK coal to Caofeidian on 5 September 2019. According to investigation, this vessel had been operating from one Chinese domestic port to another throughout September 2019 without any record of foreign voyage and there was nothing abnormal in its voyage trace. In particular, this vessel did not enter the sea area near Caofeidian and its AIS stayed turned on. Panel investigations continue into differing information received from Member States[17].

Tandem transfers of coal from DPRK vessels to larger bulk carrier

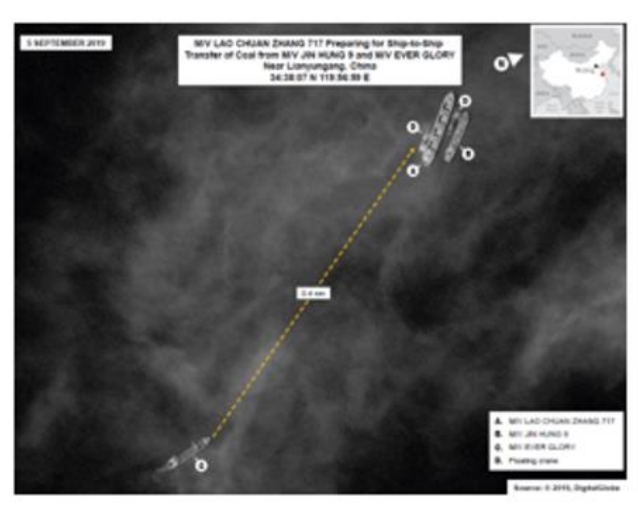




[15] Vessel name as recorded on IHS Markit. Windward database shows the *Lao Chuan Zhang 717 and Yun Zhou 9* as sharing the same IMO and MMSI. The Member State that provided the information lists the vessel using both names but references the vessel per its path as the *Lao Chuan Zhang 717* as per its AIS transmit.

[16] *Lao Chuan Zhang 717* has a recorded gross tonnage of 11,883 on IHS Markit database, while the *Jin Hung* is recorded at 4,290 gross tonnage and the *Ever Glory* at 3,546 gross tonnage.

[17] In its research, the Panel notes that the *Lao Chuan Zhang 717 / Yun Zhou 9* (IMO: 8661123/MMSI 413850000) was operating on a coastal route. The Panel notes that the mentioned ship-to-ship transfer that took place on 5 September 2019 took place near Lianyun-gang. Panel research on a specialized maritime database show that the vessel, reporting an AIS transmission, was at Caofeidian on 8 September 2019.

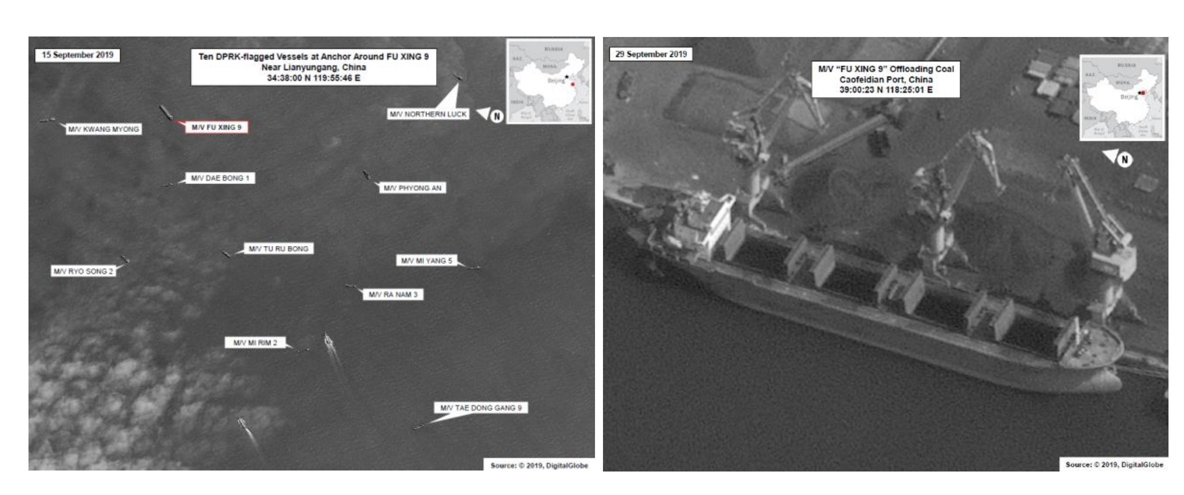




Source: Member State, *Map*: The Panel

(ii) Bulk carrier Fu Xing 9 (MMSI: 413208740)

3. According to a Member State, a vessel broadcasting an AIS as the *Fu Xing 9* (MMSI: 413208740)[18] was located on 15 September 2019 in the vicinity where several DPRK vessels near Lianyungang were anchored. The *Fu Xing 9* was subsequently observed discharging coal at Caofeidian port on 29 September 2019.



Source: Member State

Source: The Panel

[18] According to a specialized maritime database, a vessel broadcasting the same MMSI 413208740 and listed on the maritime database as Chinese-flagged, displayed an AIS transmission route consistent with the information provided by the Member State.

Annex 16: Indonesia's Note Verbale on a falsified certificate of origin for coal on board the *Dong Thanh*



PERMANENT MISSION OF THE REPUBLIC OF INDONESIA
TO THE UNITED NATIONS
NEW YORK

No. 352/POL-202/IX/19

The Permanent Mission of the Republic of Indonesia to the United Nations presents its compliments to the Panel of Experts established pursuant to Security Council Resolution 1874 (2009) and with reference to its letter No. S/AC.49/2019/PE/OC.87 of 15 July 2019 has the honor to convey the following:

- The registered Certificate of Origin No. 0001965/SMD/2019 is not issued for PT. Bara Makmur Sadayana;
- The barcode on the top left of the document is not in conformity with the standard format of original certificate of origin; and
- Invoice No. JLHK-ES-190302 IC, dated 12 April 2019, that was mentioned on the document is not registered.

Given the above information, the Certificate of Origin No. 0001965/SMD/2019 as attached to the Panel's letter is not authentic.

The Permanent Mission of the Republic of Indonesia to the United Nations avails itself of this opportunity to renew to the Panel of Experts established pursuant to Security Council Resolution 1874 (2009) the assurances of its highest consideration.

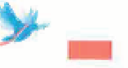
New York, 17 September 2019



Panel of Experts established pursuant
to Security Council Resolution 1874 (2009)
New York



INDONESIA - CANDIDATE FOR UN HUMAN RIGHTS COUNCIL 2020-2022
A TRUE PARTNER FOR DEMOCRACY, DEVELOPMENT AND SOCIAL JUSTICE



325 East 38th Street, New York, NY 10016 • Tel.: (212) 972-8333 • Fax: (212) 972-9780
www.indonesiamission-ny.org • email:ptri@indonesiamission-ny.org

Source: Member State

Annex 17: Letter from the Harbour Master of Sea Port Vladivostok, 18 December 2019

Ministry of transport of the Russian Federation
Federal agency of maritime and river transport
FSBI «AMP of Primorsky region and Eastern Arctic»
HARBOUR MASTER
OF SEA PORT VLADIVOSTOK
Nizhneportovaya str., 3, Vladivostok,
690003, Russia
Tel: +7 (423) 279-15-21, fax: +7 (423) 249-65-52
E-mail: amp@pma.ru; www.pma.ru

Our ref.: 3-1/6108

Date: 18 December 2019

Attention:
Palau International Ship Registry

E-mail:
Ioannis.Kyriakopoulos@palaureg.com

Dear Sirs,

I would like to advise you that vessel "RUI JIN" IMO No. 8919104 has not been at the port of Vladivostok between November 25th to November 27th 2019.

Best regard's,
Aleksandr Vanukov

Source: Member State

Annex 18: Letter from the Permanent Mission of Palau to the United Nations on updates on the *Rui Jin* (IMO: 8919104), 24 January 2020



PERMANENT MISSION OF THE REPUBLIC OF PALAU TO THE UNITED NATIONS

24 January 2020
8-PMUN-20

Coordinator
Panel of Experts Established
Pursuant to UNSCR 1874 (2009)
United Nations Headquarters
New York, NY 10017

Re: *M/V Rui Jin* (IMO No. 8919104)

I write to provide an update to The Panel of Experts Established Pursuant to UNSCR 1874 (2009) regarding the Republic of Palau's actions with respect to the vessel *M/V Rui Jin*.

In accordance with the Republic of Palau's Administrative Procedure Act, on January 21, 2020, Palau International Ship Registry (PISR), in its capacity as Administrator of Palau's Open Ship Registry, held a hearing to address the *Rui Jin*'s purported violations of United Nations Security Council Resolution 2397 (2017). At this hearing, PISR considered the evidence it had collected, including the evidence that the Panel provided. Despite having received notice, no one from the *Rui Jin* participated in the hearing. Furthermore, despite repeated communications, there has been no response from the vessel's owners regarding arrangements for an inspection.

In light of the evidence considered, PISR found that it had reasonable grounds to believe that the *Rui Jin* was involved in activities prohibited by United Nations Security Council Resolution 2397 (2017). Therefore, in accordance with Paragraph 12 of that Resolution, PISR de-registered the vessel effective immediately. PISR also imposed a fine of $200,000 for the vessel's violation of the Resolution; certificates of deregistration will be withheld until payment of the fine is received.

Finally, please note that the *Rui Jin*'s AIS device has not transmitted a signal since January 14, 2020, while it was under a flag state detention. As such, the Republic of Palau does not know if the vessel is still located near the port at Ningbo, China, its last reported location. The Republic of Palau has also recently been informed by IHS Markit Maritime & Trade that the *Rui Jin* has obtained conditional

866 United Nations Plaza, Suite 575, New York, NY 10017 Phone: (212) 813-0310 Email: mission@palauun.org

certificates of registration from Sierra Leone under the name *MIR*. According to HIS Markit Maritime & Trade's records, the new owner of the vessel is Xiang Rui Shipping Co Ltd; this company is also listed as the manager and operator.

The Republic of Palau stands ready to provide any further assistance you may require with this matter.

Sincerely,

Ngedikes Olai Uludong
Ambassador,
Permanent Representative

Source: Member State

Annex 19: Recorded trade between the DPRK and some Member States

1. Methodology

To monitor prohibited exports and imports by the Democratic People's Republic of Korea under paragraph 30 of resolution 2270 (2106), paragraphs 26 and 28 of resolution 2321 (2016), paragraphs 8, 9 and 10 of resolution 2371 (2017), paragraphs 13, 14 and 15 of resolution 2375 (2017) and paragraphs 4, 5, 6 and 7 of resolution 2397 (2017), the Panel analysed Member States' customs data, as reported to the International Trade Centre (ITC) Trade Map or obtained through commercial global trade databases such as the Global Trade Atlas (GTA). The Panel used the list of HS Codes for all sectoral bans in resolutions 2270 (2016), 2321 (2016), 2371 (2017), 2375 (2017) and 2397 (2017) in Annex 4 of S/2018/171 (amended by S/2018/171/Corr.1). In this section, the Panel did not cover refined petroleum products and crude oil.

The Panel notes that the DPRK does not release statistics on its external trade and only mirror statistics are available on DPRK exports and imports. The figures listed below are the total of all exports and imports of ostensibly prohibited items by the DPRK between April 2018 and September 2019, as obtained by the Panel prior to its requests for information to the relevant Member States between November and December 2019. In cases where discrepancies were found in the trade records, the Panel asked Member States to explain the statistics.

2. Results of the Panel's Inquiries

Algeria: The Panel has yet to receive a reply.

[Import]

Iron, iron and steel products (HS 72, 73)

DATE	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
May 2018	Algeria	DPRK	72	160,000

Source: Global Trade Atlas

Textiles (HS 50-63)

Date	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
April 2018	Algeria	DPRK	50-63	43,000

Source: Global Trade Atlas

Machinery (HS 84)

Date	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
May 2018	Algeria	DPRK	84	16,000

Source: Global Trade Atlas

Bolivia: The Panel has yet to receive a reply.

[Import]

Electrical equipment (HS 85)

DATE	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
June 2018	Bolivia	DPRK	85	11,000
October 2018			85	10,000

Source: ITC Trade Map

Machinery (HS 84)

DATE	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
April 2018	Bolivia	DPRK	84	53,000
June 2018			84	64,000
March 2019			84	1,179,000
April 2019			84	228,000
July 2019			84	16,000

Source: ITC Trade Map, Global Trade Atlas

Botswana: The Panel has yet to receive a reply.

[Import]

Iron, iron and steel products (HS 72, 73)

DATE	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
April 2019	Botswana	DPRK	72-73	320,000

Source: Global Trade Atlas

Brazil

The Panel asked Brazil for data on imports of iron and iron ore (HS 72-73), electrical equipment (HS 85), and machinery (HS 84) worth of $298,000 from the DPRK in 2018 and 2019, and the export of $1,179,000 worth of metals (HS 72-83) in 2018 and 2019. Brazil replied that the information provided by the Panel "is incorrect, and that none of the trade operations in question originated from or were destined to the DPRK. Such inaccuracies are due to errors committed by customs brokering agents while inserting data in the declarations of import or export submitted through SISCOMEX (Integrated Foreign Trade System)."

China

The Panel asked China for data on import of iron, iron and steel products (HS 72-73), textiles (HS 50-63), electrical equipment (HS 85), and earth and stone including magnesite and magnesia (HS 25) worth $50,838,800 from the DPRK in 2018, and export of $2,050,000 worth of metals (HS 72-83), vehicles (HS 86-89) and industrial machinery (HS 84-85) between 2018 and 2019.

China replied that "The Chinese import and export data is worked out by the Chinese Customs according its Customs Law and other Chinese laws and regulations. The data is completely transparent, open and is the most authoritative data that accurately reflects Chinese imports and exports. On trade data involving China, the official data published by the Chinese government shall prevail. China has been strictly implementing the supervision measures on commodities imports from and exports to

the DPRK, and conducting inspections according to relevant laws and regulations," and provided following specific explanation to the Panel.

[Import]

1) Import of $50,298,000 worth of iron, iron ore and steel products (HS 72-73): China stated its view that UNSCR 2371 (2017) prohibited the import of "iron and iron ore", but not all items under HS Code Chapters 72 and 73, and it considers these imports to be in compliance with UNSCR 2371 (2017).[19]

Iron, iron and steel products (HS 72, 73)

DATE	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
April 2018	China	DPRK	72-73	2,035,000
May 2018			72-73	2,668,000
June 2018			72-73	2,333,000
July 2018			72-73	3,365,000
August 2018			72-73	2,941,000
September 2018			72-73	2,995,000
October 2018			72-73	3,260,000
November 2018			72-73	2,944,000
December 2018			72-73	3,282,000
January 2019			72-73	2,948,000
February 2019			72-73	2,257,000
March 2019			72-73	3,020,000
April 2019			72-73	2,184,000
May 2019			72-73	2,226,000
June 2019			72-73	2,572,000
July 2019			72-73	3,199,000
August 2019			72-73	3,179,000
September 2019			72-73	2,890,000

Source: ITC Trade Map

2) Import of $44,000 worth of textiles (HS 50-63): China confirmed four cases of imports, which were (i) a case of mis-reporting of the country of origin (ii) a case of import before UNSCR 2375 (2017) entered in force (iii) a case of previous export to the DPRK returned to China for quality reasons, and (iv) imports of textile related materials but not textile products.

3) Import of $15,000 worth of electrical equipment (HS 85): China stated this was a technical error in reporting.

4) Import of $481,000 worth of earth and stone (HS 25): China stated this was a technical error in reporting.

[Export]

[19] The Panel notes that some Member States' views on HS Code allocation are not same with the Panel's list of HS Codes for all sectoral bans in resolutions, which the World Customs Organization (WCO) has recommended to the Panel (see S/2017/150, paragraph 257, S/2018/171 Annex 4 and S/2018/171/Corr.1).

5) Export of $383,000 worth of metals (HS 72-83): China clarified that these are exempted items used by NGOs and international organizations conducting humanitarian work in the DPRK.

Metals (HS 72-83)

Date	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
June 2018	China	DPRK	72-83	27,000
September 2018			72-83	21,000
October 2018			72-83	10,000
November 2018			72-83	93,000
February 2019			72-83	13,000
March 2019			72-83	24,000
April 2019			72-83	12,000
May 2019			72-83	28,000
June 2019			72-83	60,000
July 2019			72-83	52,000
August 2019			72-83	43,000

Source: ITC Trade Map

6) Export of $487,000 worth of vehicles (HS 86-89): China clarified that these are exempted items used by NGOs and international organizations conducting humanitarian work in the DPRK.

Vehicles (HS 86-89)

Date	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
May 2018	China	DPRK	86-89	68,000
February 2019			86-89	59,000
April 2019			86-89	44,000
June 2019			86-89	107,000
August 2019			86-89	209,000

Source: ITC Trade Map

7) Export of $1,180,000 worth of industrial machinery (HS 84-85): China clarified that these are exempted items used by NGOs and international organizations conducting humanitarian work in the DPRK.

Industrial Machinery (HS 84 – 85)

Date	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
May 2018	China	DPRK	84-85	71,000
June 2018			84-85	21,000
September 2018			84-85	14,000
October 2018			84-85	44,000
December 2018			84-85	142,000
February 2019			84-85	62,000
March 2019			84-85	64,000

April 2019			84-85	25,000
May 2019			84-85	20,000
June 2019			84-85	87,000
July 2019			84-85	214,000
August 2019			84-85	355,000
September 2019			84-85	61,000

Source: ITC Trade Map

Colombia: The Panel has yet to receive a reply.

[Import]

Iron, iron and steel products (HS 72, 73)

DATE	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
September 2018	Colombia	DPRK	73	28,000
February 2019			73	63,000

Source: ITC Trade Map

Textiles (HS 50-63)

Date	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
July 2018	Colombia	DPRK	54	30,000

Source: ITC Trade Map

Electrical equipment (HS 85)

Date	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
June 2018	Colombia	DPRK	85	10,000
September 2018			85	11,000
November 2018			85	61,000
December 2018			85	23,000
February 2019			85	86,000
March 2019			85	38,000
April 2019			85	32,000
July 2019			85	83,000

Source: ITC Trade Map, Global Trade Atlas

Machinery (HS 84)

Date	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
June 2018	Colombia	DPRK	84	18,000
July 2018			84	39,000
July 2019			84	38,000
August 2019			84	67,000

Source: ITC Trade Map, GTA

Costa Rica: The Panel has yet to receive a reply.

[Import]

Electrical equipment (HS 85)

DATE	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
February 2019	Costa Rica	DPRK	85	10,000
June 2019			85	147,000

Source: Global Trade Atlas

Machinery (HS 84)

DATE	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
April 2019	Costa Rica	DPRK	84	25,000
July 2019			84	21,000

Source: Global Trade Atlas

Cote d'Ivoire: The Panel has yet to receive a reply.

[Import]

Iron, iron and steel products (HS 72, 73)

DATE	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
July 2018	Côte d'Ivoire	DPRK	73	18,000

Source: ITC Trade Map

Seafood (HS 03, 1603-1605)

Date	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
September 2018	Côte d'Ivoire	DPRK	03, 1603-1605	51,000
January 2019			03, 1603-1605	59,000

Source: ITC Trade Map, Global Trade Atlas

Electrical equipment (HS 85)

Date	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
June 2019	Côte d'Ivoire	DPRK	85	12,000

Source: Global Trade Atlas

El Salvador: The Panel has yet to receive a reply.

[Import]

Iron, iron and steel products (HS 72, 73)

DATE	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
April 2018	El Salvador	DPRK	72-73	32,000
February 2019			72-73	38,000

Source: Global Trade Atlas

Machinery (HS 84)

DATE	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
July 2018	El Salvador	DPRK	84	16,000
September 2018			84	54,000
November 2018			84	79,000
May 2019			84	45,000
July 2019			84	264,000

Source: ITC Trade Map, Global Trade Atlas

Germany

The Panel asked Germany for data on the import of iron and iron ore (HS 72-73), textiles (HS 50-63), electrical equipment (HS 85), and earth and stone including magnesite and magnesia (HS 25) worth of $2,668,000 from the DPRK in 2018 and 2019, and export of $811,000 worth of metals (HS 72-83), vehicles (HS 86-89) and industrial machinery (HS 84-85) between 2018 and 2019.[20] Germany provided following specific explanation to the Panel.

[Import]

1) Import of $1,071,000 worth of iron, iron and steel products (HS 72-73): Germany stated its view that "HS chapter 73 comprises a wide range of 'articles of iron and steel', HS chapter 72 refers to 'iron and steel' while UNSCR 2371 (2017) para. 8 refers to inter alia 'iron' without giving reference to HS cods, and that, consequently, not all items under HS chapters 72 and 73 fall under UNSCR 2371 (2017) para. 8."[21]

Iron, iron and steel products (HS 72, 73)

DATE	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
April 2018	Germany	DPRK	72, 73	147,000
May 2018			72, 73	53,000
June 2018			73	109,000
July 2018			72, 73	102,000
August 2018			73	102,000
September 2018			73	16,000
October 2018			73	29,000
November 2018			73	35,000
December 2018			73	13,000
April 2019			73	15,000
August 2019			72, 73	450,000

Source: ITC Trade Map

2) On other imports recorded in the ITC Trade Map, Germany replied that its customs authorities are currently reviewing four exports to Germany (by the DPRK) that may have constituted violations of sanctions regime: one audio CD (EUR 42.98, August 2018), one electric engine for a dishwasher (EUR 36.36, August 2018), and two exports under HS 84 (EUR 3,500, January 2019). Germany further stated that the review by its customs authorities "has not yielded any other cases that may constitute a violation of applicable sanctions."

Industrial Machinery (HS 84 – 85)

Date	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
October2018	Germany	DPRK	84	684,000

[20] On the other hand, the Global Trade Atlas showed only exports of industrial machinery (HS 84-85) worth of $716,494 and metals (HS 72-83) worth of $95,537 during the same period, with no imports. Such discrepancies were not found in any other Member States' data the Panel investigated.

[21] The Panel further notes that some Member States' views on HS Code allocation are not same with the Panel's list of HS Codes for all sectoral bans in resolutions, which the World Customs Organization (WCO) has recommended to the Panel (see S/2017/150 paragraph 257, S/2018/171 Annex 4 and S/2018/171/Corr.1). The Panel notes that the EU maintains a different list of HS Codes in implementing relevant UN Security Council resolutions.

December 2018			84, 85	17,000
April 2019			85	15,000

Source: ITC Trade Map

[Export]

3) On Germany's exports to the DPRK, it replied that its customs authorities "identified one instance of a possible DPRK import of industrial machinery in 2018 (bottling and brewery equipment) that is subject to investigation […] For 2019, there is no indication of any DPRK import from Germany in violation of applicable sanctions". Germany, however, informed that it had found two items under HS chapter 85 with a declared value of EUR 13,334.50 where the DPRK was "erroneously reported declared to be the destination while the destination was, in fact, the Republic of Korea."

Industrial Machinery (HS 84 – 85)

Date	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
October2018	Germany	DPRK	84	684,000
December 2018			84, 85	17,000
April 2019			85	15,000

Source: ITC Trade Map

<u>Ghana</u>: The Panel has yet to receive a reply.

[Import]

Iron, iron and steel products (HS 72, 73)

DATE	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
May 2018	Ghana	DPRK	72-73	227,000
June 2018			72-73	562,000
July 2018			72-73	110,000
August 2018			72-73	11,000
September 2018			72-73	173,000
October 2018			72-73	23,000
January 2019			72-73	349,000
April 2019			72-73	10,000

Source: Global Trade Atlas

Textiles (HS 50-63)

DATE	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
April 2018	Ghana	DPRK	50-63	16,000
May 2018			50-63	60,000
June 2018			50-63	26,000
July 2018			50-63	14,000
August 2018			50-63	92,000

Source: Global Trade Atlas

Seafood (HS 03, 1603-1605)

Date	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)

April 2018	Ghana	DPRK	03, 1603-1605	777,000
November 2018			03, 1603-1605	61,000
December 2018			03, 1603-1605	82,000
January 2019			03, 1603-1605	167,000
February 2019			03, 1603-1605	43,000
March 2019			03, 1603-1605	20,000
April 2019			03, 1603-1605	36,000

Source: Global Trade Atlas

Electrical equipment (HS 85)

DATE	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
May 2018	Ghana	DPRK	85	247,000
July 2018			85	13,000
December 2018			85	34,000
April 2019			85	100,000
May 2019			85	679,000

Source: Global Trade Atlas

Machinery (HS 84)

DATE	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
May 2018	Ghana	DPRK	84	13,000
June 2018			84	38,000
July 2018			84	48,000
August 2018			84	37,000
September 2018			84	16,000
November 2018			84	15,000
January 2019			84	176,000
April 2019			84	22,000
May 2019			84	2,417,000
July 2019			84	20,000

Source: Global Trade Atlas

Guatemala: Guatemala informed the Panel that its government has ordered an investigation into the case queried by the Panel and is waiting for the results of the investigation.

[Import]

Iron, iron and steel products (HS 72, 73)

DATE	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
July 2019	Guatemala	DPRK	72-73	62,000

Source: Global Trade Atlas

Machinery (HS 84)

Date	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
March 2019	Guatemala	DPRK	84	36,000

Source: Global Trade Atlas

[Export]

Metals (HS 72-83)

Date	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
May 2018	Guatemala	DPRK	72-83	28,000
June 2018			72-83	29,000
February 2019			72-83	22,000
March 2019			72-83	23,000
May 2019			72-83	22,000

Source: Global Trade Atlas

Honduras: The Panel has yet to receive a reply.

[Import]

Iron, iron and steel products (HS 72, 73)

DATE	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
August 2018	Honduras	DPRK	72-73	11,000
May 2019			72-73	11,000

Source: Global Trade Atlas

Electrical equipment (HS 85)

DATE	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
April 2018	Honduras	DPRK	85	23,000
May 2018			85	37,000
June 2018			85	6,000
July 2018			85	3,000
August 2018			85	0
September 2018			85	8,000
October 2018			85	9,000
November 2018			85	6,000
December 2018			85	8,000
January 2019			85	2,000
February 2019			85	4,000
March 2019			85	7,000
April 2019			85	28,000
May 2019			85	14,000
June 2019			85	23,000
July 2019			85	2,000
August 2019			85	4,000
September 2019			85	5,000

Source: Global Trade Atlas

Machinery (HS 84)

DATE	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
April 2018	Honduras	DPRK	84	14,000
May 2018			84	21,000
June 2018			84	118,000
July 2018			84	4,000

August 2018			84	1,000
September 2018			84	145,000
October 2018			84	13,000
November 2018			84	22,000
December 2018			84	7,000
January 2019			84	42,000
February 2019			84	18,000
March 2019			84	65,000
April 2019			84	12,000
May 2019			84	59,000
June 2019			84	9,000
July 2019			84	50,000
August 2019			84	12,000
September 2019			84	14,000

Source: Global Trade Atlas

[Export]

Metals (HS 72 – 83)

Date	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
December 2018	Honduras	DPRK	72-83	22,000
February 2019				98,000
March 2019				49,000

Source: Global Trade Atlas

Industrial Machinery (HS 84 – 85)

Date	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
April 2018	Honduras	DPRK	84-85	21,000

Source: Global Trade Atlas

India: The Panel has yet to receive a reply.

[Import]

Iron, iron and steel products (HS 72, 73)

DATE	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
April 2018	India	DPRK	73	24,000
May 2018			73	10,000
September 2018			72	99,000
October 2018			72	115,000

Source: ITC Trade Map

Zinc (HS 79)

Date	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
April 2018	India	DPRK	79	439,000
May 2018			79	1,833,000

Source: ITC Trade Map

Electrical equipment (HS 85)

Date	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
April 2018	India	DPRK	85	449,000
June 2018			85	17,000
September 2018			85	114,000
October 2018			85	10,000
February 2019			85	10,000
August 2019			85	119,000

Source: ITC Trade Map, Global Trade Atlas

Machinery (HS 84)

DATE	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
May 2018	India	DPRK	84	37,000
June 2018			84	125,000
July 2018			84	61,000
August 2018			84	40,000
October 2018			84	15,000
January 2019			84	26,000
April 2019			84	12,000

Source: ITC Trade Map

[Export]

Metals (HS 72-83)

Date	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
July 2018	India	DPRK	73	16,000
January 2019			72	38,000
February 2019			73	21,000

Source: ITC Trade Map

Industrial Machinery (HS 84 – 85)

Date	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
April 2018	India	DPRK	84, 85	36,000
July 2018			84, 85	11,000
August 2018			84	50,000
March 2019			84	70,000

Source: ITC Trade Map

Indonesia: The Panel has yet to receive a reply.

[Import]

Iron, iron and steel products (HS 72, 73)

DATE	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
July 2018	Indonesia	DPRK	73	20,000
November 2018			73	20,000
January 2019			73	138,000
April 2019			73	147,000

Source: ITC Trade Map, Global Trade Atlas

Copper (HS 74, 2603)

DATE	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
May 2019	Indonesia	DPRK	74, 2603	2,388,000

Source: Global Trade Atlas

Textiles (HS 50-63)

DATE	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
September 2018	Indonesia	DPRK	54	37,000

Source: ITC Trade Map

Electrical equipment (HS 85)

DATE	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
November 2018	Indonesia	DPRK	85	12,000

Source: ITC Trade Map

Machinery (HS 84)

DATE	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
April 2018	Indonesia	DPRK	84	50,000
June 2018			84	64,000
July 2018			84	65,000
August 2018			84	287,000
October 2018			84	64,000
November 2018			84	68,000
December 2018			84	31,000
February 2019			84	50,000
April 2019			84	18,000

Source: ITC Trade Map, Global Trade Atlas

Kazakhstan: The Panel asked Kazakhstan for data on the import of iron, iron and steel products (HS 72, 73), textiles (HS 50-63), electrical equipment (HS 85) and machinery (HS 84) worth of $798,000 from the DPRK in 2018 and 2019. Kazakhstan replied that its State Revenue Committee of the Ministry of Finance “has conducted a thorough re-examination and identified gross errors in the filing of customs declaration of 28 goods” because of 28 declarants “mistakenly indicated KP (DPRK) as instead of the code KR (Republic of Korea) […] After detecting these technical errors in the system, the Kazakh authorities immediately undertook the necessary measures to rectify the codes. All accompanying documents, as well as certificates proving the origin of the goods, confirm that the actual import of the rechecked goods was from the Republic of Korea, not the DPRK.”

Kenya: The Panel has yet to receive a reply.

[Import]

Textiles (HS 50-63)

DATE	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
August 2018	Kenya	DPRK	54, 59	15,000
September 2018			63	21,000

October 2018			50-63	30,000
May 2019			50-63	11,000

Source: ITC Trade Map, Global Trade Atlas

Electrical equipment (HS 85)

DATE	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
August 2018	Kenya	DPRK	85	11,000
February 2019			85	82,000

Source: ITC Trade Map, Global Trade Atlas

Machinery (HS 84)

DATE	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
April 2019	Kenya	DPRK	84	25,000
June 2019			84	31,000

Source: Global Trade Atlas

Luxembourg: The Panel has yet to receive a reply.

[Export]
Industrial Machinery (HS 84 – 85)

Date	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
October 2018	Luxembourg	DPRK	85	11,000
June 2019			84	270,000

Source: ITC Trade Map

Russia: The Panel has yet to receive a reply.

[Import]
Iron, iron and steel products (HS 72, 73)

Date	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
October 2018	Russian Federation	DPRK	73	12,000

Source: ITC Trade Map

Electrical equipment (HS 85)

Date	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
May 2018	Russian Federation	DPRK	85	13,000
October 2018			85	24,000
January 2019			85	20,000
August 2019			85	13,000

Source: ITC Trade Map, Global Trade Atlas

Machinery (HS 84)

Date	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
July 2018	Russian Federation	DPRK	84	95,000
February 2019			84	49,000

May 2019			84	22,000
July 2019			84	12,000
August 2019			84	21,000

Source: ITC Trade Map, Global Trade Atlas

[Export]

Metals (HS 72-83)

Date	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
April 2018	Russian Federation	DPRK	73	56,000
June 2018			73	81,000
July 2018			72,73,83	23,000
August 2018			72,73,83	19,000
July 2019			72,73,76,83	161,000
August 2019			72-83	28,000

Source: ITC Trade Map, Global Trade Atlas

Vehicles (HS 86-89)

Date	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
July 2018	Russian Federation	DPRK	86	16,000

Source: ITC Trade Map

Industrial Machinery (HS 84 – 85)

Date	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
July 2018	Russian Federation	DPRK	84-85	167,000
August 2018			84-85	77,000
September 2018			84-85	22,000
November 2018			84	22,000
December 2018			84-85	55,000
January 2019			84-85	63,000
April 2019			84	11,000
June 2019			84	11,000
July 2019			84-85	977,000
August 2019			84-85	48,000

Source: ITC Trade Map, Global Trade Atlas

Senegal: The Panel has yet to receive a reply.

[Import]

Machinery (HS 84)

Date	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
April 2019	Senegal	DPRK	84	104,000

Source: Global Trade Atlas

[Export]

Metals (HS 72-83)

Date	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
January 2019	Senegal	DPRK	72-83	271,000

Source: Global Trade Atlas

South Africa: South Africa informed the Panel that the Panel's inquiry has been forwarded to its capital for action.

[Import]

Metals (HS 72-83)

Date	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
January 2019	Senegal	DPRK	72-83	271,000

Source: Global Trade Atlas

[Export]

Metals (HS 72-83)

Date	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
June 2018	South Africa	DPRK	73	27,000
August 2019			73	11,000

Source: ITC Trade Map

Industrial Machinery (HS 85)

Date	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
June 2018	South Africa	DPRK	85	22,000

Source: ITC Trade Map

Spain: The Panel asked Spain for data on the import of electrical equipment (HS 85) worth of $34,000 from the DPRK in 2018. Spain replied that "the economic actor responsible for this transaction acknowledged that an error had been made […] and has provided documents confirming the correct origin of the merchandise […] listing the Republic of Korea, designated by the code KR, as the origin of the goods."

Ukraine: The Panel asked Ukraine for data on the import of machinery (HS 84) and export of industrial machinery (HS 84-85) worth of $83,000 from/to the DPRK in 2018 and 2019. Ukraine replied to the Panel that "According to the State Custom Service of Ukraine there is no data on export and import to/from the DPRK of the goods mentioned in [the Panel's] letter during the period between April 2018 and September 2019."

United Kingdom: The Panel asked the UK for data on the import of electrical equipment (HS 85) and machinery (HS 84) worth of $324,000 from the DPRK in 2018 and 2019. UK replied that "These were actually shipments from [the ROK], but […] it was mistakenly given the wrong code." It further confirmed that both shipments were inspected by its customs service and were confirmed to be legal imports.

Uruguay: The Panel asked Uruguay for data on the import of textiles (HS 50-63) and machinery (HS 84) worth of $66,000 in 2018. Uruguay explained that the products originated from the DPRK but were brought into Uruguay through third countries. The Panel requested further documentation from Uruguay as the explanation could not be substantiated by trade statistics or original documentation.

Textiles (HS 50-63)

Date	REPORTING COUNTRY	PARTNER COUNTRY	HS CODE	APPROXIMATE VALUE (USD)
October 2018	Uruguay	DPRK	50-63	18,000

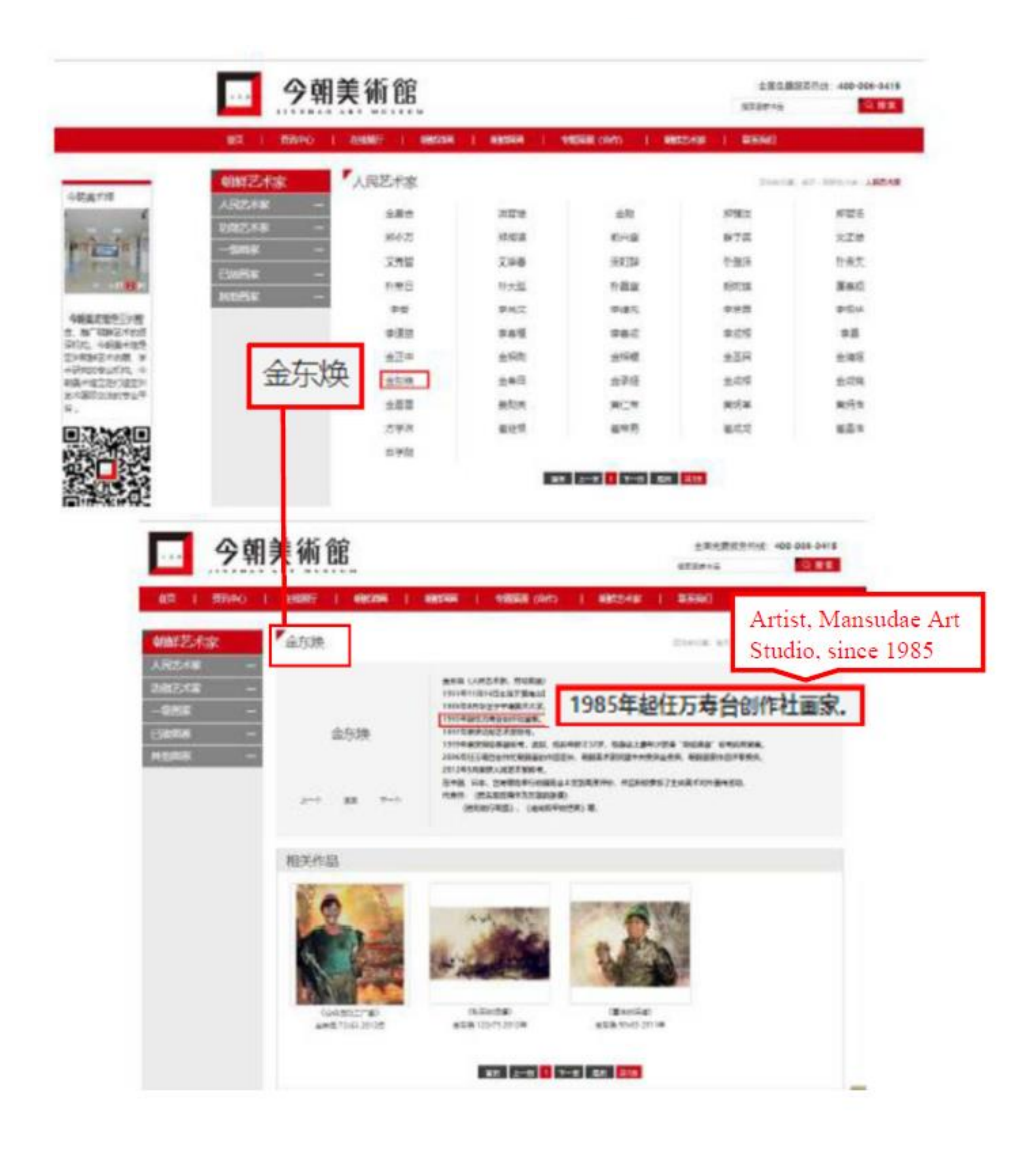
Source: Global Trade Atlas

Machinery (HS 84)

<table>
<tr><th>Date</th><th>REPORTING COUNTRY</th><th>PARTNER COUNTRY</th><th>HS CODE</th><th>APPROXIMATE VALUE (USD)</th></tr>
<tr><td>April 2018</td><td rowspan="3">Uruguay</td><td rowspan="3">DPRK</td><td>84</td><td>23,000</td></tr>
<tr><td>June 2018</td><td>84</td><td>15,000</td></tr>
<tr><td>November 2018</td><td>84</td><td>10,000</td></tr>
</table>

Source: Global Trade Atlas

Annex 20: Mansudae artists advertized at Jinzhao Art Museum website



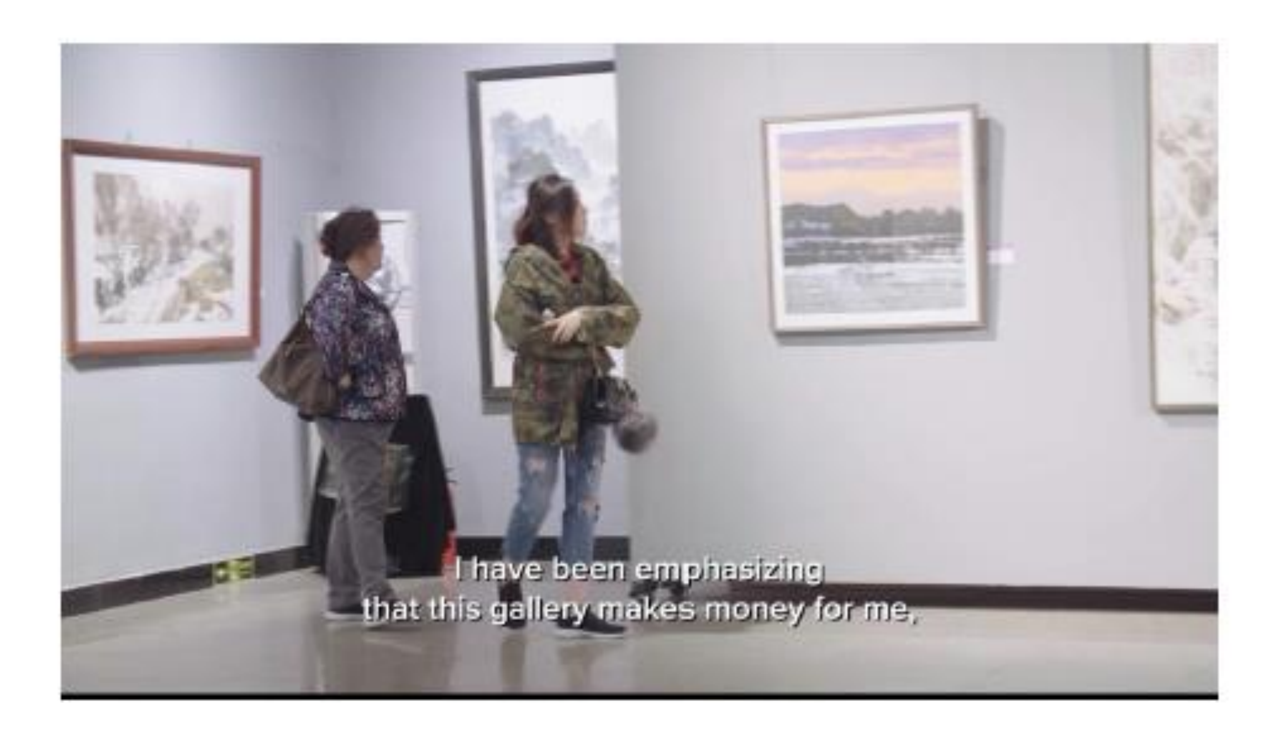
Source: Jinzhao Art Museum website http://www.jzmsg.com/ (last viewed on 31 January 2020)

Annex 21: Sign and building of Mansudae Art Museum and interview with its owner









Source: YouTube

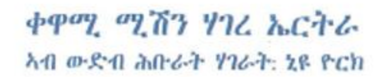
Annex 22: China's reply to the Panel

4. OC. 141 (MOP Gallery follow-up)

According to an in-depth investigation by China, Beijing Yuan Mansudae is the parent company of Mansudae Art Museum, and used to be a joint venture between China and the DPRK. It has been converted to a solely China-owned company in early 2018 in accordance with relevant Security Council resolution, and has ceased its business cooperation with the DPRK side. Currently it has no subordination or cooperation relationship with the DPRK. As Mansudae Art Museum had been running for over 10 years and enjoyed prestige in China, it has not changed its signage in order to keep its features and maintain business.

Source: Member State

Annex 23: Reply from Eritrea to the Panel's inquiry







Permanent Mission of The State of Eritrea
To the United Nations, New York

19 December 2019

I refer to your letter, Ref. N. S/Ac. 49/2019/PE/OC.234, of 2 December this month.

Allow me to avail of the occasion to remind you that the Permanent Mission of the State of Eritrea to the UN has duly responded to all your previous letters; I am specifically referring to the communications of S/AC.49/2017/PE/OC430, AC.49/2017/PE/OC.268, S/AC.49/2016/PE/OC.917, and SCA/R/18/ (2), with relevant reference numbers, of all the letters sent.

In our letter of 3 October 2017 in particular, we had expounded in greater detail the deplorable victimization of Eritrea through fallacious reports of "an expert panel" and the imposition of unwarranted sanctions by the UNSC in 2009 and 2011 respectively. Although lifted belatedly last year, these sanctions have nonetheless inflicted considerable damage to the country.

Against this backdrop of inexcusable wrongs meted to a small Member State, we are baffled why the Panel seems intent to hark back to the dark days of injustice against our country. What are the underlying reasons for resuscitating today matters that were addressed fully in previous communications? What are the reasons for this apparent pattern of considering Eritrea as a soft prey and political punch bag for intermittent harassment on the basis of spurious and presumptive allegations?

Coordinator of the Panel of Experts
established pursuant to Security Council Resolution 1874 (2009)
United Nations, New York, NY, 10017

800 Second Avenue 18th Floor New York, NY 10017 • Tel : (212) 687-3390 • Fax : (212) 687-3138
e-mail : general@eritrea-unmission.org

This cannot be acceptable by any standards. Indeed, Eritrea merits redress for past wrongs; not incessant harassment by invoking wild accusations.

Sincerely,

Amanuel Giorgio
Deputy Permanent Representative of Eritrea
to the United Nations
New York

Source: Member State

Annex 24: Member State's information concerning activity of KOMID

According to a Member State, the following DPRK nationals are in Iran and working as KOMID representatives:

Ha Won Mo

Chief Representative to Iran

DOB: 15/01/1965

Passport: 836310022

Kim Hak Chol

Deputy Chief Representative to Iran

DOB: 13/04/1977

Passport: 836310107

Passport: 108210148

Source: Member States, The Panel

Annex 25: Iran's reply to the Panel



Permanent Mission of the Islamic Republic of Iran to the United Nations

622 Third Ave New York, NY 10017 ny.mfa.gov.ir Tel:+1(212)687-2020 Fax:+1(212)867-7086 E-mail: Iran@un.int

In the name of God, the most Compassionate, the most Merciful

No. 113361 15 January 2020

Dear Sir,

I am writing in response to your letter dated 6 December 2019 (S/AC.49/2019/PE/OC.277) with regard to the implementation of the measures imposed by Security Council resolutions 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016) and 2356 (2017), 2371 (2017), 2375 (2017) and 2397 (2017) for the situation in the Democratic People's Republic of Korea (DPRK).

I would like to inform you that Iranian authorities have meticulously reviewed the information provided in your letter regarding the "alleged illicit activities of DPRK officials in Iran". Accordingly, the following comments are hereby presented:

1. With respect to the claim regarding the "smuggling of gold and cash by DRPK individuals in Iran":
    a. The letter does not elaborate on the links of the alleged actions (possible transfers of gold and cash from the UAE to Iran) with DRPK-related sanctions (transfer of cash and gold transiting to and from the DRPK). However, such activities in certain conditions could be against the Iranian national legislation, including the law on the fight against the smuggling of goods and foreign currency. Meanwhile, your letter does not provide enough information and evidence for Iranian authorities to initiate an investigation and establish the necessary facts. Therefore, it is kindly requested to advise the Member State that has submitted the information to directly provide us with verifiable information and credible evidence, especially regarding those activities that "are still ongoing".
    b. Having reviewed the information in the Panel's most recent reports regarding the DPRK diplomats, Iranian authorities have carefully looked into the matter but have not hitherto observed any illicit activity. The activities of the DPRK diplomats accredited to the Islamic Republic of Iran have been in conformity with Iran's national regulations as well as the international obligations of the DPRK.
    c. With regard to the claim that certain DPRK citizens "in Iran are or have also been involved", I would like to refer to our letters dated 19 December 2018 (No.106192) and 30 July 2019 (No.110731) that there are no nationals of the DPRK registered to be residing in Iran other than their diplomats.



Permanent Mission of the Islamic Republic of Iran to the United Nations

622 Third Ave New York, NY 10017 ny.mfa.gov.ir Tel:+1(212)687-2020 Fax:+1(212)867-7086 E-mail: Iran@un.int

d. The Panel's letter dated 29 November 2018 was duly responded to on 19 December 2018 (No.106192).

2. With respect to the claim regarding "KOMID representatives in Iran":

a. I would like to refer to our letters dated 19 December 2018 (No.106192) and 30 July 2019 (No.110731) that there are no nationals of the DPRK registered to be residing in Iran other than their diplomats.

b. KOMID and Saeng Pi'l do not have offices or representatives in Iran.

c. Since "a Member State" is constantly and continuously challenging this finding with no credible evidence or information that could be appropriately followed, the Islamic Republic of Iran cannot shed more light on this unless and until the concerned State engages in a bilateral cooperation with us.

d. Previous letters of the Panel are already replied to, and we consider them concluded.

I would like to reiterate that the inclusion of those baseless claims in your report would damage its credibility, requiring the panel to avoid reporting "on this case in its next report to the Security Council".

In conclusion, I wish to reiterate that the Islamic Republic of Iran is committed to constructive engagement and full cooperation with the Panel of Experts established pursuant to Security Council Resolution 1874 (2009) and would review any viable evidence and credible information with regard to any alleged actions in violation of the relevant Security Council sanctions.

Please accept, Sir, the assurances of my highest consideration.

M. T. [signature]

Majid Takht Ravanchi
Ambassador
Permanent Representative

[redacted]
Coordinator of the Panel of Experts established
pursuant to Security Council Resolution 1874 (2009)

Source: Member State

Annex 26: Member State's information concerning gold and cash smuggling

A Member State assessed that the following DPRK nationals are or have been involved in gold and cash smuggling:

Pak Sin Hyok

Economic and Commercial Counselor, DPRK Embassy in Iran,

Dispatched from the Ministry of External Economic Relations (MEER)

DOB: April 06, 1970

Passport: 108110066

Ri Kuk Myong

Economic and Commercial Secretary, DPRK Embassy in Iran

DOB: March 07, 1977

Passport number: 927410035

Mun Chol Yong

Former DPRK Secretary-level diplomat to Tehran

Kim Yong Chol[22]

Former Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) chief representative to Tehran

Jang Yong Son

Former KOMID deputy representative to Tehran

DOB: February 20, 1957

Designated by UN Security Council in 2016 (KPi: 017)

Han Chol Ho

Former Saeng Pil Trading Corporation (SPTC) chief representative to Tehran

Yang Thae Ho

Former SPTC deputy representative in Tehran

Source: Member State, The Panel

[22] See para 72, Annex 23 of S/2019/171 and table 8 of S/2017/150.

Annex 27: The organizational and commanding structure of the RGB

According to the Member State, the RGB is organized under the General Staff Department, which exercises operational command and control over the Korea People's Army. As the General Staff Department is directly subordinate to the State Affairs Commission, the highest governmental body for military policy and political leadership, the line of control over the RGB stems directly from the top leadership. The RGB's hierarchical proximity to the top leadership of the DPRK demonstrates not only its high degree of strategic importance but also delineates the close bureaucratic oversight by the highest levels of leadership. Notwithstanding the presence of GSD between itself and the SAC, the RGB has historical and operational links directly to the SAC. RGB's overarching role in cyber operations of the DPRK and its proximity to the country's top leadership has been pointed out before.[23]

Source: Member State

[23] For example, see Jun, LaFoy and Sohn, *North Korea's Cyber Operations: Strategy and Responses*, A Report of the CSIS Korea Chair, 2015, p.45. https://csis-prod.s3.amazonaws.com/s3fs-public/legacy_files/files/publication/151216_Cha_NorthKoreas-CyberOperations_Web.pdf.

Annex 28: Kimsuky Group's cyberattacks to the UN Security Council Members

According to a Member State, DPRK cyber actors have launched "file sharing"-themed spearphishing campaigns against the UN including the Security Council. The spearphishing emails contained a link which would redirect the victim to a malicious domain that is probably used to steal usernames and passwords of victims. Spearphishing emails for UN-affiliated targets included fraudulent requests to download a software update with hidden malware or reset log-in credential. The Member State further stated that Kimsuky sent spearphishing emails spoofing[24] a systems administrator to trick victims into downloading malware in August 2017.[25]

Source: Member State

[24] Kimsuky Group often used spoofing, which is a technique in which the cyber actor generates a fake email or social media account to closely resemble or mimic the legitimate account of a real person or organization that the cyber actor is impersonating. This technique allows the cyber actors to take advantage of trusted relationships of the primary target.

[25] The ANSSI also pointed out that this hacking campaign can be traced back to 2017.

Annex 29: *Modus Operandi* of DPRK IT workers

According to a Member State, there is a functional difference between DPRK IT workers and malicious cyber actors, and each group has a separate and distinct bureaucratic organization, education, and skill sets. DPRK IT workers focus on generating revenues for designated entities and individuals, and are expressly forbidden from conducting malicious activities and face punishment if they do it. According to the Member State, this DPRK does not want to draw attention to its overseas IT workers through an employee being arrested for hacking, reflecting of their defined role as a revenue-generating operative. However, some workers, anxious to make as much money as they can are tempted to fill requests from clients to hack targets. Some do this in spite of warnings against it. The Member State further stated that nearly all malicious cyber activity for the DPRK now comes from inside the DPRK itself and is conducted by the malicious cyber actors themselves.

Source: Member State

Annex 30: List of DPRK Trading Corporations subordinate to the Munitions Industry Department (KPe.028) and its relations to the designated entities

Kuryonggang Trading Corporation (구룡강무역회사)	*alias of KPe.008
Ryungseng Trading Corporation (룡성무역회사)	*alias of KPe.008
Tangun Trading Corporation (단군무역회사)	*alias of KPe.008
Hangryon Trading Corporation (항련무역회사)	
Ryonbong General Corporation (련봉총회사)	*alias of KPe.002
5 Trading Corporation (5무역회사)	
Pugang Trading Corporation (부강무역회사)	*alias of KPe.038
Mirae Trading Corporation (미래무역회사)	
Ryonhap Trading Corporation (련합무역회사)	
Advanced Technology Trading Corporation (첨단기술무역회사)	
Jinhung Joint Production Corporation (진흥합작회사)	
Sobaeksu United Corporation (소백수련합회사)	
Pihosan Trading Corporation (비호산무역회사)	
Sinhung IT Trading Corporation (신흥정보기술무역회사)	
Chonryong Trading General Corporation (천룡무역총회사)	
Taesong Trading Corporation (조선태성무역회사)	
Peace Motors Corporation (평화자동차회사)	
Taeryonggang Trading Corporation (대령강무역회사)	*alias of KPe.004

Source: Member States

*KPe.008: Korea Tangun Trading Corporation (조선단군무역회사)

*KPe.002: Korea Ryonbong General Corporation (조선련봉무역회사)

*KPe.038: Korea Pugang Trading Corporation (조선부강무역회사)

*KPe.004: Namchongang Trading Corporation (남천강무역회사)

Annex 31: Chinese Business Registry Information of Dandong Haotong Commercial-Trade Co. Ltd.



首页 | 企业信息填报 | 信息公告 | 使用帮助 | 导航 | 登录 注册

企业信用信息 | 经营异常名录 | 严重违法失信企业名单

请输入企业名称、统一社会信用代码或注册号

丹东浩通商贸有限公司 存续（在营、开业、在册）

统一社会信用代码： 912106000598283394
法定代表人： 李毅
登记机关： 丹东市振兴区市场监督管理局
成立日期： 2013年01月24日

发送报告
信息分享
信息打印

基础信息 | 行政许可信息 | 行政处罚信息 | 列入经营异常名录信息 | 列入严重违法失信企业名单（黑名单）信息

营业执照信息

- **统一社会信用代码：** 912106000598283394
- **企业名称：** 丹东浩通商贸有限公司
- **类型：** 有限责任公司(自然人投资或控股)
- **法定代表人：** 李毅
- **注册资本：** 80.000000万人民币
- **成立日期：** 2013年01月24日
- **营业期限自：** 2013年01月24日
- **营业期限至：** 2033年01月24日
- **登记机关：** 丹东市振兴区市场监督管理局
- **核准日期：** 2018年10月26日
- **登记状态：** 存续（在营、开业、在册）
- **住所：** 辽宁省丹东市振兴区青年大街133号2单元704室
- **经营范围：** 批发、零售：金属材料(不含稀贵)、化工产品及原料（不含危险品）、建筑材料、装饰材料、矿产品、机械设备、五金工具、电子产品、仪器仪表（不含计量器具）、汽车及配件、针纺织品、服装鞋帽、办公用品；农畜产品收购；货物及技术进出口（法律、法规禁止的不得经营；法律、法规限制的取得许可证后方可经营）（依法须经批准的项目，经相关部门批准后方可开展经营活动。）

股东及出资信息

序号	股东名称	股东类型	证照/证件类型	证照/证件号码	详情

正在加载，请稍候

主要人员信息 共计 2 条信息

李俊
监事

李毅
执行董事兼经...

关注
订阅
异议
返回

分支机构信息

暂无分支机构信息

"多证合一"信息公示

提示：该企业下列证照事项通过"多证合一"已整合至该企业营业执照

序号	备案事项名称	备注
1	单位办理住房公积金缴存登记	

共 查询到 1 条记录 共 1 页 首页 上一页 1 下一页 末页



清算信息

暂无清算信息

变更信息

序号	变更事项	变更前内容	变更后内容	变更日期
1	地址变更（住所地址、经营场所、驻在地址等变更）	丹东市滨江中路97号301室	辽宁省丹东市振兴区青年大街133号2单元704室	2018年10月25日
2	高级管理人员备案（董事、监事、经理等）	1李毅监事;2李俊执行董事兼总经理;	1李毅执行董事兼经理;2李俊监事;	2018年6月3日
3	负责人变更（法定代表人、负责人、首席代表、合伙事务执行人等变更）	李俊	李毅	2018年6月3日
4	高级管理人员备案（董事、监事、经理等）	1李俊监事;2李毅执行董事兼总经理;	1李毅监事;2李俊执行董事兼总经理;	2015年3月16日
5	负责人变更（法定代表人、负责人、首席代表、合伙事务执行人等变更）	李毅	李俊	2015年3月16日

共 查询到 5 条记录 共 1 页　首页　上一页　1　下一页　末页

点击或下拉加载更多信息

主办单位：国家市场监督管理总局
地址：北京市西城区三里河东路八号　邮政编码：100820　备案号：京ICP备16053442号-1
业务咨询与技术支持联系方式

Source : Chinese National Enterprise Credit Information Publicity System(国家企业信用信息公示系统)

Annex 32: Chinese Business Registry Information of Yanbian Silverstar Network Technology Co.



首页 | 企业信息填报 | 信息公告 | 使用帮助 | 导航 | 登录 注册

企业信用信息 | 经营异常名录 | 严重违法失信企业名单

请输入企业名称、统一社会信用代码或注册号

延边银星网络科技有限公司 存续（在营、开业、在册）

统一社会信用代码： 91222401MA0Y31E659
法定代表人： 元吉秀
登记机关： 延吉市市场和质量监督管理局
成立日期： 2015年10月13日

发送报告 | 信息分享 | 信息打印

基础信息 | 行政许可信息 | 行政处罚信息 | 列入经营异常名录信息 | 列入严重违法失信企业名单（黑名单）信息

营业执照信息

- **统一社会信用代码：** 91222401MA0Y31E659
- **企业名称：** 延边银星网络科技有限公司
- **类型：** 有限责任公司(自然人投资或控股)
- **法定代表人：** 元吉秀
- **注册资本：** 500.000000万
- **成立日期：** 2015年10月13日
- **营业期限自：** 2015年10月13日
- **营业期限至：**
- **登记机关：** 延吉市市场和质量监督管理局
- **核准日期：** 2017年03月29日
- **登记状态：** 存续（在营、开业、在册）
- **住所：** 延吉市开发区科技工业园2号厂房213-214号
- **经营范围：** 软件、硬件开发与销售；信息技术咨询服务、数据处理服务、动漫设计制作（依法须经批准的项目，经相关部门批准后方可开展经营活动）

股东及出资信息

序号	股东名称	股东类型	证照/证件类型	证照/证件号码	详情
1	王旭东	自然人股东	非公示项	非公示项	查看
2	元吉秀	自然人股东	非公示项	非公示项	查看

共 查询到 2 条记录 共 1 页 首页 上一页 1 下一页 末页

主要人员信息 共计 2 条信息

王旭东 监事 | 元吉秀 执行董事兼经...

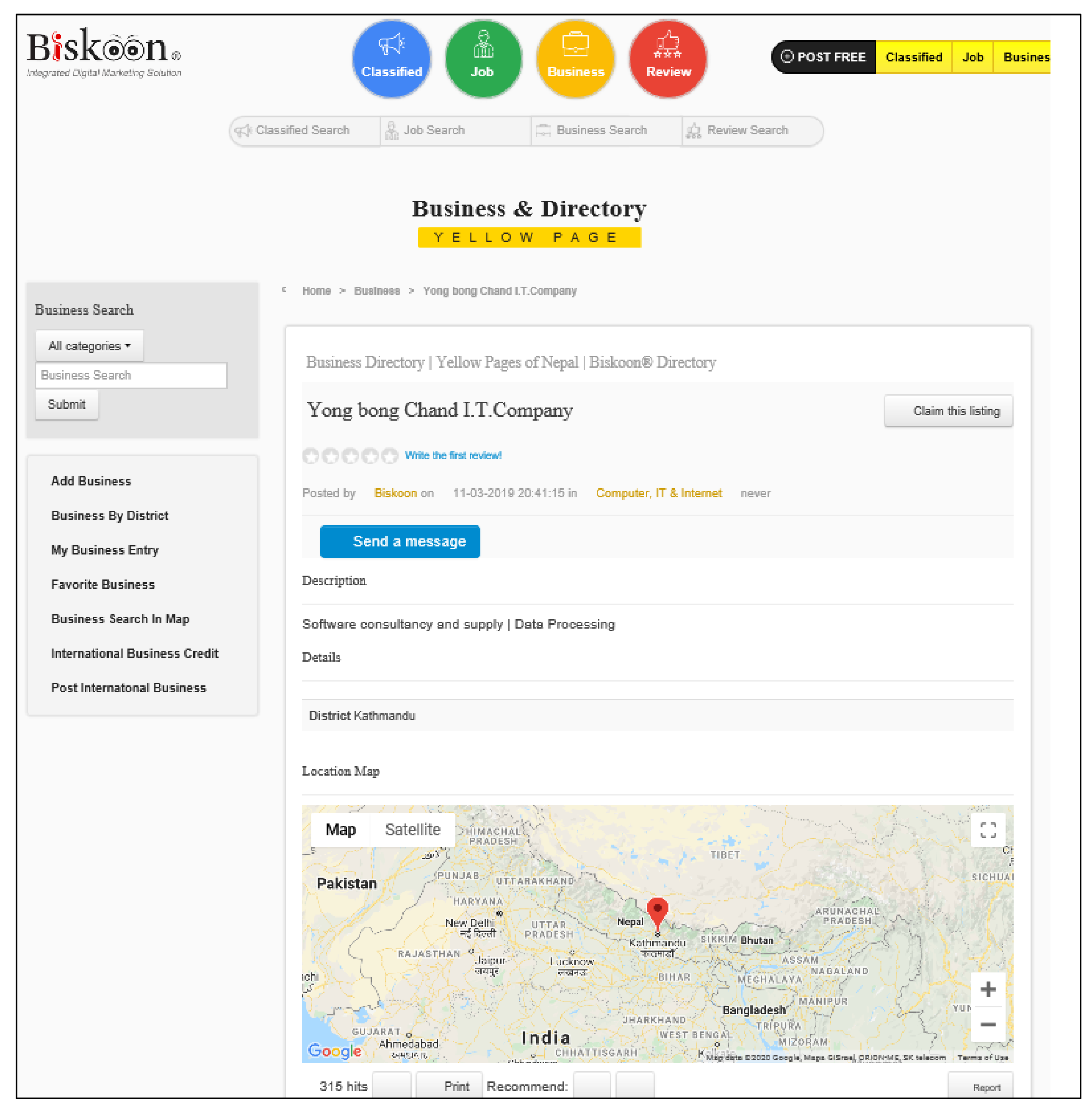
点击或下拉加载更多信息

关注 | 订阅 | 异议 | 返回

主办单位：国家市场监督管理总局
地址：北京市西城区三里河东路八号 邮政编码：100820 备案号：京ICP备16053442号-1
业务咨询与技术支持联系方式

Source：Chinese National Enterprise Credit Information Publicity System(国家企业信用信息公示系统)

Annex 33: Business Entry for the Yong Bong Chand IT Company



Source: https://www.biskoon.com/business/entry/view/8987-yong-bong-chand-i-t-company (Last accessed on 28 January 2020)

Annex 34: DPRK workers repatriated from Nepal

INVENTORY OF DPRK CITIZENS IN BUSINESS AND DEPENDENT VISA

S.N.	NAME	COMPANY NAME	STATUS	DEPARTURE	ARRIVAL ON	P.P. NO.
1.	KIM JONG GWAN	NE-KORYO HOSPITAL	DEPARTED	2016-11-10	2017-12-01	527331463
2.	AN HI HANG	NE-KORYO HOSPITAL	DEPARTED	2019-11-10	2017-12-01	527432312
3.	RI CHOL RYONG	NE-KORYO HOSPITAL	DEPARTED	2019-08-13	2016-12-11	836428059
4.	MRS. SONG HUIRI	NE-KORYO HOSPITAL	DEPARTED	2019-08-13	N/A	308231166
5.	MR. SONG CHOL CHOE	NE-KORYO HOSPITAL	DEPARTED	2019-08-13	2016-03-27	836132128
6.	RI YONG MAN	NE-KORYO HOSPITAL	Departed before 2014.			
7.	SONG KUK SON	NE-KORYO HOSPITAL	DEPARTED	2019-11-10	2017-10-10	[illegible]
8.	JONG NAM WON	YONG BONG CHAND IT	DEPARTED	2019-07-06	2019-01-18	527330573
9.	JONG SON CHOE	YONG BONG CHAND IT	DEPARTED	2019-07-06	2019-01-18	527330576
10.	JIN HYOK PAE	YONG BONG CHAND IT	DEPARTED	2019-07-06	2019-04-30	[illegible]
11.	YUN PHYONG	YONG BONG CHAND IT	DEPARTED	2019-07-06	2018-11-19	527330578
12.	PAEK SONG HYOK	YONG BONG CHAND IT	DEPARTED	2019-07-06	2018-11-19	527330581
13.	SUN YONG KIM	YONG BONG CHAND IT	DEPARTED	2019-07-06	2018-11-05	527330574
14.	MR. YU SONG JON	YONG BONG CHAND IT	DEPARTED	2019-07-06	2017-12-19	527330580
15.	UN HA HWANG	BOT ONGANG RESTAURANT	DEPARTED	2019-12-15	2018-06-05	308232867
16.	YONG IM SIN	BOT ONGANG RESTAURANT	DEPARTED	2019-12-15	2018-06-05	308232865
17.	CHANG HAM RI	BOT ONGANG RESTAURANT	DEPARTED	2019-12-15	2019-10-21	308232860
18.	KYONG IL JI	BOT ONGANG RESTAURANT	DEPARTED	2019-12-15	2018-06-05	308232813
19.	WON MYONG KIM	BOT ONGANG RESTAURANT	DEPARTED	2019-12-15	2018-06-05	308232811
20.	UN JONG KIM	BOT ONGANG RESTAURANT	DEPARTED	2019-11-24	2018-07-17	308232870
21.	HYO SON KIM	BOT ONGANG RESTAURANT	DEPARTED	2016-11-24	2018-07-17	308232872
22.	YON HUI JI	BOT ONGANG RESTAURANT	DEPARTED	2019-11-24	2018-07-17	308232873
23.	HYON HUI CHOE	BOT ONGANG RESTAURANT	DEPARTED	2016-11-24	2018-07-17	[illegible]
24.	MI SONG CHOE	BOT ONGANG RESTAURANT	DEPARTED	2016-11-24	2018-07-17	308232869
25.	HO KWANG	BOT ONGANG RESTAURANT	Departed	2019-12-15	2019-10-07	308331208
26.	HEY SONG KIM	BOT ONGANG RESTAURANT	DEPARTED	2019-10-18	2018-11-22	308130437
27.	YONG GYONG HO	BOT ONGANG RESTAURANT	DEPARTED	2019-10-18	2018-11-22	654432333
28.	UN GYONG KIM	BOT ONGANG RESTAURANT	DEPARTED	2016-11-24	2018-07-17	308232848
29.	SON HUI PAK	MINAS RESTAURANT	DEPARTED	2019-12-15	2018-07-17	308232866
30.	IL RAN HO	MINAS RESTAURANT	DEPARTED	2019-12-15	2018-07-17	308237871
31.	JONG KUM YONG	MINAS RESTAURANT	DEPARTED	2019-12-15	2018-07-17	308237850
32.	MS. RI OK MI	PYONGYANG ARIRANG	DEPARTED	2019-03-19	N/A	745130660
33.	MS. JONG SONG MI	PYONGYANG ARIRANG	DEPARTED	2019-05-02	2015-01-25	745130659
34.	HO KWANG	PYONGYANG ARIRANG	DEPARTED	2015-12-15	2019-10-07	308331208
35.	CHONE OKJU	PYONGYANG ARIRANG	Departed before 2014.			
36.	MS. JU OK HWANG	HIMALAYAN SOUE	DEPARTED	2019-08-13	2019-04-03	308230406
37.	MS. IL HYANG KANG	HIMALAYAN SOUE	DEPARTED	2019-08-13	2019-04-03	527337511
38	JUN MIN KWON	HIMAL CHILBO IT	DEPARTED	2019-08-13	2019-06-25	308441369
39.	KWANG GUK RI	HIMAL CHILBO IT	DEPARTED	2019-08-13	2019-06-25	308441370
40.	CHONG RYONG AN	HIMAL CHILBO IT	DEPARTED	2019-08-13	2019-06-25	308441371

41	RI SUN HYONG	PYONGYANG OKRUGWAN	Departed before 2014.
42	KIM THAE SONG	PYONGYANG OKRUGWAN	
43	KIM JONG SU	PYONGYANG OKRUGWAN	
44	CHOE SONG HUI	PYONGYANG OKRUGWAN	
45	KUM HUI RYU	PYONGYANG OKRUGWAN	
46	YONG JU KIM	PYONGYANG OKRUGWAN	
47	CHANG SUK RYU	PYONGYANG OKRUGWAN	
48	HAN SON NYO	PYONGYANG OKRUGWAN	

Source: Member State

Annex 35: Joint letter regarding DPRK overseas workers and Member States' obligations under relevant resolutions

Annex to the letter dated 2 January 2020 from the Chargé d'affaires a.i. of Germany to the United Nations addressed to the Secretary-General

We are writing in order to draw your attention to the issue of overseas workers from the Democratic People's Republic of Korea and Member States' obligations under relevant Security Council resolutions. In paragraph 8 of Security Council resolution 2397 (2017), the Security Council decided that Member States shall repatriate to the Democratic People's Republic of Korea all the Democratic People's Republic of Korea nationals earning income in that Member State's jurisdiction, subject to limited exceptions. The Council unanimously agreed this action should be completed by 22 December 2019.

This decision was not taken lightly but reflected the continuous violation by the Democratic People's Republic of Korea of Security Council resolutions with the development of its nuclear and ballistic missile weapons programme. This was a proportionate, targeted and appropriate response to address fundraising by the Democratic People's Republic of Korea for such programmes. It was and still is a vital step for international peace and security.

Two years later, the deadline for repatriation has arrived. Democratic People's Republic of Korea nationals' earning income within the jurisdiction of a Member State now needs to have been fully repatriated, in a manner consistent with Security Council resolution 2397 (2017), regardless of their occupation (e.g. student, trainee, medical personnel, athlete), employer (including foreign entities), type of visa (e.g. tourism) and date at which they obtained work authorizations, visas or contracts.

Responsible States around the globe have been working to repatriate qualifying Democratic People's Republic of Korea nationals, often in the face of attempts to conceal or obscure their presence or to conduct their business on the black market. We commend the diligence and efforts of so many States to meet their obligations.

We would like to take this opportunity to remind States that, as of this date, the presence of Democratic People's Republic of Korea workers' earning income in their jurisdiction, as explained in Security Council resolution 2397 (2017), is a violation of international law. We encourage States to submit any information pertaining to the continued presence of Democratic People's Republic of Korea workers outside the Democratic People's Republic of Korea to the Panel of Experts established pursuant to Security Council resolution 1874 (2009) for proper investigation and reporting, at dpa-poe1874@un.org.

All States need to provide final reports to the Security Council Committee established pursuant to resolution 1718 (2006), at sc-1718-committee@un.org, no later than 22 March 2020, to confirm they have completed their checks against these obligations. Those Member States that failed to meet the midterm report deadline in 2019 still have an opportunity to comply with the final reporting requirement of resolution 2397 (2017) by providing their final reports by the 22 March 2020 deadline.

(*Signed*) Mitchell **Fifield**
Permanent Representative of Australia to the United Nations

(*Signed*) Marc **Pecsteen de Buytswerve**
Permanent Representative of Belgium to the United Nations

(*Signed*) Marc-André **Blanchard**
Permanent Representative of Canada to the United Nations

(*Signed*) Marie **Chatardová**
Permanent Representative of the Czech Republic to the United Nations

(*Signed*) Martin Bille **Hermann**
Permanent Representative of Denmark to the United Nations

(*Signed*) Sven **Jürgenson**
Permanent Representative of Estonia to the United Nations

(*Signed*) Jukka **Salovaara**
Permanent Representative of Finland to the United Nations

(*Signed*) Anne **Gueguen**
Deputy Permanent Representative, Chargée d'affaires a.i.
Permanent Mission of France to the United Nations

(*Signed*) Christoph **Heusgen**
Permanent Representative of Germany to the United Nations

(*Signed*) Antonios **Papakostas**
Deputy Permanent Representative, Chargée d'affaires a.i.
Permanent Mission of Greece to the United Nations

(*Signed*) Katalin Annamária **Bogyay**
Permanent Representative of Hungary to the United Nations

(*Signed*) Geraldine **Byrne Nason**
Permanent Representative of Ireland to the United Nations

(*Signed*) **Ishikane** Kimihiro
Permanent Representative of Japan to the United Nations

(*Signed*) Ivars **Liepnieks**
Deputy Permanent Representative, Chargée d'affaires a.i.
Permanent Mission of Latvia to the United Nations

(*Signed*) Audra **Plepytė**
Permanent Representative of the Republic of Lithuania
to the United Nations

(*Signed*) Christian **Braun**
Permanent Representative of Luxembourg to the United Nations

(*Signed*) Giovanni Battista **Buttigieg**
Deputy Permanent Representative, Chargé d'affaires a.i.
Permanent Mission of the Republic of Malta to the United Nations

(*Signed*) Amatlain Elizabeth **Kabua**
Permanent Representative of the Republic of the Marshall Islands
to the United Nations

(*Signed*) Jane J. **Chigiyal**
Permanent Representative of the Federated States of Micronesia

(*Signed*) Karel Jan Gustaaf **van Oosterom**
Permanent Representative of the Kingdom of the Netherlands
to the United Nations

(*Signed*) Craig John **Hawke**
Permanent Representative of New Zealand to the United Nations

(*Signed*) Néstor **Popolizio**
Permanent Representative of Peru to the United Nations

(*Signed*) Joanna **Wronecka**
Permanent Representative of the Republic of Poland to the United Nations

(*Signed*) Ondina **Blokar Drobič**
Deputy Permanent Representative, Chargée d'affaires a.i.
Permanent Mission of the Republic of Slovenia to the United Nations

(*Signed*) Agustin **Santos Maraver**
Permanent Representative of Spain to the United Nations

(*Signed*) Yuriy **Vitrenko**
Deputy Permanent Representative, Chargé d'affaires a.i.
Permanent Mission of Ukraine to the United Nations

(*Signed*) Karen **Pierce**
Permanent Representative of the United Kingdom to the United Nations

(*Signed*) Kelly **Craft**
Permanent Representative of the United States of America
to the United Nations

Source: The Panel

Annex 36: Russian Ministry of Foreign Affairs Information and Press Department Commentary (English translation)

Translated from Russian

Comments by the Information and Press Department of the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation regarding the letter sent by a group of States to the General Assembly on the issue of overseas workers from the Democratic People's Republic of Korea

146-30-01-2020

We have taken note of the letter, sent by the Permanent Mission of Germany on behalf of 28 States and circulated as an official document of the General Assembly, regarding the implementation of the provisions of Security Council resolutions on the repatriation of nationals of the Democratic People's Republic of Korea working abroad.

It is not entirely clear why a group of countries, most of which are not represented on the Security Council, has decided to impart lessons to others on how to implement the decisions of the principal international body responsible for maintaining international peace and security and taken it upon itself to assess the "diligence" of some and urge others that are "lagging behind" to catch up.

It is interesting to note that the prime mover behind the letter was the Permanent Mission of the State that currently chairs the Security Council Committee established pursuant to resolution 1718 (2006). Germany, like any other State, naturally has its own position concerning international political issues. Nonetheless, the role of Chair of a Security Council sanctions committee requires a modicum of restraint and presupposes detachment, impartiality and, in general, a particular sense of responsibility for creating an atmosphere of trust and conditions conducive to reaching consensual solutions.

Unfortunately, the situation regarding Security Council sanctions on North Korea as they apply to overseas workers from the Democratic People's Republic of Korea has been distorted in the "letter of the twenty-eight". In particular, students, trainees, athletes and tourists, as well as North Koreans working abroad for employers who are natural or legal persons of third countries,

are included in that category without the slightest justification. Following the logic of the letter's authors, therefore, the restrictions imposed by the Security Council apply to nationals of the Democratic People's Republic of Korea merely by virtue of their presence in the territory of other States, regardless of the nature of their occupation. That is a misreading of paragraph 8 of Security Council resolution 2397 (2017), which in fact refers to the repatriation within specified periods of North Koreans working and earning income in the jurisdiction of other States.

This broad interpretation by the "group of twenty-eight" of the resolution's provisions is clearly in keeping with the desire of the United States and its allies to exert "maximum pressure" on Pyongyang by whatever means. Whether such a hard line is conducive to making progress on reaching a settlement on the Korean Peninsula is doubtful in the extreme.

Source:

https://www.mid.ru/foreign_policy/news/-/asset_publisher/cKNonkJE02Bw/content/id/4014034

Annex 37: DPRK workers affiliated to Maibong Sukidar Medical Co. Ltd. whose work permit has been granted/renewed

(underlined applications are possibly intentionally duplicated using different spelling)

	Work Permit Number	Title	Name	Type	date permit granted
1	WPB. 9138/17	Dr	Sola Pak	Renewal	2019/11/1
2	WPB.9146/17	Dr	Kyong Il Ju	Renewal	2019/11/1
3	WPB. 9136/17	Dr	Myong Hui Choe	Renewal	2019/11/1
4	WPB. 9137/17	Dr	Kyong Song Kim	Renewal	2019/11/1
5	WPB/2614/19	Mrs	**Yon Sim Ryang**	New	2019/10/8
6	WPB 2614/19	Mrs	**Yon Sin Ryang**	New	2019/9/16
7	WPB.3280/19	Ms	Sun Yong Choe	New	2019/9/17
8	WPB 3281/19	Mr	Jong Hui Kim	New	2019/9/13
9	WPB 3279/19	Mr	Son Hui Song	New	2019/9/13
10	WPB3278/19	Mr	Kwang Jin Ho	New	2019/9/13
11	WPB 7427/17	Mr	Un Ju Pak	Renewal	2019/9/6
12	WPB 7432/17	Mr	Sung Chol Kim	Renewal	2019/9/6
13	WPB 7424/17	Mr	Hyon Chol Ri	Renewal	2019/9/3
14	WPB 7428/17	Ms	Song Hwa Pyon	Renewal	2019/9/3
15	WPB 5100/17	Dr	Hyang Ryu	Renewal	2019/8/27
16	WPB 5097/17	Dr	Insu Kim	Renewal	2019/8/15
17	WPB 5096/17	Dr	Ok Slin Kim	Renewal	2019/8/15
18	WPB 5095/17	Dr	Kwon Il Pak	Renewal	2019/8/16
19	WPC 1185/19	Dr	**Sin Chol Ho**	New	2019/7/10
20	WPB 1185/19	Mr	**Chol Ho Sin**	New	2019/7/19
21	WPB 4840/17	Mr	Chol Ho Tong	Renewal	2019/5/31
22	WPB 3445/17	Mr	Ok Ju Won	Renewal	2019/5/31
23	WPB3560/17	Mr	Thae Gil Ham	Renewal	2019/5/31
24	WPB 3444/17	Mr	In Hak Pak	Renewal	2019/5/31
25	WPB/1836/17	Ms	Myong suk Ro	Renewal	2019/3/12
26	WPB/5104/17	Mr	Tryong Ju Kwon	Renewal	2019/3/12
27	WPB/1835/17	Mr	Kwang Chol Ri	Renewal	2019/3/12
28	WPB/1834/17	Ms	Yong Hui Kang	Renewal	2019/3/12
29	WPB/1839/17	Mr	Myong Sim Ri	Renewal	2019/3/12

30	WPB/1838/17	Mr	Myong Chol Ri	Renewal	2019/3/12
31	WPB/1840/17	Mr	Kwang Il Ri	Renewal	2019/3/12
32	WPB1837/17	Mr	Su chol Kim	Renewal	2019/3/15
33	WPB/1397/19	Dr	Ryon Hong Kang	New	2019/4/16
34	WPB/1398/19	Dr	Jong Ae Kim	New	2019/4/16
35	WPB/1426/19	Dr	Song Hui Ri	New	2019/4/16
36	WPB/1401/19	Mr	Hyon Su Ri	New	2019/5/03
37	WPB 3554/17	Mr	Yun sop Sim	Renewal	2019/5/17
38	WPB 3555/17	Mr	Sun Nyo Kim	Renewal	2019/5/17
39	WPB/1186/19	Mr	Ho ILl Mun	New	2019/5/24

Source: Tanzanian Prime Minister's Office of Labour, Youth, Employment and Persons with Disability, The Panel

Annex 38: Cambodia's Declaration on the deregistrtation of company from Register of Commerce

KINGDOM OF CAMBODIA
Nation Religion King

Ministry of Commerce
No. 317

Declaration on the deregistration of company from Register of Commerce

Reference: -UNSC's resolutions No. 2321 (2016), 2371 (2017), 2375 (2017), 2397 (2017) on the sanctions against North Korea.
-Letter No. 7824 dated 06 September 2019 of the Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation.
-Decision made by the interministerial working group for national report writing concerning the implementation of UNSC's resolutions on the sanction against North Korea, at a meeting dated 24 December 2019.
-Joint Declaration No. 1326 dated 25 December 2019 on the formation of the interministerial working group for national report writing concerning the implementation of UNSC's resolutions on the sanctions against North Korea.

Hereby decide

Article 1: To deregister below enterprises/companies from Register of Commerce:

1. PYONGYANG UNHASU CO., LTD. with registration No. 00009590 dated 27 April 2016
2. SUNRISE HORIZON CO., LTD. with registration No. 00021223 dated 03 August 2015
3. U.J IMPORT EXPORT CO., LTD. with registration No. 00027520 dated 24 August 2017
4. THE BRANDS CLASSIC CO., LTD. with registration No. 00029623 dated 27 November 2017
5. MANSUDAE NEW TECH CORPORATION LTD. with registration No. 00030642 dated 29 December 2010
6. JUPIC (CAMBODIA) TRADING CO., LTD. with registration No. 00007363 dated 01 July 2014
7. HAEGEUM RIVER SOFT DRINK SHOP with registration No. 50005582 dated 16 January 2018
8. SACH ANG SING PYONG with registration No. 50007276 dated 04 October 2018
9. HO SERYONG PYONG YANG ARIRANG with registration No. 50005111 dated 18 December 2017
10. PYONG YANG TRADITIONAL NOODLE with registration No. 50004694 dated 12 December 2003
11. PYONG YANG RESTAURANT with registration No. 50005187 dated 04 December 2017

Article 2: The Cabinet Director, Director General of Trade Services, Director of Business Registration and the above-mentioned companies must implement this PRAKAS from the date of signature onward.

Done in Phnom Penh,
Monday, 30 December 2019
Minister of Commerce
(Signed & Sealed): PAN SORASAK

cc:
- Members of Interministerial Working Group for national report writing concerning the implementation of UNSC's resolutions on the sanctions against North Korea.
- Phnom Penh Capital Hall
- As in Article 2 "for implementation"
- Documentation-Archives

No. 00385/2020/GDLCBA
Certified correct translation with the Khmer text.
Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation.
General Department of Legal, Consular and Border Affairs,
Phnom Penh, 09 January 2020.

IN DARA
Deputy Director-General
General Department of Legal, Consular and Border Affairs

Source: https://www.biskoon.com/business/entry/view/8987-yong-bong-chand-i-t-company (Last accessed on 28 January 2020)

Annex 39: Visa issued to DPRK nationals in 2019

According to the website of Russian Ministry of Internal Affairs, the Russian Federation issued 7,703 tourist visas to DPRK nationals in the third quarter of 2019, some 12 times more than for the same period in 2017. From first quarter to the third quarter of 2017, 1,326 DPRK nationals received Russian tourist visas. The figure for the same period in 2019 was 12,834, an increase of 868 percent. Also, the Russian Federation issued 3,611 more student visas to DPRK nationals in third quarter 2019 than in the same period in 2017. From first to third quarter 2017, 162 DPRK nationals received Russian student visas. The equivalent figure for the same period in 2019 was 7,162, an increase of 4321 percent.

Several media reports alleged that DPRK nationals entered the Russian Federation in 2019 on student visas or as industrial trainees for the purpose of earning income.[26]

[26] Radio Free Asia, « North Korean Workers Skirt Sanctions to Return to Russia" 29 March 2019, Daily NK, "North Korean laborers reach Russian construction sites despite sanctions" 24 July 2019

Annex 40: The delivery route of Mercedes-Benz S-600 Long Guard sedans

1. The two Mercedes-Benz class WDD222 S 600 Long Guard sedans with Vehicle Identification Numbers (VIN) WDD222 1761A355444 and WDD2221761A356398 were produced by Daimler AG in Sindelfingen in February 2018 upon a customer's request (discussions started in 2017), and were shipped to EUROPEAN CARS & MORE, S.R.L[27]. This company deals, inter alia, with car armoring at customer's request. On 28 February 2018 the vehicles were registered - and still were as of September 2019 - at Pubblico Registro Automobilistico Italiano (Certificato cronologico Targa: FN036CH and FN 046CH) (See Figure 1)

Figure 1 A certificate of registration of one of the Mercedes



Automobile Club d'Italia

PRA PUBBLICO REGISTRO AUTOMOBILISTICO

CERTIFICATO CRONOLOGICO TARGA: FN046CH

In base alle risultanze dell'archivio si certifica:

(01) PRIMA ISCRIZIONE DI VEICOLO NUOVO

R.P.	A016114S
del	06/03/2018
Targa	FN046CH
Ufficio PRA di Competenza	CHIETI
Telaio	WDD2221761A355444
Fabbrica / Tipo	MERCEDES-BENZ 221 P P17BP0 NZSA0404
Data immatricolazione	15/02/2018
Data Rilascio Carta Circolazione	15/02/2018
KW	390,00
Classe / Uso	AUTOVEICOLO / PRIVATO LOCAZIONE SENZA CONDUCENTE PER USO SPECIALE
Carrozzeria	FURGONE
Specialita'	VEICOLO BLINDATO
Cilindrata	5980
Alimentazione	BENZINA
Tara	4160
Portata	640
Peso complessivo	4800
Posti n.ro	4
Assi n.ro	2
Tipo atto	SCRITTURA PRIVATA
Data atto	26/02/2018
Proprietario	EUROPEAN CARS & MORE
Sesso / Tipo società	SOCIETA' A RESPONSABILITA' LIMITATA
Comune di residenza	LANCIANO (CH)
Indirizzo	VIA DEL MARE 141 - 66034
Venditore	MERCEDES-BENZ ROMA
Sesso / Tipo società	SOCIETA' PER AZIONI
Comune di residenza	ROMA (RM)
Indirizzo	VIA ZOE FONTANA 220 - 00131
Prezzo del veicolo	***** 421.926,23 * Euro

ANNOTAZIONI
Rilasciato certificato di proprietà

Certificazione del 08/10/2019 20:45:33

DIRIGENTE RESPONSABILE GIORGIO BRANDI

Importo bollo 16,00 Euro Non Sogg. Art. 15 DPR 633/72
Importo emolumenti 9,00 Euro Fuori campo IVA - D.M. del 21 marzo 2013

foglio n.ro 1 segue foglio aggiuntivo

Mod. NP-5 - ST - Certificazioni

Source: The Panel

[27] Address - Via Del Mare,141 -66034, Lanciano (CH), Italy

2. The Panel, however, obtained information and documentation confirming that in early June 2018 two cars with these VIN numbers were loaded into containers numbered ALLU4337574 and ALLU6320077 with seal numbers BS175555 and BS175553, respectively. The forwarder was Slevenburg and Huyser B.V.[28] The shipper was LS Logistica & Spedizioni SRL.[29] This company and some of its top management are known to the Panel to have previous contacts with the DPRK.

3. On 20 June, the containers were loaded onto the vessel of a major international shipping company, addressed to the consignee Dalian Shangen International Trade Co. Ltd (fig.2)[30]

Fig.2. The B/L with Dalian Shangen International Trade Co. Ltd as the consignee


ORIGINAL

PORT TO PORT OR COMBINED TRANSPORT BILL OF LADING

Bill of Lading No.: COSU6513397630

Shipper: LS LOGISTICA & SPEDIZIONI SRL
VIALE CHARLES LENORMANT 236
00119 ROMA

Export References: UE20183528.

Consignee: DALIAN SHANGEN INTERNATIONAL TRADE
CO., LTD DALIAN CITY, LIAONING
PROVINCE, ZHONGSHAN DISTRICT,
GANGWAN STREET, UNIT 20A UNIT 8,
9TH FLOOR -DALIAN *

Notify Party: DALIAN SHANGEN INTERNATIONAL TRADE
CO., LTD DALIAN CITY, LIAONING
PROVINCE, ZHONGSHAN DISTRICT,
GANGWAN STREET, UNIT 20A UNIT 8,
9TH FLOOR -DALIAN *

*PH: 13322201617 / 0411-82718055 /
0411 82786077 / FAX 0411/82766799
CODE: 91210202MA0ULGYC7G

Place of Receipt: ROTTERDAM, ZUID-HOLLAND
Ocean Vessel Voy. No.: COSCO SPAIN 021E
Port of Loading: ROTTERDAM
Port of Discharge: DALIAN
Type of Movement: FCL / FCL CY-CY

ALLU6320077 /BS175553 / 1 PIECE — 1 PIECE /FCL / FCL /40HQ/ — 4800.000KGS
ALLU4337574 /BS175555 / 1 PIECE — 1 PIECE /FCL / FCL /40HQ/ — 4800.000KGS
MERCEDES S600 SEDAN LONG GUARD
VR 9
CAR SERIENUMMER A001 817 80 22
CAR SERIENUMMER
A222 584 28 01
WDD2221761A355444 -
WDD2221761A356398

OCEAN FREIGHT PREPAID
ON CY-CY TERM
SHIPPER'S LOAD STOW COUNT AND SEAL
SHIPPER'S OWN CONTAINERS

SAY TWO CONTAINERS TOTAL

Laden on Board: 20 JUN 2018

Date of Issue: 20 JUN 2018 Place of Issue: ROTTERDAM

Source: The Panel

[28] Address - Vasteland,38J 3011BM, Rotterdam, the Netherlands.

[29] Address -Viale Charles Lenormant 236 00119, Roma 82718055, Italy.

[30] Address -People's Republic of China, Liaoning province, Dalian city, Zhongshan district, Gangwan St, 20A, unit 8. The repre-sentative of Dalian Shangen, managing this shipment, was Ms. Zhao Fuchao(趙福超), who was also Former CEO (nominal) of Dalian Oceanking Flying International Logistics Co., Ltd (大连海辰名扬国际物流有限公司 (Address: RM. 2902, Mingshi Fortune Center No. 20A, Gangwan Road, Zhongshan District, Dalian, China (in Chinese: 大连市中山区港湾街20 号名仕财富A2902), and the customer for this delivery was her business partner, Mr.Yufeng E (鄂玉峰). CEO, (辽宁益森堂生物科技有限公司 (a.k.a. ECO-GINSENG)

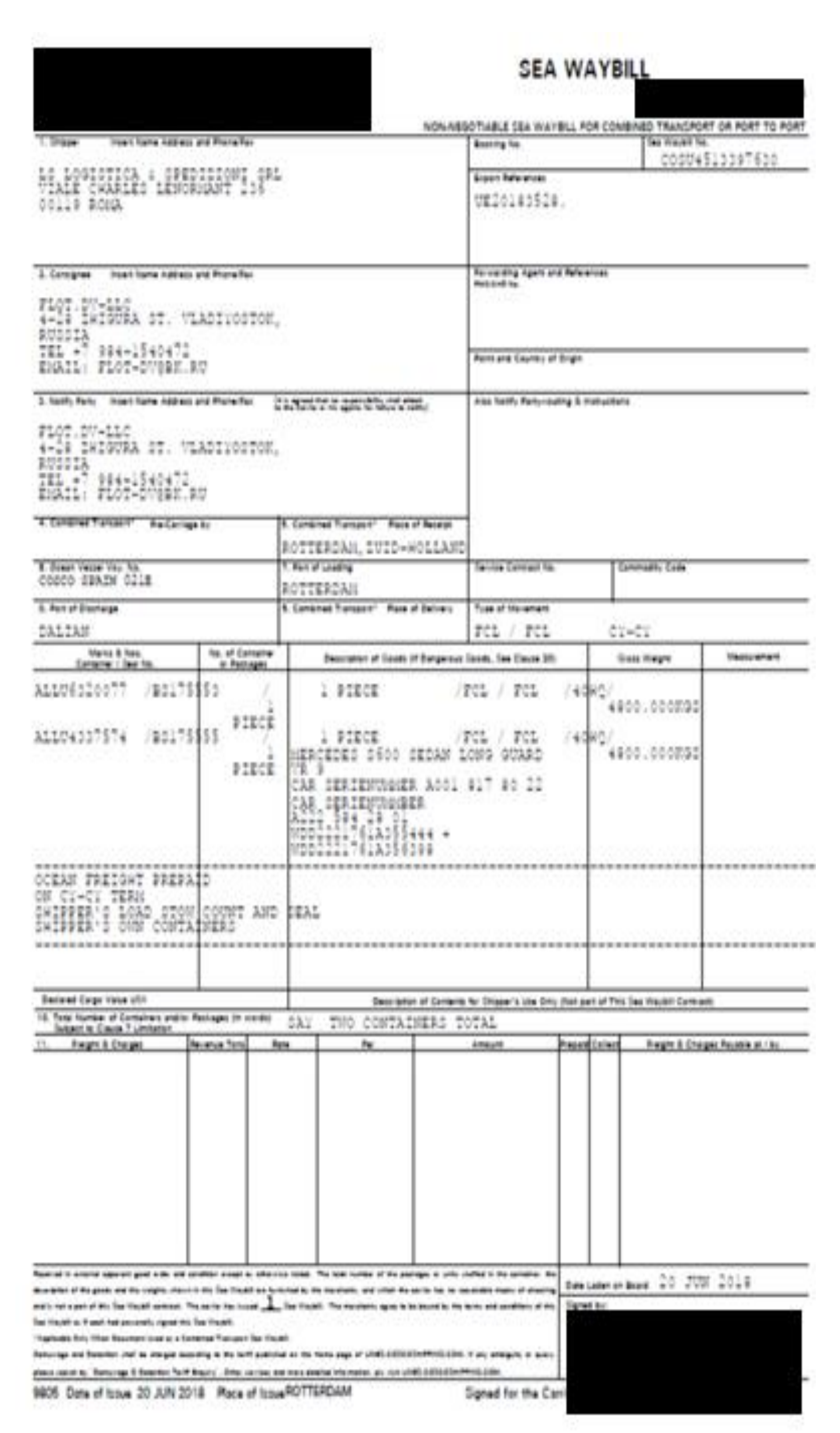
4. The cars arrived in Dalian on 31 July 2018 with onward transportation, planned by the “receiving party” (see footnote 32) to what the receiving party called a “Russian customer”, aboard a bulk vessel. Accordingly the shipping company was requested to change the consignee on a new B/L to an entity stipulated as “Flot.DV-LLC, address 4-28 Zhigura St. Vladiyostok,” (written with several mistakes: the right spelling would be Vladivostok and the name of the company (in Russian- “ООО Флот .ДВ) in English is not “Flot.DV-LLC”, but “Fleet.DV-LLC) and a new B/L was drafted by the transporting company (Fig 4).

Figure 3 Request for a change of the consignee

From: @slavenburg-en-huyser.nl> **Sent:** vrijdag 10 augustus 2018 10:48 **To:** @coscon.nl> **Cc:** @coscon.nl>; @coscon.nl> **Subject:** RE: COSCO SHIPPING LINES B/L Proforma No.: COSU4513397630 Vessel: COSCO SPAIN SVVD: AEU3-CCS-021 E SHIPPER REF: UE20183528. [From: xiaye]
Goedemorgen
Originele bl’s zijn in Dalian ingeleverd.
De losse originele wordt binnen enkele ogenblikken bij jullie ingeleverd. Dan zijn alle drie de b.l.s ingeleverd.
Mochten jullie willen weten van Cosco Dalian of ze daadwerkelijk ingeleverd zijn kunnen jullie: lilm@cosfrel.com contacten, die schijnt er over te gaan.
Kun je regelen dat zodra de bl’s er zijn een release wordt opgemaakt met onderstaande consignee / notify?
FLOT.DV-LLC 4-28 ZHIGURA ST. VLADIYOSTOK, RUSSIA TEL +7 984-1540472 EMAIL: flot-dv@bk.ru
Alvast bedankt
Mvg
Van: cosco shipping @coscon.com> **Verzonden:** dinsdag 12 juni 2018 8:36
Aan: @slavenburg-en-huyser.nl> **Onderwerp:** COSCO SHIPPING LINES B/L Proforma No.: COSU4513397630 Vessel: COSCO SPAIN SVVD: AEU3-CCS-021 E SHIPPER REF: UE20183528. [From: xiaye]
This is system auto email, please do not reply it directly. Please confirm the attached B/L or inform us about any amendment by mailto: @coscon.com

Source: The Panel

Figure 4 A new B/L with “Flot.DV-LLC” as the consignee



SEA WAYBILL

NON-NEGOTIABLE SEA WAYBILL FOR COMBINED TRANSPORT OR PORT TO PORT

1. Shipper

SS LOGISTICA & SPEDIZIONI SRL
VIALE CHARLES LENORMANT 235
00119 ROMA

Sea Waybill No. COSU4513397630

Export References: UE20183528.

2. Consignee

FLOT.DV-LLC
4-28 ZHIGURA ST. VLADIVOSTOK,
RUSSIA
TEL +7 984-1540472
EMAIL: FLOT-DV@BK.RU

3. Notify Party

FLOT.DV-LLC
4-28 ZHIGURA ST. VLADIVOSTOK,
RUSSIA
TEL +7 984-1540472
EMAIL: FLOT-DV@BK.RU

5. Combined Transport* Place of Receipt: ROTTERDAM, ZUID-HOLLAND

6. Ocean Vessel Voy. No.: COSCO SPAIN 021E

7. Port of Loading: ROTTERDAM

8. Port of Discharge: DALIAN

Type of Movement: FCL / FCL CY-CY

Marks & Nos. Container / Seal No.	No. of Container or Packages	Description of Goods	Gross Weight	Measurement
ALLU6320077 /B0175553	1 PIECE	1 PIECE /FCL / FCL /40HQ/	4800.000KGS	
ALLU4337574 /B0175555	1 PIECE	1 PIECE /FCL / FCL /40HQ/ MERCEDES S600 SEDAN LONG GUARD VR 9 CAR SERIENNUMMER A001 817 80 22 CAR SERIENNUMMER A001 394 18 01 WDD2211761A355444 + WDD2211761A356399	4800.000KGS	

OCEAN FREIGHT PREPAID
ON CY-CY TERM
SHIPPER'S LOAD STOW COUNT AND SEAL
SHIPPER'S OWN CONTAINERS

10. Total Number of Containers and/or Packages (in words): SAY TWO CONTAINERS TOTAL

Date Laden on Board 20 JUN 2018

9806 Date of Issue 20 JUN 2018 Place of Issue ROTTERDAM

Signed for the Car[rier]

Source: The Panel

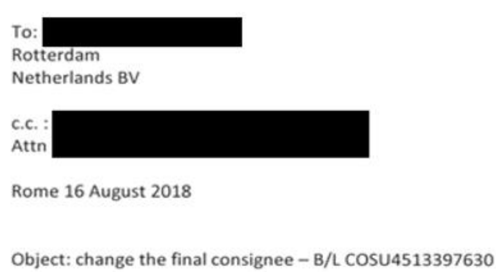
5. The Dalian port authorities did not, however, approve the transshipment of the vehicles onboard the break bulk vessel.

6. On 16 August 2018, the shipper, Logistica & Spedizioni SRL, supposedly at the request of the “receiving party”, sent to the shipping company an official request for a change to a new consignee, Zuisyo Co., Ltd[31] (Fig. 6) also using apparently falsified documents, probably without the authorization of Zuisyo. A new B/L was again issued by transporting company (fig.7)

Figure 6. The request for change of consignee to Zuisyo







To: [redacted]
Rotterdam
Netherlands BV

c.c. :
Attn [redacted]

Rome 16 August 2018

Object: change the final consignee – B/L COSU4513397630

Dear Sir
As already asked to our agent we have to change the final consignee on the Bill of Lading as from object:

The correct consignee and notify are:
ZUISYO CO., LTD
RM NO 140 1-8-1 , KAMISAKABE , AMAGASAKI CITY
JAPAN
PH 06-65679845 FAX 06-6567984684-1540472
USCI: 9140001102533

You can issue a telex release without issue the original set of Bill of Lading
Best regards
Roberto Azzari
CEO



LS Logistica & Spedizioni Srl - Via Charles Lenormant 236/ 240 (Roma) - Tel. +39.06.5652466 - Fax +39.06.5650933
Email: info@lslogistica.net - Web: www.lslogistica.net
Partita IVA /Codice Fiscale 05133581008 - C.C.I.A.A. 843715 - Trib. n. 593834/96
Capitale Sociale € 110.000,00 i. v. - Certificato n. 2132 ISO 9001:2008

Source: The Panel

[31] Address: 1-8-1 Kamisakabe, Amagasaki City, Japan.

Fig.7 B/L with Zuisyo as consignee

Shipper: Insert Name Address and Phone
LS LOGISTICA & SPEDIZIONI SRL
VIALE CHARLES LENORMANT 236 00119 ROMA
82718055

B/L NO. DBRDLOS18083909S

Consignee Insert Name Address and Phone
ZUISYO CO.,LTD
RM NO.140 1-8-1 KAMISAKABE,AMAGASAKI CITY ,JAPAN
TEL 06-6567-9845 FAX 06-6567-9846

Port-to-Port or Combined Transport

BILL OF LADING

RECEIVED in external apparent good order and condition except as otherwise noted. the total number of packages or units stuffed in the container, the description of the goods and the weights shown in this Bill of Lading are furnished by the Merchants, and which the carrier has no reasonable means of checking and is not a part of this Bill of Lading contract. The carrier has issued the number of Bills of Lading stated below, all of this tenor and date, one of the original Bills of Lading must be surrendered and endorsed or signed against the delivery of the shipment and whereupon any other original Bills of Lading shall be void. The Merchants agree to be bound by the terms and conditions of this Bill of Lading as if each had personally signed this Bill of Lading.
SEE clause 4 on the back of this Bill of Lading (Terms continued on the back hereof, please read carefully)
*Applicable Only When Document Used as a Combined Transport Bill of Lading

Notify Party Insert Name Address and Phone
(It is agreed that no responsibility shall attach to the Carrier or his agents for failure to notify)
ZUISYO CO.,LTD
RM NO.140 1-8-1 KAMISAKABE,AMAGASAKI CITY ,JAPAN
TEL 06-6567-9845 FAX 06-6567-9846

Pre-carriage by	Place of Receipt DALIAN
Ocean Vessel Voy. No. LANTAU BAY 1835E	Port of Loading DALIAN
Port of Discharge OSAKA	Place of Delivery

Marks && Nos.	No of Containers or Pkgs	Description of Goods (If Dangerous Goods,See Clause 20)	Gross Weight kgs	Measurement
N/M ALLU6320077 BS175553 40 HC ALLU4337574 BS175555 40 HC	2PIECES	SHIPPER'S LOAD & COUNT & SEAL MERCEDES S600 SEDAN LONG GUARD VR 9 CAR SERIENUMMER A001 817 80 22 CAR SERIENUMMBER A222 584 28 01 WDD2221761A355444 + WDD2221761A356398 CY-CY FREIGHT PREPAID SHIPPED ON BOARD E-MAIL:dbr-docs@benline.co.jp TEL:+81367180730 CONTRACT:Ben Line Agencies(Japan)Ltd. Customer Service Team SERVICE:Japan Service Contract List	9600KGS	40CBM

SURRENDERED

Total Number of containers and/or packages(in words) TWO (2) Containers Only
Subject to Clause 7 Limitation

Freight && Charges	Revenue Tons	Rate	Per	Prepaid	Collect

Ex. Rate:	Prepaid at	Payable at	Place and date of Issue DALIAN 2018-08-26
	Total Prepaid	No. of Original B(s)/L	Signed for the Carrier

Source: The Panel

7. The drafted documents included a sales contract between Logistica & Spedizioni SRL and Zuisyo but authorized with a seal that was not identical with Zuisyo's official seal. (Fig.8)

Fig 8 Sales Contract

SALES CONTRACT

BUYER: ZUISYO CO.,LTD
RMNO.140 1-8-1 KAMISAKABE,AMAGASAKI CITY ,JAPAN
TEL 06-6567-9845
FAX 06-6567-9846

NO.: 20180001
DATE: JUL. 01, 2018

SELLER: LS LOGISTICA & SPEDIZIONI SRL
VIALE CHARLES LENORMANT

This contract Is made by and agreed between the BUYER and SELLER , in accordance with the terms and conditions stipulated below.

Commodity & Specification	Quantity	Unit Price & Trade Terms	Amount
		CIF OSAKA PORT JAPAN	
MERCEDES S600 SEDAN LONG GUARD VR 9			
CAR	2pieces	450000	900,000.00
Total:	2pieces		EUR900,000.00

With More or less of shipment allowed at the sellers' option

5. Total Value EUR900,000.00
6. Packing
7. Time of Shipment & means of Transportation BEFORE 2018.12.31
8. Port of Loading & Destination From : ROTTERDAM,ZUID-HOLLAND
   To : OSAKA PORT,JAPAN
9. Insurance To be covered by the buyer.
10. Terms of Payment BY T/T
11. Quality/Quantity discrepancy :
   In case of quality discrepancy, claim should be filed by the Buyer within 30 days after the arrival of the goods at port of destination, while for quantity discrepancy, claim should be filed by the Buyer within 15 days after the arrival of the goods at port of destination. It is understood that the Seller shall not be liable for any discrepancy of the goods shipped due to causes for which the Insurance Company, Shipping Company, other Transportation Organization /or Post Office are liable.

12. The Seller shall not be held responsible for failure or delay in delivery of the entire lot or a portion of the goods under this Sales Contract in consequence of any Force Majeure incidents, which might occur. Force Majeure as referred to in this contract means unforeseeable, unavoidable and insurmountable objective conditions.

13. All disputes in connection with the execution of this Contract shall be settled friendly through negotiation. In case no settlement can be reached, the case then may be submitted for arbitration to the Arbitration Commission of the Council for the Promotion of International Trade in accordance with the Provisional Rules of Procedure promulgated by the said Arbitration Commission. The Arbitration committee shall be final and binding upon both parties. And the Arbitration fee shall be borne by the losing parties.

14. This Contract is in two copies effective since being signed sealed by both parties.

The Buyer
ZUISYO CO.,LTD
(signature)

The Seller
LS LOGISTICA & SPEDIZIONI SRL
(signature)

Source: The Panel

8. On 29 August 2018, the containers were shipped by LS Logistica & Spedizioni SRL from Dalian on board the vessel "Lantau Bay 183E" to Osaka (Japan) in the name of Zuisyo Co., Ltd. The cargo arrived on 31 August.

9. After a delay, caused by typhoon in Osaka and constant change of routing plans (including, at one stage, Shanghai port) by the customers, on 27 September the cargo departed Osaka for Busan; shipping documentation listed Do Young Shipping [32] as consignee. Busan-based company, Hantrade Co., Ltd.[33] was listed as the notify party with a plan of transhipment to Vladivostok. (Fig.9).

Fig 9.B/L with Do Young as consignee and Hantrade as "Notify party"



Shipper
ZUISYO CO.,LTD
RM NO.140 1-8-1 KAMISAKABE,
AMAGASAKI CITY, JAPAN

B/L No.
MNEX180893801

MINO LOGISTICS JAPAN CO.,LTD

Consignee
C/O Captain of M/V DN5505.
Do Young Shipping Company, LTD
Trust Company Complex, Ajeltake Road, Ajeltake Island,
Majuro, Marshall Island MH 96960

Notify Party
HAN TRADE CO.,LTD
HARBOUR TOWER,RM 1001,KUDEOK-RO 87-1,NAMPODONG,JUNG-GU,BUSAN,KOREA TEL:82-51-463-8686 FAX:82-51-463-8775

Party to contact for cargo release
MINO LOGISTICS CO.,LTD.
RM 322, DONGYANG TRESBELLE BLDG, 394-25, SEOKYO-DONG,MAPO-GU, SEOUL, KOREA
TEL: 82 2 333-6199 FAX: 82 2 333-0804

Pre-carriage by
Place of Receipt: OSAKA CY
Vessel / Voy. No.: 0030W
Port of Loading: OSAKA,JAPAN
Port of Discharge: BUSAN,KOREA
Place of Delivery: BUSAN,CY
Final Destination(Merchant's reference only)

Container No. Seal No. Marks and Numbers	No. Of Containers or Pkgs	Kind of Packages; Description of Goods	Gross Weight	Measurement
N/M ALLU6320077/40'GP ALLU4337574/40'GP	2 CONTAINERS 2 PIECES	"SHIPPER' S LOAD & COUNT" "SAID TO CONTAIN" MERCEDES S600 SEDAN LONG GUARD VR 9 CAR SERIENUMMER A0018178022 CAR SERIENUMMBER A2225842801 WDD2221761A355444+ WDD2221761A356398 TRANSIT VIA BUSAN TO VLADIVOSTOK BY BULK VESSEL .	9,600.000 KGS	40.000 M3

Total number of Containers or other Packages or Units (in words)

Merchant's Declared Value(See Clauses 18 & 23):

Note: The Merchant's attention is called to the fact that according to Clauses 18 & 23 of this Bill of Lading the liability of the Carrier is, in most cases, limited in respect of loss of or damage to the Goods.

Freight and Charges: FREIGHT PREPAID AS ARRANGED
Revenue Tons | Rate | Per | Prepaid | Collect

SEA WAY BILL

Exchange Rate
Prepaid at: OSAKA,JAPAN
Payable at
Total Prepaid in Local Currency
No. of Original B(s)/L: ONE(1)
Place and Date of Issue: OSAKA,JAPAN 20180927
In witness whereof, the undersigned has signed the number of Bill(s) of Lading stated herein, all of this tenor and date, one of which being accomplished
As Carrier

Laden on Board the Vessel
Vessel
Date: 20180927
Port of Loading: OSAKA,JAPAN
By

An enlarged copy of back clauses is available from the Carrier upon request.

MINO LOGISTICS JAPAN CO.,LTD

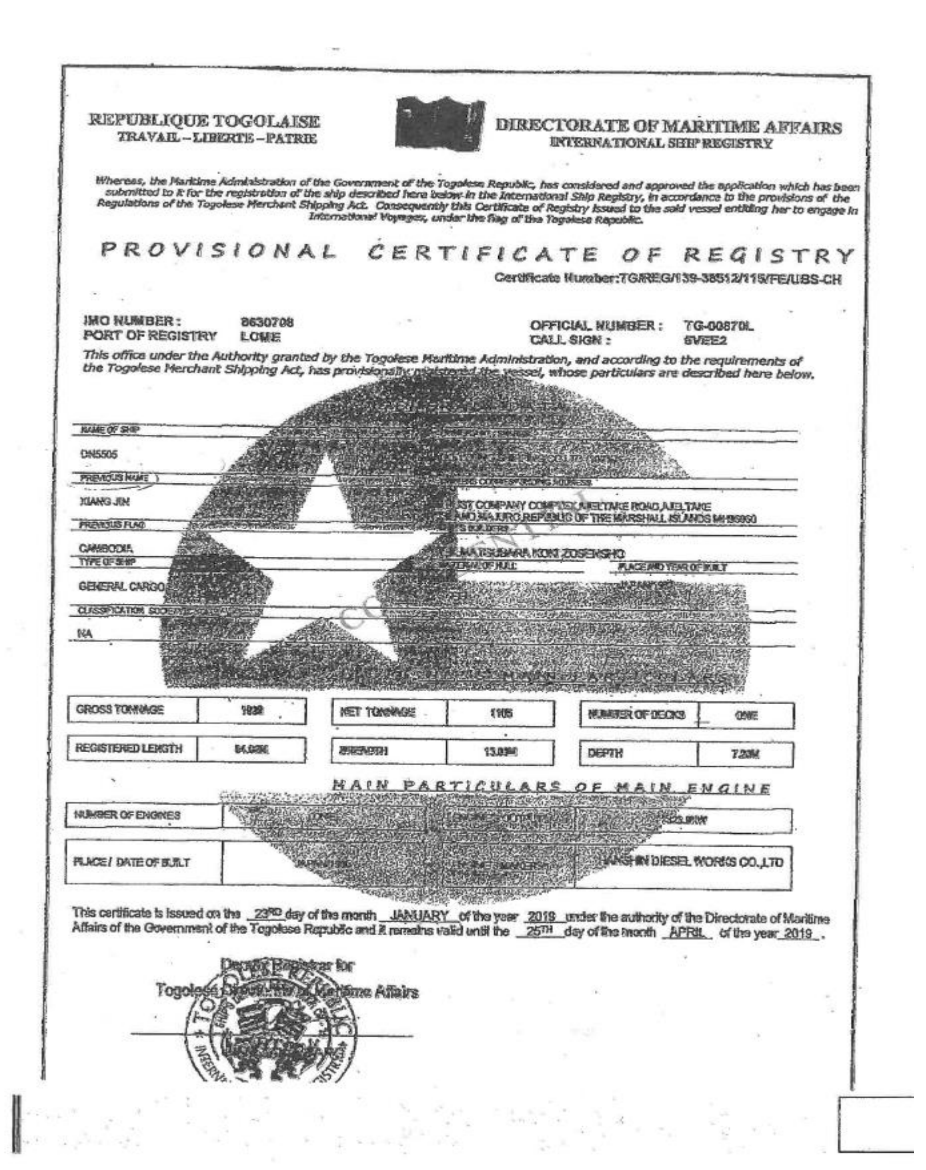
Source: The Panel

[32] Address: Trust Company Complex, Ajeltake Road, Ajeltake Island, Majuro, Marshall Island MH 96960

[33] Address: Room 1001, Harbour Tower, Nampo-dong 6-ga, Jung-gu, Busan, 600-046.

10. According to a specialized maritime platform, Do Young Shipping, a Marshall Island registered company, is listed as a subsidiary of Jiho Shipping Co Ltd,[34] and the registered owner of the vessel *DN5505* (IMO number: 8630708). (Fig 10)

Fig.10. *DN5505* Certificate of Registration



REPUBLIQUE TOGOLAISE
TRAVAIL – LIBERTE – PATRIE

DIRECTORATE OF MARITIME AFFAIRS
INTERNATIONAL SHIP REGISTRY

Whereas, the Maritime Administration of the Government of the Togolese Republic, has considered and approved the application which has been submitted to it for the registration of the ship described here below in the International Ship Registry, in accordance to the provisions of the Regulations of the Togolese Merchant Shipping Act. Consequently this Certificate of Registry issued to the said vessel entitling her to engage in International Voyages, under the flag of the Togolese Republic.

PROVISIONAL CERTIFICATE OF REGISTRY

Certificate Number:TG/REG/139-38512/115/FE/UBS-CH

IMO NUMBER: 8630708
PORT OF REGISTRY LOME

OFFICIAL NUMBER: TG-00870L
CALL SIGN: 5VEE2

This office under the Authority granted by the Togolese Maritime Administration, and according to the requirements of the Togolese Merchant Shipping Act, has provisionally registered the vessel, whose particulars are described here below.

NAME OF SHIP
DN5505
PREVIOUS NAME
XIANG JIN
PREVIOUS FLAG
CAMBODIA
TYPE OF SHIP
GENERAL CARGO
CLASSIFICATION SOCIETY
NA

GROSS TONNAGE	1939	NET TONNAGE	1105	NUMBER OF DECKS	ONE
REGISTERED LENGTH	84.02M	BREADTH	13.03M	DEPTH	7.20M

MAIN PARTICULARS OF MAIN ENGINE

NUMBER OF ENGINES	ONE	ENGINE OUTPUT	[illegible]
PLACE / DATE OF BUILT	[illegible]	ENGINE MAKERS	HANSHIN DIESEL WORKS CO.,LTD

This certificate is issued on the 23RD day of the month JANUARY of the year 2019 under the authority of the Directorate of Maritime Affairs of the Government of the Togolese Republic and it remains valid until the 25TH day of the month APRIL of the year 2019.

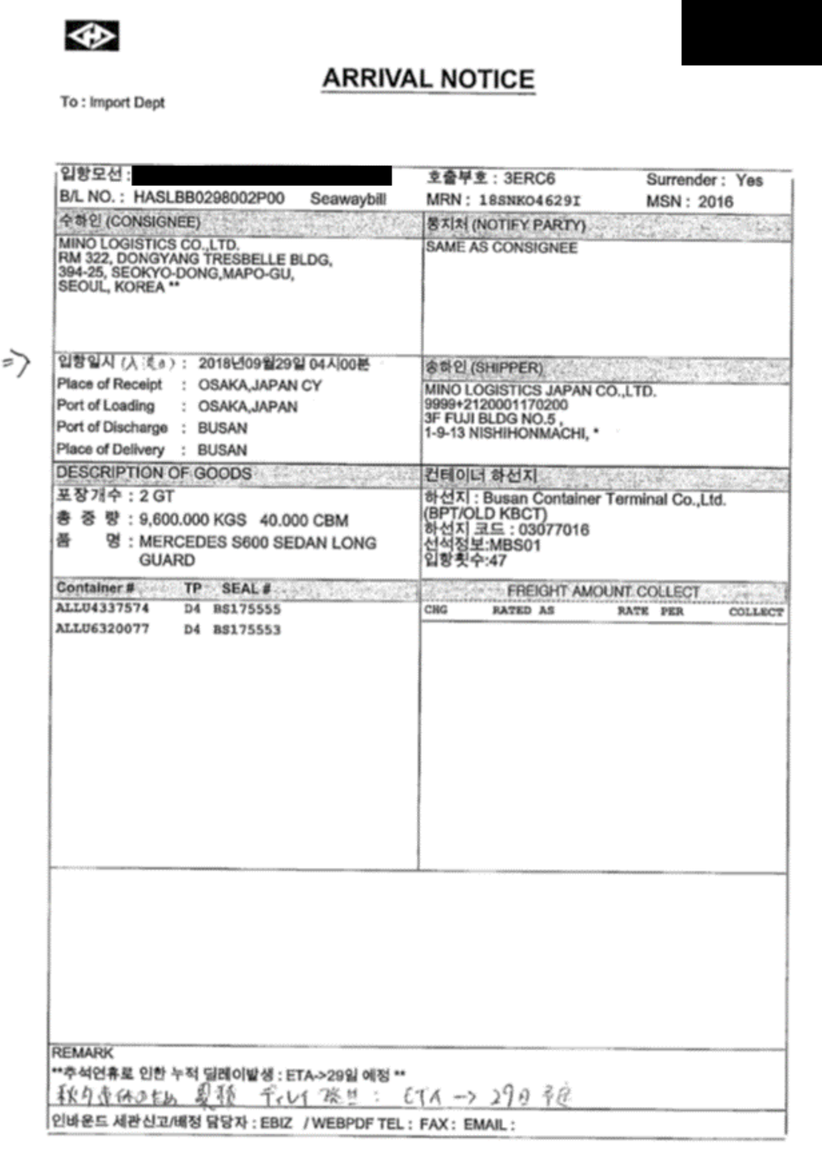
Deputy Registrar for
Togolese Directorate of Maritime Affairs

Source: The Panel

[34] Address: Daesung Building, 326, Dongdaesin-dong 1-ga, Seo-gu, Busan, ROK.

11. The containers arrived at Busan on September 30 and were listed as transiting via Busan to Vladivostok with Mino Logistics Co., Ltd based in Seoul,[35] ROK (business partner of Mino Logistics, Japan, as well as Zuisyo) as the party to contact for the cargo release, and the consignee given as under the care of Do Young Shipping Company. (fig11)

Fig 11. Arrival notice to Busan


ARRIVAL NOTICE

To : Import Dept

입항모선 : [redacted]
B/L NO. : HASLBB0298002P00 Seawaybill
호출부호 : 3ERC6 Surrender : Yes
MRN : 18SNKO4629I MSN : 2016

수하인 (CONSIGNEE)
MINO LOGISTICS CO.,LTD.
RM 322, DONGYANG TRESBELLE BLDG,
394-25, SEOKYO-DONG,MAPO-GU,
SEOUL, KOREA **

통지처 (NOTIFY PARTY)
SAME AS CONSIGNEE

입항일시 : 2018년09월29일 04시00분
Place of Receipt : OSAKA,JAPAN CY
Port of Loading : OSAKA,JAPAN
Port of Discharge : BUSAN
Place of Delivery : BUSAN

송하인 (SHIPPER)
MINO LOGISTICS JAPAN CO.,LTD.
9999+2120001170200
3F FUJI BLDG NO.5 ,
1-9-13 NISHIHONMACHI, *

DESCRIPTION OF GOODS
포장개수 : 2 GT
총 중 량 : 9,600.000 KGS 40.000 CBM
품 명 : MERCEDES S600 SEDAN LONG GUARD

컨테이너 하선지
하선지 : Busan Container Terminal Co.,Ltd. (BPT/OLD KBCT)
하선지 코드 : 03077016
선석정보:MBS01
입항횟수:47

Container #	TP	SEAL #
ALLU4337574	D4	BS175555
ALLU6320077	D4	BS175553

FREIGHT AMOUNT COLLECT

CHG	RATED AS	RATE	PER	COLLECT

REMARK
**추석연휴로 인한 누적 딜레이발생 : ETA->29일 예정 **

인바운드 세관신고/배정 담당자 : EBIZ / WEBPDF TEL : FAX : EMAIL :

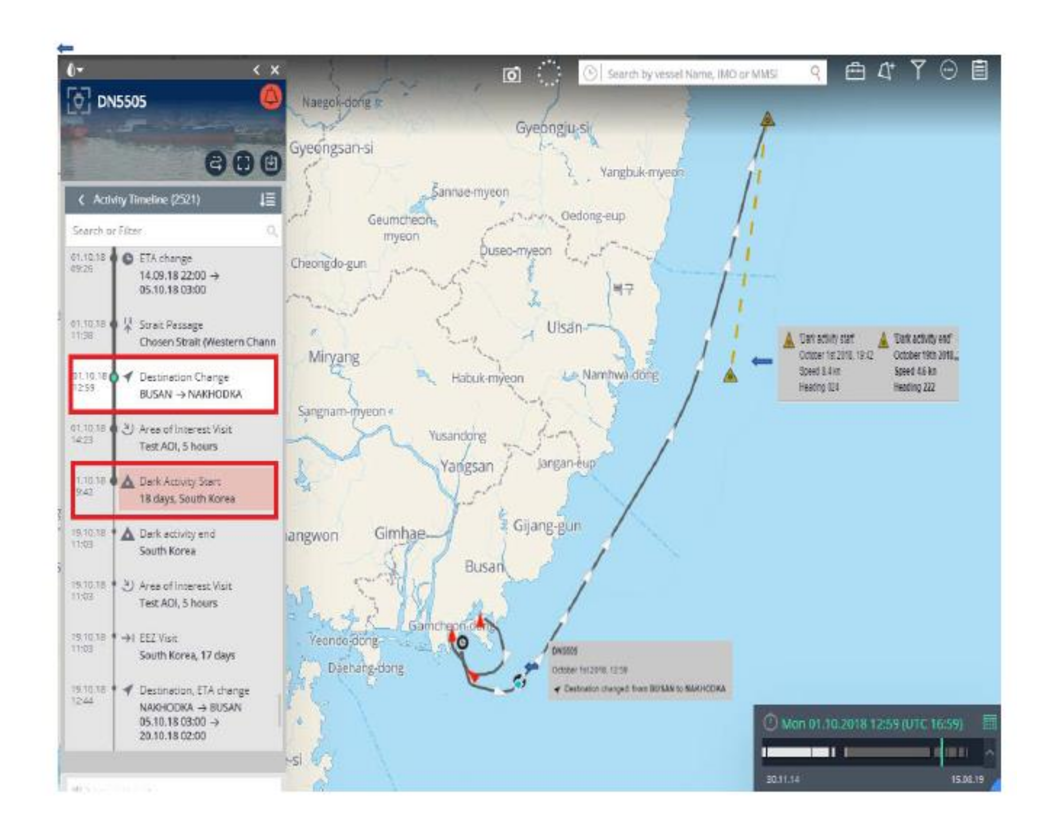
Source: The Panel

[35] Address: Room 701, Dongyang Han river Travel Officetel, 56 Yanghwa-ro, Mapo-gu. Seoul. 04045. ROK

12. The last documented mention, available to the Panel, of the cargo is dated 2 October 2018, when shipping documents were drawn up reflecting the plan to ship the two containers from Busan to Nakhodka by the *DN5505*. These documents, dated 00:00 2 Oct. 2019 list *DN5505* as the vessel and Nakhodka as destination.

13. AIS data indicate that as the *DN5505* sailed north on 1 October, with vessel's AIS signal stopped transmitting while in ROK waters. Prior to that, the vessel had reported by AIS an intended destination of Nakhodka, Russia with an estimated date of arrival on 5 October (fig.12)

Fig 12 Information of the intended route of *DN5505*



Source: Windward

14. Russia replied to the Panel that no Russian port in the Far East recorded an arrival or departure of the *DN5505* at any time between 1 and 19 October.

15. The *DN5505* resumed transmitting AIS only on 19 October from a location approximately 24 miles south of the location of its last transmission, heading back to Busan Port. (Fig.13).

Figure 13. Activity timeline of *DN5055*

Source: Windward

16. On arrival at Busan, the *DN5505* no longer carried containers but was laden with suspected DPRK-origin coal. The vessel was later detained by the ROK authorities.

Annex 41: Reply from the Permanent Mission of Belarus (excerpt)
(Translated from Russian)

Response to the Coordinator of the Panel of Experts on the DPRK

Belarus has considered your letter No. S/AC.49/2019/PE/OC.112 of 21 October 2019. On the substance of the issues raised, we wish to communicate the following.

1. Correspondence between CJSC Minsk Grape Wines Factory and Hongkong Jieming Industrial Co. on conditions for the shipment and payment of consignments under contract No. 29/03/18 of 29 March 2018 was conducted by e-mail (a copy of the correspondence is attached).

In a letter dated 14 September 2018, the representative of Hongkong Jieming Industrial Co. stated that payment for the goods would be made from the current account of another company, as the procedure for payment in United States dollars was very difficult for Hongkong Jieming Industrial Co.

The representative of CJSC Minsk Grape Wines Factory said that if the other company was acting as the payer then the purchaser would need to provide the payer's details and sign a supplementary agreement to the contract.

Following negotiations, the parties signed supplementary agreement No. 1 of 28 September 2018 to contract No. 29/03/18 of 29 March 2018, whereby the company Aspen Resources Pte Ltd (Singapore) acted as the payer. That company made the payment for the goods to the current account of CJSC Minsk Grape Wines Factory.

According to section 1.3 of contract No. 29/03/18, the purpose of the purchaser acquir-ing the goods was for wholesale and/or retail trade outside of Belarus and not for subsequent export to other countries.

2. Under contract No. 29/03/18 of 29 March 2018 between CJSC Minsk Grape Wines Factory (the seller) and Hongkong Jieming Industrial Co. (the buyer), the seller undertakes to transfer its own produced alcoholic beverages to the buyer, while the buyer undertakes to take ownership thereof and provide payment. The variety, quantity and price of the goods

are agreed in the specification documents signed by the parties for each consignment and are an integral part of the contract.

Under the terms of the contract concluded, the parties signed specification document No. 1 of 29 March 2018 on the supply of goods totalling USD $12,438.40 under FCA terms to the supplier's warehouse in Brest, ul. Katin Bor, 93B (Brest branch of CJSC Minsk Grape Wines Factory) and specification document No. 2 of 29 March 2018 on the supply of goods totalling USD $12,840.00 under FCA terms to the supplier's warehouse in Minsk, ul. Kazintsa, 52A.

The goods in specification document No. 1 were transferred to the carrier of CJSC Minsk Grape Wines Factory for delivery to the buyer, as shown in CMR consignment note No. 163 of 25 May 2018, and the goods in specification document No. 2 were handed over to the carrier on 24 May 2018, as shown in CMR consignment note No. 3 of 24 May 2018. Subsequently, the goods were loaded into shipping containers No. MRKU9286516 and No. MSKU7286890 and, according to CJSC Minsk Grape Wines Factory, they were received by the buyer (a copy of an e-mail dated 5 September 2018 from the carrier, dina.kolibaba@quehenberger.by, and a copy of the e-mail from the purchaser, dated 5 September 2018, are attached).

In conclusion, we would like to reiterate the readiness of Belarus to continue its coop-eration with the Panel of Experts on the Democratic People's Republic of Korea in the im-plementation of the relevant resolutions of the United Nations Security Council.

Annexes:

1. Correspondence with the buyer (three pages);

2. Copy of specification document No. 1 of 14 September 2018 (two pages);

3. Copy of specification document No. 2 of 14 September 2018 (two pages);

4. Copy of CMR consignment notes No. 163 and No. 3 (two pages);

5. Copy of letters from the carrier and the buyer (two pages).

Source: Member State

Annex 42: Niva invoice

NIVA Distillery Company Limited
ООО "Опытный завод "НИВА"
192102, Russia, Saint-Petersburg, Progonnaya str., 6, lit. A.
tel. 766-12-88, fax 766-15-10, e-mail: office@nivaspb.ru
ИНН 7825672172 КПП 781601001 р/с 40702810327360003745
в ФИЛИАЛЕ N 7806 ВТБ (ПАО) Г. САНКТ-ПЕТЕРБУРГ к/с 30101810240300000707
БИК 044030707

27.12.2018 — Saint-Petersburg, Russia

INVOICE # 2 (amended 21.01.19)/ Инвойс № 2 (в редакции 21.01.19)
Contract № 15/2018 dated 15/10/2018 / Контракт № 15/2018 от 15.10.2018

Payer / Плательщик: MANZHOULI KESHENG TRADE CO., LTD
Address: ROOM1704. NO.17 BUILDING,THE NORTH PORT GEMINI WEST TOWER ,MANZHOULI CITY, CHINA

Consignor of goods / Грузоотправитель: NIVA Distillery Company Ltd , 192102, Russia, Saint-Petersburg, Progonnaya str., 6, lit. A.
Consignee / Грузополучатель: MANZHOULI KESHENG TRADE CO., LTD
Address: ROOM1704. NO.17 BUILDING,THE NORTH PORT GEMINI WEST TOWER ,MANZHOULI CITY, CHINA

	Description of product, alc., vol.,code / Наименование товара, крепость%, объем, код	Q-ty liters/ Кол-во литров	Q-ty liters 100%/ Кол-во литров 100%	Net weight, kg/ Вес нетто,кг	Gross weight, kg	Quantity bottles	Q-ty boxes/ Кол-во упаковок	Price for bottle, pcs / Цена за бутылку, штуку РУБ/RUB	Total Amount/ Всего RUB/РУБ	Country of origin/ Страна происхождения
1	VODKA «STOLBOVAYA EXPORT» 40%, 0,1 l.	9000,00	3600,00	21960,00	23175,00	90 000	3 000	19,00	1 710 000,0	Россия/Russia
	ИТОГО	9 000,00	3 600,00	21 960,00	23 175,00	90 000	3 000		1 710 000,00	

ПРИМЕЧАНИЕ/NOTE:

Kinds of packages/ Вид упаковки: cartons/ картонные коробки
Basis of delivery / Базис поставки: CIF Port Dalian (Incoterms 2010).
Payment / Оплата: prepayment 100%/ Предоплата 100%

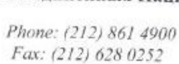
Генеральный директор/ CEO — Т.Э. Урбан/Timofey Urban

Главный бухгалтер — С.Б.Зубкова/Svetlana Zubkova

Source: The Panel

Annex 43: Reply from the Russian Federation

Постоянное представительство
Российской Федерации
при Организации
Объединенных Наций





Permanent Mission
of the Russian Federation
to the United Nations

136 East 67th Street
New York, NY 10065

No. 2927/n

The Permanent Mission of the Russian Federation to the United Nations presents its compliments to the Panel of Experts established pursuant to Security Council resolution 1874 (2009) and referring to the inquiry by the Panel dated 28 June 2019 (S/AC.49/2019/PE/OC.73) has the honour to transmit the following.

LLC "Niva Pilot Plant" (NIVA Distillery Company Limited) and Manzhouli Kesheng Trade Co., Ltd (China) have concluded an international sales contract #15/2018 on 15 October 2018 for the delivery of alcohol products. In accordance with the contract, the shipment was made under FCA (Free Carrier) conditions to the port of Saint-Petersburg. Therefore the ownership of the goods was transferred to the buyer upon their receipt in the port of Saint-Petersburg by the designated carrier. LLC "Niva Pilot Plant", being the producer of the goods, did not conclude any contracts on their shipment or delivery.

Panel of Experts established pursuant
to Security Council resolution 1874 (2009)
United Nations
New York

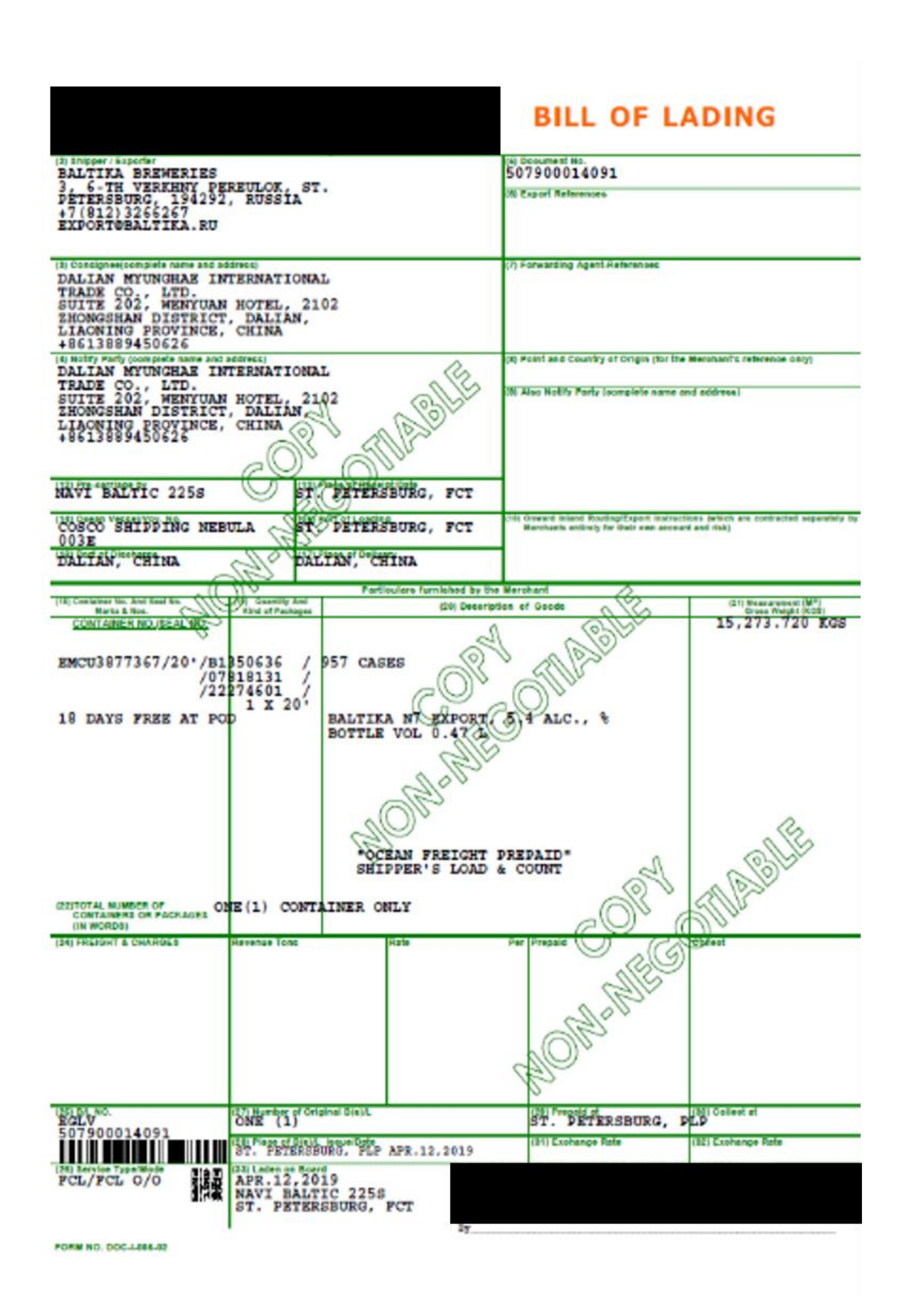
On 30 January 2019 LLC "Niva Pilot Plant" shipped and transferred the goods to the designated carrier at the port of Saint-Petersburg for further delivery to "Room 1704, No. 17 Building, the North Port Gemini West Tower, Manzhouli City, China". Thus, the alcohol products were intended for delivery to a Chinese company. LLC "Niva Pilot Plant" has no information on their delivery to the DPRK and does not maintain any contacts with representatives of this country.

The Permanent Mission of the Russian Federation takes this opportunity to convey to the Panel of Experts established pursuant to Security Council resolution 1874 (2009) the renewed assurances of its highest consideration.


New York, "29" July 2019

Source: Member State

Annex 44: Beer shipping documents



BILL OF LADING

(2) Shipper / Exporter
BALTIKA BREWERIES
3, 6-TH VERKHNY PEREULOK, ST.
PETERSBURG, 194292, RUSSIA
+7(812)3266267
EXPORT@BALTIKA.RU

(5) Document No.
507900014091

(6) Export References

(3) Consignee(complete name and address)
DALIAN MYUNGHAE INTERNATIONAL
TRADE CO., LTD.
SUITE 202, WENYUAN HOTEL, 2102
ZHONGSHAN DISTRICT, DALIAN,
LIAONING PROVINCE, CHINA
+8613889450626

(7) Forwarding Agent-References

(4) Notify Party (complete name and address)
DALIAN MYUNGHAE INTERNATIONAL
TRADE CO., LTD.
SUITE 202, WENYUAN HOTEL, 2102
ZHONGSHAN DISTRICT, DALIAN,
LIAONING PROVINCE, CHINA
+8613889450626

(8) Point and Country of Origin (for the Merchant's reference only)

(9) Also Notify Party (complete name and address)

Pre-carriage by: NAVI BALTIC 225S
Place of Receipt: ST. PETERSBURG, FCT
Ocean Vessel/Voy. No.: COSCO SHIPPING NEBULA 003E
Port of Loading: ST. PETERSBURG, FCT
Port of Discharge: DALIAN, CHINA
Place of Delivery: DALIAN, CHINA

(10) Onward Inland Routing/Export Instructions (which are contracted separately by Merchants entirely for their own account and risk)

Particulars furnished by the Merchant

(18) Container No. And Seal No. Marks & Nos.	(19) Quantity And Kind of Packages	(20) Description of Goods	(21) Measurement (M³) Gross Weight (KGS)
CONTAINER NO./SEAL NO. EMCU3877367/20'/B1350636 / /07818131 / /22274601 / 1 X 20' 18 DAYS FREE AT POD	957 CASES	BALTIKA N7 EXPORT, 5,4 ALC., % BOTTLE VOL 0.47 L "OCEAN FREIGHT PREPAID" SHIPPER'S LOAD & COUNT	15,273.720 KGS

(22) TOTAL NUMBER OF CONTAINERS OR PACKAGES (IN WORDS): ONE (1) CONTAINER ONLY

(24) FREIGHT & CHARGES	Revenue Tons	Rate	Per	Prepaid	Collect

(25) B/L NO.: EGLV 507900014091
(27) Number of Original B(s)/L: ONE (1)
(29) Prepaid at: ST. PETERSBURG, PLP
(30) Collect at
(28) Place of B(s)/L Issue/Date: ST. PETERSBURG, PLP APR.12.2019
(31) Exchange Rate
(32) Exchange Rate
(26) Service Type/Mode: FCL/FCL O/O
(33) Laden on Board: APR.12.2019 NAVI BALTIC 225S ST. PETERSBURG, FCT

By

FORM NO. DOC-L-004-02

COPY NON-NEGOTIABLE

Source: The Panel

Annex 45: Bill of Landing for beer to Liaoning

ORIGINAL

BILL OF LADING
(Non Negotiable Unless Consigned to Order)

SHIPPER/EXPORTER (COMPLETE NAME AND ADDRESS)
BALTIKA BREWERY
6-TH VERHNIY PER. 3
SANKT PETERBURG, SANKT
PETERBURG - 194292
RUSSIA

BOOKING NO.: 2620594640
BILL OF LADING NO.: OOLU2620594640
EXPORT REFERENCES

CONSIGNEE (COMPLETE NAME AND ADDRESS)
LIAONING PILOT FREE TRADE ZONE
YURONG WAREHOUSING CO.,LTD
H UNIT W2,NO.13-2 PORT
THREE,BONDED PORT AREA, DALIAN
FREE TRADE ZONE *

FORWARDING AGENT-REFERENCES
FMC NO.
MAK SHIPPING LLC
INN 7814430213
9, BAYKONURSKAYA STR.
197227 SANKT PETERBURG RUSSIA

POINT AND COUNTRY OF ORIGIN OF GOODS

NOTIFY PARTY (COMPLETE NAME AND ADDRESS)
LIAONING PILOT FREE TRADE ZONE
YURONG WAREHOUSING CO.,LTD
H UNIT W2,NO.13-2 PORT
THREE,BONDED PORT AREA, DALIAN
FREE TRADE ZONE *

ALSO NOTIFY PARTY-ROUTING & INSTRUCTIONS
*TEL:
FAX:8
PERSON IN CHARGE: MR. PAK

PRE-CARRIAGE BY	PLACE OF RECEIPT		
	ST. PETERSBURG		
(INTENDED) + VESSEL/VOYAGE/FLAG	PORT OF LOADING	LOADING PIER/TERMINAL	ORIGINALS TO BE RELEASED AT
DELPHIS FINLAND 006 S — HONG KONG	ST. PETERSBURG		ST PETERSBURG
PORT OF DISCHARGE	PLACE OF DELIVERY	TYPE OF MOVEMENT (IF MIXED, USE DESCRIPTION OF PACKAGES AND GOODS FIELD)	
DALIAN	DALIAN	FCL / FCL	CY/CY

(CHECK "HM" COLUMN IF HAZARDOUS MATERIAL)

PARTICULARS DECLARED BY SHIPPER BUT NOT ACKNOWLEDGED BY THE CARRIER

CNTR. NOS. W/SEAL NOS. MARK & NUMBERS	QUANTITY (FOR CUSTOMS DECLARATION ONLY)	HM	DESCRIPTION OF GOODS	GROSS WEIGHT	MEASUREMENT
	3100 CASES		2X40'GP CONTAINERS S.T.C.: BEER	49476.002KGS	

OCEAN FREIGHT PREPAID
TOTAL NO. OF CONTAINERS/PACKAGES RECEIVED & ACKNOWLEDGED BY CARRIER FOR THE PURPOSE OF CALCULATION OF PACKAGE LIMITATION (IF APPLICABLE): 2 CONTAINER(S)/PACKAGE(S)
DESTINATION CHARGES COLLECT PER LINE TARIFF, AND TO BE COLLECTED FROM THE PARTY WHO LAWFULLY DEMANDS DELIVERY OF THE CARGO.
SHIPPER LOAD AND COUNT, CONTAINER(S) SEALED BY SHIPPER
THE SECOND SEAL NO.:
OOLU7758659 2ND SEAL: 22274352
OOCU4960762 2ND SEAL: 22274451

OOLU7758659 /0781932 / 1550 CASES /FCL/FCL /40GP/24738.001KGS
OOCU4960762 /0781941 / 1550 CASES /FCL/FCL /40GP/24738.001KGS

NOTICE 1:
NOTICE 2:
NOTICE 3:

Declared Cargo Value US$ ______ If Merchant enters a value, Carrier's limitation of liability shall not apply and the ad valorem rate will be charged.

FREIGHT & CHARGES PAYABLE AT/BY:			SERVICE CONTRACT NO.	DOC FORM NO.	COMMODITY CODE
CODE / TARIFF ITEM	FREIGHTED AS	RATE	PREPAID	COLLECT	

Received the Container/Package or other units indicated in the box identified as "Total No. of Containers/Packages received and acknowledged by Carrier" in apparent good order and condition, unless otherwise indicated, to be transported and delivered as herein provided.

The receipt, custody, carriage and delivery of the goods are subject to the terms appearing on the face and back hereof and to the Carrier's applicable tariff.

In witness whereof 3 original bills of lading have been signed, one of which being accomplished, the other(s) to be void.

DATE CARGO RECEIVED
28 APR 2019

The printed terms and conditions appearing on the face and reverse side of this Bill of Lading are available at www.oocl.com, in OOCL's published US tariffs, and in pamphlet form.

+ STRIKE OUT FOR ON BOARD VESSEL BILL OF LADING
• SEE CLAUSE 1 ON REVERSE SIDE
⊕ SEE CLAUSE 2 ON REVERSE SIDE
QF001
HQD 01/01

Source: The Panel

Annex 46: Letter from Singapore on T Specialist



PERMANENT REPRESENTATIVE OF THE REPUBLIC OF SINGAPORE
UNITED NATIONS I NEW YORK

11 December 2019

Coordinator
Panel of Experts established pursuant to Security Council Resolution 1874 (2009)

I refer to your letter (S/AC.49/2019/PE/OC.79) dated 1 July 2019, requesting information on OCN, T Specialist, SCN and related entities and individuals, and to Singapore's letter to the Panel dated 17 July 2019 wherein we stated that the proceedings against T Specialist Director Ng Kheng Wah ("Ng") and T Specialist were *sub judice*.

We wish to inform the Panel that Ng, T Specialist, and Wang Zhiguo pleaded guilty to the charges below on 22 November 2019. They were sentenced as follows:

a) Ng: 34 months' imprisonment (for 10 x UN (Sanctions – DPRK) Regulations charges and 10 x cheating charges);

b) T Specialist: Fine of S$880,000 (for 10 x UN (Sanctions – DPRK) Regulations charges and 2 x money laundering charges); and

c) Wang Zhiguo: 12 months' imprisonment (for 10 x cheating charges).

During court proceedings, the presiding Senior District Judge noted that the UNSC sanctions regime to combat the DPRK's nuclear weapons programme would only be effective if every UN member state, including Singapore, used their best efforts to ensure full compliance. His oral remarks as well as the Grounds of Decision on sentencing are enclosed for the Panel's reference. Comments in paragraphs 55, 75, and 77 of the Grounds of Decision that reference the work of the Panel may be of particular interest.

A second series of related prosecutions will now be pursued concerning Chong Hock Yen, SCN Singapore Pte Ltd, Laurich International Pte Ltd, Sindok Trading Pte Ltd, and Li Hyon. These five accused individuals/entities were charged on 18 October 2018, as conveyed to the Panel earlier in our letter of 17 July 2019. We will keep the Panel updated on the outcome of the remaining prosecutions in due course.

This outcome is testament to our shared commitment in ensuring the full implementation of the relevant UNSC resolutions. We look forward to continuing our cooperation and partnership with the Panel.

Yours sincerely,

BURHAN GAFOOR
Ambassador and Permanent Representative

Enc.

Source: Member State

Annex 47: Letter from Singapore on SINSMS



PERMANENT REPRESENTATIVE OF THE REPUBLIC OF SINGAPORE
UNITED NATIONS I NEW YORK

20 September 2019

Coordinator
Panel of Experts established pursuant to
Security Council Resolution 1874 (2009)

I refer to your letter (S/AC.49/2019/PE/OC.102) dated 30 August 2019, requesting information on SINSMS Pte Ltd ("SINSMS") and related entities and individuals.

In its letter, the Panel referred to a media report that SINSMS, an affiliate of Dalian Sun Moon Star International Logistics Trading Co., had been charged in August 2019 for facilitating shipments of wines and spirits to the DPRK between October 2016 and January 2017. The Panel requested for any information that the Singapore Government could provide, to the extent that we were able to do so without prejudicing court proceedings.

This letter informs the Panel that our authorities uncovered evidence that between 2016 and 2017, Lim Cheng Hwee ("Lim"), a director of SINSMS, engaged in a conspiracy with Liang Ye (another director of SINSMS) to export wines and spirits worth approximately SGD 665,000 to Nampo, the DPRK via transhipment through Dalian, China at the alleged behest of DPRK national Mun Chol Myong ("Mun"). Mun remains at large. Our authorities have charged SINSMS and Lim on four charges of supplying designated luxury items to the DPRK. Our authorities also filed four charges against Lim's wife, Hong Leng Ooi ("Hong"), for her failure to inform the Police about SINSMS' supply of these designated items. Our authorities expect to bring additional charges against Lim and SINSMS.

Given that judicial proceedings against SINSMS, Lim, and Hong are ongoing, we seek the Panel's understanding that we are unable to share the full extent of information requested. In the interim, we enclose the charge sheets against SINSMS (4 charges), Lim (4 charges), and Hong (4 charges) at Annex for your reference.

We hope that the information provided will be helpful to the work of the Panel.

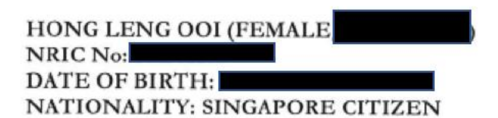
BURHAN GAFOOR
Ambassador and Permanent Representative

Enc.

THE CRIMINAL PROCEDURE CODE
(CHAPTER 68, REVISED EDITION 2012)
SECTIONS 123-125

2nd CHARGE

You,


HONG LENG OOI (FEMALE)
NRIC No:
DATE OF BIRTH:
NATIONALITY: SINGAPORE CITIZEN

are charged that you, on or around 30 October 2016, having information about a transaction prohibited by Regulation 5(a) of the United Nations (Sanctions – Democratic People's Republic of Korea ("**DPRK**")) Regulations 2010, to wit, information regarding the supply of wines and spirits with a total value of SGD 133,632.39 by Sinsms Pte Ltd to a person in the DPRK via Dalian, did fail to immediately inform the Commissioner of Police or any authorised person of this information and you have thereby committed an offence under Regulation 14(1)(c)(i) read with Regulation 16(1) of the United Nations (Sanctions – DPRK) Regulations 2010, punishable under Section 5(1)(a) of the United Nations Act (Cap. 339, 2002 Rev. Ed.).

COMMERCIAL AFFAIRS DEPARTMENT
SINGAPORE POLICE FORCE

Date: 14 August 2019

Regulation 5(a) of the United Nations (Sanctions – DPRK) Regulations 2010 states:

5. No person in Singapore or any citizen of Singapore outside Singapore shall –
(a) supply, sell or transfer, directly or indirectly, any designated export item or designated luxury item to any person in the DPRK, whether or not the item originated in Singapore.

Regulation 14(1)(c) of the United Nations (Sanctions – DPRK) Regulations 2010 states:

14. – (1) Every person in Singapore and any citizen of Singapore outside Singapore who –
(c) has information about any transaction prohibited by Regulation 5, 6, 7 or 8,
shall –
(i) immediately inform the Commissioner of Police or any authorised person of that fact or information; and
(ii) provide such further information relating to the property, transaction or proposed transaction as the Commissioner of Police or authorised person may require.

Section 5(1)(a) of the United Nations Act (Chapter 339, 2002 Rev. Ed.) states:

5. – Every person who commits, or attempts to commit, or does any act with intent to commit, or counsels, procures, aids, abets, or incites any other person to commit, or conspires with any other person (whether in Singapore or elsewhere) to commit any offence against any regulations made under this Act shall be liable on conviction —
(a) in the case of an individual, to a fine not exceeding $500,000 or to imprisonment for a term not exceeding 10 years or to both; or
(b) in any other case, to a fine not exceeding $1 million.

Source: Member State

Annex 48: Corporate registry information for Fullberg Trading Develop Limited and HK Xiang Long Trading Group Limited

CR No.:	2395119
Company Name:	FULLBERG TRADING DEVELOP LIMITED 丰百貿易拓展有限公司
Company Type:	Private company limited by shares
Date of Incorporation:	24-JUN-2016
Active Status:	Live
Remarks:	-
Winding Up Mode:	-
Date of Dissolution / Ceasing to Exist:	-
Register of Charges:	Unavailable
Important Note:	-

Name History

Effective Date	Name Used
24-JUN-2016	FULLBERG TRADING DEVELOP LIMITED 丰百貿易拓展有限公司

CR No.:	2619552
Company Name:	HK Xiang Long Trading Group Limited 香港祥龍貿易集團有限公司
Company Type:	Private company limited by shares
Date of Incorporation:	06-DEC-2017
Active Status:	Live
Remarks:	-
Winding Up Mode:	-
Date of Dissolution / Ceasing to Exist:	-
Register of Charges:	Unavailable
Important Note:	-

Name History

Effective Date	Name Used
06-DEC-2017	HK Xiang Long Trading Group Limited 香港祥龍貿易集團有限公司

Source: Hong Kong Corporate Registry, https://www.icris.cr.gov.hk/csci/. Accessed 9 January 2020.

Annex 49: Payments for the *New Regent*

付款資料

付款日期	2018/04/11
付款用戶ID/戶名	HK000411 香港祥龍貿易集團有限公司 "HK Xiang Long Trading Group Limited"
付款帳號	1100001642
付款金額	USD 600,000.00 (僅供參考，以實際成交金額為準)

受款資料

受款帳號	帳號：
受款金額	USD 600,000.00 (僅供參考，以實際成交金額為準)
受款人姓名/地址	
受款人電話	

受款行資料

SWIFT CODE	
銀行名稱/地址	
其他銀行代號	
匯款目的	

付款資料

付款日期	2018/03/29
付款用戶ID/戶名	HK000411 香港祥龍貿易集團有限公司 "HK Xiang Long Trading Group Limited"
付款帳號	1100001642
付款金額	USD 156,740.00 (僅供參考，以實際成交金額為準)

受款資料

受款帳號	帳號：
受款金額	USD 156,740.00 (僅供參考，以實際成交金額為準)
受款人姓名/地址	Oswald Maritime Services Limited
受款人電話	

受款行資料

SWIFT CODE	
銀行名稱/地址	
其他銀行代號	

Source: The Panel

Annex 50: Corporate registry information for “TH CO OOD”

Main circumstances				
1. UIC/PIC	202762396	20131004122334	History	Documents
2. Фирма/ Наименование	ТИ ЕЙЧ КО	20131004122334	History	Documents
3. Legal form	Дружество с ограничена отговорност	20131004122334	History	Documents
4. Transcription in a foreign language	TH CO	20131004122334	History	Documents
5. Head office and registered office	БЪЛГАРИЯ област София (столица), община Столична гр. София 1444 район р-н Витоша ж.к. Симеоново, 83-та No 19, бл. 1, вх. 1, ет. 1, ап. 1 тел.: 0888647226 Електронна поща:	20131209120928	History	Documents
5a. In-country address that will be used for correspondence with the National revenue agency	БЪЛГАРИЯ област София (столица), община Столична гр. София 1444 район р-н Витоша ж.к. СИМЕОНОВО, 83 No 19, бл. 1, вх. 1, ет. 1, ап. 1	20131209120928	History	Documents
6. Scope of business activity	РАЗРАБОТКА НА РАЗЛИЧНИ ВИДОВЕ СОФТУЕР; ПОДДРЪЖКА И АДМИНИСТРИРАНЕ НА РАЗРАБОТЕНИЯ СОФТУЕР.	20131004122334	History	Documents
7. Ma	А	20170427112054	History	Documents
11. Manner of represe	Друг начин: А	20190422145027	History	Documents
16. Term of the company	04.10.2018, начинът, по който се определя срокът: 5 /пет/ години, считано от датата на вписването в Търговския регистър.	20131004122334	History	Documents
19. Venturers	ДАНДОНГ ХАОТОНГ КЪМЪРШЪЛ - ТРЕЙД КО ООД, Чуждестранно юридическо лице, държава: КИТАЙ, 16000 лв. ТАНЯ ИМПОРТ ЕКСПОРТ, ЕИК/ПИК 201331021, държава: БЪЛГАРИЯ, 4000 лв.	20170323154042	History	Documents
24. Transfer of a share		20170323154042	History	Documents
26. Termination of commercial activity	Прекратена търговска дейност	20190422145027	History	Documents
Capital				
31. Amount	20000 лв.	20131004122334	History	Documents
32. Paid-in capital	20000 лв.	20131004122334	History	Documents

“Box 19. Venturers DANDONG HAOTONG COMMERCIAL - TRADE CO. OOD, Foreign Legal Entity, Country: CHINA, 16000 BGN.”

Source: Bulgarian Company Registry, available at http://www.brra.bg/Default.ra, accessed 27 November 2019.

Annex 51: DPRK bank representatives subject to expulsion under paragraph 33 of resolution 2321 (2016)

Names	Title and activities **	Location **	Passport number / expiry UN Security Council designations where applicable
Jang Bom Su (aka Jang Pom Su, Jang Hyon U) 장범수	Tanchon Commercial Bank (hereafter TCB) Representative. Also operates in and travels to Lebanon under various aliases	Syria	22 Feb 1958; Dip PP no. 836110034, exp 1 Jan 2020 UN res 2270 (2016) designated him as "Tanchon Commercial Bank Representative in Syria" on 2 March 2016 (amended 5 Aug. 2017) KPi.016
Jon Myung Guk (a.k.a. Cho'n Myo'ng-kuk, Jon Yong Sang) 전명국 (전영상)	Tanchon Commercial Bank (hereafter TCB) Representative in Syria. Also travels to and operates in Lebanon under various aliases.	Syria	25 Aug. 1976 with dip PP number 836110035, expires 1 January 2020
Ryom Huibong (aka Ryo'M Hu'I-Pong) 렴희봉	Representative of Korea Kumgang Group Bank (aka KKG bank, 금강은행 Kumgang Export and Import Bank, 金刚银行)		18 September 1961 PP No.: 745120026 (expires 20 January 2020); Outside UAE since 28 May 2018.
Ri Sun Chol (Aka Ri Song Chol) 리선철 (리성철)	Representative of Korea Kumgang Group Bank Transported money of DPRK laborers in the Middle East to the DPRK		28 March 1964 PP No.:836132137 Outside UAE since 15 March 2017.
Kwak Chongchol (Aka Kwak Jong-Chol) 곽정철	Deputy Representative of Korea Kumgang Group Bank		1 January 1975 PP No.: 563220533; Outside UAE since 28 December 2016
Ro Il Gwang 노일광	Korea Kumgang Group Bank		26 May 1983 PP No.: 836434467; Outside UAE since 15 March 2017
Kim Kyong Il (Aka Kim Kyo'ng-il 김경일	Foreign Trade Bank Representative. The office opened at least 5 accounts at Banque International Arabe Tunisie (BIAT) in Tunisia. Two of them are in the name of a front company, Kartos. Kim Kyong Il has also been involved in transactions undertaken by Daedong Credit Bank in China.	Libya	1 August 1979; PP No. 836210029 Res 2397 (2017) designated him as "FTB deputy chief representative in Libya" on 22 December (KPi.067)
Choe, Un Hyok 최은혁	Unification Development Bank (or Korea Unification Development Bank, UDB or KUDB) representative. Replaced Ri Un'So'ng. Choe Un Hyok's KUDB business card with his title of "Representative of KUDB, Moscow		19 October 1985 PP No.: 83612287 (expires March 2021)

	Russia" with the same address as the Embassy in Moscow is available in the Panel's 2017 Final Report, S/2017/150 p. 251. *Russia replied to the Panel that the "Bank of Russia has not received any requests regarding the accreditation in Moscow of a representative of the Korea United Development Bank or the appointment of Choe Un Hyok as its representative. We do not have any information about the bank accounts in the name of Choe Un Hyok"*		
Chu Hyo'k (Aka Ju Hyok) 주혁	Foreign Trade Bank Representative *Russia replied Chu Hyo'k is not currently residing in Russia. (see below)*		23 Nov. 1986; PP No. 836420186, issued 28 Oct. 2016 (expires 28 Oct 2021) Res 2397 (2017) designated him as an "overseas FTB Representative" on 22 December (KPi.065)
Ri U'n-so'ng (aka Ri Eun Song; Ri Un Song) 리은성	Korea Unification Development Bank representative *Russia replied that Ri U'n-so'ng is not currently residing in Russia.*		23 July 1969 Res 2397 (2017) designated him as "overseas Korean Unification Development Bank representative" on 22 December (KPi.078)
Han Jang Su (aka Chang-Su Han) 한장수	Chief Representative of the Foreign Trade Bank *Russia replied that Han Jang Su left Russia in 2019*		8 Nov. 1969; PP No.: 745420176 (expires 19 Oct 2020 Designated by Resolution 2371 (2017) as "Chief Representative of the Foreign Trade Bank"
Ku Ja Hyong (aka Ku Cha-hyo'ng) 구자형	Foreign Trade Bank Representative	Libya (also travelled to Tunisia, UAE, and Saudi Arabia 2015-2017)	8 September 1957; PP No.: 563220533; Another PP No.: 654210218 (expires 27 June 2019 - used in July 2016) Res 2397 (2017) designated him as "FTB chief representative in Libya" on 22 December 2017 (Kpi.070)
Ch'oe So'k-min 최석민	Foreign Trade Bank Representative. In 2016, Ch'oe So'k-min was the deputy representative at the FTB branch office in Shenyang. He has been associated with cash transfers from that FTB office to banks affiliated with DPRK special organizations and RGB located overseas. *China stated, "China has closed all the representative offices of the DPRK financial institutions in China, and all the relevant representatives in China have left China."*	Shenyang China	25 July 1978 Res 2397(2017) designated him as "overseas FTB Representative" on 22 December (KPi.064)

Kim Tong Chol (aka: Kim Tong-ch'o'l) 김동철	Foreign Trade Bank Representative *China stated, "China has closed all the representative offices of the DPRK financial institutions in China, and all the relevant representatives in China have left China."*	Shenyang, China	28 Jan 1966; PP No.: 381337404 (expires 26 Sept 2016) Res 2397 (2017) designated him as "overseas FTB representative" on 22 - (KPi.068)
Ko Chol Man (aka Ko Ch'o'l-man) 고철만	Foreign Trade Bank Representative *China stated, "China has closed all the representative offices of the DPRK financial institutions in China, and all the relevant representatives in China have left China."*	Shenyang, China	30 September 1967; PP No. 472420180 Res 2397 (2017) designated him as "overseas FTB representative" on 22 December (KPi.069)
Mun Kyong Hwan (aka Mun Kyo'ng-hwan) 문경환	Bank of East Land Representative *China stated, "China has closed all the representative offices of the DPRK financial institutions in China, and all the relevant representatives in China have left China."*	Dandong, China	22 August 1967; PP No. 381120660 exp. 25 March 2016 Res 2397 (2017) designated him as "overseas Bank of East Land representative" on 22 December (KPi.071)
Pae Won Uk (aka Pae Wo'n-uk) 배원욱	Korea Daesong Bank Representative *China stated, "China has closed all the representative offices of the DPRK financial institutions in China, and all the relevant representatives in China have left China."*	Beijing, China	22 August 1969; PP No.: 472120208 exp 22 Feb 2017 Res 2397 (2017) designated him as "overseas Daesong Bank representative" on 22 December (KPi.072)
Pak Bong Nam (aka Lui Wai Ming; Pak Pong Nam; Pak Pong-nam) 박봉남	Ilsim International Bank representative *China stated, "China has closed all the representative offices of the DPRK financial institutions in China, and all the relevant representatives in China have left China."* According to a Member State, active as of late 2018	Shenyang, China	06 May 1969 Res 2397 (2017) designated him as "overseas Ilsim International Bank representative" on 22 December 2017 (KPi.073)
Pak Mun Il 박문일	Korea Daesong Bank Representative *China stated, "China has closed all the representative offices of the DPRK financial institutions in China, and all the relevant representatives in China have left China."*	Yanji, China	DPRK / 1 January 1965; PP No.: 563335509 (expires 27/8/2018) Res 2397 (2017) designated him as "overseas official of Korea Daesong Bank" on 22 December 2017 (KPi.079)
Ri Chun Hwan (Aka Ri Ch'un-hwan) 리춘환	Foreign Trade Bank Representative *China stated, "China has closed all the representative offices of the DPRK financial institutions in China, and all the relevant representatives in China have left China."*	Zhuhai, China	21 August 1957' PP No: 563233049 (expires 9 May 2018); PP No.: 563233049 (expires 9 May 2018) Res 2397 (2017) designated him as "overseas FTB representative" on 22 December (KPi.074)

Ri Chun Song (Aka Ri Ch'un-so'ng) 리춘성	Foreign Trade Bank Representative. Opened a Euro account at International Arab Bank of Tunisia (BAIT) on 18 July 2012 in the name of "Secretary's Delegate of the DPRK's Mission to Tripoli" (closed on 22 August 2013. *China stated, "China has closed all the representative offices of the DPRK financial institutions in China, and all the relevant representatives in China have left China."*	Beijing, China	30 October 1965; PP No. 654133553 (expires 11 March 2019) Res 2397 (2017) designated him as "overseas FTB representative" on 22 December (KPi.075)
Ri Song-hyok (Aka Li Cheng He) 리성혁	Representative for Koryo Bank and Koryo Credit Development Bank. Reportedly established front companies to procure items and conduct financial transactions on behalf of DPRK *China stated, "China has closed all the representative offices of the DPRK financial institutions in China, and all the relevant representatives in China have left China."*	Beijing, China	19 March 1965 PP No. 654234735 (expires 19 May 2019) Res 2397 (2017) designated him as "overseas representative for Koryo Bank and Koryo Credit Development Bank" on 22 December (KPi.077)
Pang Su Nam (Aka Pang So-Nam, Pang Sunam) 방수남	Ilsim (ILSIM) International Bank Representative *China replied, "The other DPRK individuals mentioned in the Panel's report are neither included in the sanction list of the Security Council resolutions nor registered in China as the representatives of the DPRK financial institutions. China cannot verify and confirm whether they have relationship with the DPRK financial institutions."*	Zhuhai, China	1 October 1964; PP No.: 472110138
Cha Sung Jun (Aka Ch'a Su'ng-chun) 차승준	Korea Kumgang Group Bank Representative. Has held several accounts in his name at Chinese banks and is suspected of operating a cover company. *China replied, "The other DPRK individuals mentioned in the Panel's report are neither included in the sanction list of the Security Council resolutions nor registered in China as the representatives of the DPRK financial institutions. China cannot verify and confirm whether they have relationship with the DPRK financial institutions."*	Beijing, China	4 June 1966; PP No.: 472434355
Kim Kyong Hyok (Aka Kim Kyo'ng-hyo'k) 김경혁	Representative, Cheil Credit Bank / First Credit Bank *China replied, "The other DPRK individuals mentioned in the Panel's report are neither included in the sanction list of the Security Council resolutions nor registered in China as the representatives of the DPRK financial institutions. China cannot verify and confirm whether they have relationship with the DPRK financial institutions."*	Shanghai, China	5 November 1985; PP No.: 381335989 (expires 14 September 2016)

Pak Ch'O'l-Nam 박철남	Representative, Cheil Credit Bank / First Credit Ban. Opened 6 bank accounts in the name "Great Prince Limited (崇王有限公司)"in banks in Hong Kong and Shenzhen, China" *China replied, "The other DPRK individuals mentioned in the Panel's report are neither included in the sanction list of the Security Council resolutions nor registered in China as the representatives of the DPRK financial institutions. China cannot verify and confirm whether they have relationship with the DPRK financial institutions."*	Beijing, China	16 June 1971 PP No.: 745420413 (expires 19 November 2020)
Jo Chol Song (Aka Cho Ch'o'l-So'ng) 조철성	Deputy Representative for the Korea Kwangson Banking Corporation (KKBC) Uses false entity names for the KKBC, such as "Good Field Trading Limited (城豐貿易有限公司)" and "Golden Tiger Investment Group (金虎(香港)國際投資集團有限公司)", both registered in Hong Kong. *China stated, "China has closed all the representative offices of the DPRK financial institutions in China, and all the relevant representatives in China have left China."*	Dandong, China	25 September 1984 PP: 654320502 (expires 16 September 2019) Res 2371(2017) designated him as "Representative for Korea United Development Bank" on 5 Aug (KPi.058)
Ho Young Il (Aka Ho' Yo'ng-il) 허영일	Hana Bank Representative In 2016, Ho Young Il was associated with a high volume of USD transactions for the FTB. *China replied, "The other DPRK individuals mentioned in the Panel's report are neither included in the sanction list of the Security Council resolutions nor registered in China as the representatives of the DPRK financial institutions. China cannot verify and confirm whether they have relationship with the DPRK financial institutions."*	Dandong China	DPRK/ DOB: 9 September 1968
Kim Mun Chol (Aka Kim Mun-ch'o'l) 김문철	Representative for Korea United Development Bank. Uses false entity names including "Chongryu Technical Company" or "Kyong Un Trading Company" According to a Member State, active as of late 2018. *China stated, "China has closed all the representative offices of the DPRK financial institutions in China, and all the relevant representatives in China have left China."*	Dandong, China	DOB 25 March 1957 Res 2371(2017) designated him as "Representative for Korea United Development Bank" on 5 Aug (KPi.060)
Choe Chun Yong (Aka Ch'oe Ch'un-yo'ng) 최천영	Ilsim International Bank Representative		PP no: 654410078 Res 2371(2017) designated him as "Representative for Ilsim International Bank" on 5 Aug (KPi.054)

Ko Tae Hun (Aka Kim Myong Gi) 고태훈 (or 고대훈) (aka 김명기)	Tanchon Commercial Bank Representative	Transited China, Ethiopia, UAE, visited Sudan[36]	25 May 1972; PP 563120630 (expires 20 March 2018) UN Res 2270 (2016) designated him as "Tanchon Commercial Bank (TCB) official" on 2 March (KPi.025)
Kang Min 강민	Daesong Bank representative who, in late 2016, held Chinese bank accounts. *China replied, "The other DPRK individuals mentioned in the Panel's report are neither included in the sanction list of the Security Council resolutions nor registered in China as the representatives of the DPRK financial institutions. China cannot verify and confirm whether they have relationship with the DPRK financial institutions."*	Beijing, China	07 May 1980; PP 563132918 (expires 04 February 2018)
Kim Sang Ho 김상호	Representative, Korea Daesong Bank As of 2015, Kim Sangho was an Office 39 official posted as a Korea Daesong Trading Company representative in Yanji, China. *China replied, "The other DPRK individuals mentioned in the Panel's report are neither included in the sanction list of the Security Council resolutions nor registered in China as the representatives of the DPRK financial institutions. China cannot verify and confirm whether they have relationship with the DPRK financial institutions."*	Yanji, China	16 May 1957 PP No.: 563337601 (expires: 26 September 2018)
Kim Jong Man (Aka Kim Cho'ng Man) 김정만	Representative, Korea Unification Development Bank. In 2015, he was an Office 39 official posted to Hong Kong. *China replied, "The other DPRK individuals mentioned in the Panel's report are neither included in the sanction list of the Security Council resolutions nor registered in China as the representatives of the DPRK financial institutions. China cannot verify and confirm whether they have relationship with the DPRK financial institutions."*	Zhuhai, China	16 July 1956; PP No.: 918320780
Kim Hyok Chol (Aka Kim Hyo'k-Cho'l, Hyok Chol Kim) 김혁철	Deputy Representative, Korea Unification Development Bank *China replied, "The other DPRK individuals mentioned in the Panel's report are neither included in the sanction list of the Security Council resolutions nor registered in China as the representatives of the DPRK financial institutions. China cannot verify and confirm whether they have relationship with the DPRK financial institutions."*	Zhuhai, China	9 July 1978; PP No.: 472235761 (expires 6 June 2017)

[36] See S/2017/150, p. 64

Ri Ho Nam (aka Ri Ho-nam) 리호남	Ryugyong Commercial Bank branch representative (2014 to present) *China replied, "The other DPRK individuals mentioned in the Panel's report are neither included in the sanction list of the Security Council resolutions nor registered in China as the representatives of the DPRK financial institutions. China cannot verify and confirm whether they have relationship with the DPRK financial institutions."*	Beijing, China	DOB: 3 January 1967; PP No.: 654120210 (expires 21 February 2019
Ms. Kim Su Gyong 김수경	Korea United Development Bank (KUDB) Representative. Since 2011 made multiple trips around Europe, especially in France and Italy, with the assistance of her father, Kim Yong Nam, and brother, Kim Su-Gwang, RGB agents who used their status as staff members of international organizations to help her obtain visas. Kim Su-Gwang (Kim Sou Kwang) recently departed Belarus. See: S/2017/742 para 50 and S/2016/15, para 187.	Europe, also transited UAE and the Russian Federation[37]	DOB: 16 Jan 1973; PP 745120374
Jang Myong Chol	Koryo Commercial Bank According to a Member State, active as of late 2018 *China stated, "China has closed all the representative offices of the DPRK financial institutions in China, and all the relevant representatives in China have left China."*	Shenyang, China	
Choe Chil Song	Korea Great China People's Bank According to a Member State, active as of late 2018 *China stated, "China has closed all the representative offices of the DPRK financial institutions in China, and all the relevant representatives in China have left China."*	Dalian, China	
Han Yong Chol	Foreign Trade Bank According to a Member State, active as of late 2018 *China stated, "China has closed all the representative offices of the DPRK financial institutions in China, and all the relevant representatives in China have left China."*	Beijing, China	

[37] The Russian Federation informed the Panel that unilateral sanctions were "not an argument for suspicion of unlawful activities on Russian territory".

Kim Myong Jin	Korea Daesong Bank According to a Member State, active as of late 2018 *China stated, "China has closed all the representative offices of the DPRK financial institutions in China, and all the relevant representatives in China have left China."*	Dandong, China	
Ri Jin Hyok	Foreign Trade Bank According to a Member State, active as of late 2018 *China stated, "China has closed all the representative offices of the DPRK financial institutions in China, and all the relevant representatives in China have left China."*	Zhuhai, China	
Mun Cho'ng-Ch'o'l 문정철	Tanchon Commercial Bank Representative. Has facilitated transactions for TCB.		Res 2094 (2013) designated him as "Tanchon Commercial Bank (TCB) official" on 7 March (KPi.012)
Choe Song Nam CHOE, Song Nam (aka CH'OE, So'ng-nam) 최성남	Representative of Daesong Bank According to a Member State, active as of late 2018 *China stated, "China has closed all the representative offices of the DPRK financial institutions in China, and all the relevant representatives in China have left China."*	Shenyang, China	DOB: 07 Jan 1979; Passport 563320192 expires 09 Aug 2018;
Kim Chol KIM, Chol (a.k.a. KIM, Ch'o'l) 김철	Representative of Korea United Development Bank		DOB 27 Sep 1964
Paek Jong Sam PAEK, Jong Sam (a.k.a. PAEK, Chong-sam) 백종삼	Representative of Kumgang Bank According to a Member State, active as of late 2018 *China stated, "China has closed all the representative offices of the DPRK financial institutions in China, and all the relevant representatives in China have left China."*	Shenyang, China	DOB 17 Jan 1964; nationality Korea, North

Ko Il Hwan KO, Il Hwan (a.k.a. KO, Il-hwan) 고일환	Representative of Korea Daesong Bank. According to a Member State, he engaged in transactions for ship-to-ship transfers in 2018 while acting as representative of Daesong Bank in Shenyang. According to a Member State, active as of late 2018 *China stated, "China has closed all the representative offices of the DPRK financial institutions in China, and all the relevant representatives in China have left China."*	Shenyang, China	DOB 28 August 1967 Passport 927220424 expires 12 Jun 2022
Ri Myong Hun RI, Myong Hun (a.k.a. RI, Myo'ng-hun) 리명훈	Representative of Foreign Trade Bank		DOB 14 Mar 1969; Gender Male; Passport 381420089 expires 11 Oct 2016
Kim Nam Ung 김남웅	Representative for Ilsim International Bank, which is affiliated with the DPRK military and has a close relationship with the Korea Kwangson Banking Corporation. Ilsim International Bank has attempted to evade United Nations sanctions.		Passport no.: 654110043 Res 2371(2017) desigmated him as Representative for Ilsim International Bank
RI, Jong Won (a.k.a. RI, Cho'ng-Wo'n; a.k.a. RI, Jung Won)	The Russian Federation replied, *Mr. Ri Jong Won arrived in Russia on 5 February 2018 as an officially accredited member of the Embassy of the Democratic People's Republic of Korea to the Russian Federation. It is not known what information was used to determine that he is the Moscow-based deputy representative of the Foreign Trade Bank. Moreover, according to the available information, he returned to the DPRK on 8 October 2018.*		DOB: 22 Apr 1971; Passport no 654320421 expires 11 Mar 2019

Annex 52: Pyongyang Cryptocurrency Conference 2019, website screenshot

Pyongyang Blockchain and Cryptocurrency Conference - 18th to 25th April 2019

International experts in the Blockchain and Crypto industry will gather for the first time in Pyongyang to share their knowledge and vision, establish connections and discuss business opportunities.



Price:

3,300 euro per person

Price Includes:

-Flight Beijing-Pyongyang-Beijing,
-7 nights 3*** hotel in individual room
-3 meals a day (Vegetarian/Vegan meals available),
-Attendance to the conference
-Translators Korean-English
-Transportation with driver
-All entrances included in the program

Does not include: Payment of DPRK visa (Around 80 euro, depending on nationality and to be made directly in the DPRK Embassy in Beijing), flight from your country of origin to Beijing, laundry, extra drinks, rental of sports' equipment.



******* FAQ: *******

* Are USA passports allowed to apply?
- Yes, you are welcome to apply.

* Can I bring my laptop, smartphone or tablet?
- Yes, but please note that any mass printed propaganda or digital/printed material against the dignity of the Republic is not allowed.

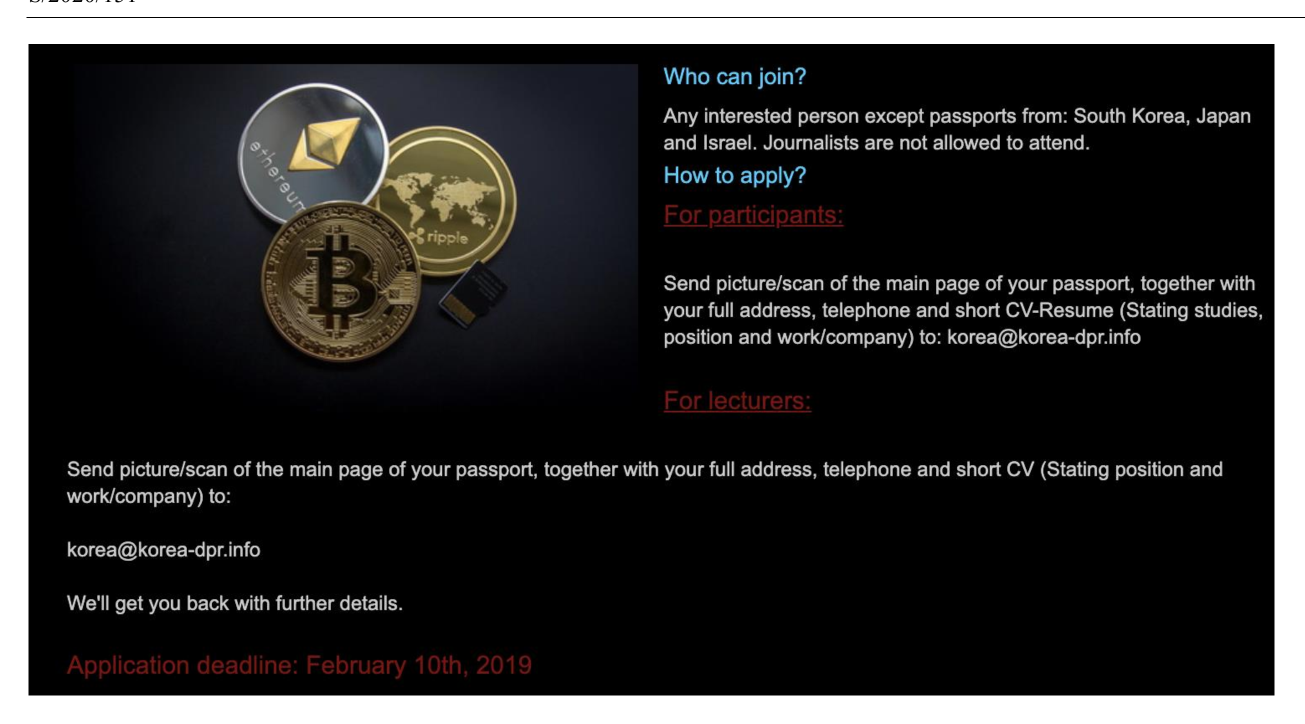
* Is it safe?
- The DPRK can be considered the safest country in the world. As long as you have a basic common-sense and respect for the culture and belief of other nations, you'll be always welcome and enjoy like thousands of friends we've been hosting for the past 28 years and engaged in cultural, sports, science or business relations.

* Who is organizing this?
- The organizers of the conference are, in the DPRK side, Mr. Alejandro Cao de Benos, Special Delegate for the Committee for Cultural Relations and President of the Korean Friendship Association (KFA), and in the technical side Mr. Chris Emms, Blockchain and Crypto expert.

* Do you have Internet?
- Internet is available in the hotel at the price of 5 USD per hour.

* What about phone calls?
- There is no roaming service. It's possible to buy a SIM card to be used to receive/make international phone calls, but we do not recommend it for such short time stay. You can make use of the communications' room in the hotel to make international calls.

* Other questions?
- Please contact: korea@korea-dpr.info



Source: https://korea-dpr.info/dprk-blockchain-conference-2019.html, accessed 30 January 2020

Annex 53: DPRK-linked cryptocurrency trading platforms

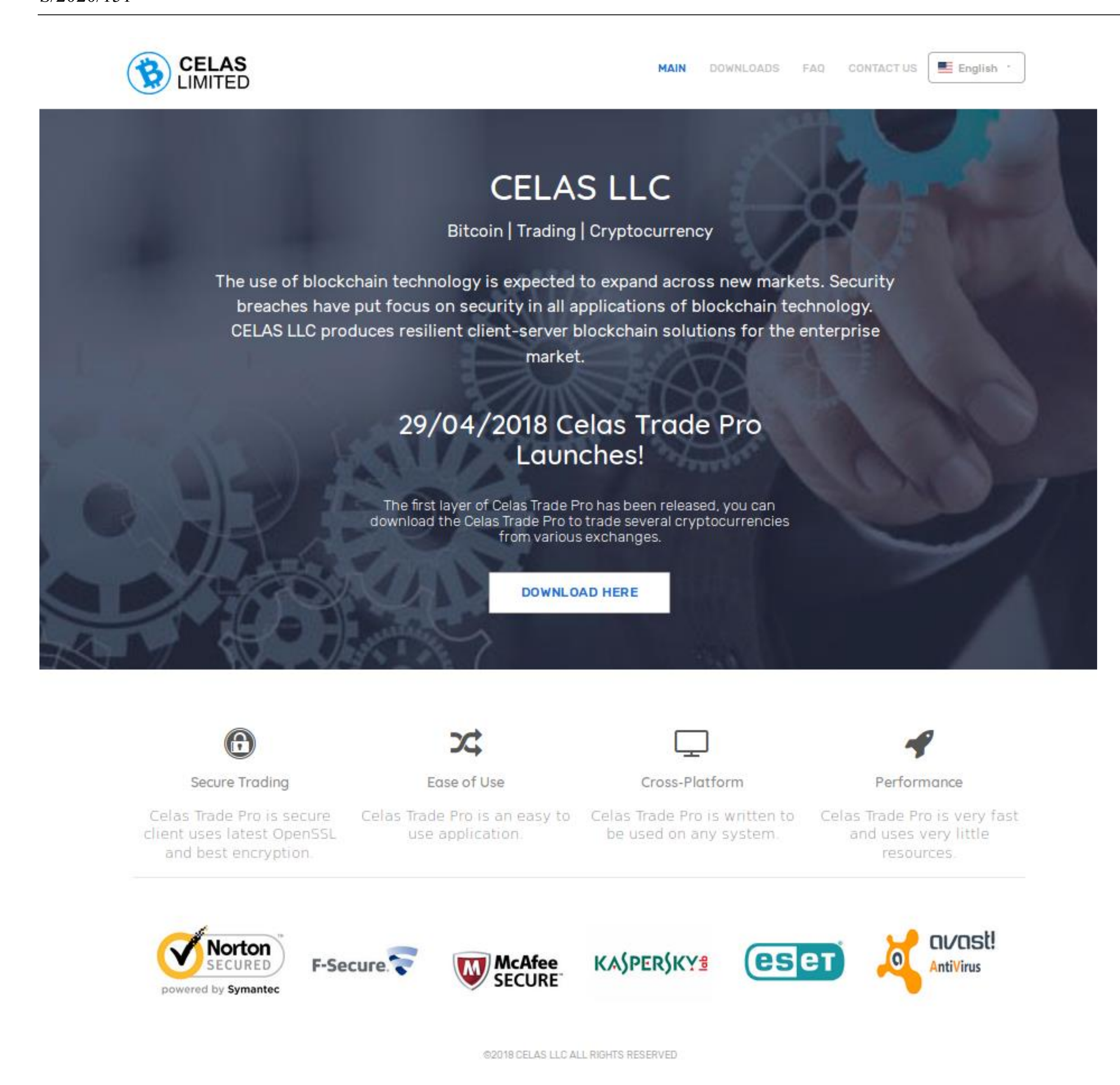
According to the cyber security research team, it identified another cryptocurrency trading application infected with malware linked to the Lazarus group in October 2019. Attackers used a fake company and professionally designed website to distribute a free cryptocurrency trading platform, named JMT Trader. Like Celas Trade Pro (below), JMT Trader is a modified version of legitimate trading software, QT Bitcoin Trader. Of particular note is the use of multi-platform infected software (i.e., Windows and Mac), as well as a social media account to promote the software.



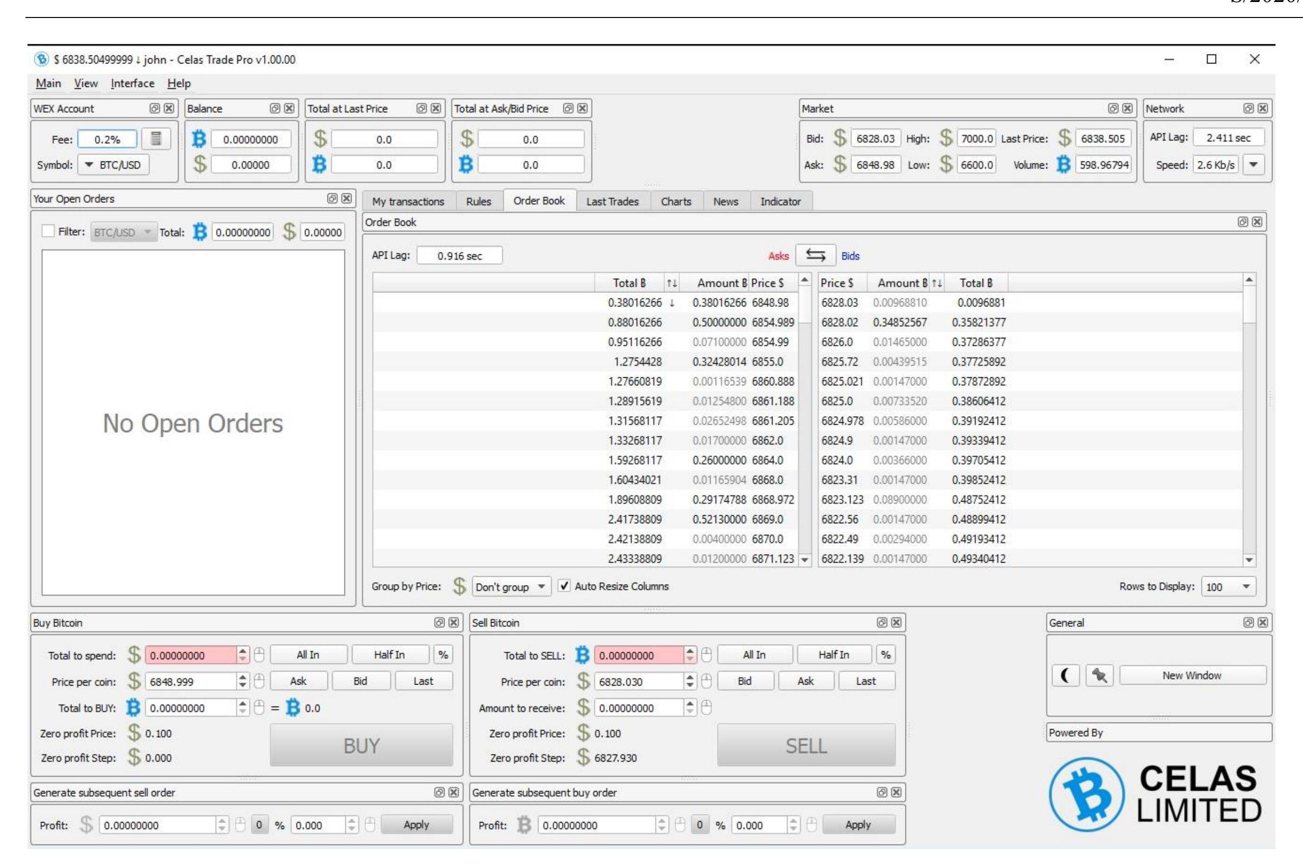








The above screenshots show the landing page for JMT Trading and Ceras, respectively. The highly stylized website featured robust content, which helped facilitate the facade of legitimacy.



The above image is a screenshot of Celas Limited’s trading platform, which is infected with malware designed to exfiltrate the user’s wallet keys.

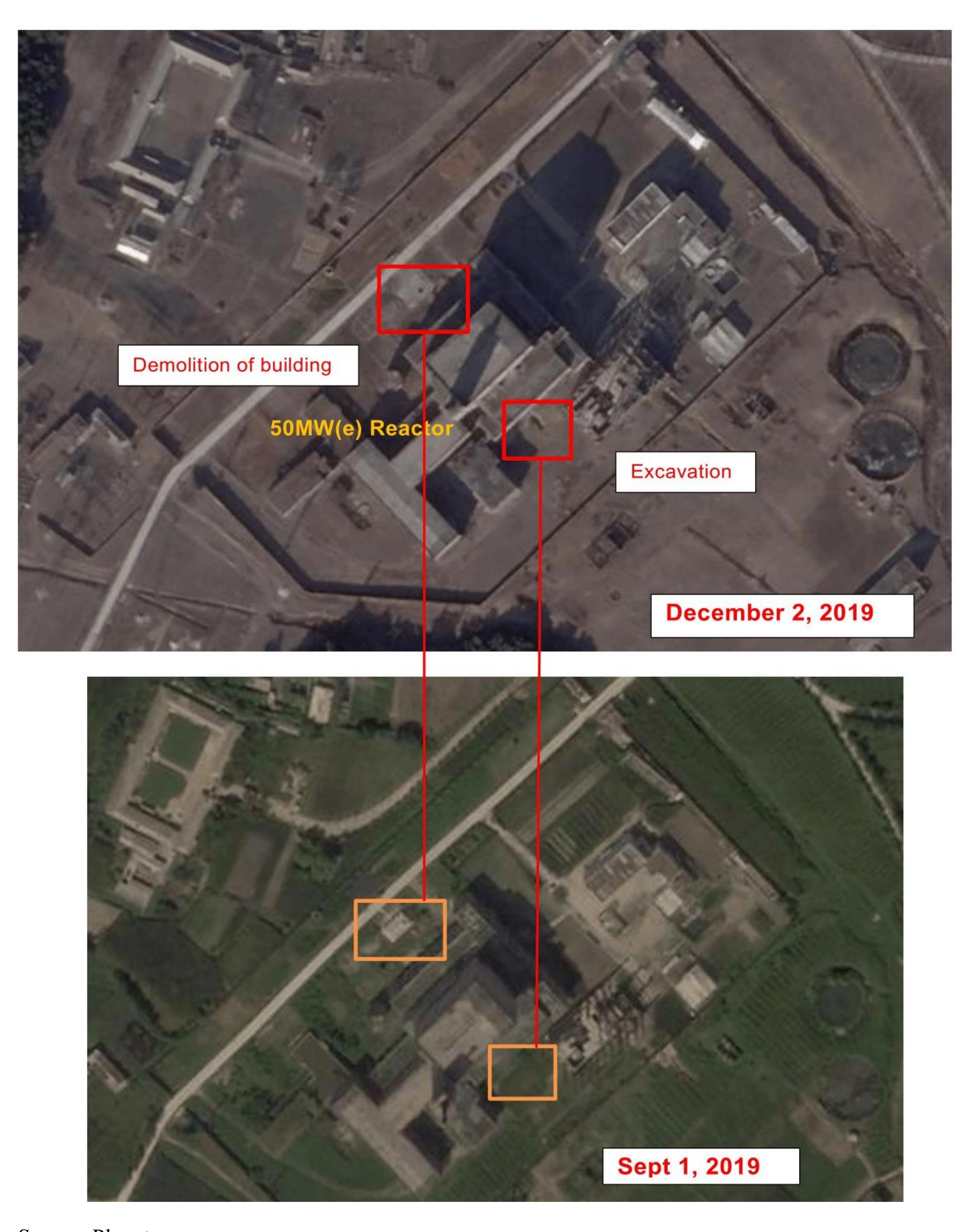
Source: The Panel

Annex 54: Yongbyon 5 MW (e) Reactor and Light Water Reactor (39°47'44.53"N 125°45'19.05"E / LWR)



Source: Planet

Annex 55: Abandoned 50 MW (e) Reactor (39°47′20.04″N 125°45′43.87″E)



Source: Planet

Annex 56: Punggye-ri Nuclear Test Site in November 2019
(41°16'46.14"N 129° 5'9.74"E / west Portal)



Source: Planet

Annex 57: Nuclear program of the DPRK

1. Lithium-6 production capability

The Panel previously reported[38] a 2016 advertisement for sale of Lithium-6 by a DPRK entity.[39] A Member State recently shared its assessment, made on the basis of relevant academic publications in a science journal of Kim Il Song University since the late 1990s, that the DPRK had developed capability to produce the Lithium-6, enriched to the degree of 10.8±3%, which was advertised in 2016. Based on an open source report published in 2017, the Member State informed the Panel of the possible location of the facility in a chemical complex.

This suggest the scientific research conducted by the DPRK, which started before the UN sanctions, could have provided the DPRK with knowledge and materials for production of Lithium 6, a vital material for development of a thermonuclear device. Furthermore, a chemical complex which is not specifically identified as a military or nuclear facility, may nevertheless be used directly for the DPRK's nuclear weapons program.

2. Choke point items concerning DPRK's nuclear program

The Panel continues to assess the items for its nuclear program which DPRK could seek to procure overseas, either for economic reasons (lower cost) or technological reasons (inability of domestic production, or to obtain technology and know-how for domestic production): "choke point" items.

Possible items include: autoclaves, basalt fiber, bellows sealed valves, beryllium, boron powder, boron-10, capacitors, carbon fiber, controlled atmosphere furnaces, CNC machine-tools, deutrium, filament winding machines, flash X-ray equipment, flow forming machines, glass fiber, graphite, heavy water, high-speed cameras, high strength materials, inverters, isostatic presses, manipulators, maraging steel, mass spectrometers, neutron detectors, para-aramid fiber, pressure gauges, pressure transducers, pressure vessels, radiation shielding windows, trigger spark gaps, vaccum pumps, zirconium.

[38] S/2017/150, paras 24-25.
[39] General Precious Metal.

Annex 58.1: Test No.1, 4 May SRBM launched from Hodo peninsula 39°24'32.25"N 127°31'53.63"E (see S/2019/691)

Figure 58.1.1: Two new SRBM (KN-23) were launched on 4 May 08h30 & 10h50 from Hodo peninsula (39°24'32.25"N 127°31'53.63"E) with a 4-axle wheeled-TEL chassis WS200 inspired by Iskander TEL and similar systems. One of the launches was not fully successful according to a Member State.



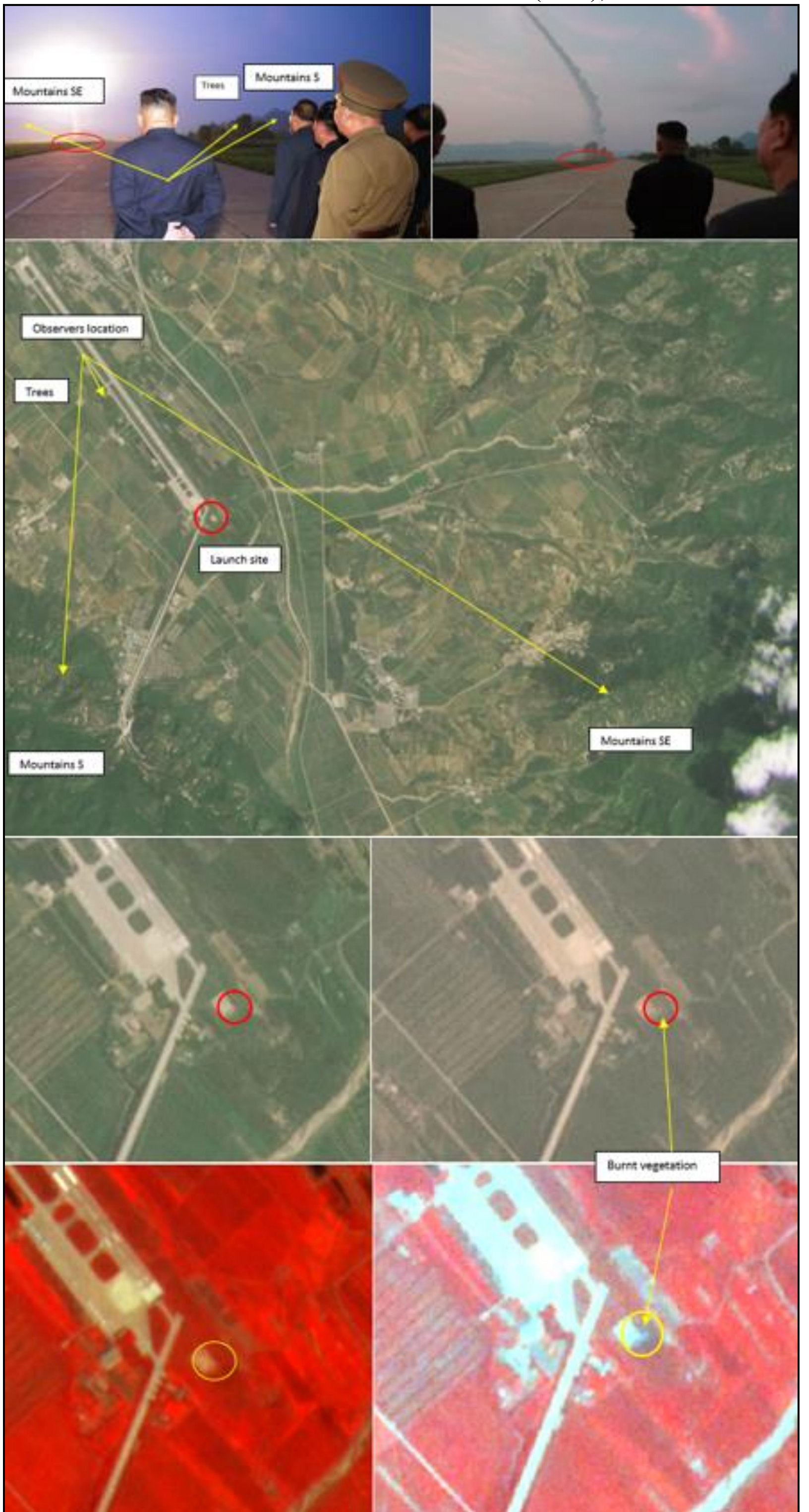
Source: Panel S/2019/691 from KCNA picture and Planet (May 4, 2019 01:54:39 UTC) - Member State from KCNA picture (Right)

According to another Member State, the positioning of the cable duct reaching far into the warhead compartment suggested a light warhead, in order to reach the maximum distance of around 600 km. The same SRBM which was launched on the 9 May from the Kusong area has a potential range greater than 400 km.

A third Member State added that the cable ducts positioning in the airframe could point to a different organization of the missile’s interior in comparison with the Iskander. (see Annex 59.)

Annex 58.2: Test No.6, 5 Aug, SRBM launched from Kwail airfield 38°24'54.98"N 125°1'43.00"E

Figure 58.2.1: Picture analysis of the launch site in Kwail Airfield, after the 5 August launch burnt vegetation is visible which does not reflect Near Infrared (NIR), therefore does not appear red on the processed image.



Source: Picture KCNA & Rodong Sinmun; Planet Aug 5, 2019 02:25:53 UTC (left), Planet Aug 6, 2019 02:04:19 UTC (right) with NIR analyses with QGIS application.

Annex 58.3: Test No.7, 10 Aug, New Tactical Missile launched from Hamhung South East 39°48'44.32"N 127°39'49.68"E:

Figure 58.3.1: the test from an inhabited environment indicates DPRK confidence in the weapon System



Source: Planet **Aug 5**, 2019 04:56:17 UTC – Picture KCNA

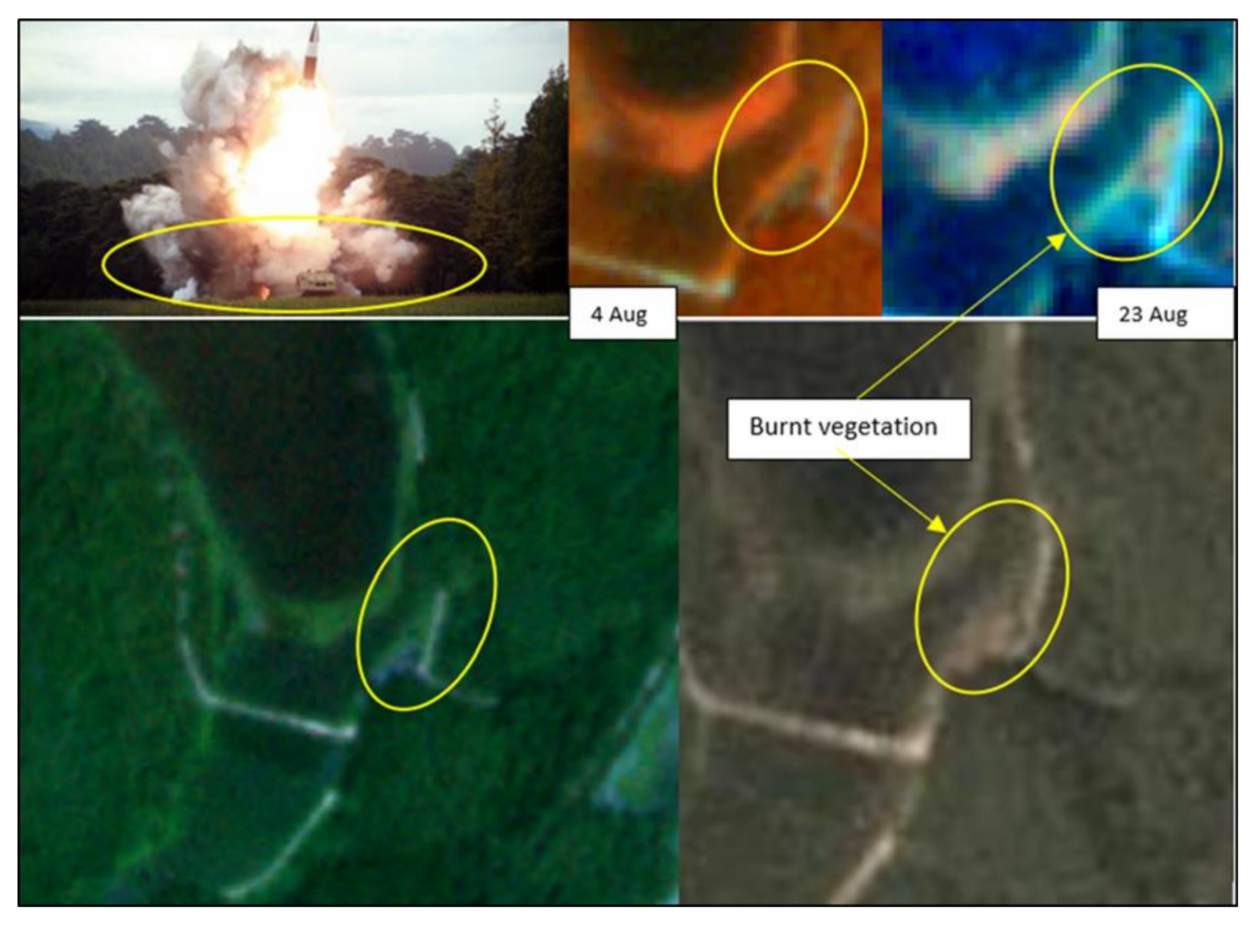
Figure 58.3.2: The SRBM launched on 10 and 16 August 2019 resembles the US MGM-140 ATACMS. The TEL chassis is based on the DPRK Pokpung-ho battle tank chassis (derived from T62 and T72), possibly painted in unusual sand color (DPRK traditionally uses forest green camouflage paint schemes for its own missile systems and TELs). (see Figure 58.4.2)



Source: KCNA

Annex 58.4: Test No.8, 16 Aug, ATCM launched from Tongchan area 39°03'33"N 127°46'44"E

Figure 58.4.1: Picture analysis of the launch site in Tongchan area



Source: Picture: KCNA - Planet Aug 4, 2019 02:16:50 UTC (left before the launch of Aug 16) Planet Aug 23, 2019 04:41:34 UTC (right after the launch of Aug 16) (top right with NIR)

Figure 58.4.2: The two SRBMs launched on 16 August 2019 resemble the US MGM-140 ATACMS and the TEL chassis built on the DPRK Pokpung-ho battle tank chassis derived from T62 and T72 (see Figure 53.3.2)

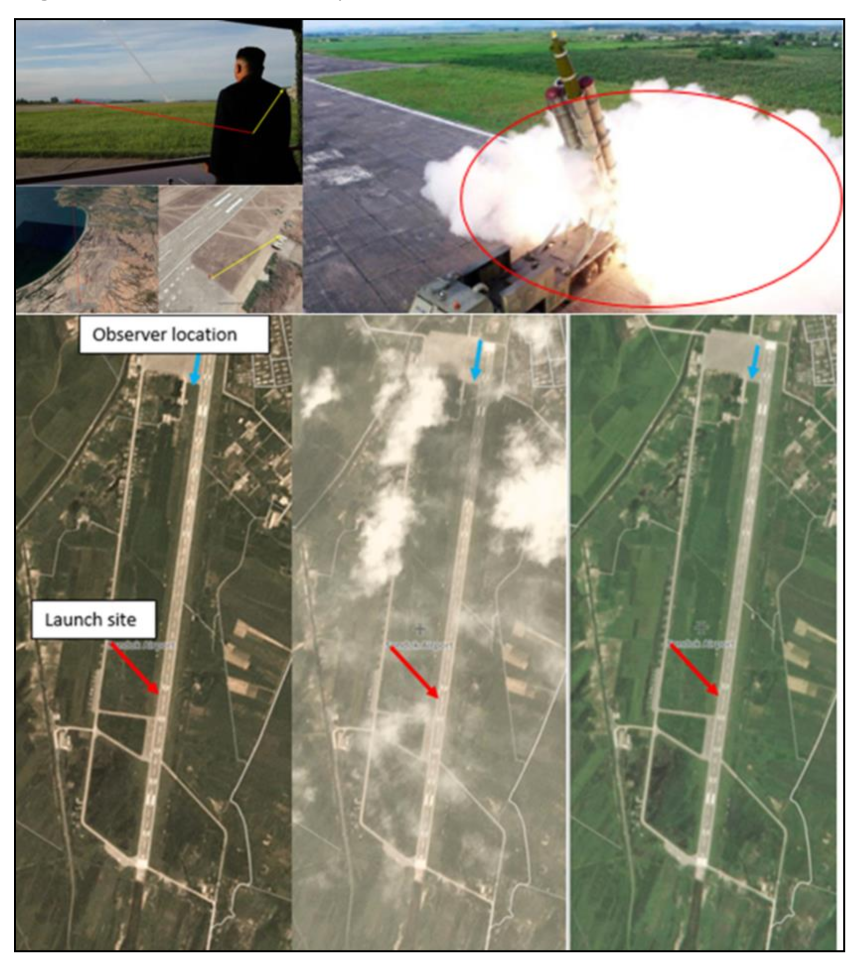


Source: KCNA

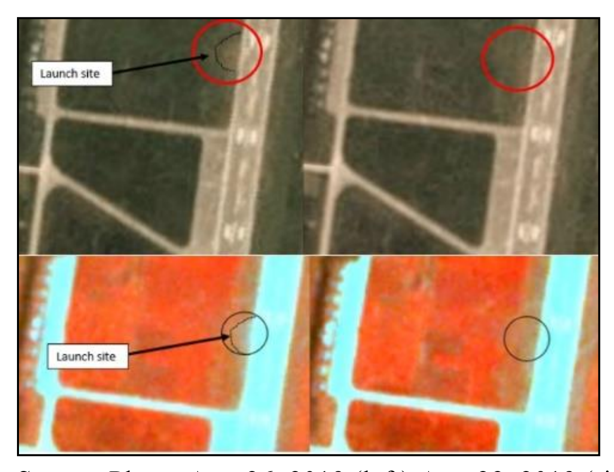
Annex 58.5: Test No.9, 24 Aug, New Heavy Rocket "super large" (600mm) launched from Sondok Airfield 39°44'37.05"N 127°28'23.79"E

The test from an airfield reveals the need for a precise launch location with stable and firm soil and security in case of sudden missile explosion. Near infrared analysis shows the exact location of the launch if the KCNA picture and the official statement are true.

Figure 58.5.1: Picture analyse of the launch site



Source: KCNA (above) - Google Earth 25 March 2019 above (right) - Planet Aug 23, 2019 01:51:37 UTC; Aug 24, 2019 01:58:37 UTC; Aug 25, 2019 02:16:10 UTC



Source: Planet **Aug 26**, 2019 (left) **Aug 23**, 2019 (right)

Annex 58.6: Test No.10, 10 Sept, New MLRS "super large" (600mm) launched from Kaechon Airfield 39°45'8.46"N 125°53'59.06"E

Figure VB-1.6.1: Imagery analysis of the launch site in Kaechon Airfield, after the 10 September launch the burnt vegetation is visible (burnt vegetation does not reflect NIR and so does not appear red on the processed image)



Source: Planet Sept 16, 2019 02:22:48 UTC

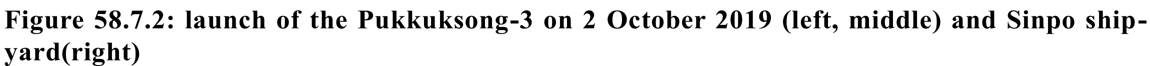


Source: Planet Sept 11, 2019 00:43:07 UTC (top left) Planet Sept 02, 2019 02:04:15 UTC (bottom left) For NIR analysis with QGIS Planet Sep 16, 2019 02:22:48 UTC (top right) and Sept 9, 2019 02:22:48 UTC (bottom right) and NIR analysis with QGIS

Annex 58.7: Test No.11, 02 Oct, New SLBM-MRBM launched from a Submersible test barge in the Wonsan area

According to several Member States, the SLBM launched from a submersible test platform on 2 October was the Pukkuksong-3 a naval adaptation of the Pukkuksong-2 (KN-15): same diameter, stage 1 and 2 similar in length but different re-entry vehicle (RV) (see figures below). The Pukkuksong-3 has a hydrodynamic shroud to protect the RV during undersea travel. Before launch, the SLBM is fitted into a transport launch tube with a diameter of around 1.8m. The maximum range was estimated by one Member State at 1,700km and by another Member State as less than 2,500 km.

Figure 58.7.1: Evaluated Pukkuksong-3 dimensions



Source: Member State from KCNA & Rodong Sinmun pictures

Figure 58.7.2: launch of the Pukkuksong-3 on 2 October 2019 (left, middle) and Sinpo ship-yard(right)



Source: Member State (raw material: KCNA & Rodong Sinmun pictures)

According to a Member State, two of the submersible test platforms have similar design (one in Sinpo and the second in Nampo - (see Figure below:.4.5), and a third one in Sinpo has a new design (see below -.7). This last was used for the test launch of the Pukkuksong-3. This new launch test platform contains a hollow cylinder with an external diameter of about 5m, an interior diameter of about 2m and 6~6.5m height. (see below:.3.7)

Figure 58.7.3: Activity in the Sinpo Naval South shipyard at the secure boat basin from November 2018 to December 2019 related to the SLBM test of 2 October 2019 and in parallel with the activity at the Nampo Naval Shipyard. Up to 3 submersible test barges were observed.



Source: Planet **Dec 5, 2019** 04:51:13 UTC

Source: Planet **Nov 28, 2018** 04:47:36 UTC



3. Sinpo secure boat basin: two submersible test barges

Source: Planet **Jun 23, 2019** 02:06:35 UTC



4. Nampo Naval Shipyard at the secure boat basin: one other submersible test stand barge (38°43'6.44"N 125°23'39.45"E)

Source: Planet **Jun 22, 2019** 02:50:20 UTC



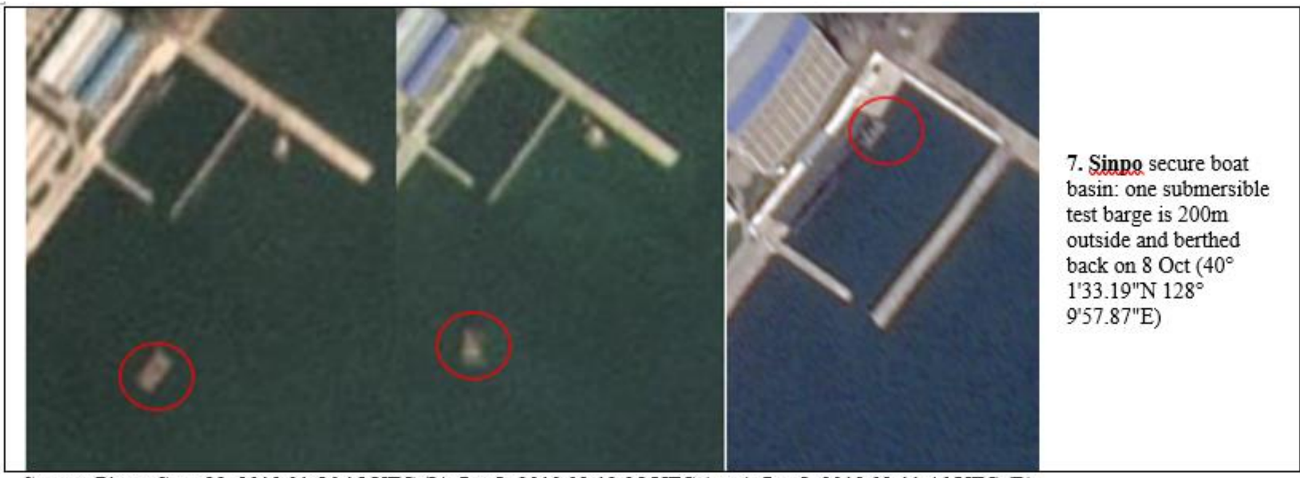
5. Nampo Naval Shipyard at the secure boat basin: the submersible test stand barge always at the berth on 1st October (38°43'6.44"N 125°23'39.45"E)

Source: Planet **Oct 1, 2019** 05:20:54 UTC



6. Sinpo secure boat basin: Beside the canopy (around 100m length) over the berth a container (trailer) around 15m length (40° 1'34.29"N 128° 9'57.65"E) and crate/canister less than 15m length

Source: Planet **Sept 23, 2019** 04:50:25 UTC



7. Sinpo secure boat basin: one submersible test barge is 200m outside and berthed back on 8 Oct (40° 1'33.19"N 128° 9'57.87"E)

Source: Planet **Sept 29,** 2019 01:56:15 UTC (L) **Oct 1,** 2019 02:12:35 UTC (cent) **Oct 8,** 2019 02:11:46 UTC (R)

8. Sinpo secure boat basin: no activity around the canopy and submersible test barge half visible (40° 1'33.19"N 128° 9'57.87"E)

Source: Planet **Dec 5, 2019** 04:51:13 UTC

Annex 59: Technical specifications and trajectography of missile tests conducted in 2019

All missiles and heavy rockets launched from 4 May to 28 November 2019 used ballistic missile technology augmented by guidance technology and demonstrated a ballistic trajectory during the course of flight. Some experts have referred to this as quasi-ballistic trajectory.

According to several Member States, however, all of these launches conducted by the DPRK are considered to be ballistic missiles regardless of their specific flight profiles as each of the launches used a propulsion system in boost phase only, with a majority of their flight being unpowered. The analysis below is based on assessments and data provided by four Member States (see Tables 59.1, 59.2, 59.3, Figures 59.1, 59.2, 59.3, 59.4 below) and supplemented by others.

After observing foreign missile systems utilizing solid propellant, which offered advantages in the field, the DPRK had the expertise to design, develop, test and deploy its own systems. Although the new missile systems launched on 4 May, 9 May, 25 July and 6 August (US-dubbed KN-23) resembled the Iskander and similar systems in appearance, this does not suggest that the DPRK was supplied with or stole the design.

According to a Member State, the KN-23 is designed to counter air defense systems. It was first demonstrated in February 2018 military parade (see S/2019/171) using a mock-up mounted on a truck.

Table 59.1: Main characteristics of the SRBMs (approximate measurements) (see figure 59.1)

	KN-23	*KN-24*	*KN-25*
Length	7.4 m	5.7 m	8.1m
Diameter	0.92 m	0.97 m	0.60 m
Take-off mass	3 800 kg	2 900 kg	3 500 kg
War-head mass	400 kg	400 kg	300 kg
Solid fuel mass	2 600 kg	2 000 kg	2 400 kg
Stage number	1	1	1
Separated RV	No	No	No
Trajectory type	Depressed with pull-up	Depressed with pull-up	Ballistic trajectory
Max range without pull-up	450 km	300 km	380 km

Source: Member State

Figure 59.1: Ballistic missiles identified by a Member State

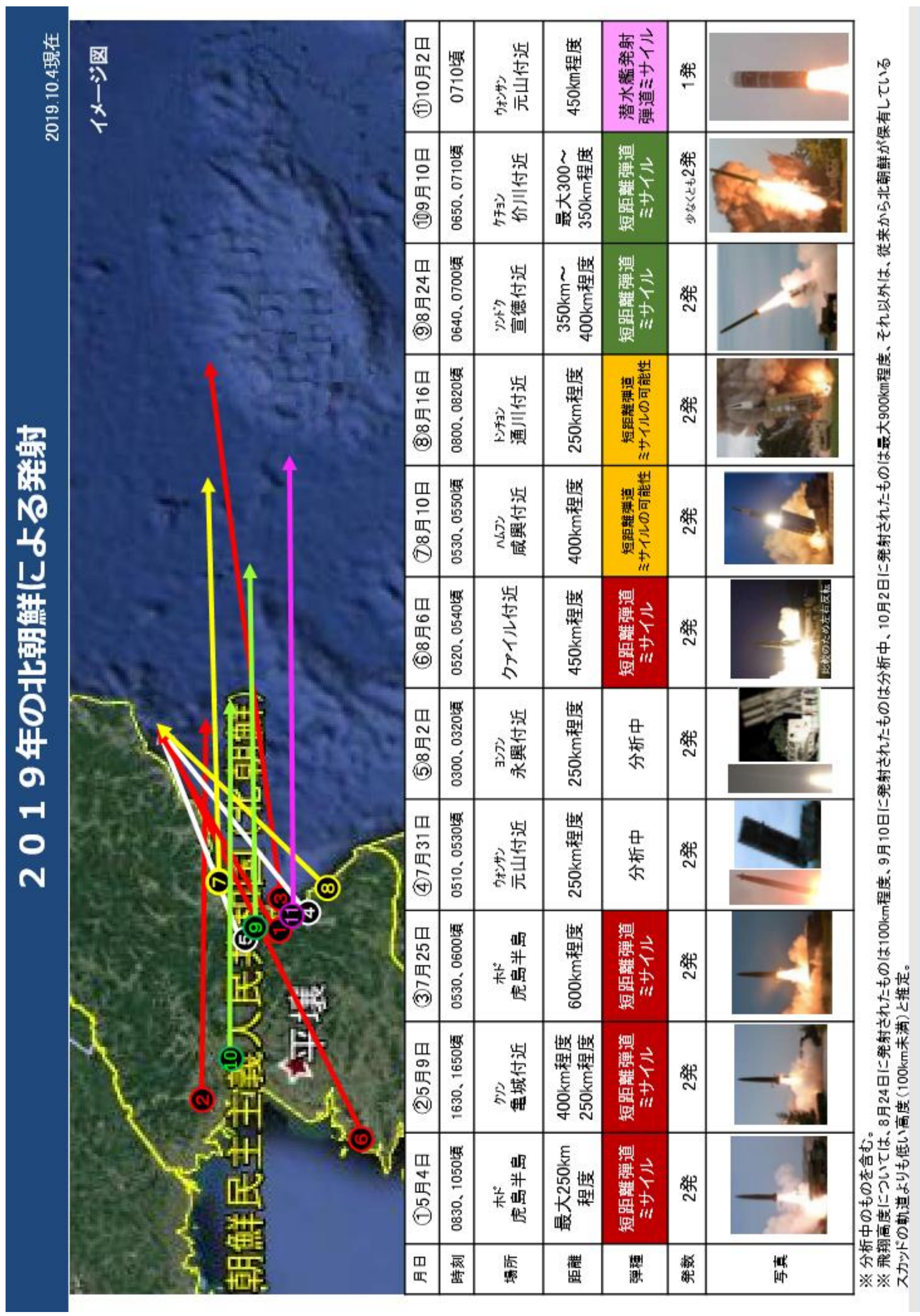


Source: Member State; *Images*: KCNA

Figure 59.2: Trajectography of Ballistic Missile Launches from May to September 2019

Source: Member State

Figure 59.3: Launches by the DPRK in 2019 (May to October 2019)

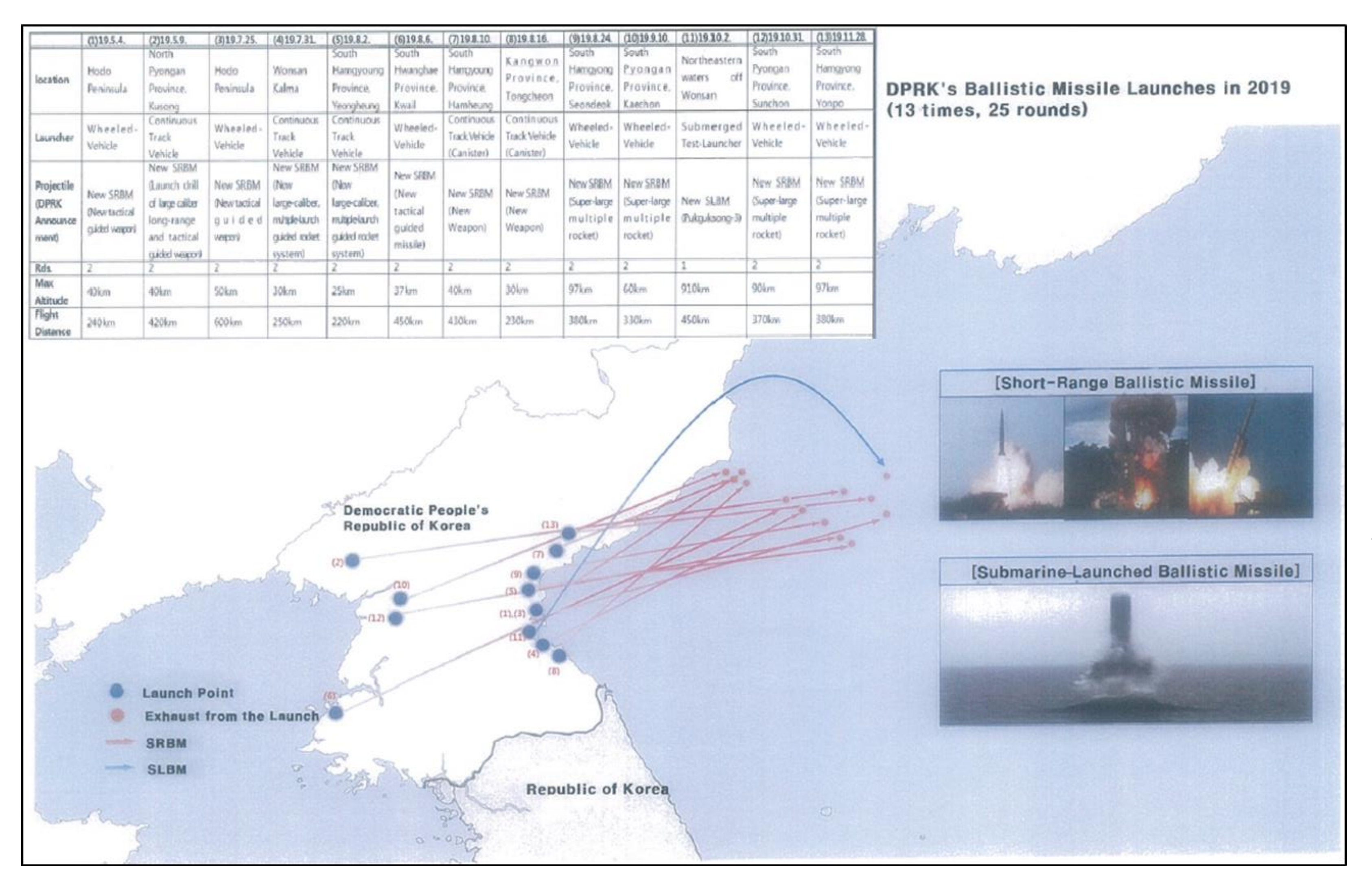


月日	①5月4日	②5月9日	③7月25日	④7月31日	⑤8月2日	⑥8月6日	⑦8月10日	⑧8月16日	⑨8月24日	⑩9月10日	⑪10月2日
時刻	0830、1050頃	1630、1650頃	0530、0600頃	0510、0530頃	0300、0320頃	0520、0540頃	0530、0550頃	0800、0820頃	0640、0700頃	0650、0710頃	0710頃
場所	ホド 虎島半島	クソン 亀城付近	ホド 虎島半島	ウォンサン 元山付近	ヨンフン 永興付近	クァイル付近	ハムフン 咸興付近	トンチョン 通川付近	ソンドク 宣徳付近	ケチョン 价川付近	ウォンサン 元山付近
距離	最大250km程度	400km程度 250km程度	600km程度	250km程度	250km程度	450km程度	400km程度	250km程度	350km～400km程度	最大300～350km程度	450km程度
弾種	短距離弾道ミサイル	短距離弾道ミサイル	短距離弾道ミサイル	分析中	分析中	短距離弾道ミサイル	短距離弾道ミサイルの可能性	短距離弾道ミサイルの可能性	短距離弾道ミサイル	短距離弾道ミサイル	潜水艦発射弾道ミサイル
発数	2発	2発	2発	2発	2発	2発	2発	2発	2発	少なくとも2発	1発
写真						比較のため左右反転					

※ 分析中のものを含む。
※ 飛翔高度については、8月24日に発射されたものは100km程度、9月10日に発射されたものは分析中、10月2日に発射されたものは最大900km程度、それ以外は、従来から北朝鮮が保有しているスカッドの軌道よりも低い高度（100km未満）と推定。

Source: Member State

Figure 59.4: DPRK's Ballistic Missile Launches in 2019 (04 May to 28 November 2019)



	(1)19.5.4.	(2)19.5.9.	(3)19.7.25.	(4)19.7.31.	(5)19.8.2.	(6)19.8.6.	(7)19.8.10.
location	Hodo Peninsula	North Pyongan Province, Kusong	Hodo Peninsula	Wonsan Kalma	South Hamgyoung Province, Yeongheung	South Hwanghae Province, Kwail	South Hamgyoung Province, Hamheung
Launcher	Wheeled-Vehicle	Continuous Track Vehicle	Wheeled-Vehicle	Continuous Track Vehicle	Continuous Track Vehicle	Wheeled-Vehicle	Continuous Track Vehicle (Canister)
Projectile (DPRK Announcement)	New SRBM (New tactical guided weapon)	New SRBM (Launch drill of large caliber long-range and tactical guided weapon)	New SRBM (New tactical guided weapon)	New SRBM (New large-caliber, multiple-launch guided rocket system)	New SRBM (New large-caliber, multiple-launch guided rocket system)	New SRBM (New tactical guided missile)	New SRBM (New Weapon)
Rds.	2	2	2	2	2	2	2
Max Altitude	40km	40km	50km	30km	25km	37km	40km
Flight Distance	240km	420km	600km	250km	220km	450km	430km

	(8)19.8.16.	(9)19.8.24.	(10)19.9.10.	(11)19.10.2.	(12)19.10.31.	(13)19.11.28.
location	Kangwon Province, Tongcheon	South Hamgyong Province, Seondeok	South Pyongan Province, Kaechon	Northeastern waters off Wonsan	South Pyongan Province, Sunchon	South Hamgyong Province, Yonpo
Launcher	Continuous Track Vehicle (Canister)	Wheeled-Vehicle	Wheeled-Vehicle	Submerged Test-Launcher	Wheeled-Vehicle	Wheeled-Vehicle
Projectile (DPRK Announcement)	New SRBM (New Weapon)	New SRBM (Super-large multiple rocket)	New SRBM (Super-large multiple rocket)	New SLBM (Pukguksong-3)	New SRBM (Super-large multiple rocket)	New SRBM (Super-large multiple rocket)
Rds.	2	2	2	1	2	2
Max Altitude	30km	97km	60km	910km	90km	97km
Flight Distance	230km	380km	330km	450km	370km	380km

Source: Member State

Table 59.2: Analysis of Missile launches from 05 May to 28 November 2019 (excerpt from Figure VB-2.4)

	(1)19.5.4.	(2)19.5.9.	(3)19.7.25.	(4)19.7.31.	(5)19.8.2.	(6)19.8.6.	(7)19.8.10.	(8)19.8.16.	(9)19.8.24.	(10)19.9.10.	(11)19.10.2.	(12)19.10.31.	(13)19.11.28.
location	Hodo Peninsula	North Pyongan Province, Kusong	Hodo Peninsula	Wonsan Kalma	South Hamgyoung Province, Yeongheung	South Hwanghae Province, Kwail	South Hamgyoung Province, Hamheung	Kangwon Province, Tongcheon	South Hamgyong Province, Seondeok	South Pyongan Province, Kaechon	Northeastern waters off Wonsan	South Pyongan Province, Sunchon	South Hamgyong Province, Yonpo
Launcher	Wheeled-Vehicle	Continuous Track Vehicle	Wheeled-Vehicle	Continuous Track Vehicle	Continuous Track Vehicle	Wheeled-Vehicle	Continuous Track Vehicle (Canister)	Continuous Track Vehicle (Canister)	Wheeled-Vehicle	Wheeled-Vehicle	Submerged Test-Launcher	Wheeled-Vehicle	Wheeled-Vehicle
Projectile (DPRK Announcement)	New SRBM (New tactical guided weapon)	New SRBM (Launch drill of large caliber long-range and tactical guided weapon)	New SRBM (New tactical guided weapon)	New SRBM (New large-caliber, multiple-launch guided rocket system)	New SRBM (New large-caliber, multiple-launch guided rocket system)	New SRBM (New tactical guided missile)	New SRBM (New Weapon)	New SRBM (New Weapon)	New SRBM (Super-large multiple rocket)	New SRBM (Super-large multiple rocket)	New SLBM (Pukguksong-3)	New SRBM (Super-large multiple rocket)	New SRBM (Super-large multiple rocket)
Rds.	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	1	2	2
Max Altitude	40km	40km	50km	30km	25km	37km	40km	30km	97km	60km	910km	90km	97km
Flight Distance	240km	420km	600km	250km	220km	450km	430km	230km	380km	330km	450km	370km	380km

Source: Member State

Table 59.3: Analysis of recent missile launches (May to October 2019)

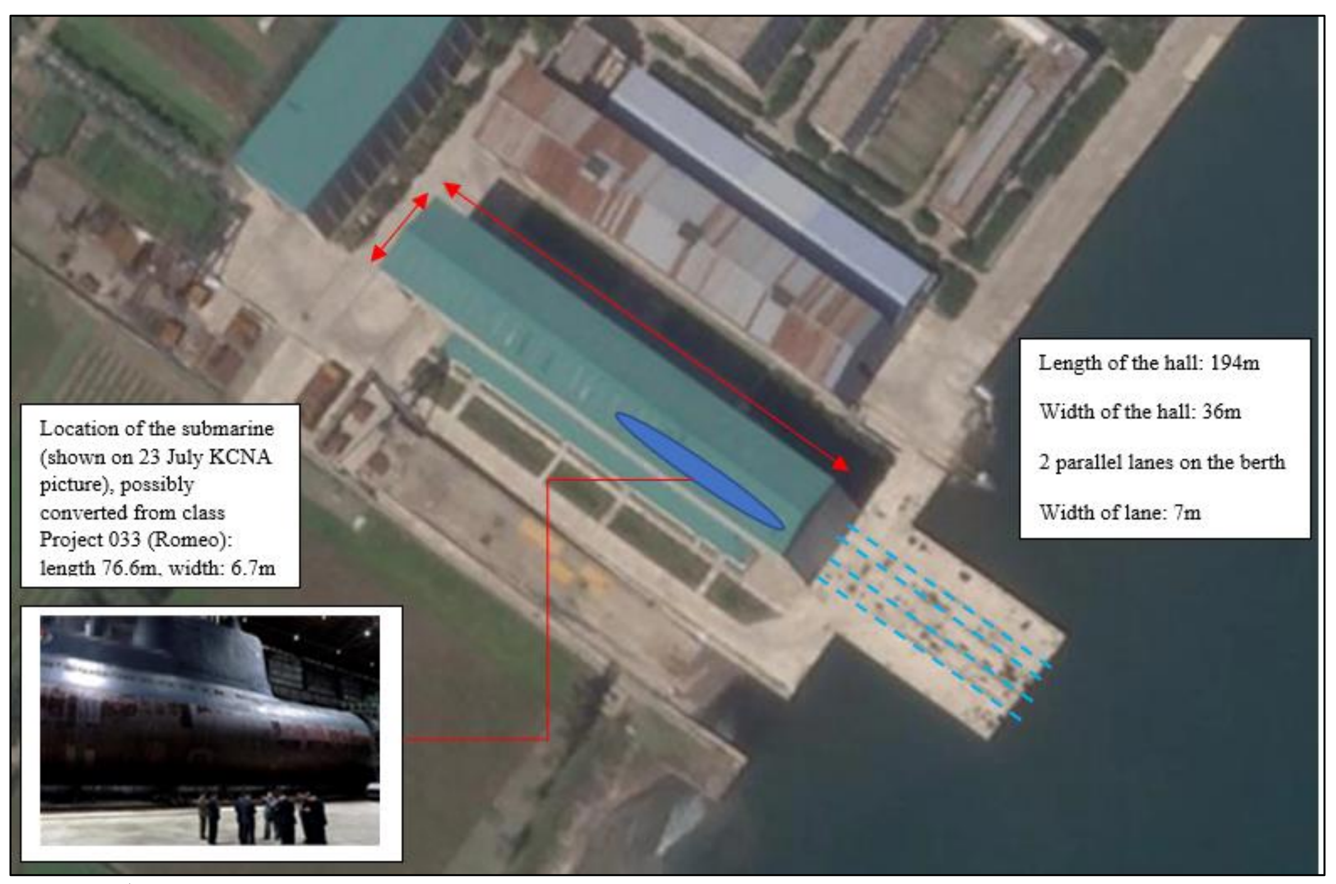
Date	Missile Name	Missile Type	Facility Name	Facility Latitude	Facility Longitude	Apogee	Distance Travelled	TEL type / launch type
04/05/19	KN-23	SRBM	Hodo Peninsula	39°24'31"N	127°31'56"E		200 km	Wheeled TEL type 1
04/05/19	KN-23	SRBM	Hodo Peninsula	39°24'31"N	127°31'56"E			Wheeled TEL type 1
09/05/19	KN-23	SRBM	Baegun	40°01'47"N	125°13'38"E	50 km	420 km	Caterpilar TEL
09/05/19	KN-23	SRBM	Baegun	40°01'47"N	125°13'38"E	?	270 km	Caterpilar TEL
24/07/19	KN-23	SRBM	Hodo Peninsula	39°24'31"N	127°32'03"E	50 km	430 km	Wheeled TEL type 2
24/07/19	KN-23	SRBM	Hodo Peninsula	39°24'31"N	127°32'03"E	50 km	690 km	Wheeled TEL type 2
06/08/19	KN-23	SRBM	Kwail Airbase	38°24'55"N	125°01'43"E	37 km	450 km	Wheeled TEL type 2
06/08/19	KN-23	SRBM	Kwail Airbase	38°24'55"N	125°01'43"E	37 km	450 km	Wheeled TEL type 2
09/08/19	KN-24	ATACMs like	Hungnam	39°48'43"N	127°39'49"E	48 km	400 km	Caterpilar TEL
09/08/19	KN-24	ATACMs like	Hungnam	39°48'43"N	127°39'49"E	48 km	400 km	Caterpilar TEL
15/08/19	KN-24	ATACMs like	Tongchan	39°03'33"N	127°46'44"E	30 km	230 km	Caterpilar TEL
15/08/19	KN-24	ATACMs like	Tongchan	39°03'33"N	127°46'44"E	30 km	230 km	Caterpilar TEL
23/08/19	KN-25	Heavy Rocket	Sondok Airbase	39°44'37"N	127°28'24"E	97 km	380 km	Wheeled TEL
23/08/19	KN-25	Heavy Rocket	Sondok Airbase	39°44'37"N	127°28'24"E	97 km	380 km	Wheeled TEL
09/09/19	KN-25	Heavy Rocket	Kaechon Air Base	39°45'01"N	125°53'54"E	50 km	330 km	Wheeled TEL
09/09/19	KN-25	Heavy Rocket	Kaechon Air Base	39°45'01"N	125°53'54"E	50 km	330 km	Wheeled TEL
01/10/19	Pukguksong-3	SLBM	Yonghung Bay			910 km	450 km	Imerged Barge
31/10/19	KN-25	Heavy Rocket	Sunchon Airbase	39°24'48"N	125°53'18"E	90 km	370 km	Wheeled TEL ?
31/10/19	KN-25	Heavy Rocket	Sunchon Airbase	39°24'48"N	125°53'18"E	90 km	370 km	Wheeled TEL ?

Source: Member State, The Panel

Annex 60: Construction of the new submarine at Sinpo south shipyard

According to several Member States, two submarines could be built concurrently at the new hall (40° 1'22.88"N 128° 9'42.43"E). The Panel assess that given the size of the submarine presented on the 23 July in DPRK images and the estimated space utilisation (see figure below) three submarines could be built concurrently. This assumption is shared by other Member States.

Figure 60.1: Sinpo South shipyards – new hall new berth (40° 1'20.76"N 128° 9'46.55"E) and location of the possible ballistic missile submarine (SSB) presented on the 23 July 2019 by KCNA



Source: Planet Sep 23, 2019 04:50:25 UTC; *Picture*: KCNA

Annex 61: General development of the Sinpo south shipyard

In the Sinpo south shipyard, DPRK continued infrastructure development from May to Dec 2019, in the Sinpo peninsula (see Figure, red circle 40° 0'38.02"N 128° 9'21.50"E) and a possible new submarine training center (see Figure, orange rectangle - 40° 1'37.35"N 128° 9'14.79"E), whereas the construction of the future underground submarine shelter (see Figure, blue ellipse - 40° 0'42.23"N 128° 8'51.60"E) slowed. Ground activities were observed in Mayang-do base (see Figure, green circle - 39°59'36.47"N 128°12'45.51"E)

Figure 61.1: General view of Sinpo shipyard and Mayang-do base. This area could be used as a naval support base for the future SSB according to several Member States.



Source: Planet Dec 3, 2019 01:54:10 UTC

At the Mayang-do Submarine Base, in parallel with submarine activity, an object resembling a container or cylinder (whose length around 10 m and width 2 m) was observed on 31 May 2018 near the submarine dock in the middle of an open area (see Figure circle green- 39°59'36.47"N 128°12'45.51"E). This may have been an SLBM or SLBM-canister.

Figure 61.2: **Activity at the Mayang-do submarine base. The object looked like an SLBM cylinder or container on the 31 May – 1 June 2018**

Source: Google Earth May 31, 2018 (left, center); Planet Jun 2, 2018 04 :45 :01 UTC (right)

Figure 61.3: **New infrastructure developments from May to Dec 2019 on the Sinpo peninsula (**Figure red circle **40° 0'38.02"N 128° 9'21.50"E). Construction of the future underground submarine shelter (40° 0'42.23"N 128° 8'51.60"E) has slowed.**



Figure 61.4: The construction of the future underground submarine shelter (Figure blue ellipse 40° 0'42.23"N 128° 8'51.60"E) has slowed. According to a Member State this building could become a maintenance shelter for the new SSB.



Source: Planet **Jan 18, 2018** 02:45:06 UTC

Source: Planet **Mar 18, 2018** 04:55:15 UTC



Source: Planet Jun 22, 2018 06:06:40 UTC

Source: Planet Oct 8, 2018 02:07 :39 UTC

Source: Planet Dec 04, 2019 02:28 :05 UTC

Figure 61.5: A possible new submarine training centre (according to the assessment of several Member States) started in 2017 and almost finished in December 2019 (red rectangle - 40° 1'37.35"N 128° 9'14.79"E)



Source: Planet **May 03, 2017** 02:11 :37 UTC

Source: Planet **Jun 3, 2019** 02:06 :25 UTC

Source: Planet **May 13, 2018** 04:51 :49 UTC

Source: Planet **Dec 5, 2019** 04:51:13 UTC

Annex 62: Developments at the Sohae (Tongchang-ri) satellite launching ground

Figure VB-5.1: Activity on Sohae (Tongchang-ri) Vertical engine test stand (39°39'11.32"N 124°42'51.30"E) from 2 to 8 December 2019 with the arrival of a distinctive container (length > 10m) before the 7 December engine test



Source: Planet Dec 4, 2019, 05:10:51 UTC



Dec 8, 2019 SOHAE (Tongchang-ri) Vertical engine test stand activity (39°39'11.32"N 124°42'51.30"E): container (length > 10m) after the engine test on Saturday 7 (PM)

Source: Planet Dec 8, 2019, 02:25:58 UTC



Dec 5, 2019 SOHAE (Tongchang-ri) Vertical engine test stand activity: new container (length > 10m) before the engine test on Saturday 7 (PM)

Source: Planet **Dec 5, 2019,** 05:27:04 UTC



Dec 2, 2019 SOHAE (Tongchang-ri) Vertical engine test stand activity: cars moving

Source: Planet **Dec 2, 2019,** 05:29:10 UTC

Annex 63: Developments at the vertical engine test stand in Chamjin Taesong machine factory since February 2019 (38°57'4.75"N 125°34'12.05"E)

Figure 63.1: The engine vertical test stand of the Taesong Machine factory on 20 February 2019 (38°57'4.75"N 125°34'12.05"E)

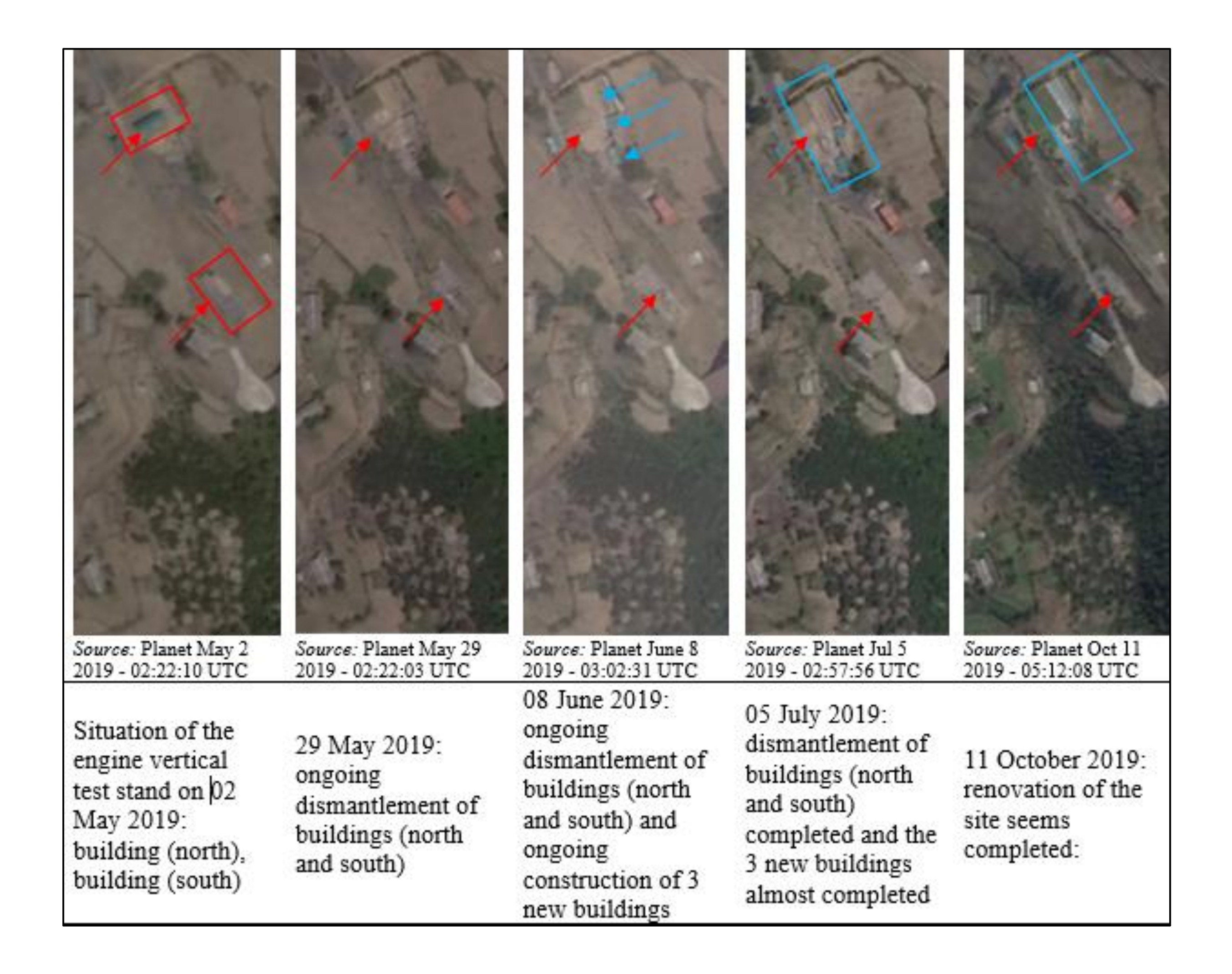


Source: Google Earth 20 February 2019 (Left) & Planet Dec 2, 2019 02:07:10 UTC (right)

Figure 63.2: Developments at the vertical engine test stand infrastructures between 15 April (left) and 2 December 2019 (right): destruction of two buildings, construction of three buildings (see series of pictures below). The test stand is in the centre of the red circle.



Source: Planet Apr 15, 2019 02:49:57 UTC - Dec 2, 2019 05 :06:32 UTC



Source: Planet May 2 2019 - 02:22:10 UTC	*Source:* Planet May 29 2019 - 02:22:03 UTC	*Source:* Planet June 8 2019 - 03:02:31 UTC	*Source:* Planet Jul 5 2019 - 02:57:56 UTC	*Source:* Planet Oct 11 2019 - 05:12:08 UTC
Situation of the engine vertical test stand on 02 May 2019: building (north), building (south)	29 May 2019: ongoing dismantlement of buildings (north and south)	08 June 2019: ongoing dismantlement of buildings (north and south) and ongoing construction of 3 new buildings	05 July 2019: dismantlement of buildings (north and south) completed and the 3 new buildings almost completed	11 October 2019: renovation of the site seems completed:

Annex 64: Signs of regular activity inside the Hungnam 17 Explosives Factory

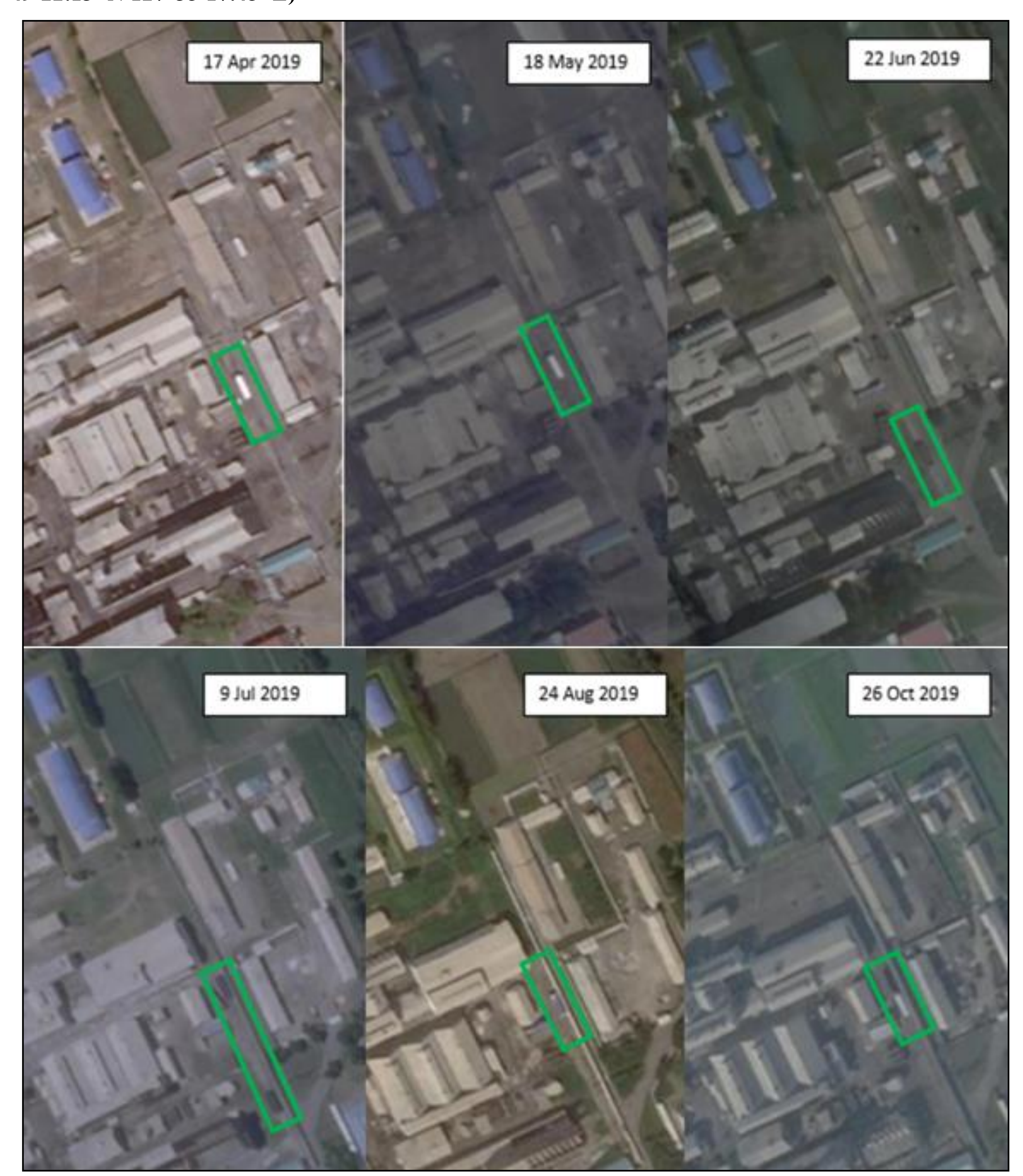
Regular logistic activity was observed 100 m south-eastern of the solid fuel propellant production facility in the Hungnam 17 Explosives Factory (39°49'27.00"N 127°35'13.55"E). Railcars with a 12-13m container regularly moved from the same location (39°49'22.13"N 127°35'17.45"E) (see Figure 64.2).

Figure 64.1: Overview of the Hungnam 17 Explosives Factory



Source: Planet Oct 15, 2019 04:56:06 UTC

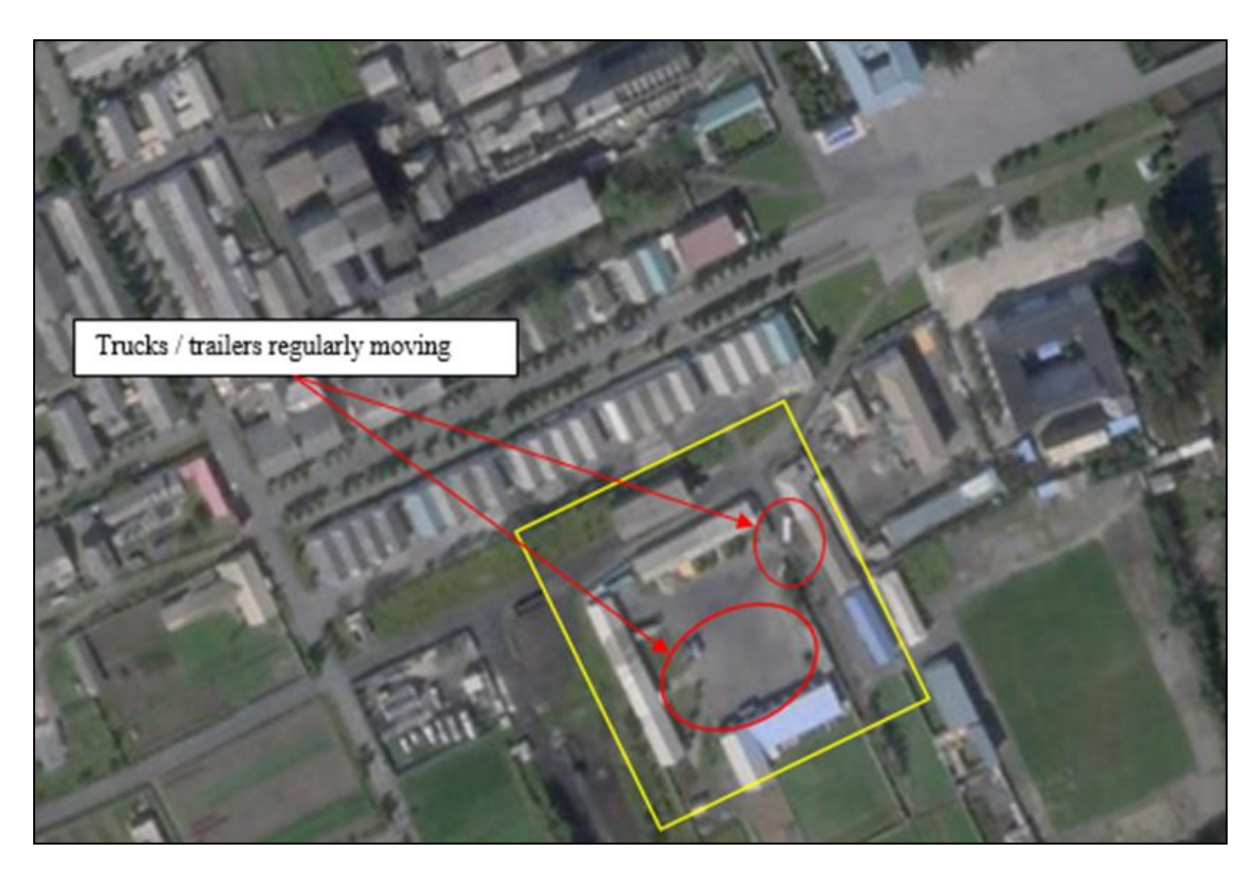
Figure 64.2: Railcar with a 12-13m container (often white in colour) moved monthly from the same location (39°49'22.13"N 127°35'17.45"E)



Source: Planet Apr 17, 2019 02:27:51 UTC *Source:* Planet May 18, 2019 02:23:38 UTC *Source:* Planet Jun 22, 2019 02:27:14 UTC *Source:* Planet Jul 9, 2019 04:50:13 UTC *Source:* Planet Aug 24, 2019 05:15:00 UTC *Source:* Planet Oct 26, 2019 04:59:41 UTC

In its report S/2019/691 the Panel reported on the regular movement of trucks and trailers from 400 m southeast of production facility (39°49'12.60"N 127°35'19.36"E) (see Figure 64.3). This regular flow of trucks and trailers continues.

Figure 64.3: Trucks and trailers regularly moved from a storage area (39°49'12.60"N 127°35'19.36"E) located 400 m southeast of production facility



Source: Planet Sept 25, 2019 05:12:54 UTC

Annex 65: Developments at the Pyongsong March 16 Factory Automotive Plant

Figure 65.1: In September 2019, new construction started along the main building of Pyongsong March 16th Factory Automotive Plant (39°16'52.37"N 125°52'15.01"E) where the ICBM Hwasong-15 was assembled before the 29 November 2017 test. Construction appeared almost finished on 19 December 2019.

Source: (From above right to bottom right) Planet Aug 30, 2019 00:44:06 UTC; Sept 16, 2019, 02:22:39 UTC; Nov 11, 2019 02:19:31 UTC; Dec 8, 2019 02:05:15 UTC; (Left) Planet Dec 19, 2019 02:09:00 UTC

Annex 66: DPRK procurement related to specific technologies

According to a Member State, obtaining extra-large TELs remained a constraint for the DPRK. The DPRK had not established a production facility for such vehicles for reasons of cost and technology. The 8-axle TELs (obtained as 'forestry vehicles' from China in 2011, S/2016/157 para. 100 and S/2013/337, paras. 52-58) had undergone some modification. A ninth axle had been added for the Hwasong15 launch in November 2017 to produce a vehicle over 20 meters long and two meters wide. It was not known how many of the extra-large TELs which the DPRK possessed had eight and how many had nine axles.

The Panel's analysis of satellite imagery (Planet) from September to December 2019 (see Annex 65, March 16 Factory of Pyongsang) showed, however, that a new building has been constructed alongside the one where the Hwasong-15 was assembled in November 2017 (see S/2019/171).

According to the Member State, the DPRK also had difficulty producing the quantity and quality of speciality steels and aluminium required for the BM programme – including speciality materials containing titanium. Moreover, around 10 years after the construction a solid fuel engine, materials would begin to deteriorate with the appearance of cracks.

The DPRK probably needed to import the components for guidance systems, but components that could be used in ballistic missile guidance systems were now widely available.

The need for filament winders and winding equipment was a constraint as well as the requirement for carbon-carbon to manufacture the nozzles for solid propellant rocket motors. From state media images (see S/2019/171 Annex 84 Figure VI) it was apparent that the DPRK were working on carbon fibre for composite motor cases – for which Kevlar and aramid fibre were alternatives.

Other procurement of choke-points items included solid propellant. **A typical composite formula involved aluminium powder and ammonium perchlorate**. Although the DPRK had manufacturing capacity, DPRK plant might not be operating well according to a Member State. It was assessed that the DPRK had difficulty in producing such materials at the right degree of purity and particulate size. To support its flight test programme and production for deployment, the Member State estimated that the DPRK needed 100 tonnes of the aforementioned materials over ten years.

A Member State identified specific DPRK procurement related to high tech devices, from which machinery and certain components could be used in the WMD programme. In particular the DPRK is seeking Specific electronic equipement (like batteries, receiver and recorder), industrial equipement (like bearing crusher, generators, milling and other machinery) and certain elements of vehicles (cars and spare parts).

Annex 67: Specific scientific collaboration identified as possible means of Intangible Transfer of Technology (ITT)

The Panel requested information from a Member State on international joint studies, in particular, concerning the role of the DPRK partners in the studies and networks established through the joint studies.[40] The Member State informed the Panel in respect of one professor who conducted a joint study, that the DPRK researcher in the professor's team had merely participated in "a basic calculation." The Panel views that even a supporting role in research could be used to acquire relevant advanced knowledge and establish networks.

From the studies presented in the CNS Occasional paper #43 December 2018 report [41] and in the Korea Institute of Science and Technology Information report [42] and from its own investigation, the Panel identified nine particular scientific partnerships (among many others) with DPRK institutions which involve DPRK scientists and which could be a means for the DPRK to supplement its technical knowledge gaps in specific fields mentioned below[43].

One Member State queried by the Panel replied that seven of the studies were published in public journals before 2017 and the drafting, submission, revision and finalization of the papers were completed before the adoption of Security Council resolutions 2270 (2016) and 2321 (2016). All contents in the studies are basic scientific research work and have been publicly published with unclassified bibliographies.

Regarding two papers published in 2018, according to the Member State, they were submitted before the adoption of resolution 2321 (2016). They are basic scientific research work without sensitive contents, and large number of similar research works can be found.

Below are the areas that DPRK students and researchers participated in joint studies which can possibly be applied to the DPRK's prohibited WMD programmes in the future. The following technological expertise has been identified:

Damping technology applicable to space and missile development
Study: A Novel Shear Mode MR Damper and Its Mechanical Performance.
Study: Design and experiments of a novel magneto-rheological damper featuring bifold flow mode

Manufacturing technology for aircraft engines and airframes
Study: Enhanced Ductility of a Bimodal Grain Structure Ti-22Al-25Nb Alloy Fabricated by Spark Plasma Sintering
Study: Microstructure and mechanical properties of a Ti22A125Nb alloy fabricated from elemental powders by mechanical alloying and spark plasma sintering
Study: Influence of mechanical alloying on the microstructure and mechanical properties of powder metallurgy Ti2AlNb-based alloy
Study: Experimental comparison of ground surface characteristics for P/M Ti2AlNb-based alloy using CBN and diamond grinding wheels

---

[40] specialized teaching and training which could contribute to the DPRK's proliferation sensitive nuclear activities or the development of nuclear weapons delivery systems includes, but is not limited to advanced materials science, advanced chemical engineering, advanced mechanical engineering, advanced electrical engineering and advanced industrial engineering.

[41] By the James Martin Center for Nonprolifeartion Studies, Middlebury Institute of International Studies at Monterey.

[42] www.kisti.re.kr (covering the publications between 2007-2016)

[43] Paragraph 17 of resolution 2270 (2016), which reinforces paragraph 28 of resolution 1874 (2009) and which called for Member State vigilance, states that "all Member States shall prevent specialized teaching or training of DPRK nationals within their territories or by their nationals of disciplines which could contribute to the DPRK's proliferation sensitive nuclear activities or the development of nuclear weapon delivery systems, including teaching or training in advanced physics, advanced computer simulation and related computer sciences, geospatial navigation, nuclear engineering, aerospace engineering, aeronautical engineering and related disciplines".

Technology used in specialized heavy vehicles
Study: Active steering control strategy for articulated vehicles

The design and implementation of Flexible Manufacturing Systems (FMS) (such as applied in the new DPRK January 18 General Machinery Factory (possibly located 39°33'19.88"N 125°51'20.23"E) which manufactures engines for heavy ground vehicle including tanks and tracked Transporter-Erector-Launcher (TEL) and could be involved in the development of missile weapon systems)
Study: Design and Implementation of Automatic Flexible Manufacture System in Multistage Machining Process Oriented to Information Integrated Control

Technology related to vibration test equipment
Study: Vibration analysis of coupled doubly-curved revolution shell structures using Jacobi-Ritz method

Annex 68: DPRK Sectoral Statistics, Bank of Korea (ROK)

Based on the data provided by Bank of Korea, and subsequent analysis by Panel Members, the estimated effect of UN sectoral sanctions on affected sectors could range between 4.6 and 8.2 billion USD. This estimate assumes DPRK GDP is between 18 and 32 billion USD. This would translate into a rough estimate of a loss of hundreds of millions in revenues which can affect workers and their families' livelihoods.[44] It is important to note, however, that declines in affected sectors are an intended consequence of UN sanctions and that the panel has no specific information about how income loss may affect humanitarian aid and the civilian population in the DPRK.

North Korea's Population, Nominal GNI, GNI per Capita, Economic Growth Rate

	unit	'18	'17	'16	'15
population	clarification	25,132	25,014	24,897	24,779
Nominal GNI	1 billion won	35,895	36,631	36,373	34,512
	($ Billion)	326	324	313	305
GNI per capita	Ten thousand won	142.8	146.4	146	139
	(dollar)	1,298	1,295	1,259	1,231
Economic growth	%	-4.1	-3.5	3.9	-1.1

[44] This analysis does not include lost wages for overseas laborers. According to diplomats accredited to Pyongyang, overseas workers usually support between 3 and 10 family members (Source: https://1prime.ru/News/20191214/830688796.html?fbclid=IwAR2PUx1EcG9RZekkMXtYPEbmPrrjm0rUG903kmbmCl45U05LZhL3qGgN7_A). It is important to note, however, that some have estimated between 60 and 75 percent of overseas labourer's wages are deducted by the state.

North Korea's Growth Rate by Industry (Unit:%)

	'18	'17	'16
Agriculture, forestry and fishery	-1.8	-1.3	2.5
Mining industry	-12.3	-8.5	6.2
Mining	-17.8	-11.0	8.4
- manufacturing	-9.1	-6.9	4.8
-(Light industry)	-2.6	0.1	1.1
-(Heavy chemical industry)	-12.4	-10.4	6.7
Electric Gas Water Business	5.7	-2.9	22.3
Construction	-4.4	-4.4	1.2
Service	0.9	0.5	0.6
- (government)	0.8	0.8	0.6
- (Other)	1.2	-0.3	0.5
Gross domestic product	-4.1	-3.5	3.9

North Korea's Industrial Structure (Unit: nominal,%)

	'18	'17	'16	'15
Agriculture, forestry and fishery	23.3	22.8	21.7	21.6
Mining industry	29.4	31.8	33.2	32.7
Mining	10.6	11.7	12.6	12.2
- manufacturing	18.8	20.1	20.6	20.4
-(Light industry)	6.8	6.8	6.9	7.0
-(Heavy chemical industry)	12.0	13.3	13.7	13.4
Electric Gas Water Business	5.4	5.0	5.2	4.5
Construction	8.9	8.6	8.8	9.0
Service	33.0	31.7	31.1	32.2
- (government)	24.6	23.2	22.4	23.3
- (Other)	8.5	8.4	8.7	8.9
Gross domestic product	100.0	100.0	100.0	100.0

Source: Bank of Korea website. Avilable at: https://www.bok.or.kr/portal/main/contents.do?menuNo=200091, accessed 31 January 2020.

Annex 69: DPRK Fuel Supply (2017, 2018 and 5 year average), FAO

The sectoral sanctions limit the amount of fuel, production of fertilizers, and the availability of machinery for agriculture and food production. Spare parts are increasingly in short supply as existing machinery ages. Moreover, according to FAO, “shortages of fuel, electricity and pumping equipment limit the ability to irrigate, reducing yields and making crops susceptible to extreme weather shocks, such as drought and heatwaves.”

Fuel Type	2018	2017	5 yr average	2017-2018 change	2018 change from 5 yr average
	Metric Tones			%	
Diesel	40,502	54,350	57,727	-25	-30
Petrol	4,000	6,000	6,500	-33	-38
TOTAL	44,502	60,350	64,227	-26	-31

Source: FAO website. Available at: http://www.fao.org/3/ca4447en/ca4447en.pdf, accessed 31 January 2020

Annex 70: An analysis of exemption request times

The Panel compared exemption request approval times in 2018 and 2019. The table below highlights the average approval time, defined as the number of working days (i.e., Monday to Friday) from the date of the request to the date of the approval.[45] The data show that the average number of working days for an exemption request approval fell from 59 in 2018 to 17 in 2019— a decrease of approximately 71%.

Table 1: Average time for exemption request approvals

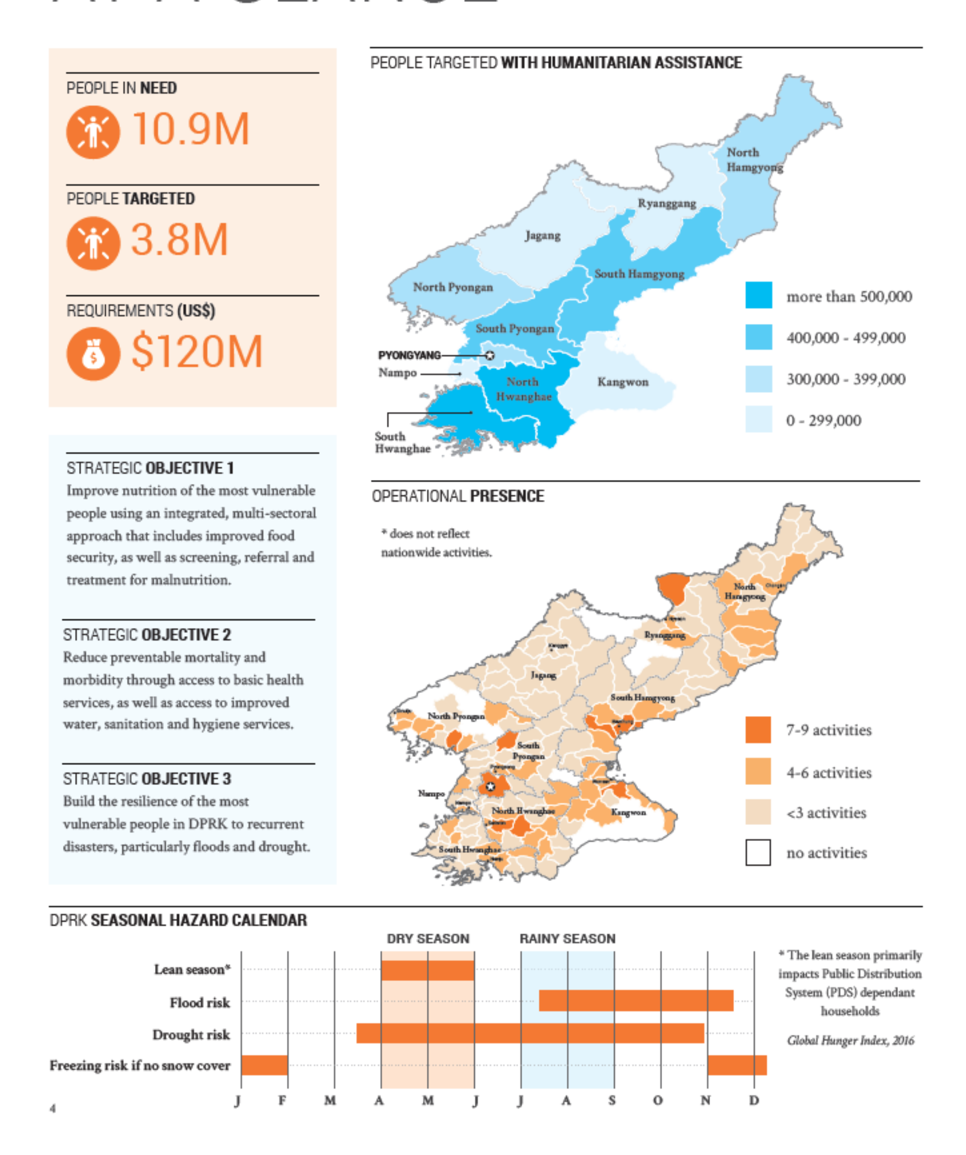
Year	**No. of Request Approvals**	**Average approval time (in workdays)**	**Std. Dev. (in workdays)**
2018	16	59	48
2019	32	17	31

The Panel found no statistically significant difference between the type of organization making the request (i.e., a UN organization or a non-UN organization).[46]

45 This analysis excludes requests that were denied, placed on hold, or withdrawn from the committee. In total, these included 4 cases (2018 and 2019 combined). The cases were excluded to ensure consistency in the analysis and because contextual circumstances varied significantly between cases. An alternative analysis of "time-to-decision", which includes the 4 cases, shows no significant difference from the decrease in exemption request approval times.

46 The Panel conducted an independent-sample t-test to compare UN and non-UN exemption request time approvals (2-tailed, $p = 0.118$). This result is for 2018 and 2019 combined, as there were not enough samples to test each year individually.

Annex 71: DPRK Needs and Priorities Report by UN OCHA, 2019 (excerpt)



Source: OCHA

Annex 72: Potential Social Impacts

Theoretical and empirical analyses of sanctions' effects on civilian populations in various countries show that sanctions tend to take a disproportionate toll on the most vulnerable segments of society— e.g., women, children, the elderly, and the disabled. This is especially true in less developed states that lack legal protections for marginalized or underrepresented populations, as well as those states that do not afford women access to education, exclude certain groups from participation in political processes, and limit women's economic rights. Economic shocks— caused by sanctions— can lead to increased violations of women's economic rights, which in turn leads to more violations of women's basic rights.[47] Although there are no systematic studies that examine the direct consequences of UN sanctions on women's rights or status in the DPRK, it is worth noting that the textile, clothing, seafood and other food processing industries within the DPRK's economy, which are all affected by UN sectoral sanctions, have large proportions of female laborers.

It would be reasonable to assume that UN sanctions' effects on the country's economy may have disproportionate effects on the most vulnerable segments of society. In the DPRK, as in other countries, children of a particular age are often the first to be affected by the absence of adequate nuctrition and healthcare. Sanctions may also complicate the ability to provide support for the disabled. [48] Of course, these effects are compounded by domestic policies that favor elites, who sometimes, paradoxically, benefit from their increased ability to manage shrinking resources, resulting from limiting of external supplies due to sanctions, and capitalize on the "new economy."

Source: The Panel

[47] See, for example, Drury, A. Cooper, and Dursun Peksen. 2014. "Women and Economic Statecraft: The Negative Impact International Economic Sanctions Visit on Women." European Journal of International Relations 20 (2): 463–90.

[48] See https://www.voanews.com/east-asia-pacific/north-koreans-disabilities-threatened-international-sanctions-aid-groups-say

Annex 73: Consolidated List of Recommendations

(**Maritime and Sectoral**)

1. **The Panel reiterates its recommendation that the Committee agree upon a single conversion rate between tons and barrels for refined petroleum products and specify the ton measurement referred to in the resolution.**

2. **The Panel recommends that the Committee publish the amounts of refined petroleum deliveries converted into barrels on receipt of any notification.**

3. **The Panel reiterates its recommendation that Member States should report in a timely manner any known transfers of refined petroleum products to the Committee, as required by the resolution.**

4. **The Panel recommends to the Committee to designate the following vessels for violation of paragraph 5 of resolution 2397 (2017):**

- ***Bonvoy 3* (IMO: 8978784), unknown-flagged**
- ***Diamond 8* (IMO: 9132612), Sierra Leone-flagged**
- ***Hokong* (IMO: 9006758), formerly Sierra Leone-flagged**
- ***Sen Lin 01* (IMO:8910378), formerly Sierra Leone-flagged**
- ***Subblic* (IMO: 8126082), formerly Togo-flagged**
- ***Tianyou* (IMO:8817007), formerly Sierra Leone-flagged**
- ***Unica* (IMO: 8514306), formerly Sierra Leone-flagged**
- ***Viet Tin 01* (IMO: 8508838), Viet Nam-flagged**
- ***Vifine* also known as *Tealway FV* (IMO: 9045962), formerly Sierra Leone-flagged**
- ***Yun Hong 8* (MMSI: 413459380), Chinese-flagged**

5. **The Panel recommends to the Committee to designate the following vessels for conducting ship-to-ship transfers with DPRK vessels for violation of paragraph 11 of resolution 2375 (2017):**

- ***Rui Hong 916* (IMO: 9058866), formerly Sierra Leone-flagged**
- ***Sea Prima* (IMO: 8617524), formerly Saint Kitts and Nevis-flagged**

6. **The Panel reiterates its recommendations to designate the following DPRK vessels for violation of paragraph 11 of resolution 2375 (2017):**

- ***Bok Un 1* / *Myong Ryu 1* (IMO: 8532413), DPRK-flagged**
- ***Mu Bong 1* (IMO: 8610461), DPRK-flagged**

To Member States on best practices with regards to the DPRK activities:

On information sharing:

7. **Member States with evidence should share a list of vessels suspected of delivering petroleum products to the DPRK with the relevant Member State authorities in order to conduct their own due diligence and deter vessels that facilitate imports of refined petroleum into the DPRK.**

8. **Member States should encourage ship owners, operators and charterers to incorporate into due diligence practices available data from organizations that provide data such as ship location, ship registry information, and ship flagging information, along with available information from the 1718 Committee.**

On promoting transparency:

9. **Member States should require their relevant competent authorities to disclose beneficial ownership information of all legal entities seeking to register vessels under their ship registry. Member States with open registries should endeavor to collect identifying and contact information for each individual that owns or exerts control over the foreign entity to which each vessel belongs, whether as a controlling shareholder, a financier of the enterprise, or as a senior manager or decisionmaker.**

10. **Member States with open registries should endeavor to collect identifying and contact information on vessel owners represented by a resident agent national, should there be no legal entity within the Member State's jurisdiction.**

On leveraging technology in support of effective implementation of maritime sanctions measures:

11. **Flag states and the maritime industry should consider technical solutions to avoid abuse of Automatic Identification Systems (AIS) such as a "soft-lock" system to ensure transmission of valid vessel identification data, using a strictly controlled access code.**

12. **Flag States and the maritime industry to consider developing and adopting electronic document management systems to enable rapid, on-site checks for authenticity, validity or cancelation (for sanctions reasons), using a mobile phone application or by accessing the Flag State website online.**

On promoting best practices on end-user certification

13. **Member States should consider adopting guidance measures for commodity traders, suppliers and brokering companies that require certificates of ultimate origin and destination for commodities being sold to apply a 'Know your Customer's Customer (KYCC)' due diligence measures.**

To the Committee:

14. **The Panel recommends to the Committee to designate the *Rui Jin* (IMO: 8919104) for violation of paragraph 6 of resolution 2397 (2017).**

15. **To assist the efforts of Member State, the Panel reiterates its previous recommendation to establish a regional cooperative mechanism to share information on whether vessels actually docked and loaded coal from the ports claimed in their documents of cargo origin. Member States should establish a point of contact for that purpose.**

16. **The Panel recommends that Member States take all necessary measures including enacting legislation mandating appropriate action against all vessels found to have violated sanctions.**

17. The Panel recommends that Member States share with other Member States, Committee and the Panel the list of vessels confirmed as involved in activities, or the transport of items, prohibited by relevant resolutions.

(Embargoes, designated entities/individuals and workers)

18. **Member States should exercise vigilance in screening all categories of visa application by DPRK nationals to prevent the entry of DPRK nationals intending to earn income overseas.**

19. **Member States, pursuant to paragraph 8 of resolution 2397 (2017), should submit in a timely manner reports containing complete information on repatriation to the DPRK of all DPRK nationals earning income.**

20. **To enhance the efficiency of Member States implementation of reporting requirements, the Committee should consider issuing Implementation Assistance Notices (IANs).**

(Luxury Goods)

21. **Member States should encourage their nationals exporting luxury goods to include a contractual provision to prevent re-sale to sanctioned jurisdictions.**

22. **The Committee should prepare a more detailed list of prohibited luxury goods (where possible, with specific HS commodity codes) for consideration by the Council.**

23. **Member States should harmonize their export control lists to reflect the list of prohibited luxury goods.**

24. **Member States and relevant international organizations should encourage shipping and transportation companies to provide a thorough systems for checking consignees, bearing in mind the risk of transhipment.**

(Finance)

25. **The Panel reiterates its recommendation that the Committee clarify the definition of joint ventures and cooperative entities, contained in paragraph 18 of resolution 2375 (2017).**

26. **The Panel reiterates its recommendation that the Security Council consider explicitly addressing the DPRK's evasion of sanctions through cyber means if drafting additional sanctions measures in the future.**

27. **The Panel recommends that all Member States exercise vigilance over their nationals who may be traveling to the DPRK to provide training and/or advice on using virtual currencies and related technologies to evade UN sanctions.**

28. **The Panel reiterates its previous recommendation that Member States ensure their legal and regulatory frameworks cover virtual assets (e.g., cryptocurrency) and virtual asset service providers (e.g. cryptocurrency exchanges).**

29. The Panel specifically highlights a recurring trend whereby DPRK diplomats and their family members establish bank accounts for the purpose of UN sanctions evasion, and recommends Member States exercise enhanced vigilance.

30. **The Panel encourages Member States to implement the Financial Action Task Force (FATF) standards, with special attention given to measures associated**

with *targeted financial sanctions related to proliferation* and *transparency and beneficial ownership of legal persons and arrangements* (FATF Recommendations 7, 24, and 25).

(Nuclear and ballistic missiles)

31. **The Panel recommends that Member States exercise vigilance over the risk of sanctions violation through exchanges, including joint research with DPRK researchers and institutions in sensitive areas.**

32. **The Panel recommends that Member States be vigilant in monitoring intangible technology transfer, including the transfer of "know-how".**

33. **The Panel recommends that Member States exercise higher vigilance to the supply of items prohibited under relevant resolutions, and further emphasizes the importance of stringent export control by all relevant parties such as the producers, brokers, and the end-users.**

(Unintended consequences)

34. **The Committee should continue efforts for the prompt resumption of a stable banking channel for humanitarian activities, including the identification of financial channels and institutions as possible alternatives for fund transfers.**

35. **The Committee should continue the practice of bi-annual briefings by the relevant United Nations agencies on the unintended impact of sanctions on the civilian population and on their operations within the Democratic People's Republic of Korea.**

36. **The Panel recommends that the Security Council continue to address issues and processes that are consequential to mitigating the unintended adverse impacts of sanctions on DPRK's civilian population and on humanitarian aid operations.**

37. **The Committee should continue discuss simplifying the exemption application and no objection procedures for UN humanitarian organizations in the DPRK.**

38. **The Committee should work toward streamlining the procedure for applying for exemptions under the terms of the Implementation Assistance Notice No. 7 and work to simplify the application process to the extent possible, including by providing greater flexibility regarding the technical specifications of planned shipments, the parties involved and the frequency of requests and submissions.**

39. **In order to help humanitarian organizations' planning and budgeting processes, the Committee should publish detailed quarterly statistics on the exemption approvals and the approval process.**